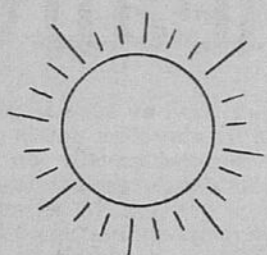


Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui) 23
Minimum (cette nuit) ... 13
Maximum (demain) 25

LE DROIT

73e ANNEE — No 98

MARDI 23 JUILLET 1985

LE NUMERO: 30¢

• Après une enquête de contre-espionnage canadien

Diplomate bulgare expulsé

par Denis Lessard



A la recherche d'objets anciens

Après plusieurs années d'abandon, le village North Nation Mills (connu maintenant sous le nom de Chutes de Plaisance) commence à revivre. L'an dernier, des archéologues ont commencé à mettre à jour certains vestiges enfouis sous la terre.

Cette année, archéologues et étudiants — dont Denis Laflamme, 17 ans — armés de spatules et de grattes se sont mis à la recherche d'objets anciens afin de reconstituer la vie de village. Lire reportage en page 13.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

OTTAWA (PC) — Un diplomate bulgare travaillant à Toronto a été expulsé hier du Canada pour "activité incompatible à son statut consulaire", un euphémisme pour espionnage.

Dans un communiqué laconique de deux paragraphes, le ministère des Affaires extérieures faisait savoir hier qu'Ottawa avait demandé aux Bulgares de ne pas ramener au Canada M. Raikov Ivan Delibaltov, actuellement en congé dans son pays.

Représentant commercial adjoint au consulat général de Bulgarie à Toronto, M. Delibaltov "s'est livré à des activités incompatibles avec son statut consulaire", affirme le ministre.

"Ces activités avaient trait à la collecte de renseignements auxquels il n'était pas autorisé à avoir accès", poursuit-on, précisant que le Bulgare était désormais "persona non grata" au Canada.

Cette expulsion constitue le premier coup de filet du bureau de contre-espionnage fédéral, le Service canadien de renseignement et de sécurité, qui a amassé des preuves contre M. Delibaltov.

Au ministère des Affaires extérieures, le porte-parole Denis Comeau a formellement refusé de faire tout autre commentaire. A l'ambassade de Bulgarie à Ottawa, un homme de service répondait au téléphone en précisant que l'ambassade "est fermée et je parle très peu anglais, rappelez demain".

M. Comeau a soutenu qu'il ne savait pas depuis combien de temps ce diplomate était au pays. Il a aussi refusé d'indiquer si sa famille était toujours ici et de préciser la nature des actes qu'on reproche à M. Delibaltov.

Seul habilité à faire des commentaires pour le gouvernement, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark se trouve en visite officielle en Asie du Sud-Est.

M. Delibaltov est le premier diplomate à être expulsé depuis la création du Service de renseignement et de sécurité, qui a remplacé le service de sécurité de la Gendarmerie royale canadienne pour les dossiers d'espionnage.

Par le passé, les diplomates de l'Est à qui Ottawa avait montré la porte de sortie s'étaient montrés trop intéressés par la haute technologie canadienne.

Les plus récentes expulsions remontent à septembre 1983, alors que deux attachés commerciaux soviétiques, basés à Montréal, MM. Anatoly Soloussav et Victor Tsekovisky, de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), avaient tenté de voler de la haute technologie secrète.

A l'époque, le Solliciteur général Robert Kaplan avait soutenu qu'il y avait lieu pour le Canada d'accroître la protection de ces découvertes contre "la croissance très significative" de l'espionnage.

Un autre attaché commercial soviétique, basé à Ottawa, avait été expulsé en avril 1982.

Selon les spécialistes, les espions soviétiques sont littéralement à la chasse aux secrets de haute technologie à la suite de l'embargo décrété par Washington en décembre 1981 sur tout envoi, vers l'Est, d'équipements de technologie avancée, en guise de représailles contre l'intervention de Moscou en Pologne.

Bien que ce blocus ait été levé en novembre 1982, il demeure en vigueur sur les appareils qui permettraient aux Russes d'accroître leur potentiel militaire.

En 1981, un autre diplomate soviétique, M. Mikhail Abramov, avait été intercepté et renvoyé à Moscou pour avoir tenté d'acheter de l'équipement secret à un homme d'affaires du Nouveau-Brunswick.

• L'opération «nettoyage» conduit au remorquage

Des affaires en or!

par Régis Bouchard

HULL — Les entreprises de remorquage font des affaires d'or dans le centre-ville de Hull depuis que la Sûreté de Hull a mis en branle son opération nettoyage.

Le service de la police de Hull a en effet publié, hier, le bilan statistique du premier mois d'opération de cette opération qui s'est notamment soldée par le remorquage de pas moins de 576 automobiles qui étaient stationnées dans des endroits interdits.

L'escouade spéciale mis sur pied par la police a également intercepté 41 personnes pour conduite en état d'ébriété pendant que 85 autres ont été traduites devant les tribunaux pour des infractions au Code criminel allant d'enlèvement au travail d'un policier en passant par le désordre et la possession de drogue.

Les policiers ont par ailleurs exécuté

pas moins de 119 mandats à l'endroit d'individus n'ayant pas acquitté en temps des billets décernés pour des infractions aux règlements municipaux pendant que 27 autres personnes recevaient des "billets" pour avoir contrevenu au code de la sécurité routière notamment au port obligatoire de la ceinture de sécurité.

Tout indique que l'opération se poursuivra encore quelque temps puisque le nombre d'infractions n'a pas diminué depuis le début de l'opération le 20 juin dernier.

Bien qu'aucune analyse précise n'ait encore été faite, le relationniste de la Sûreté de Hull, M. Paul Gordon, avance comme explication personnelle que la clientèle qui fréquente le centre-ville de Hull pendant les fins de semaine est très flottante et fluctue de semaine en semaine, ce qui expliquerait que le nombre de contraventions varie de fin de semaine en fin de semaine.

Selon M. Gordon, ce n'est que dans quelques semaines que les responsables de l'opération «nettoyage» se retrouveront autour d'une même table afin de faire le bilan des résultats obtenus.

On sait que le déclenchement de cette opération n'a pas fait que des heureux, non pas parmi la population qui habite le secteur qui elle se réjouit mais parmi les propriétaires d'établissements licenciés, mais principalement chez les propriétaires de bars et d'hôtels qui craignent une baisse de clientèle.

Rappelons que le directeur de la police de Hull, M. Jean-Guy Charbonneau, s'est dit prêt à rencontrer ceux et celles qui émettent des réserves sur la pertinence du déclenchement d'une telle opération mais il a soutenu que le service de la police gardait toujours en tête deux objectifs précis en ce qui a trait au centre-ville, soit que le calme et la sécurité des gens du secteur et le respect des lois et règlements.

L'agriculture canadienne court à la faillite — Garon

QUEBEC (PC) — Jamais l'agriculture québécoise n'a été aussi menacée que par l'orientation que veut donner l'actuel gouvernement fédéral à l'ensemble de l'agriculture canadienne.

Voilà le cri d'alarme lancé hier par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, à l'ouverture de la Conférence des ministres de l'Agriculture du Canada.

Pas de libre échange pour l'agriculture

— Lire en page 3

"La volonté de l'ancien gouvernement libéral fédéral, et reprise en tout point par le gouvernement conservateur qui lui a succédé, de développer au maximum la production de céréales et de viandes rouges dans l'Ouest conduit l'ensemble de l'agriculture canadienne dans un cul-de-sac", a affirmé M. Garon.

Dans un communiqué émis depuis Saint-Jean de Terre-Neuve, le ministre québécois a soutenu que l'orientation fédérale repose sur "deux mythes":

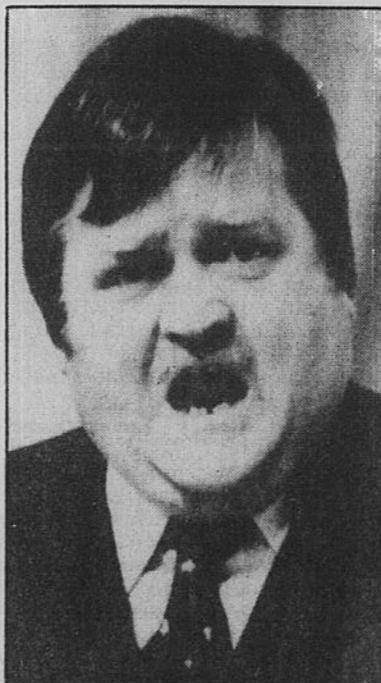
— l'accroissement des marchés internationaux de céréales et de viandes rouges que pourrait conquérir le Canada;

— les avantages naturels des provinces de l'Ouest pour s'accaparer ces marchés.

Selon le ministre, la réalité est tout autre.

Non seulement, le marché mondial des céréales ne s'accroît-il pas, mais il se resserre parce que les régions traditionnellement importatrices deviennent de plus en plus autosuffisantes. M. Garon a donné les exemples de la Chine, de l'Europe occidentale et de l'Amérique du Sud.

Si le Canada n'a pas le courage de reconnaître que l'accroissement illimité des productions est une aberration, toute l'agriculture court à la faillite, a soutenu M. Garon.



Jean Garon

• Caisses d'entraide

Vote de fusion le 31 juillet

MONTREAL (PC) — Quatre ans après avoir échappé de justesse à la ruine, les "caisses" d'entraide économique seront appelées à se fusionner, la semaine prochaine, en une seule Société d'entraide économique du Québec "plus forte et plus rentable", dotée d'un actif de plus d'un demi-milliard.

Le 31 juillet, les quelque 160,000 membres des 31 caisses du Québec se prononceront, par scrutin, sur cette transformation majeure qui permettra, si les deux tiers des membres y consentent, de rationaliser les opérations et de

mieux asseoir les bases des 41 succursales ainsi créées, toutes spécialisées dans le développement économique régional.

Pour le président de la fédération, M. Robert Arcand, le prochain scrutin ne ressemble en rien aux événements troubles de 1981. "C'est purement un vote de fusion, c'est une question de formalité", a-t-il expliqué hier.

A l'heure actuelle, chaque caisse doit avoir des structures autonomes et acheter de la fédération les services comme l'informatique, tout en maintenant une

structure complète. La fusion permettra de rentabiliser le réseau grâce à des économies de \$15 millions réalisées par l'abolition, sur une période de deux ans, d'une cinquantaine de postes. On coupe et on épargne. Les profits de la majorité des caisses actuelles ne seront plus ainsi "mangés" par les quelques autres déficitaires, incapables d'assurer sans perte tous les services actuels. La "provincialisation" complète d'ailleurs le mouvement de régionalisation.

— Lire en page 14

sports

• Le lanceur David Palmer ne l'avait pas du tout et les Braves d'Atlanta en ont profité pour se moquer des Expos 7-1.

— page 29

• Le climat s'allège dans les négociations du baseball majeur. Hier les propriétaires ont rabaisé leurs prévisions de déficits pour les quatre prochaines années.

— page 29

québec



• Pauline Marois confirme sa candidature à la présidence du Parti québécois.

— page 15

l'outaouais

• Si le conflit de travail est réglé à la Société d'aménagement de l'Outaouais, la déception est grande chez les syndiqués et la guerre risque de continuer.

— page 13

ottawa-carleton

• Au Musée de la guerre: sur les traces de Louis Riel et des événements de 1885.

— page 17

• Spectacle du Tattoo: de nombreux spectateurs ont renoué, hier au Centre municipal, avec l'héritage militaire canadien.

— page 17

au pays

• Le Québec doit avoir droit de regard sur la pollution des Grands Lacs selon le leader du NPD-Québec, John Harney.

— page 3

• 57% des Canadiens sont en faveur de la légalisation de la pornographie «douce».

— page 4

• Le député Jean Lapierre estime que les libéraux devraient admettre qu'ils ont eu tort de permettre les essais du Cruise.

— page 5

arts

• Conférencier dans le cadre de «Musique des Amériques», Martin Gray veut faire profiter les jeunes de son expérience.

— page 10

le monde

• Un attentat terroriste fait 27 blessés à Copenhague.

— page 2

• Le procès des terroristes portugais est reporté à l'automne.

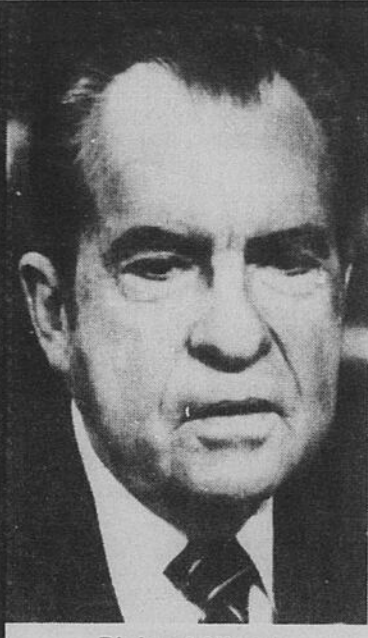
— page 12

• Un tribunal de Jérusalem décerne de longues peines d'emprisonnement à 15 membres d'un réseau terroriste juif.

— page 28

sommaire

Annonces classées	21 à 26
Bandes dessinées	21
Canada et le monde	2 à 7; 12 à 28
Cinéma-spectacles	10-11
Editorial	6
Economie	8-9
Horoscope	23
Le carrefour	19
Mot mystère	21
Mots croisés	22
Nécrologie	20
Ottawa-Carleton et l'Ontario	17 à 19
Outaouais et Québec	13 à 15
Page sociale	16
Sports	29 à 32



Richard Nixon

Nixon a songé à l'option nucléaire

WASHINGTON (AFP) — L'ancien président des États-Unis Richard Nixon a indiqué qu'il avait envisagé de recourir à l'option nucléaire à quatre reprises au cours de son mandat présidentiel: au cours de la guerre du Vietnam, de la guerre israélo-arabe de 1973, lors du conflit frontalier sino-soviétique de 1969 et lors de la guerre entre l'Inde et le Pakistan en 1971.

Dans une interview publiée par l'hebdomadaire Time dans sa dernière édition, M. Nixon a précisé cependant qu'il n'avait jamais véritablement été sur le point d'ordonner une at-

taque nucléaire.

Le recours à l'option nucléaire avait été évoqué au cours de la guerre du Vietnam, lorsque le président Nixon avait envisagé de faire bombarder des digues du Nord-Vietnam. «De même que j'ai rejeté les bombardements qui auraient provoqué la noyade d'un million de personnes, j'ai rejeté l'option nucléaire car les objectifs en question n'étaient pas des objectifs militaires», a expliqué l'ancien président.

Au cours de la guerre israélo-arabe de 1973, a affirmé M. Nixon, Leonid Brejnev menaçait d'intervenir unilatérale-

ment au Moyen-Orient et les États-Unis ne pouvaient pas laisser Israël s'effondrer. Les États-Unis ne voulaient pas tant menacer l'URSS avec des armes nucléaires que montrer qu'ils opposeraient une résistance, conventionnelle et nucléaire, selon M. Nixon qui ajoute: «Nous ne pouvions pas laisser les Soviétiques prendre une place prédominante dans la région».

«En ce qui concerne le conflit frontalier sino-soviétique de 1969, a-t-il poursuivi, Henry (Kissinger, alors conseiller à la sécurité nationale) s'est demandé si les États-

Unis pouvaient permettre une victoire de l'Union soviétique sur la Chine. En d'autres termes de détruire sa capacité nucléaire. Nous devions faire comprendre aux Soviétiques que nous ne tolérerions pas cela», a-t-il ajouté.

M. Nixon a enfin envisagé l'option nucléaire lors du conflit indo-pakistanaï. «Mme Gandhi, après avoir réussi à briser le Pakistan oriental, voulait s'emparer du Pakistan occidental, c'est du moins ainsi que j'ai vu les choses... Nous avions peur que les Chinois interviennent pour tenter d'arrêter l'Inde», a poursuivi M. Nixon.

«Nous n'avons su que plus tard qu'ils n'avaient pas la capacité conventionnelle de le faire. Mais s'ils étaient intervenus et que les Soviétiques avaient réagi, qu'aurions nous fait? Il n'y a aucun doute là-dessus.»

L'ancien président s'est enfin déclaré convaincu que la conception actuelle qui consiste à s'en prendre à des populations civiles est moralement fautive. «Je crois fermement que nous devrions abandonner l'idée de détruire massivement des villes pour passer à des cibles militaires».

• Afrique du Sud

La liste des arrestations s'allonge

JOHANNESBOURG (AFP) — La liste des arrestations lancées dimanche, au premier jour de l'instauration de l'état d'urgence dans les régions de Johannesburg et de Port Elizabeth, s'est allongée lundi, portant à environ 150 le nombre des militants anti-apartheid détenus, selon diverses organisations communautaires et la presse.

En même temps, le président sud-africain, M. Pieter Willem Botha, a rejeté un appel de l'opposition blanche réclamant une session extraordinaire du Parlement pour discuter des moyens de rétablir la paix sociale dans le pays.

«Ce dont le pays a besoin en ce moment, ce n'est pas de nouvelles discussions, mais des mesures pour mettre fin au désordre», a répondu le président dans un communiqué. «Il est et il demeure de la responsabilité du gouvernement d'assurer la sécurité des habitants. Mon gouvernement ne reculera pas devant cette responsabilité», a-t-il ajouté.

L'agence de presse sud-africaine SAPA a par ailleurs fait état lundi de dizaines d'arrestations dans la région de Witbank, à l'est de Johannesburg. La police a confirmé avoir procédé à des arrestations dans cette région, sans en préciser le nombre.

Enfin, à Johannes-

bourg même, une série de perquisitions policières ont été opérées lundi dans des locaux d'organisations anti-apartheid, a indiqué le comité de soutien aux parents des détenus, qui avait fait état de l'arrestation dimanche de 113 personnes.

La police a pour sa part annoncé avoir procédé à 26 arrestations à Johannesburg au cours des dernières 24 heures.

Les graves mesures d'exception imposées pour la première fois depuis 25 ans par le gouvernement continuent de susciter de vives réactions, la plupart empreintes d'inquiétude.

La presse afrikaner estime en général que l'imposition de l'état d'urgence était «iné-

vitable», opinion partagée par les milieux d'affaires. Mais ceux-ci ont ajouté qu'elle ne résoudrait pas le problème de fond qui résulte de la non-satisfaction des revendications des noirs dans les domaines social et politique.

«Il ne fait aucun doute que cette déclaration (d'état d'urgence) menace les négociations que nous avons eues ces derniers mois pour tenter de rapprocher les autorités et les communautés noires», a déclaré le directeur de la chambre de commerce de Port-Elizabeth, M. Tony Gilson.

L'organisation zouloue Inkhata, qui affirme être la plus importante organisation politique du pays et qui professe son opposition à la violence, a souligné lundi dans un communiqué que la violence à laquelle avaient recours certaines organisations noires était compréhensible.

Inkhata a réaffirmé que la cause essentielle du conflit était le système d'apartheid, et a déclaré que des négociations ne pourraient pas plus s'ouvrir dans une situation d'état d'urgence que dans une situation d'anarchie.

Le prix Nobel de la Paix 1984, Mgr Desmond Tutu, a de nouveau offert, dans un communiqué publié lundi, de servir d'intermédiaire afin d'amorcer des négociations entre la communauté noire et le gouvernement. «Il (le gouvernement) se trompe s'il croit que paix et sécurité sont au bout d'un canon de fusil», a déclaré l'évêque anglican de Johannesburg.

• Challenger

Le lancement est prévu pour lundi

CAP CANAVERAL (AFP) — La NASA a fixé au lundi 29 juillet la date ferme du lancement de la navette Challenger, qui avait échoué il y a dix jours à trois secondes du départ.

Challenger doit s'arracher de son pas de tir du Cap Canaveral (Floride) à 15h23 locales lundi 29 juillet pour revenir sur terre sept jours plus tard sur la base aérienne d'Edwards en Californie.

La navette avait connu un faux départ, le 12 juillet, lorsque les ordinateurs de bord, ayant décelé une anomalie dans le fonctionnement d'une valve du système de refroidissement à hydrogène d'un des moteurs, ont ordonné l'arrêt immédiat des trois propulseurs principaux, qui avaient quasiment atteint leur pleine puissance.

Les moteurs ayant fonctionné au cours de ce lancement avorté ont dû être vérifiés et testés avant qu'une date définitive de lancement puisse être fixée. Les derniers tests ont eu lieu lundi.

Challenger aura à son bord le laboratoire spatial européen Spacelab dans sa version non-habitable, bardé d'instruments pour une mission à caractère essentiellement scientifique.

Les responsables de la NASA ont décidé de procéder au lancement bien qu'un ordinateur de contrôle des instruments placés dans la soute de la navette n'ait pas fonctionné normalement au cours d'un test vendredi dernier. Ils ont déclaré qu'un ordinateur de secours pourrait assurer les fonctions du premier, mais si

celui-ci tombe également en panne, cela pourrait compromettre le succès de la mission scientifique.

Les sept astronautes ont mis à profit ce délai pour continuer leur entraînement sur des simulateurs au Centre spatial de Houston (Texas). L'équipage comprend le commandant de la mission, Gordon Fullerton; le co-pilote Roy Bridges et cinq spécialistes de mission et de charge utile, MM. Karl Henize, Anthony England, Story Musgrave, Loren Acton et John-David Bartoe.

Le report du vol de Challenger a contraint la NASA à modifier son calendrier de tir. Elle a maintenant au 24 août un vol de Discovery, qui aura pour objectif principal dans l'Espace

d'un satellite en perdition, mais repoussé du 19 septembre au début octobre la mission inaugurale de la quatrième navette américaine, Atlantis.

D'autre part, les spécialistes de l'agence spatiale ont conclu, après une inspection minutieuse, qu'environ un millier des quelque 31,000 tuiles de protection thermique de la navette Columbia ont été endommagées lorsque celle-ci avait été prise dans une averse la semaine dernière, alors qu'elle était ramenée au Cap Canaveral sur le dos d'un Boeing-747. La NASA a indiqué qu'un important travail de réparation serait nécessaire, mais que cela ne devrait pas affecter la date de son prochain lancement, prévu en décembre.



Northwest Orient Airlines, la seule compagnie aérienne américaine possédant un terminal à Copenhague, a été la cible des terroristes, hier, dans la capitale danoise. La bombe aurait explosé à l'extérieur.

(Photolaser PC)

Deux attentats à la bombe revendiqués

COPENHAGUE (AP) — Six personnes, de nationalité étrangère, ont été arrêtées dans le cadre de l'enquête sur les explosions de Copenhague, a annoncé lundi la police danoise.

Ces deux explosions, qui ont ravagé dans la matinée le bureau d'une compagnie aérienne américaine et endommagé une synagogue, ont fait 27 blessés - dont un dans un état désespéré. Elles ont été revendiquées à Beyrouth par l'organisation «Djihad islamique».

Le directeur adjoint de la police M. Hassekris a précisé dans une conférence de presse que les six personnes arrêtées étaient interrogées, mais ne faisaient encore l'objet d'aucune inculpation.

Il a refusé de donner leur nationalité, mais a laissé entendre qu'elles étaient originaires de pays méditerranéens.

Selon l'agence de presse Ritzau, certains des six suspects avaient essayé de quitter Copenhague pour la Suède dans les 40 minutes qui ont suivi les explosions.

Les explosions ont été causées par des bombes, a confirmé le policier.

Ces attentats à la bombe ont eu lieu à quelques minutes d'intervalle, selon la police, alors que de nombreuses personnes faisaient leurs achats dans le centre de Copenhague. L'une des rares capitales européennes n'aurait eu que la cible d'activités terroristes.

Une première bombe, apparemment placée à l'extérieur, a éventré le bureau de ventes de billets de Northwest Orient Airlines, la seule compagnie aérienne américaine à posséder un terminal dans la capitale danoise.

Selon un témoin interrogé par la radio danoise, des personnes ont été propulsées en l'air sur les lieux de l'explosion et l'une d'elles a été grièvement brûlée à ce carrefour habituellement très fréquenté, de par sa proximité du parc de distraction de Tivoli. Un responsable de la compagnie Harald Ruetz a déclaré que l'explosion semblait avoir eu lieu à l'extérieur. «Sans cela, l'employée et les deux clients auraient

été tués», a-t-il ajouté. Un autre engin au moins a explosé dans un passage proche de la synagogue, dans une petite rue du centre-ville. Les lourdes portes de bois de l'édifice religieux, fermé au moment de l'attentat, ont été soufflées.

Un passant a affirmé à la radio avoir entendu une seconde explosion à la synagogue mais cela n'a pu être confirmé ni par la police, ni par les responsables des pompiers.

Le principal rabbin de Copenhague Bent Melchior a qualifié l'attentat d'"acte criminel" et a précisé que l'office du matin, auquel avaient participé une vingtaine de personnes, s'était achevé deux heures plus tôt.

Les motards réclament la destitution du coroner

MONTREAL (PC) — L'avocat de cinq motards des Hell's Angels, détenus depuis le début du mois comme témoins dans une enquête du coroner relativement à la mort de six autres membres, a demandé à la Cour supérieure de destituer le coroner qui a ordonné leur incarcération.

Me Léo René Maranda a fait valoir au juge Pierre Pinard de la Cour supérieure que le coroner dans cette enquête est «partiel» et que la décision qu'il devra rendre pourrait en être affectée.

Me Maranda reproche au juge John D'Arcy Asselin, nommé coroner ad hoc par le ministre de la Justice dans ce dossier, de ne plus être capable de mener son enquête avec partialité. A l'appui de sa requête, l'avocat a expliqué à la cour que le juge est poursuivi pour \$460,000 en dommages par 11 témoins importants

dans cette cause. Ceux-ci allèguent qu'ils ont été arrêtés illégalement, qu'ils ont été séquestrés et traités de façon indigne depuis le début de cette enquête.

Me Maranda a expliqué à la cour que le juge Asselin, qui n'a pas tenu un enquête sur les motifs d'incarcération, pourrait, à la lumière des poursuites contre lui, vouloir se venger, «puisqu'il en a le pouvoir».

Le juge Pinard lui a fait valoir que même s'il faisait remplacer le juge Asselin, les motards ne seraient pas automatiquement libérés.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Ridou, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$120.00 par année; six mois: \$60.00; trois mois: \$30.00; un mois: \$10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 844. TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500 — Abonnements 560-2525 — Annonces classées 560-2750 — Salle des nouvelles 560-2711

L'impossible sera fait pour retrouver les victimes

OTTAWA (PC) — Les représentants de familles qui ont perdu des proches dans l'écrasement du Boeing 747 d'Air India, il y a un mois, sont satisfaits de la promesse que l'impossible sera fait pour retrouver les corps des victimes qui se trouvent toujours au large de l'Irlande.

«Tous les efforts devraient être faits pour retrouver les corps qui restent et le gouvernement a promis qu'il le fera», a soutenu M. R. K. Moorthy, porte-parole de parents de victimes, à l'issue d'une rencontre entre les représentants de 11 familles indiennes et notamment le bras droit du premier ministre Mulroney, M. Fred Doucet.

Le 23 juin dernier, 329 personnes dont près de 200 Canadiens d'origine indienne perdaient la vie dans l'écrasement du vol 182 d'Air India, à destination de Bombay, via Toronto et Montréal. Seulement 131 corps ont jusqu'ici été repêchés du site de la catastrophe à 120 milles marins de la côte irlandaise.

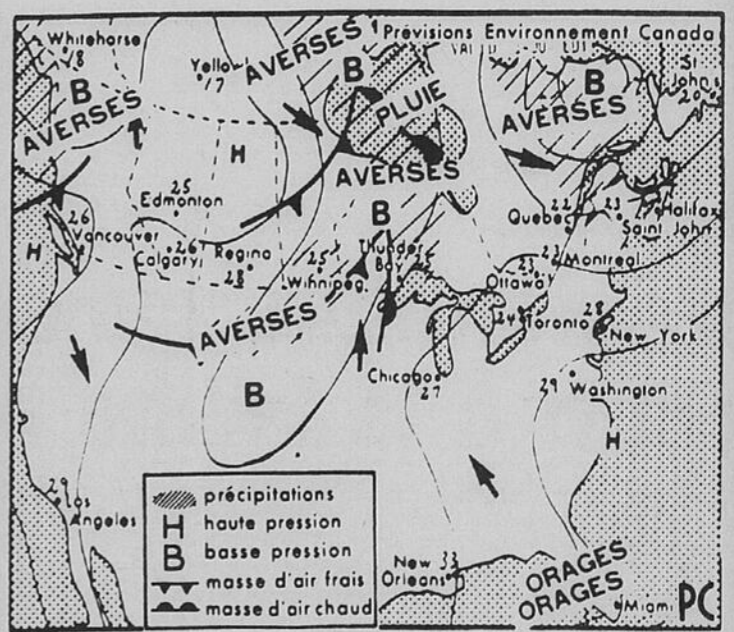
Pour le député conservateur de Dollard et secrétaire parlementaire du ministre des Affaires extérieures, M. Gerry Weiner, «le gouvernement sera disponible pour aider les familles en coupant dans la bureaucratie». Ottawa tentera de faire accélérer le processus d'émission des certificats attestant du décès des victimes, maintiendra la ligne téléphonique directe destinée aux familles et restera disponible pour prêter son assistance technique aux proches des disparus, en leur dressant une liste des recours qui sont accessibles.

Le gouvernement canadien n'a toujours aucune preuve qu'il s'agissait d'une bombe, a-t-il précisé.

Pour M. Moorthy, les représentants canadiens ont réagi avec «sympathie» pour aider les familles éprouvées et fait du bon travail en organisant une séance d'information. Pour ce torontois qui a perdu nombre d'amis dans l'écrasement, les familles auront besoin d'assistance psychologique, financière et technique maintenant «que le choc des premières semaines est passé».

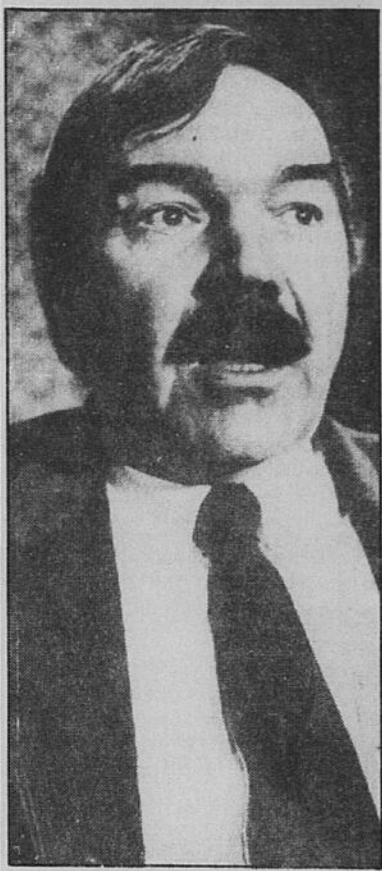
Quant à Paul McCrossman, député tory de Toronto, il a reconnu que la récupération des corps restait l'une des principales préoccupations des familles éprouvées. Toutefois, a-t-il observé, les conditions climatiques et la profondeur, plus de 2,000 mètres, rendent aléatoire toute nouvelle récupération.

au gré du temps



Le temps sera ensoleillé aujourd'hui, avec des passages nuageux. Maximum aujourd'hui de 23. Demain, le temps sera ensoleillé avec un maximum de 25. Le soleil se couche ce soir à 20h41 et se lève demain à 5h37.			
Timmins	8	17	
Toronto	15	23	
Windsor	17	25	
Yellowknife	8	13	
Los Angeles	18	35	
New York	22	30	
Washington	26	32	

Maximum normal: 27 Minimum normal: 16		Outre-mer	
Maximum record: 35 en 1955	Amsterdam	10	19
Minimum record: 9.4 en 1962	Athènes	21	36
	Buenos Aires	9	18
	Copenhague	12	16
	Genève	18	25
	Lisbonne	17	29
	Londres	11	19
	Madrid	19	35
	Moscou	12	23
	Paris	12	21
	Pékin	28	33
	Rome	21	34
	Tokyo	24	32



John Harney



Bob Rae

• La pollution des Grands Lacs

Le Québec doit avoir droit de regard

— John Harney

par Pierre Boutet

QUEBEC (PC) — Parce que les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent forment un ensemble environnemental indissociable où la pollution chez l'un ne peut que se répercuter chez l'autre, le Québec se doit de participer au Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs.

C'est ce qu'a soutenu hier devant la Presse Canadienne le chef du NPD-Québec, M. Jean-Paul Harney, au cours d'une rencontre informelle avec son homologue ontarien Bob Rae de passage à Québec dans le cadre de la 25e conférence régionale de l'Association parlementaire (section canadienne) du Commonwealth.

"Toute la pollution chimique des Grands Lacs se déverse dans le Saint-Laurent et le Québec doit avoir droit de regard sur les mesures qui seront prises pour en contrôler les sources", a affirmé M. Harney.

A cette fin, il invite le gouvernement du Québec à faire partie du Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs, organisme de la Commission mixte internationale (Canada-Etats-Unis).

A l'appui des recommandations du dernier rapport annuel du Conseil, auquel participe l'Ontario et les Etats américains limitrophes des Grands Lacs, M. Harney a soutenu que Québec ne doit plus se conten-

ter de "mesures ponctuelles, ad hoc et locales" pour réparer les effets pollués des déchets toxiques.

"Le Québec est une masse infectée", a lancé le leader du NPD-Québec, et il doit non seulement s'attaquer aux sources mêmes de pollution mais aussi prendre conscience du contexte plus large de l'interdépendance des Grands Lacs et du Saint-Laurent.

M. BOB Rae devait pour sa part souligner le caractère international de la pollution dans une perspective où les Etats-Unis sont responsables d'une partie de la dégradation environnementale du Canada.

Tout en déplorant le manque de volonté politique des gouvernements à solutionner ce problème, M. Rae a affirmé que son parti a exercé des pressions auprès du nouveau gouvernement libéral ontarien afin qu'il augmente les budgets alloués aux mesures de dépollution et qu'il renforce la réglementation relative au contrôle des sources polluantes.

• Le libre échange

Raynauld prône d'abord un accord avec les E.-U.

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — A défaut de pouvoir réaliser la libéralisation complète et universelle des échanges commerciaux, le Canada doit négocier au plus tôt un accord global de libre-échange avec les Etats-Unis afin de restaurer la compétitivité canadienne et retrouver un niveau de vie élevé.

C'est la conviction qu'a défendue hier, devant le comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, l'économiste André Raynauld, ex-président du Conseil économique du Canada, député libéral à l'Assemblée nationale et, maintenant, professeur à l'Université de Montréal.

L'universitaire prévoit que la productivité canadienne augmenterait du tiers et la production de cinq à 10 pour cent si on libéralisait le commerce avec les USA.

"La situation actuelle est intenable en raison des taxes et des règlements nombreux qui empêchent les produits canadiens de traverser la frontière américaine. Ça ne peut plus durer", a-t-il soutenu.

Il lui tarde de voir le Canada s'engager dans des discussions axées sur le libre-échange global.

"Ouvrons les discussions et faisons les compromis en cours de route", a-t-il lancé au député fédéral Jean Lapierre (Shefford) qui l'interrogeait sur la possibilité d'exclure la production agricole de la politique de libéralisation.

"J'espère que tous les produits agricoles ne seraient pas exclus. Il ne faut pas insister à cette étape-ci sur les exemptions", a-t-il ajouté.

Et l'économiste Raynauld va plus loin en soutenant qu'il faut agir maintenant, même sans consensus.

"Il serait préférable mais non nécessaire d'obtenir un consensus des provinces et des Canadiens", a-t-il mentionné.

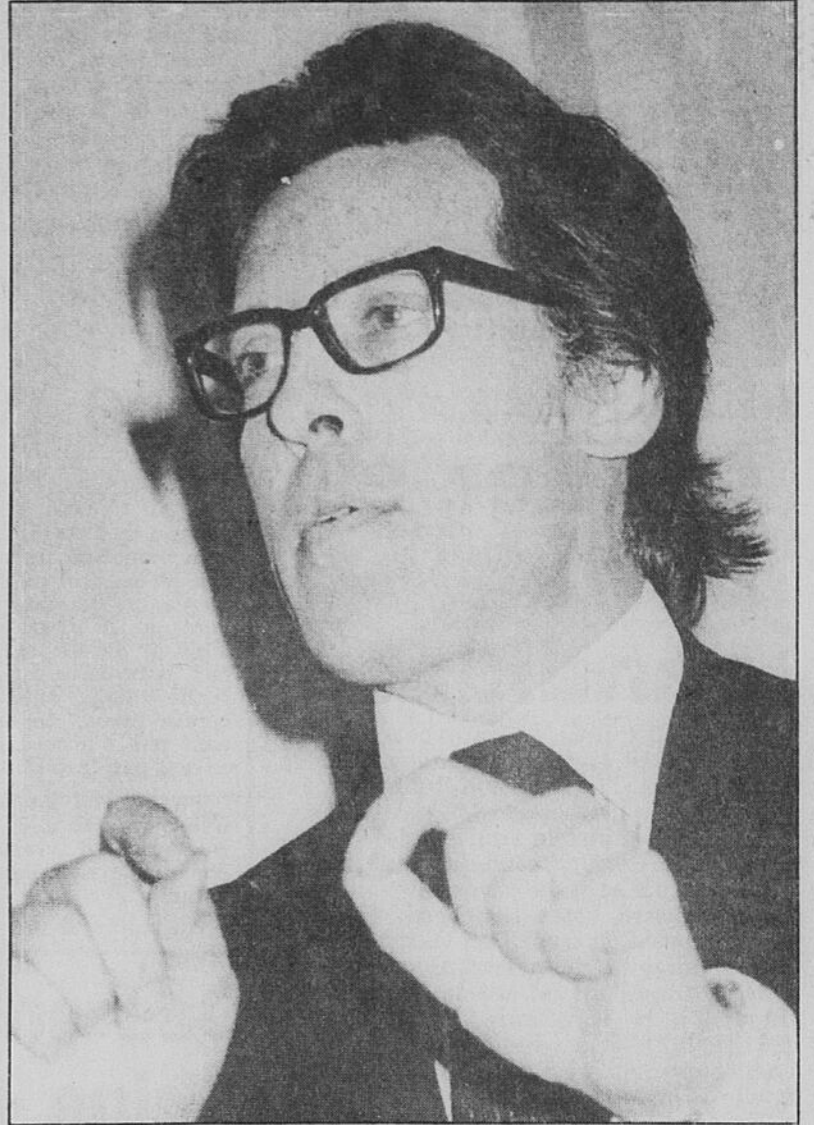
Il prévoit que les multinationales de demain seront canadiennes si les Etats-Unis et le Canada réalisent le libre-échange. Les entreprises qui en bénéficieraient le plus sont celles susceptibles de profiter des économies d'échelle, soit les secteurs de la sidérurgie, de la pétrochimie et des métaux non ferreux.

M. Raynauld est toutefois prêt à admettre que des entreprises disparaîtront peut-être et que d'autres devront s'associer.

En ce qui a trait au secteur du vêtement, l'économiste se dit d'avis que la libéralisation des échanges lui sera profitable. Certains manufacturiers qui piétinent actuellement vont prospérer parce qu'ils auront accès à un marché plus grand, prévoit-il.

L'enthousiasme de M. Raynauld n'était cependant pas du tout partagé par l'économiste Jack Weldon de l'Université McGill qui estime qu'il y a incompatibilité entre le libre-échange et les régimes de pension, l'assurance-maladie et les organisations syndicales tels qu'ils existent au Canada.

"Le libre-échange global ne permettant pas l'intervention des gouvernements amènera l'érosion de notre indépendance économique et culturelle", a-t-il dit.



André Raynauld

M. Weldon a alors vanté les politiques économiques du gouvernement qui ont visé jusqu'ici l'équilibre économique des différentes régions du pays.

"Nous vivons dans une société plus humaine que nos voisins du sud. Bien sûr ça

se profile sur notre Produit national brut".

Puis il a mis en garde la douzaine de commissaires du piège qui les guette en ne prenant l'avis que des économistes.

"Vous avez là un problème politique, et les économistes ne vous apporteront pas de preuves statistiques irréfutables quant à la longueur de la période de transition nécessaire. Demandez donc aux gens s'ils veulent que leurs usines ferment pour une période indéterminée."

Le comité a également entendu le mémoire de l'Union des producteurs agricoles, celui de l'Association des brasseurs du Québec, des Teamsters, du professeur Pierre-Paul Proulx de l'Université de Montréal, de l'Association canadienne de l'électricité, de l'Institut de recherches politiques et de la Banque royale du Canada.

Au nom de cette dernière, le chef économiste Edward P. Neufeld a vanté les avantages économiques que ne manqueraient pas de retirer le Canada du libre-échange commercial avec les Etats-Unis.

Il n'y a pas de doute pour M. Neufeld, la libéralisation commerciale est l'élément essentiel d'une politique économique canadienne désireuse de stimuler l'économie, créer des emplois et améliorer le niveau de vie.

L'agriculture doit être exemptée selon l'UPA

MONTREAL (PC) — L'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA) a demandé hier au Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada de considérer l'agriculture comme un cas d'exception et de l'exclure d'éventuelles discussions concernant le libre-échange commercial entre le Canada et les Etats-Unis.

"Les marchés internationaux de produits agricoles fonctionnent et fonctionneront sur des bases complètement différentes des autres produits parce qu'aucun pays n'est prêt à dépendre d'un autre pays pour son alimentation", a fait valoir M. Jean-Yves Couillard, porte-parole de l'UPA.

Les économies d'échelles si profitables pour les différents secteurs industriels ne sont pas facilement réalisables en agriculture. Généralement avec des marchés plus vastes la productivité augmente, a reconnu M. Couillard.

"La production agricole demeure largement familiale, chacun produisant assez en moyenne pour nourrir 25 personnes. On ne

peut donc faire aucune analogie entre l'agriculture et l'industrie manufacturière sur ce point", a-t-il souligné.

L'UPA comprend que les provinces des Prairies, grandes exportatrices de céréales, aient intérêt à ce que le Canada recherche une élimination des barrières commerciales. Il en irait autrement pour les agriculteurs de l'Est dont la production vise à satisfaire une demande domestique diversifiée.

"L'Est du Canada est plus préoccupé par l'invasion de produits étrangers. Ces surplus qui résultent de politiques d'auto-suffisance poursuivies ailleurs menacent sa base agricole nationale."

Tout en repoussant l'idée du libre-échange, l'UPA estime essentielles les discussions sectorielles produites par produit menées avec les Etats-Unis de façon à contrôler, voire empêcher des mouvements protectionnistes.

A titre d'exemple, M. Couillard a cité le problème des exportations de porc canadien vers les Etats-Unis qui sont frappées d'une surtaxe "temporaire" depuis le printemps.

• Air Canada

Une grève le 10 août?

TORONTO (PC) — Tandis que le personnel de bord d'Air Canada ont repris les négociations avec la partie patronale, le syndicat représentant les employés au sol se prépare à la possibilité de déclencher une grève à partir du 10 août.

"Nous avons repris les pourparlers vendredi, à la demande du conciliateur", a indiqué M. Larry LeBlanc, président de l'Association du personnel navigant des lignes aériennes canadiennes (CIC).

Ce syndicat représente les 3,300 agents de bord d'Air Canada, sans contrat de travail depuis août 1984. Les pourparlers avaient été rompus un peu plus tôt ce mois-ci.

Entretemps, les négociations sont interrompues entre Air Canada et l'Association internationale des machinistes, représentant 8,500 employés au sol, le temps que le conciliateur, M. Roland Doucet, prépare son rapport.

Selon un négociateur du syndicat des machinistes, M. Ron Fontaine, l'équipe syndicale se prépare à demander un vote de grève. Le syndicat disposera du droit légal de déclencher la grève sept jours après la publication du rapport de conciliation.

Le porte-parole d'Air Canada, M. Brock Stewart, a indiqué que la compagnie aérienne pourrait poursuivre ses opérations sans encombre si une grève survenait.

Les agents de bord sont également dans l'attente du rapport d'un conciliateur fédéral. M. LeBlanc a indiqué que les principaux points de désaccord sont la sécurité d'emploi et les conditions de travail.

• Trafic d'armes

Une frontière trop facile...

WINNIPEG (PC) — Au cours de descentes dans des repaires de motards, récemment à Winnipeg, la GRC a trouvé un grand nombre d'armes à feu, dont quatre carabines M16 de type militaire.

Selon un armurier de Winnipeg, M. Pat Burton, ces armes proviennent surtout des Etats-Unis, où les règlements relatifs aux armes à feu sont beaucoup moins sévères qu'au Canada.

Il est aussi facile, a-t-il dit, de traverser la frontière avec une arme à feu qu'avec une bouteille d'alcool.

C'est également d'opinion du chef de police d'Edmonton, M. Robert Lunney, qui est président de l'Association des chefs de police du Canada.

Les armes militaires, a noté M. Lunney, sont particulièrement recherchées des "survivalistes", ces amateurs d'armes à feu américains qui s'entraînent à la guérilla.

"Ces groupes sont très dangereux, a-t-il affirmé. Ils possèdent une grande quantité d'armes militaires. Il n'y en a pas encore au Canada, mais plusieurs se trouvent dans le nord des Etats-Unis, tout près de la frontière canadienne."

Pour l'armurier Mike Chalmers, de Winnipeg, il n'y a aucune raison de s'alarmer, comme le fait le président des chefs de police.

"Les statistiques démontrent, a-t-il signalé, qu'il y a très, très peu d'armes militaires au Canada. On ne les rencontre pas dans les crimes violents."

M. Chalmers a expliqué: "A Winnipeg, si quelqu'un se fait assassiner, ce sera fort probablement avec un bâton de baseball ou le fusil de grand-papa".

Danger échangé contre un autre

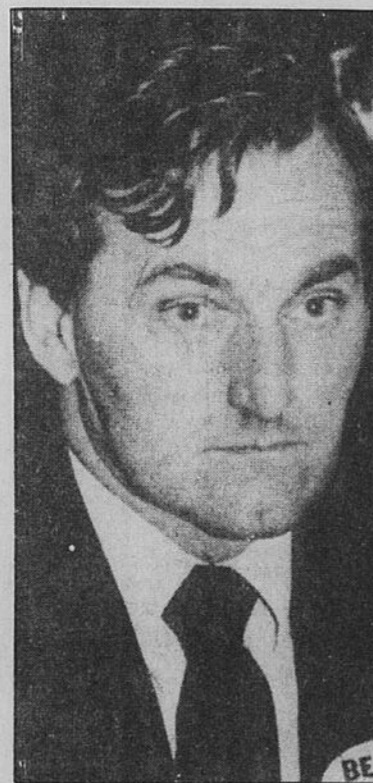
OTTAWA (PC) — L'Alliance de la fonction publique du Canada a affirmé, hier, que les mesures de sécurité mises en place à l'aéroport international de Toronto à la suite de la tragédie de l'avion d'Air India comportent de graves risques d'incendie.

L'Alliance représente quelque 1,000 employés de l'aéroport, dont les douaniers et les agents de sécurité.

Les nouvelles barrières en contreplaqué ne sont pas à l'épreuve du feu, les cages d'escalier sont bloquées et il manque des tuyaux d'incendie, a fait savoir le président de l'alliance, M. Daryl Bean, dans un communiqué.

De plus, a-t-il signalé, on a trouvé de l'amiante et des BPC à l'aérogare, ajoutant des problèmes pour la santé à ceux de la sécurité.

Le danger est si grand, a déclaré M. Bean, que le service des incendies de Mississauga, où se trouve l'aéroport international de Toron-



Daryl Bean

to, a écrit au commissaire aux incendies du Canada pour lui signaler les risques d'incendie.

"Le gouvernement fédéral est très négligent lorsqu'il s'agit de la sécurité du public et il manifeste la même attitude à l'égard de ses propres employés à l'aéroport et dans tous les ministères", a affirmé M. Bean.



Ron Ghitter

• PC de l'Alberta

Ghitter se porte candidat

CALGARY (PC) — Un avocat de Calgary, M. Ron Ghitter, a annoncé hier sa candidature à la direction du Parti conservateur de l'Alberta.

Il devient ainsi le troisième et probablement le dernier candidat à se lancer dans la course à la succession du premier ministre Peter Lougheed, après le ministre de l'Énergie Don Getty et celui des Affaires municipales Julian Kozak.

M. Ghitter, qui est âgé de 49 ans, a été député à la législature provinciale de 1971 à 1979. Il a récemment présidé un comité provincial sur la tolérance et la compréhension.

En conférence de presse, hier, il a annoncé sa décision en expliquant qu'il ne veut pas que la direction du parti soit choisie uniquement par les députés et les "initiés" du parti.

Le congrès d'investiture doit avoir lieu à Edmonton, du 11 au 13 octobre.

Joe Clark arrivé à Singapour

SINGAPOUR (PC) — Poursuivant sa tournée de l'Asie du Sud-Est, le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Joe Clark, est arrivé hier à Singapour, après une visite de quatre jours en Indonésie.

Ses entretiens avec les dirigeants indonésiens ont porté notamment sur les moyens de réduire le déséquilibre de la balance commerciale entre les deux pays.

A ce chapitre, M. Clark a suggéré à l'Indonésie d'envoyer une mission commerciale à Expo 86, à Vancouver. Les Indonésiens auraient ainsi, a expliqué M. Clark, l'occasion de sonder le marché canadien et de promouvoir les exportations indonésiennes au Canada.

A Singapour, le ministre Clark rencontrera le premier ministre de l'île, M. Lee Kuan Yew, ainsi que le ministre des Affaires étrangères M. Suppiah Dhanabalan.

Une centaine de délégués à la Conférence du Commonwealth

QUEBEC (PC) — Le lieutenant-gouverneur du Québec, M. Gilles Lamontagne a procédé hier à l'ouverture de la 25ème conférence de la région canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth.

La cérémonie a eu lieu en présence du président de l'Assemblée nationale, M. Richard Guay, hôte de la présente conférence, de M. Roland Michener, invité d'honneur et d'une centaine de délégués.

"Dans un monde de plus en plus complexe, il est de la plus haute importance que les parlementaires aient accès à toutes les sources d'information qui leur permettront de mieux accomplir leur travail", a déclaré M. Guay avant d'expliquer que les délégués travailleront en ateliers.

Après un tour de table au cours duquel un représentant de chaque province ou territoire a fait rapport des activités de sa section au cours de l'année, la parole a été donnée au Britannique Sir Robin Vanderfelt, secrétaire général de l'APC.

Après un déjeuner officiel offert par le lieutenant-gouverneur, les participants ont entendu M. James McGrath venu faire rapport sur la réforme parlementaire projetée à Ottawa et M. Michael Adams de Environics Research Group qui a montré, statistiques à l'appui, que les Canadiens se souciaient à maints égards davantage de la vie politique que leurs voisins du sud.

Par la suite, les délégués étaient invités à dîner par M. Guay, qui est incidemment président de la région canadienne de l'APC.

816 feux font encore rage en Colombie-Britannique

On comptait encore 816 feux de forêt, hier, en Colombie-Britannique. La plupart étaient toutefois considérés comme mineurs et sous contrôle et ne constituaient pas un réel danger pour les personnes ou les habitations, a indiqué un porte-parole du ministère des Forêts de la province, M. Ken Lines.

Jusqu'ici cette année, 213,000 hectares ont été détruits par les flammes, ce qui représente environ la moitié de l'Île-du-Prince-Édouard. Il en a coûté \$57.4 millions à la province pour combattre les feux de forêt, alors qu'en temps normal elle n'y consacre que \$35 millions.

Les autorités craignent de ne pas être au bout de leurs peines puisque la période du 15 juillet à la fin du mois d'août est considérée comme la plus propice à la multiplication des foyers d'incendies dans les forêts de Colombie-Britannique.

Des températures un peu plus fraîches et la pluie ont cependant rendu la situation moins alarmante, ces derniers jours, a remarqué un autre porte-parole du ministère, M. Marvin Wilkinson.

Malgré tout, on demeurait soucieux dans le petit village de North Bend, 140 kilomètres au nord-est de Vancouver, vers lequel deux incendies progres-

saient. Samedi, les services de protection ont fait évacuer les 250 citoyens. Une personne a fait exception, Pearl Clarkson. A la demande de CP Rail, elle a maintenu ouvert son restaurant, le North Bend Cafe.

Selon un contrat qu'elle a signé avec CP Rail, Mme Clarkson doit en effet assurer quotidiennement les repas de 200 employés de la société de chemin de fer. Avec une main-d'oeuvre réduite, Pearl Clarkson doit en plus nourrir ces temps-ci près d'une centaine d'hommes qui luttent contre les incendies.

Un coeur cueilli aux Bermudes

HAMILTON, Bermudes (PC) — Dans un jet particulier, des médecins de Boston se sont rendus aux Bermudes, hier, ont enlevé le coeur d'une touriste canadienne tuée dans un accident et sont retournés à Boston greffer ce coeur à un patient.

La donneuse est Mme Jane Williamson, 36 ans, de Halifax. Elle se trouvait en vacances avec son mari, David, au moment du tragique accident de bateau qui lui a fracturé le crâne et coûté la vie.

Le receveur est un homme de 49 ans, du Massachusetts, qui attendait une transplantation depuis le mois de mars dernier.

57% disent oui à la pornographie

MONTREAL (PC) — La plupart des Canadiens, soit 57 pour cent, sont d'accord avec une recommandation du rapport Fraser, récemment publié, selon laquelle on devrait permettre la vente ou la distribution, à des adultes, de pornographie "douce", indique un sondage Gallup rendu public aujourd'hui. Par contre, 36 p.c. des personnes ne sont pas d'accord et 7 p.c. ne savent pas trop quoi en penser.

Par "porno douce" on entend une pornographie ne comportant aucune violence ou déchéance et n'impliquant pas les enfants.

Au moins 68 p.c. des personnes interrogées avaient entendu parler du rapport Fraser qui recommande que la vente de la pornographie "douce" soit permise.

Les femmes, les gens de 50 ans et plus et ceux qui n'ont reçu qu'une formation primaire sont moins enclins que les autres à être d'accord avec cette recommandation du rapport.

Les résultats de ce sondage sont fondés sur 1,050 entrevues à domicile réalisées entre le 16 et 18 mai auprès de personnes âgées de 18 ans et plus. Un tel échantillon comporte une marge d'erreur ne dépassant pas 4 pour cent, dans 95 p. cent des cas.

Le Canada espère vendre à la Chine des réacteurs CANDU ou d'autres réacteurs plus petits conçus par Ottawa. Il est également question de vendre des avions fabriqués au Canada.

Il s'agit selon moi d'ententes majeures, a déclaré le porte-parole du ministère des Affaires extérieures John Hawden. Elles pourraient être d'une importance majeure pour l'industrie canadienne", a-t-il ajouté.

Des ententes avec la Chine en perspective

TORONTO (PC) — Des ententes commerciales majeures entre le Canada et la Chine pourraient se traduire par une plus grande ouverture du marché chinois pour les entreprises canadiennes seraient sur le point d'être conclues, selon des porte-parole du gouvernement.

Ces ententes seraient le résultat de pourparlers récents entre les représentants des deux pays.

Toujours selon ces sources, les pourparlers qui ont eu lieu pendant la récente visite du président chinois Li Xiannian ont conduit à des ententes visant à réduire les barrières tarifaires en-

tre le Canada et la Chine dans des domaines clés comme les technologies aéronautique et nucléaire.

Le Canada espère vendre à la Chine des réacteurs CANDU ou d'autres réacteurs plus petits conçus par Ottawa. Il est également question de vendre des avions fabriqués au Canada.

Il s'agit selon moi d'ententes majeures, a déclaré le porte-parole du ministère des Affaires extérieures John Hawden. Elles pourraient être d'une importance majeure pour l'industrie canadienne", a-t-il ajouté.

VACANCES D'UN JOUR

VOYAGEUR VOUS PROPOSE DES VISITES TOURISTIQUES À DES PRIX QUI VOUS EMBALLERONT.

MONTREAL
RAMSES II • PICASSO • MATCH DES EXPOS
FESTIVAL DE JAZZ • TOUR DE VILLE

CROISIÈRE DANS LES MILLE-ÎLES-GANANOQUE
KINGSTON — CROISIÈRE ET TOUR DE VILLE
VILLAGE DU HAUT-CANADA

Forfaits individuels ou arrangements complets pour les groupes, comprenant le transport aller-retour en autocar Voyageur, les billets d'admission, les excursions ou les tours de ville.

Voyageur

Pour plus de renseignements appelez au **238-6668**
Demandez notre dépliant Vacances d'un jour

Les billets d'admission sont en vente au guichet Ticketron du terminus, 265 rue Catherine.

MONSIEUR Muffler

FREINS

ARRÊTEZ! NOTRE INSPECTION EST GRATUITE!

PROTÉGEZ VOTRE SUSPENSION!
Avec les fameux RESSORTS À BOUDIN "ARRIÈRE" de marque Heft-T Coil de TRW,

- supportent des charges plus lourdes;
- améliorent la qualité de la suspension;
- donnent un rendement supérieur aux pièces originales;
- GARANTIE MONSIEUR Muffler, tant que vous êtes propriétaire du véhicule.

PRIX SPÉCIAL
99⁹⁵\$ la paire
installation comprise

FREINS À TAMBOUR
Regarnissage et inspection complète des 2 roues avant ou arrière.

48⁹⁵\$*

FREINS À DISQUE.
Regarnissage et inspection complète des 2 roues avant.

68⁹⁵\$*

FREINS À DISQUE
Regarnissage et inspection complète des 2 roues avant et réusinage des étriers.

164⁹⁵\$*

* Sur la plupart des voitures

MONSIEUR Muffler

Y'en a pas comme lui!

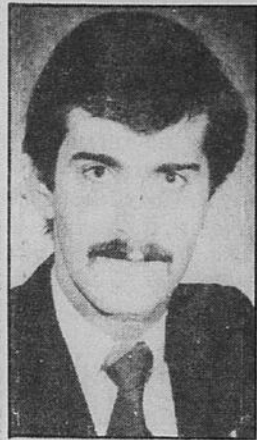
HULL
770-6660

570, boul. Saint-Joseph, Hull

• Essai du missile Cruise

Une erreur à admettre

MONTREAL (PC) — Certains membres du caucus libéral estiment que leur parti devrait reconnaître que le précédent gouvernement a eu tort d'autoriser l'essai de missiles de croisières américains en territoire canadien, a indiqué le député libéral de Shefford, M. Jean Lapierre.



Jean Lapierre

«Plusieurs sont prêts à l'admettre, a déclaré M. Lapierre. Maintenant qu'on est plus libres de nos pensées, qu'on n'est pas pris par l'exercice du pouvoir, on voit les choses dans une perspective plus large.»

Prié de dire s'il croyait pour sa part que l'autorisation des essais des missiles de croisière avait été une erreur, M. Lapierre a répondu qu'il s'agissait d'«une décision à repenser».

M. Lapierre, qui participe aux travaux du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, qui siège présentement à Montréal, a affirmé qu'une majorité de militants et députés libéraux étaient aujourd'hui opposés à la poursuite des essais des Cruise.

S'il a toujours existé des dissensions au sein du groupe parlementaire libéral sur les essais des missiles de croisière — surtout depuis la défaite du PLC aux dernières élections — des députés n'avaient pas évoqué publiquement, du moins jusqu'à maintenant, la possibilité de reconnaître que le gouvernement Trudeau avait eu tort de permettre les essais des Cruise au Canada.

La présidente du PLC, Mme Iona Campagnolo, n'a pas nié hier que cette question faisait l'objet de discussions au sein du parti. De telles déclarations, estime Mme Campagnolo, sont «normales» et témoignent de la vigueur du débat sur le processus de réformes dans lequel le parti s'est engagé.

Mme Campagnolo, qui a déjà manifesté sa réticence aux essais des missiles de croisière, ne croit toutefois pas qu'il soit opportun pour les libéraux d'avouer que l'autorisation des essais des Cruise ait été une erreur. «L'emploi de termes négatifs au sujet du passé ne sert pas à grand chose», a déclaré l'ex-ministre

d'Etat au Sport amateur.

Le congrès sur le processus de réformes au sein du PLC, qui doit avoir lieu en novembre prochain à Halifax, doit notamment porter sur des réformes pouvant avoir pour effet d'augmenter les pressions pour que le PLC se prononce contre la poursuite des essais.

C'est ce qui fait dire à M. Lapierre que le mouvement d'opposition à l'expérimentation du système de guidage des Cruise est «irréversible» au sein du PLC.

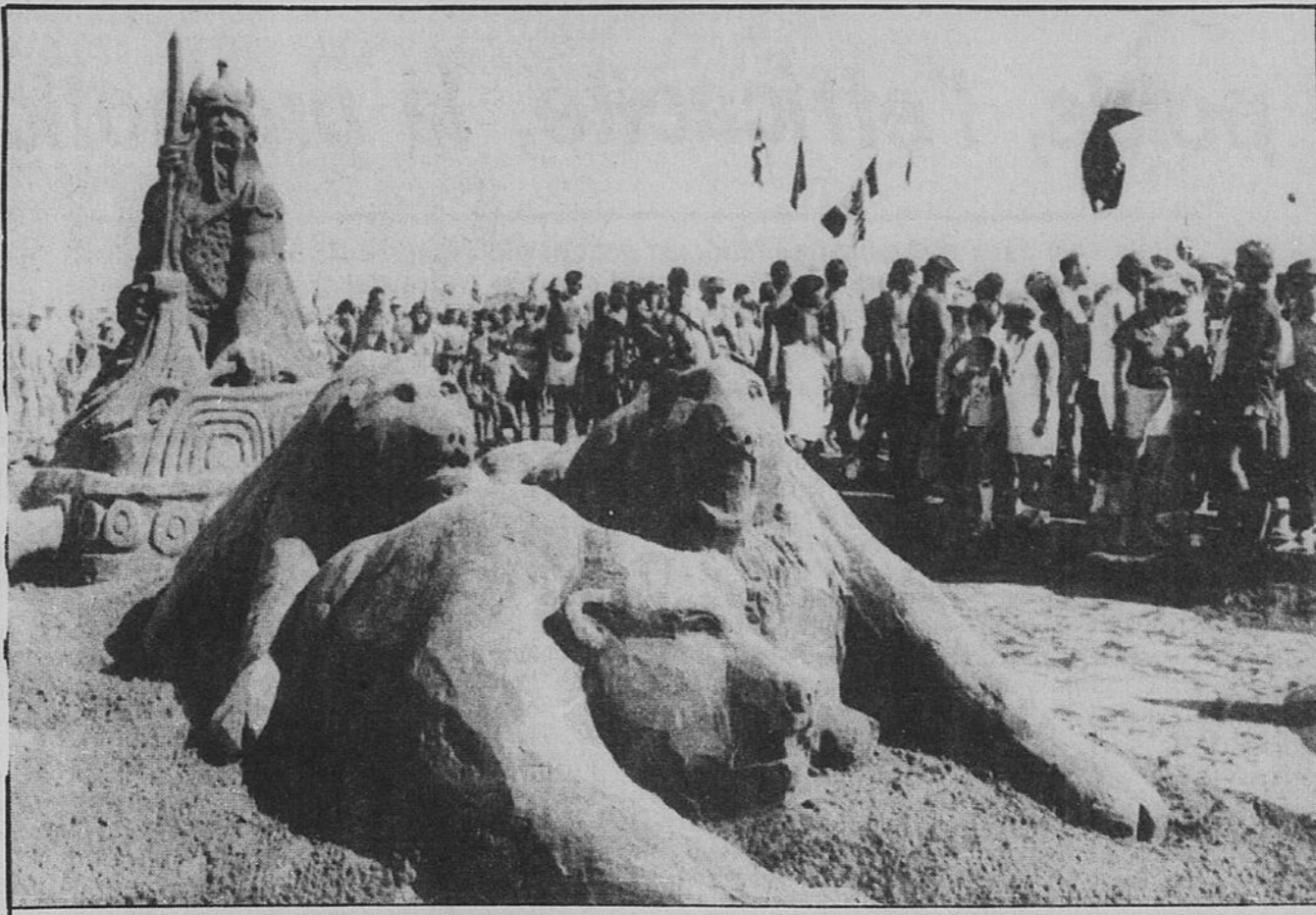
A l'instar de Mme Campagnolo, M. Lloyd Axworthy, l'ex-ministre des Transports, n'avait pas caché son peu d'enthousiasme pour les essais des missiles de croisière pendant la dernière campagne au leadership du PLC.

M. Axworthy, qui continue de douter du bien-fondé de la décision d'autoriser les essais des Cruise, estime que le PLC doit être sensible aux changements que supposent des projets comme la «guerre des étoiles».

«Nous ne pouvons plus éviter de prendre parti», a déclaré M. Axworthy. C'est ainsi, soutient le député de Winnipeg-Fort Garry, que le PLC devra préconiser l'adoption d'une politique plus «indépendante» des Etats-Unis, une expression qu'il préfère à politique plus «pacifiste».

M. Axworthy a d'autre part indiqué que les libéraux discutaient également de l'opportunité pour le Canada de mettre sur pied son propre système de détection dans le nord du pays, en marge de NORAD. De son côté, l'ex-ministre Donald Johnston a admis que des discussions continuaient d'avoir lieu «tous les jours» sur des sujets comme les essais des missiles de croisière au sein du groupe parlementaire libéral. Mais M. Johnston a estimé que les libéraux devaient à ce stade-ci mettre l'accent sur la réforme du parti avant de faire état des discussions au sein du caucus.

«Ils me semble aujourd'hui que nos discussions portent surtout sur la «guerre des étoiles» et pas sur le Cruise», a-t-il déclaré, faisant valoir que le caucus était unanime dans son opposition à l'Initiative de défense stratégique du président Ronald Reagan.



Que fait-on lorsque le soleil plombe et qu'on veut façonner une sculpture représentant un guerrier en traîneau tiré par quatre ours polaires? On utilise du sable (40 tonnes dans le cas de cette oeuvre) plutôt que de la glace comme l'ont fait les personnes qui ont participé à la compétition annuelle de sculptures en sable de White Rock, en Colombie-Britannique. C'est un groupe de San Diego qui a remporté le premier prix avec cette sculpture intitulée «Norse Warrior».

(Photolaser PC)

Bizarre? Mais pas du tout, dit Moores

OTTAWA (PC) — L'ex-premier ministre de Terre-Neuve, M. Frank Moores, s'est étonné, hier, qu'on trouve bizarre qu'il soit en même temps membre du conseil d'administration d'Air Canada et «lobbyist» attiré de deux concurrents de la société d'Etat.

M. Moores, qui est un ami personnel de M. Brian Mulroney, a été nommé administrateur d'Air Canada par le premier ministre. Les compagnies de conseillers qu'il possède, Alta Nova Associates et Government Consultants International, sont au service de Wardair et de Nordair.



Frank Moores

Dans un communiqué, M. Moores a comparé les compagnies-conseils à des études d'avocats, où deux avocats peuvent défendre des dossiers conflictuels.

Il n'y a pas de conflit d'intérêts, a-t-il soutenu, parce que des personnes différentes s'occupent de choses différentes.

Le mois dernier

aux Communes, le député conservateur Jim McGrath a déposé une proposition de loi pour rendre obligatoire l'enregistrement des «lobbyists». Les conseillers devraient alors révéler les noms des compagnies et particuliers qu'ils représentent, ce que M. Moores a toujours refusé de faire.



NOUVELLE IMPORTANTE DU N°1 DES VENTES DE CAMIONS.

TAUX DE CRÉDIT DE

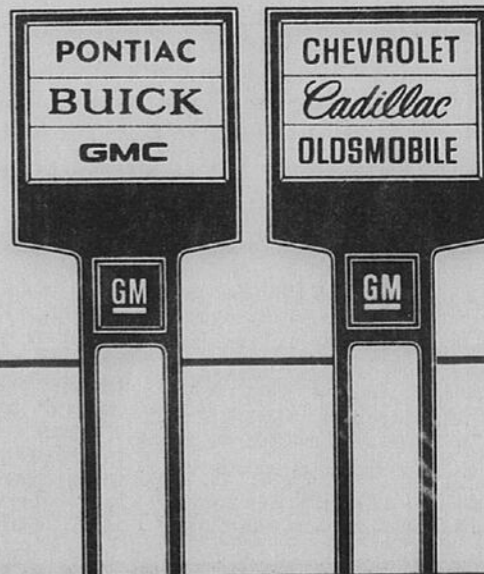
9,9%

OFFERT SUR LES GRANDS PICK-UPS CHEVROLET ET GMC 1984 ET 1985.*

Pour être admissible, la livraison au détail doit être effectuée avant le 31 juillet 1985.

Voyez votre concessionnaire participant pour les détails.

* Modèles sélectionnés seulement. Voyez votre concessionnaire pour tous détails.



PASSEZ VOIR VOTRE CONCESSIONNAIRE AVANT LE 31 JUILLET.

L'usine de Cold Lake commence à produire

COLD LAKE, Alberta (PC) — C'est en mettant un ordinateur en marche que M. Peter Lougheed, premier ministre de l'Alberta, a inauguré hier l'usine de traitement de sables bitumineux de Esso, à Cold Lake, dans le nord-est de l'Alberta.

Les membres du conseil de Esso et de sa société affiliée Imperial Oil ainsi que quelques centaines d'invités se sont rassemblés sous une immense tente pour célébrer l'événement.

Cette usine ne correspond pas au projet grandiose qui était prévu pour cette région à la fin des années 1970. Il s'agit d'une usine relativement petite qui produira, au début, 19,000 barils d'huile lourde par jour.

Un projet de \$13 milliards qui devait produire plus de 160,000 barils par jour a été abandonné en 1981, en vertu du programme national d'économie d'énergie.

Cependant, l'usine actuelle représente les deux premières phases d'un projet qui pourrait devenir tout aussi important. En effet, quatre autres phases du projet devraient être complétées avant la fin de 1986 et la production atteindra alors 57,000 barils par jour.

Le président d'Imperial Oil, M. Arden Haynes, a laissé entendre que la société avait des projets plus importants pour la région, mais qu'il fallait faire des prévisions sur les prix du pétrole avant de faire un tel investissement. «La situation à court terme n'est pas très réconfortante, mais nous sommes une compagnie visionnaire», a-t-il dit.

Le poids, l'efficacité, la promotion

Qui donc a connu du succès jusqu'à maintenant dans le cabinet fédéral parmi les ministres qui ont un poids reconnu? Le ministre de l'Énergie, Pat Carney, est sans doute celui qui a obtenu la plus haute cote de performance avec ses importantes modifications à la Politique nationale de l'énergie, modifications qui équivalent somme toute au démantèlement de la politique mise en application sous Marc Lalonde. En voilà donc une qui aura accompli quelque chose dans la ligne des engagements électoraux pris par Brian Mulroney quand il se commettait à changer le cours des choses à Ottawa.

L'autre ministre dont on peut dire qu'il aura aidé son patron à honorer ses engagements vers un virage politique important est Sinclair Stevens. De fait, le ministre de l'Expansion industrielle régionale a piloté le projet de loi «Investissements Canada» remplaçant la loi sur la réglementation de la propriété étrangère des entreprises canadiennes (FIRA): seule vraie pièce majeure du dossier législatif conservateur depuis l'arrivée du nouveau gouvernement au pouvoir fédéral. «Investissements Canada» s'inscrit dans le droit fil de la pensée économique qu'affichait Brian Mul-

Quels sont ceux des ministres fédéraux qui ont été capables de travailler selon la doctrine du parti, tout en accomplissant quelque chose qui ne leur antagoniserait pas l'opinion publique? Ceux-là sont mûrs pour une promotion maintenant que la cote du gouvernement commence à baisser.

ronney avant son élection.

L'audace malhabile du ministre des Finances, Michael Wilson, l'aura fait trébucher dans les fils rapidement dénoués de son propre budget par lequel il s'est fait plus de tort que de bien: rappelez l'épisode de la désindexation partielle des pensions de vieillesse qui s'est soldé par un score 1-0 en faveur du public, contre les intentions gouvernementales que soutenait le ministre Wilson.

Un autre ministre influent qui n'a pas fini de faire parler de lui, Erik Nielsen, est craint comme la peste parmi l'engorgement bureaucratique fédérale qui le voit avec terreur se promener avec ses comités consultatifs dans les corridors de la fonction publique. La main sur la hache des coupures dans les dépenses, il prépare ses coups. Déjà des résultats peuvent être enregistrés, minces encore mais «prometteurs» si l'on se fie à la réputation du ministre Nielsen qui ne lâ-

che jamais facilement le morceau qu'on lui a demandé de tenir!

Mais alors, devant ce partage de succès, de déconvenues, de promesses non encore pleinement tenues, comment expliquer la baisse de popularité du Parti conservateur qui a passé sous la barre des 50 pour cent après avoir flotté légèrement aux environs des 55 pour cent durant les huit premiers mois de son mandat?

C'est que le «bon peuple», celui qui se désintéresse de la politique dès le lendemain des élections, a été davantage frappé par les erreurs de parcours (les pensions de vieillesse, par exemple) que par les réussites moins visibles — même si conformes au programme conservateur — que furent les lois sur les investissements ou l'énergie.

C'est aussi que la venue massive des conservateurs au pouvoir fédéral n'a pas produit dès le 5 septembre 1984 les changements miraculeux que les propa-

gandes électorales promettaient. Les choses changent lentement, les conservateurs le savaient et doivent maintenant s'en accommoder: ils ne feront pas pousser de fleurs en tirant dessus!

La prudence est donc de mise chez les gouvernements, puisque l'émerveillement collectif des Canadiens fait graduellement place à la relative indifférence avant de céder le pas à plus d'hostilité déclarée.

Tant que le gouvernement Mulroney ne touchera qu'à la face cachée de l'administration publique (structures, ministères, etc.), personne ne s'en émeuvra. Aussitôt les Canadiens sentiront-ils qu'«on» veut leur enlever un quelque chose — services, allocations, propriété commune de secteurs économiques perçus comme importants pour l'ensemble du pays — pour le confier à des intérêts trop particuliers, trop privés ou étrangers, l'insatisfaction grandira.

Jusqu'à date, les succès divers du gouvernement ont été dus à l'habileté des ministres-vendeurs qui ont su amadouer l'opinion publique. S'il faut prévoir un changement majeur pour la rentrée de septembre, c'est de ce côté qu'il faut chercher. Ces gens sont mûrs pour une promotion.

Pierre TREMBLAY

Des citoyens moins égaux

Face aux règles qui régissent les rapports sociaux, notamment, l'égalité de tous les citoyens demeurera longtemps un objectif à atteindre plus qu'une réalité. Menée pour le compte du ministère québécois de la Justice, une étude du Centre d'études administratives et politiques du Québec tend à le confirmer.

Cet ouvrage dont LE DROIT faisait état dans son édition d'hier révèle en effet qu'au moins trois facteurs concourent au maintien d'importantes inégalités entre les citoyens dans l'accès au système judiciaire québécois. Le degré auquel les gens sont informés de leurs droits, leur condition économique et leur capacité de payer un bon avocat en cas de besoin de même qu'une certaine méfiance à l'endroit du système feraient en sorte que les classes sociales moins favorisées le sont également face à la justice.

Les constatations des auteurs de l'étude viennent, en fait, confirmer une vieille croyance populaire selon laquelle «quand tu n'as pas d'argent tu ne t'en sors tout simplement pas.» Elles sont également un défi dans une société qui aime à croire que tout le monde est égal et qu'en la matière, une malchance n'arrive qu'à celui qui l'a méritée.

Beaucoup a déjà été fait pour corriger cette situation ou en minimiser les conséquences néfastes. La Cour des petites créances, l'assistance juridique, diverses publications gouvernementales d'information, l'instauration de tribunaux administratifs et des recours comme la Régie du logement ont certainement élargi l'accès à la justice en général.

Il n'en reste pas moins qu'un locataire mal informé ou peu habitué à se défendre risque, encore de nos jours, d'être victime d'abus de la part d'un propriétaire, de se retrouver, un bon matin, avec un huissier dans son salon et de faire face à une saisie sans trouver le moyen d'en appeler. En cas de conflit (de clôture ou autre) entre deux individus, des personnes vont, même si elles s'estiment lésées, passer outre et payer la note plutôt que de recourir à un avocat et entreprendre une poursuite dont elles n'ont pas les moyens. Combien en finissent complètement démunis quand, par exemple, ils ont affaire au percepteur d'impôt, au directeur d'école, au médecin, à la commission scolaire et à divers organismes gouvernementaux qui ont les moyens de leur imposer leurs volontés coûte que coûte?

Dans toutes ces situations et dans bien d'autres encore, l'importance des revenus personnels des individus, la qualité de l'information détenue et sa compréhension, la perception du système judiciaire, et jusqu'au réseau des relations inter-personnelles vont souvent déterminer deux choses: l'aptitude des individus à se défendre et à revendiquer leurs droits et, d'autre part, la marge d'abus qui, en divers domaines, pourra être exploitée par le premier profiteuse venu. Ceux qui, de par leur condition personnelle, sont moins égaux devant la loi sont aussi des proies faciles en effet!

Corriger cette situation veut dire former et informer les individus dès l'école, leur procurer les moyens de recourir à la justice, démystifier celle-ci et peut-être même veiller mieux à la compétence et à l'éthique des procureurs. Car, dans la mesure où tout le monde est en principe égal devant la loi, c'est à l'égalité et à la comparabilité des voies d'accès à la justice qu'il faut travailler pour que tout le monde soit égal en pratique. Or, il s'agit d'un travail de longue haleine, d'un ouvrage à remettre cent fois sur le métier, d'un idéal qui ne fait pas tous les jours la manchette.

Johannes MARTIN GODBOU

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse

au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.



correspondance

L'audace de créer

Ottawa: Brian Mulroney, «jeune» administrateur dans la quarantaine, met fin à 16 ans de pouvoir libéral. Ontario: David Peterson tourne la page de 40 ans de pouvoir conservateur. Québec: René Lévesque, à l'avant-scène de la politique québécoise depuis 25 ans, tire sa révérence. Alberta: Peter Lougheed, le sheik aux yeux bleus, vient de quitter après 15 ans de règne.

Signe des temps, ces changements sont symptomatiques d'un état d'âme de la population, de l'arrivée au pouvoir d'une nouvelle génération de gens d'affaires, d'un groupe formé à l'école de l'État moderne. Au Québec, en particulier, les 25 dernières années ont vu la naissance d'un État moderne compétent; d'un État mature qui porte en lui les germes d'une nouvelle «révolution tranquille», encore plus tranquille que la première, mais qui va au fond des choses, qui remet en question le rôle même que l'État et que tout l'appareil gouvernemental s'est donné au début des années 60.

Alors que s'installe à Québec et un peu partout au Canada ce «nouveau pouvoir», les jeunes ont une chance inouïe: celle de pouvoir faire valoir à ce nouveau groupe ses idées, ses aspirations et sa façon de voir les choses.

Certains diront que l'ère des grandes réformes est terminée, qu'il est temps de gérer ces réformes de jadis et

qui plus est, d'en réduire la taille. Pis encore, plusieurs voudraient revenir en arrière et sont nostalgiques d'une époque où le gouvernement n'existe à peu près pas. Dans d'autres milieux, on est au moment de l'efficacité, de la bonne gestion, des stratégies et de la planification, du réalisme avant tout.

Bien sûr, c'est un peu tout cela le nouvel État, mais c'est bien davantage. Ces attitudes énoncées plus haut sont nécessaires en soi pour une bonne gestion des fonds publics, pour une administration responsable des deniers communs. Il est, toutefois, totalement faux de prétendre que l'ère des grandes réformes est terminée. Les changements des années soixante et soixante-dix palliaient à des situations d'urgence: modernisation de notre système d'éducation, instauration du régime d'assurance-santé, etc...

Les préoccupations ont changé, ont évolué. On parle maintenant d'environnement, de participation directe des citoyens aux prises de décisions, de transparence de l'administration.

Alors que la qualité de la vie environnementale n'avait, dans les années soixante, qu'une importance relative, dominée par la nécessité de créer de la richesse à redistribuer, le cadre dans lequel se fait ce progrès est aujourd'hui remis en question par un grand nombre de jeunes des quatre coins de la planè-

te. A quoi sert de créer de la richesse collective si l'environnement dans lequel nous vivons ne nous permet pas d'en profiter pleinement. Nous l'avons mentionné plus haut, au moment où tous se posent de grandes questions, les jeunes ont la chance inouïe de se faire entendre.

Oui, il existe des moyens de créer un cadre de vie agréable en créant une plus grande richesse collective. Oui, ces moyens peuvent être économiquement rentables. On prétend que l'échec d'ONET, ce grand projet de nettoyage des berges du St-Laurent, est une preuve de surévaluation de la préoccupation des jeunes face à l'environnement. Il n'en est rien. Raymond Blais, président du mouvement Desjardins et du projet ONET, l'avouait lui-même en entrevue à Radio-Canada (Présent, 24 juin 1985): «C'est peut-être plus l'échec d'un projet d'adultes pensé pour les jeunes.»

Ce démantèlement nous amène à croire à la nécessité d'une réforme encore plus pressante, celle de nos institutions démocratiques et du mode de participation des citoyens à ce processus. Il ne s'agit pas ici de remettre en cause l'essence même de notre système démocratique, bien au contraire. Nous croyons, cependant, impératif de réévaluer le mode de participation et les moyens accessibles aux citoyens pour participer directement à l'action quotidienne du gouver-

nement.

La vague de désintéressement face au pouvoir et à son exercice est sans aucun doute l'une des conséquences les plus patentes de l'élargissement graduel mais constant et progressif du fossé entre les législateurs et leurs commentants.

Voilà donc deux exemples de domaines ou de réformes qui s'imposent. Les temps ont changé. Les grandes réformes du passé doivent être revues et réévaluées à la lumière de la société des années 90. D'autres modifications fondamentales de notre société sont impératives. A la gestion, la programmation et la stratégie, proposons l'imagination et la détermination, même au risque d'être... taxés d'audace!

Pietro PERRINO

Demande

Bon nombre de clients post-psychiatriques anglophones se réunissent et s'amuse ensemble malgré la maladie grâce aux services d'un centre communautaire dans ce cas celui du Jack-Purcell au centre-ville d'Ottawa. Ne serait-il pas possible que de tels services... locaux, animation, loisirs... soient offerts aux clients francophones post-psychiatriques de la région au Patro par exemple pour que nous puissions nous aussi améliorer nos aptitudes sociales et autres.

Yves R. Baril
Ottawa

• Le procès Keegstra: le débat continue

Un tromblon contre une mouche

RED DEER (PC) — Le verdict de culpabilité et la sentence de \$5,000 qu'a reçus Jim Keegstra samedi n'ont pas mis fin au débat concernant la tenue du procès de l'ex-professeur d'histoire. En effet, Keegstra devait-il ou non être traduit devant les tribunaux pour avoir fomenté la haine contre les juifs?

Les représentants de la communauté juive sont divisés quant à savoir si le procès a servi leur cause, tandis que les partisans de Keegstra soutiennent que l'ex-maire d'Eckville n'a jamais détesté personne.

L'avocat Bruce Libin, président du Conseil juif de Calgary, prétend qu'il est insensé de traduire des individus pour propagande haineuse.

"Nous avons démontré à la population qu'il existe des racistes et qu'ils peuvent même détenir des postes de responsabilité au sein de la société, mais le procès a pu également avoir pour effet de revêtir les propos de Keegstra d'une auréole de respectabilité", a-t-il expliqué.

Lewis Ginsburg, rabbin dans la synagogue Beth Israël, à Calgary, estime pour sa part que Keegstra a reçu beaucoup trop de publicité. "Nous avons eu recours à un tromblon pour combattre une mouche", de commenter le rabbin.

Mais un autre rabbin, Peter Hayman, estime que le procès a servi à quelque chose. "Lorsque les mino-

rités sont attaquées, estime M. Hayman, il est important d'attirer l'attention du public et régler le problème par voie juridique".

Il y a cependant d'autres sons de cloche. Dave Heblin, un membre de la commission scolaire qui a démis Keegstra des ses fonctions en 1982, s'est dit surpris du verdict: "Je n'étais pas d'accord avec lui, mais je ne m'attendais pas à ce qu'il soit condamné; il ne détestait personne, a-t-il commenté. Beaucoup de gens croient qu'il n'aurait jamais dû être accusé."

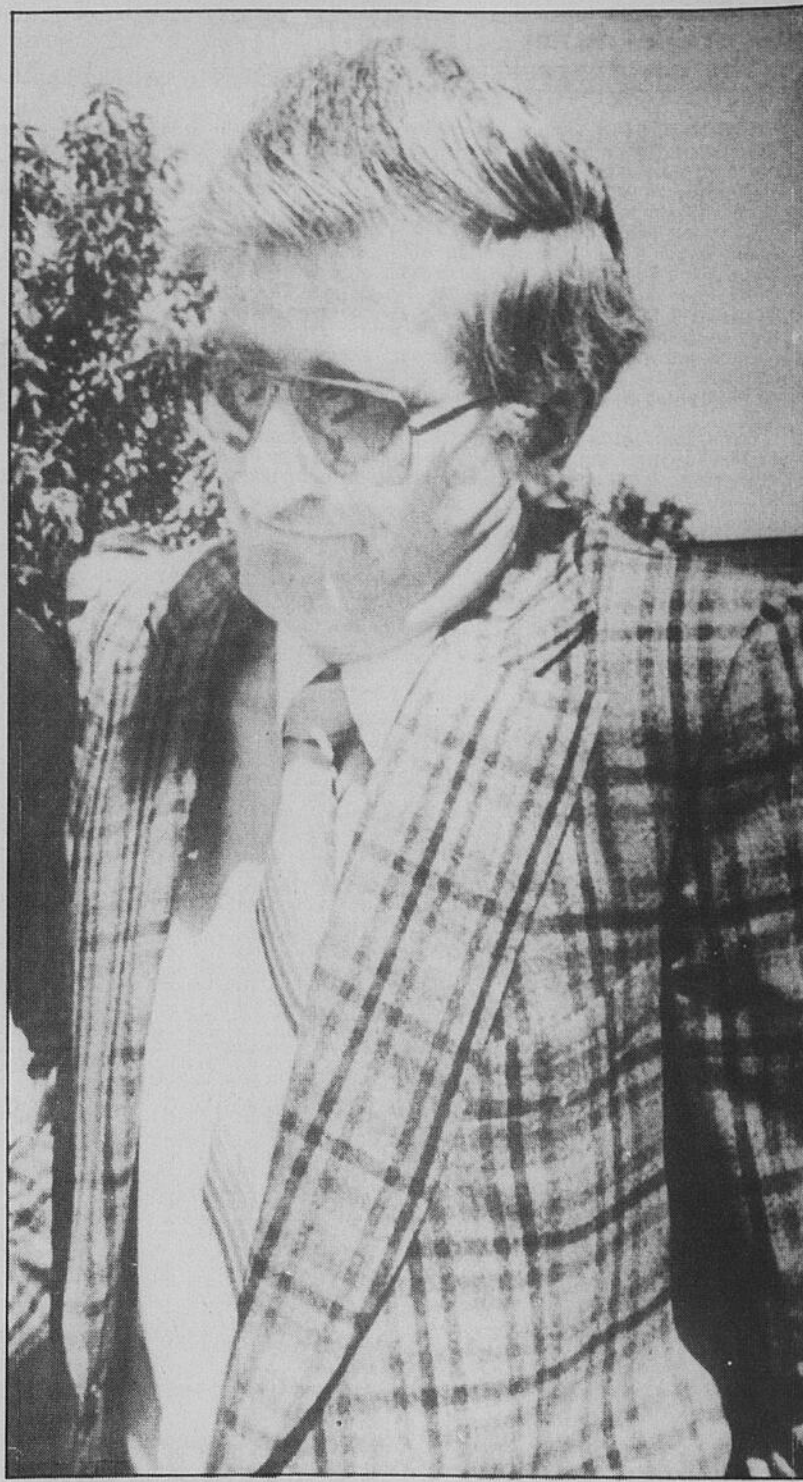
En rendant sa sentence, samedi, le juge John MacKenzie, de la Cour du banc de la reine, a décrit Keegstra comme étant la victime d'une

obsession.

"Il est semblable à un drogué faisant le commerce de la drogue; quelqu'un qui est victime d'un crime tout en étant l'auteur", a-t-il expliqué.

Le juge devait ajouter que les circonstances dans lesquelles Keegstra a propagé sa haine - en enseignant dans une salle de cours - étaient graves. Keegstra a perdu le privilège d'enseigner, une profession qu'"il aime beaucoup".

Le jury avait annoncé le verdict de culpabilité après environ 30 heures de délibérations, échelonnées sur quatre jours, à la suite d'un procès de 15 semaines.



Jim Keegstra: victime d'une obsession.

Les organisations juives sont soulagées

RED DEER, Alberta (PC) — C'est avec soulagement que les organisations juives ont accueilli la nouvelle du verdict de culpabilité de Jim Keegstra, accusé d'avoir sciemment propagé la haine des juifs.

Tous n'étaient pas heureux cependant de l'amende de \$5,000 imposée à l'ancien professeur d'Eckville par le juge John MacKenzie, de la Cour du banc de la reine.

"Naturellement, je suis enchanté de ce verdict", a déclaré Sol Littman, représentant canadien du Centre Simon Wiesenthal, au cours d'une entrevue téléphonique.

Selon lui, l'amende était appropriée, si on considère le fait que

Keegstra a perdu son certificat d'enseignement et son poste de maire d'Eckville.

Alan Shefman, porte-parole de la Ligue des droits de l'homme de B'nai B'rith Canada, s'est dit soulagé par le verdict.

Il s'est dit surpris de voir que Keegstra n'ait pas été emprisonné, mais il espère que la Couronne logera un appel, à la lumière de son énoncé pré-sentenciel.

Shefman a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'important était que Keegstra soit trouvé coupable.

Zundel

Il a expliqué que ce verdict renforce celui du procès d'Ernst Zundel, indiquant que les Canadiens d'une grande ville canadienne et d'une petite communauté albertaine sont d'accord pour affirmer que le racisme ne peut être toléré.

Plus tôt cette année, Zundel a été reconnu coupable d'avoir publié des écrits susceptibles de causer de l'intolérance raciale. La cause est en appel.

Len Dolgoy, de directeur régional pour l'Alberta du Congrès juif canadien, est également heureux du verdict. Il a soutenu qu'il aura des répercussions bien au-delà de la communauté juive.

"Tous les groupes ethniques devraient être soulagés, a-t-il dit. Vous ne pouvez enseigner la haine des

groupes minoritaires dans les écoles".

Alan Borovoy, conseiller général à l'Association canadienne des libertés civiles, s'est toutefois interrogé à savoir si le procès n'avait pas servi qu'à donner une plate-forme à la thèse de Keegstra.

"Ce que nous avons à nous rappeler, c'est qu'avant le procès, M. Keegstra a perdu son certificat d'enseignement et son poste de maire, a-t-il. En bref, nous l'avons relevé de ses positions d'influence publique. Je pense qu'il aurait été plus sage de le laisser croupir dans l'obscurité qu'il a tant méritée".

Keegstra: aucun regret

RED DEER (PC) — Même s'il a été reconnu coupable d'avoir sciemment propagé la haine des juifs, Jim Keegstra ne changerait aucunement la présentation de sa défense.

"Je n'ai aucun regret en ce qui concerne notre stratégie", a déclaré Keegstra, samedi, quelques heures après avoir été condamné à verser une amende de \$5,000 pour avoir enseigné à des étudiants de l'école secondaire d'Eckville, en Alberta, que les juifs étaient impliqués dans une conspira-

tion pour dominer le monde.

La Presse Canadienne a rencontré Keegstra pendant qu'il se reposait en compagnie de son avocat Doug Christie, sur la pelouse d'une maison louée où les deux hommes et leurs partisans ont vécu pendant le déroulement du procès.

Ni Keegstra ni Christie n'ont apprécié la sentence, même si elle aurait pu être plus sévère (deux années d'emprisonnement au lieu de l'amende).

"Je n'étais pas coupable, se défend Keegstra. Toute sanction est trop sévère dans un pays démocratique où nous sommes censés pouvoir échanger librement

nos idées et notre perception de la réalité."

Me Christie, qui s'est contenté de clamer l'innocence de son client au cours de sa plaidoirie pré-sentenciel, n'avait même pas envisagé la possibilité qu'une sentence soit prononcée.

"Je n'y ai pas pensé parce que je n'étais pas préparé à accepter une condamnation", a-t-il expliqué.

Les quatre jours de délibérations qui ont précédé le verdict ont laissé croire à Me Christie que le jury ne pourrait faire l'unanimité, ce qui aurait forcé la tenue d'un autre procès. "J'étais certain qu'ils ne pourraient pas rendre un verdict". Il était clair que les jurés croyaient en la sincérité de Jim, a ajouté Me Christie.

Keegstra a un mois pour verser son amende et pourrait être emprisonné s'il se soustrait à cette obligation. "C'est une option légale, croit-il, certains hommes plus célèbres que moi l'ont fait."

Selon Me Christie, la publicité faite à son client avant le début du procès a eu une forte influence sur le verdict rendu par le jury.

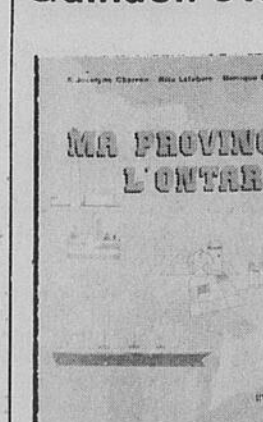
Pour sa part, Keegstra —selon qui les médias participent à la conspiration mondiale qu'il dénonce — estime que la couverture du procès "n'a pas été si mauvaise".

guérin l'éditeur qui édite

MAINTENANT DISPONIBLE

Collection Sciences sociales

Paulette Guindon-Stewart



Les objectifs de cette collection sont d'amener l'enfant à saisir qu'il est unique en son genre tout en étant semblable aux autres personnes; à constater que chacun croit à son propre rythme; à identifier les traits physiques qui changent et ceux qui ne changent pas; à conclure que les caractéristiques physiques (le poids, la taille, la couleur de la peau...) ne doivent pas servir de critères dans le jugement des autres; à développer une idée positive du «moi» et à observer des changements en soi.

Moi et mon petit monde

1ère • élève - ISBN-2-7601-0133-9 (62 p.)	\$3.25
• guide - ISBN-2-7601-0416-8 (141 p.)	\$10.00
Le monde, chez nous	
2e • élève - ISBN-2-7601-0212-2 (64 p.)	\$3.25
• guide - ISBN-2-7601-0243-2 (165 p.)	\$10.00
Ma province l'Ontario	
4e • élève - ISBN-1333-7 (111 p.)	\$4.95
• guide - à paraître	

guérin MONTREAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montreal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

JUILLET EST LE MOIS DES MANTEAUX

chez...

CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU
BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS
9h 30 à 6h 00



Ceci est votre dernière semaine pour économiser substantiellement sur des manteaux d'automne et d'hiver provenant de quelques-uns des meilleurs fabricants de renom du monde entier durant notre

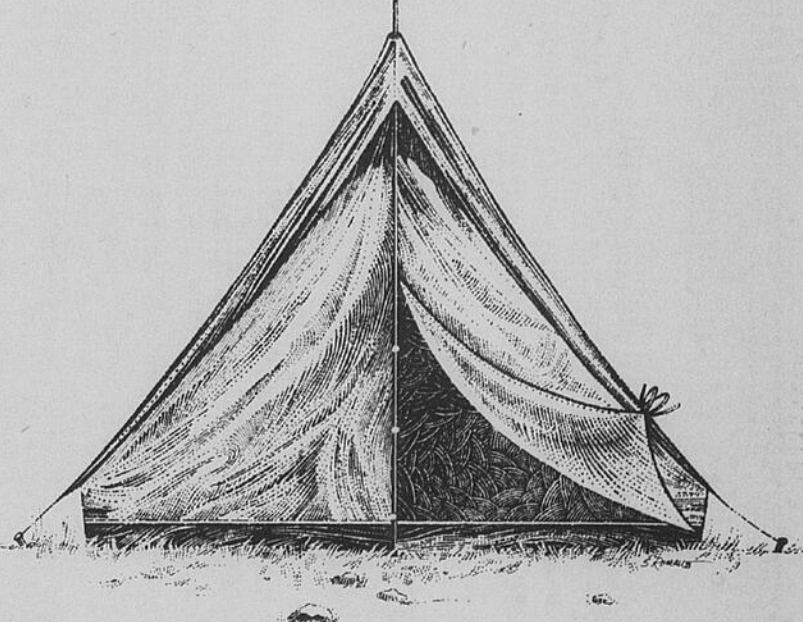


VENTE MISE DE CÔTÉ DE MANTEAUX

Oui c'est bien ce que vous avez lu, une offre pré-saisonnière de ravissants manteaux d'automne et d'hiver à des rabais spéciaux se terminant samedi à 6h p.m. — Venez cette semaine et profitez de ces rabais très spéciaux.

UN DEPOT DE 10% POUR RETENIR VOTRE MANTEAU JUSQU'AU 1er OCTOBRE.
MANTEAUX POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

L'hôtellerie verte



L'été est le temps de retrouver cette merveilleuse hôtesse, la nature, dans les parcs provinciaux de l'Ontario. Coucher sous la tente ou dans une caravane ou à la belle étoile, et respirer à pleins poumons un air vivifiant, c'est une bouffée de santé. Nos campings d'État et privés sont abordables et faciles d'accès. Venez faire le plein de nature.

Pour plus de renseignements, écrivez à: Parcs-Voyages Ontario, Dept. N.D., Queen's Park, Toronto M7A 2E5.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
PROV. _____ CODE POSTAL _____

Interurbain SANS FRAIS
1-800-268-3736

Parcs provinciaux de l'Ontario
Ministère des Richesses naturelles
L'hon. Michael Harris
Ministre
Mary Moglford
Sous-ministre

• Baisse des prix du pétrole

L'OPEP reporte le problème à une autre séance

GENEVE (AP) — Les ministres de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), réunis lundi pour examiner une baisse des prix proposée par l'Arabie saoudite, ont évité une dispute sur une nouvelle répartition des quotas de production en renvoyant la question à une autre conférence.

Lors de la brève séance d'ouverture de la session d'été, les 13 ministres se sont mis d'accord sur la tenue d'une réunion spéciale, probablement en septembre, pour examiner divers projets de réduction de la production.

En reportant cette discussion, les ministres ont tacitement admis que le problème le plus urgent était celui de la réduction des prix.

L'OPEP est en effet particulièrement poussée à prendre une telle mesure depuis que l'Égypte et le Mexique ont baissé leurs tarifs au début du mois. Bien qu'ils ne soient pas membres de l'Organisation, ils sont les principaux concurrents sur le marché mondial.

Le prix de base des bruts de meilleure qualité de l'OPEP est de 28 dollars le baril. Les autres pétroles, de moindre qualité ou raffinés, sont vendus moins cher.

Cheik Ahmed Zaki Yamani, ministre saoudien du Pétrole, a déclaré avant l'ouverture de la conférence qu'il était favorable à une baisse du prix des pétroles de moindre qualité (26,50 dollars le baril pour l'OPEP, contre 23 dollars pour le Mexique). Il n'a cependant pas précisé l'ampleur de la réduction qu'il souhaitait,

ni s'il réclamerait des mesures similaires pour les autres bruts.

Malgré le soutien dont l'Arabie saoudite bénéficie au sein de l'Organisation, une faction menée par la Libye, l'Algérie et l'Iran est fermement opposée à toute baisse des prix. Ces pays se sont plutôt prononcés pour une réduction de la production.

Le ministre indonésien du Pétrole Subroto, réélu président de l'Organisation, avait déclaré lors de son discours d'ouverture que l'OPEP ne pouvait plus se permettre de laisser ses concurrents empiéter sur sa part de marché. "L'OPEP a atteint son extrême limite dans sa capacité à soutenir les cours en réduisant sa production", a-t-il indiqué en remarquant que la part de l'OPEP sur le marché mondial avait chuté de 63,4 pour cent en 1979 à 42,8 pour cent cette année.

Bien qu'il s'agisse, selon M. Subroto, du plus grave défi auquel soit confrontée l'OPEP depuis 25 ans d'existence, il n'existe aucun risque de la voir se briser. "Nous ne devons pas leur (les pays qui croient cela) donner cette satisfaction", a-t-il déclaré.

Les ministres ont décidé par ailleurs de renvoyer à une prochaine conférence la question de la production après que quatre pays (Irak, Équateur, Gabon et Qatar) eurent demandé l'augmentation de leur quota.

Malgré la baisse continue des cours pétroliers sur les marchés internationaux, les 13 pays de l'OPEP avaient été obligés de se séparer sans être parvenus à un accord voici deux semaines à Vienne.

Tableau comparatif des taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les taux d'intérêt en vigueur le 22 juillet 1985 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôts à terme		Certificats de placement garanti		Prêt hypothécaire		Prêt personnel 1 à 5 ans
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	
B. Commerce	7.25	8.75	10.25	10.75	10.00	11.75	12.00
B. Commerciale	8.75	9.75	10.75	11.00	—	—	—
B. Comm. ital.	—	—	—	—	10.00	12.25	12.00
B. Continentale	7.75	9.00	10.25	10.75	—	—	—
B. Epargne	7.25	8.50	10.25	10.75	9.75	11.75	11.75
B. Mercantile	7.75	8.00	8.75	9.25	—	—	—
B. Montréal	7.25	8.75	9.75	10.25	10.00	11.75	11.75
B. Nationale	7.50	8.75	10.25	10.75	10.00	11.75	11.25
B. N.-Ecosse	7.50	8.75	9.75	10.00	10.00	11.75	12.00
B. Royale	7.25	8.75	10.00	10.25	10.00	11.75	10.75
B. Toronto-D	7.50	8.75	10.00	10.75	10.00	11.75	13.50
Crédit Foncier	8.00	9.13	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Fiduciaires	7.38	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Fid. Can. Ital.	7.75	9.25	10.00	10.50	10.25	—	12.00
F. Continentale	—	—	—	—	—	—	—
Fid. Morguard	8.25	9.25	10.25	10.75	—	—	—
Fid Permanent	7.75	9.00	10.00	10.75	10.00	11.75	12.75
Fid. Prêt.Rev.	8.25	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Fid. Québec	7.50	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Soc. Nat Fid	8.00	9.00	10.13	10.50	10.00	11.75	—
Trust Central	7.75	9.00	10.25	10.75	—	—	—
T. Eaton Bay	7.75	8.75	10.25	10.50	—	—	—
T. Financial	8.75	9.38	10.50	10.75	—	—	—
T. First City	8.25	9.00	10.25	10.75	—	—	—
Trust Général	7.75	9.13	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Guardian Trust	8.00	8.75	10.25	10.50	10.00	12.00	—
Guaranty Trust	7.75	9.00	10.25	10.75	10.00	—	11.00
Montréal Trust	7.00	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Morgan Trust	—	9.38	10.63	11.00	10.25	11.75	—
Trust National	7.50	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	—
Trust Royal	7.75	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	12.50

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.
Prêt personnel: taux minimum.
Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.
Les taux fournis étaient en vigueur le 22 juillet. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

La CEE en faveur d'un accord avec six pays

BRUXELLES (AFP) — La Communauté européenne s'est prononcée lundi à Bruxelles en faveur d'un accord avec six pays d'Amérique centrale (Nicaragua, Costa Rica, Salvador, Honduras, Guatemala et Panama) limité à la coopération économique, a-t-on annoncé de sources diplomatiques.

Les dix ministres des Affaires étrangères de la CEE ont ainsi exclu de l'accord institutionnalisant un dialogue politique entre la Communauté européenne et les six pays de la région centre-américaine concernés, comme l'avait suggéré la Commission européenne.

L'Exécutif de la Communauté avait proposé en juin un accord cadre non préférentiel d'une durée de cinq ans, qui devait instaurer un dialogue politique périodique et structuré entre les deux groupes de pays, des actions visant à améliorer la situation économique de l'Amérique centrale et le renforcement du processus de l'intégration régionale.

Dans le mandat de négociation donné lundi à la Commission, les ministres ont toutefois prévu une déclaration commune annexée à l'accord, de caractère politique, qui, selon des sources communautaires, manifesterait l'appui de la CEE au processus de paix engagé dans la région par le groupe de la Contadora.

Les ministres des Affaires étrangères de la Communauté ont en outre demandé que l'accord prévoie une augmentation substantielle de l'aide de la CEE à la région, alors que la Commission avait proposé son doublement, ont indiqué des sources diplomatiques. L'aide s'est élevée à 40 millions d'écus (35 millions de dollars) en 1983 pour les six pays concernés.

La CEE estime que le volet commercial de l'accord à négocier devrait comprendre l'adoption de la clause de la nation la plus favorable (qui interdit un traitement défavorable) et elle est prête à accorder des concessions ponctuelles sur certaines importations de produits agricoles et tropicaux.

La Communauté s'est démarquée à plusieurs reprises de la politique suivie par les États-Unis en Amérique centrale en faisant valoir que les déséquilibres économiques et sociaux, plus que l'influence de l'Union soviétique, étaient à l'origine de l'instabilité politique dans la région.

La dévaluation de la lire italienne accueillie avec calme

PARIS (AFP) — La dévaluation de la lire italienne a été accueillie avec calme lundi par les marchés des changes, les autres monnaies du Système monétaire européen (SME) maintenant sensiblement leurs positions d'avant le week-end, tandis que le dollar, qui a progressé en Europe, ouvrait sur une note irrégulière à New York.

En Italie, la lire a perdu entre 3,3 et 3,8 pour cent face aux six autres monnaies du SME (4,3 pc vis-à-vis du dollar), soit moins que les 7,8 pc de dévaluation décidés samedi par le Comité monétaire européen à Bâle — une différence qui s'explique par l'importante marge de fluctuation dont dispose la monnaie italienne autour de son cours-pivot (plus ou moins 6 pc).

A New York, le dollar a ouvert à 1933-35 liras, contre 1800-1900 vendredi matin, avant que les transactions sur la devise italienne ne soient suspendues.

Le billet vert commençant la séance sur une note soutenue face au deutsche mark (2,8900 dm contre 2,8890 vendredi en clôture) et au franc suisse (2,3747 fs contre 2,3700), mais en retrait sensible par rapport au franc français (8,7800 ff contre 8,8400).

Il est vrai que, vendredi, la crainte de voir la valeur du franc français dimi-

nuer légèrement à l'occasion du réajustement du SME, avait fait s'envoler le dollar, comme d'ailleurs le deutsche mark, vis-à-vis du franc.

L'avenir du franc Les inquiétudes sur l'avenir du franc français n'étaient pas totalement dissipées lundi chez les cambistes parisiens. Certains soulignaient qu'en cas de reprise de la baisse du dollar, le franc serait désormais en première ligne après l'annonce de sa réévaluation de 2 pc, conjointement avec le deutsche mark et quatre autres monnaies du SME.

A Paris, sur le marché officiel, le franc français a peu varié lundi face aux autres monnaies du SME, le mark gagnant quelques fractions, à 3,0395 ff au lieu de 3,0351 vendredi. La lire s'est repliée de près de huit centimes à 4,5355 ff (pour 1,000

liras). De son côté, le dollar a marqué une nouvelle progression en gagnant cinq centimes à 8,7780 ff.

A Francfort, le dollar a poursuivi sa reprise entamée en fin de semaine dernière, cotant 2,8856 dm au fixing, contre 2,8703 dm vendredi.

Le mark s'est renforcé par rapport aux autres monnaies du SME: le franc français était en baisse à 32,91 dm pour 100 ff, contre 32,935 vendredi, de même que le florin et le franc belge à 88,80 dm pour 100 florins contre 88,86, et à 4,968 dm pour 100 fb contre 4,974.

Enfin, à Zurich, la lire a perdu quelque 4 pc par rapport au franc suisse après sa dévaluation, tandis que le dollar se raffermissait et que le franc français passait en dessous de la barre des 0,27 fs, à 0,2693 fs.

N.T.: hausse des profits

TORONTO (PC) — Les profits de la société de télécommunications Northern Telecom Ltd au cours du premier semestre ont atteint \$179,4 millions, ce qui correspond à une hausse de 34,2 pour cent sur la même période de l'an dernier.

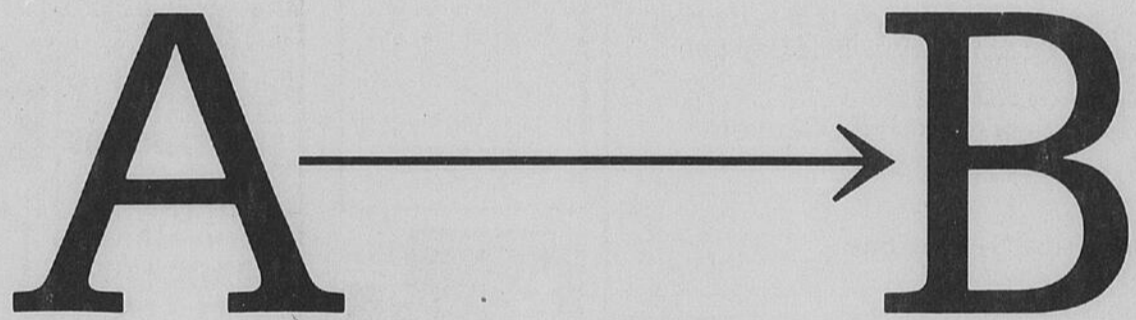
Malgré cette forte progression, le président du conseil Edmund Fitzgerald n'est pas entièrement satisfait.

"L'amélioration des marges brutes escomptée pour le deuxième trimestre ne s'est pas

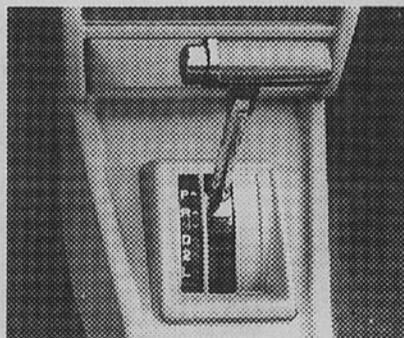
produite", constate M. Fitzgerald en soulignant que les frais de lancement de nouveaux matériels avaient été plus élevés que prévus.

Au deuxième trimestre, les profits se sont élevés à \$103,7 millions, contre \$76,6 millions un an plus tôt.

Les revenus consolidés pour le premier semestre sont en augmentation de 45,7 pour cent, à \$2,837 milliards. Pour le deuxième trimestre ils s'inscrivent à \$1,513 milliard, contre \$1,048 milliard en 1984.



LA HYUNDAI PONY VOUS Y MÈNERA AUTOMATIQUEMENT.



Si vous aimez voyager sans avoir à vous préoccuper de changer de vitesses, sachez que la Hyundai Pony est livrable avec boîte automatique, en option, montée sur console. Enclenchez l'élégant levier de commande et vous roulez en toute douceur.

D'un autre côté, si vous êtes de ceux qui aimez la conduite sportive, le modèle L est livré avec une boîte manuelle à 4 rapports, et les modèles GL et GLS avec une boîte manuelle à 5 rapports, en équipement de série.

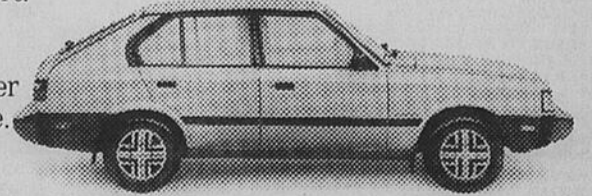
Que vous voyagiez automatiquement ou manuellement, la Hyundai Pony vous permettra d'arriver à destination avec beaucoup de style et de confort.

En effet, l'équipement de série de chaque Pony comprend: sièges-baquets à dossier inclinable. Moquette intégrale. Phares halogènes à quartz. Essuie-glace à balayage intermittent. Pneus radiaux Michelin quatre saisons

ceinturés d'acier, y compris la roue de secours.

Autant de caractéristiques! Pour un prix aussi modique! Pas étonnant que la Hyundai Pony soit la voiture importée qui ait obtenu les plus gros succès de ventes lors de son lancement au Canada.

Voyez le concessionnaire Hyundai au plus vite.



MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.



Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225 chemin Richmond
Ottawa 725-3246

dépôts garantis

30 jours 8 1/4 %
1 an 9 %
3 ans 10 1/4 %
5 ans 10 3/4 %

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec.

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

325 Balhausie 238-1221



Martin Gray ne peut rester insensible aux cris de révoltes des jeunes.

Musiques des Amériques Martin Gray s'implique

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Par solidarité humaine et pour dire oui à son ami Clément Richard, ministre des Affaires culturelles, Martin Gray donne aujourd'hui une conférence dans le cadre de Musiques des Amériques.

"La musique m'a aidé à me relever lorsque j'ai perdu ma famille (dans un incendie) il y a 15 ans", racontait hier l'auteur et pèlerin de la paix d'origine polonaise.

Musiques des Amériques est le nom choisi par les Jeunesses musicales du Canada (JMC) pour le programme d'activités entourant le congrès mondial d'une trentaine de fédérations nationales (les soeurs des JMC). C'est le premier congrès mondial à se tenir au Canada depuis une vingtaine d'années.

L'événement dure jusqu'au 31 juillet et comprend concerts, expositions et conférences. Dirigé par Michel Tabachnik, l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales a déjà joué à Orford et Sherbrooke et donnera un grand concert jeudi soir, à la basilique Notre-Dame.

Musiques des Amériques comporte aussi un volet populaire avec notamment Fabienne Thibeault (à Québec), Michel Lemieux (à Ottawa) et l'ensemble Répercussion (à Montréal). L'Amérique latine est représentée par des

musiciens autochtones du Venezuela (groupe Odila), de Trinidad, de Cuba et du Pérou.

Connu par ses livres autobiographiques, Martin Gray aussi le héros (joué par Michael York) de la série dramatique Au nom de tous les miens, présentée l'hiver dernier à la télévision; il s'agissait d'une co-production entre le Canada et la France.

Venu pour l'Année internationale de la jeunesse, Martin Gray estime que beaucoup de jeunes gens connaissent son nom mais pas tellement sa vie. "Les jeunes ont assez de théorie comme ça, ils ont plutôt besoin de quelqu'un qui a vécu une expérience."

Dans des lettres qu'il reçoit de jeunes correspondants, dit-il, "la plupart crient leur révolte. Alors je ne peux rester insensible."

Survivant de la tyrannie nazie, à Varsovie durant la guerre, Martin Gray a perdu toute sa famille. Sa tragédie s'est répétée en 1970 quand sa femme et quatre enfants ont péri dans un incendie de forêt de résineux, fléau toujours fréquent dans le sud de la France.

Animé par une foi inlassable en l'homme malgré toutes ces épreuves, le conférencier explique qu'il n'y a pas de miracles, il y a seulement la vie". Remarqué, il a aujourd'hui trois enfants.

M. Gray a ces temps-ci une incidence sur la

vie culturelle de Montréal puisque, par son entremise, M. Richard a pu convaincre la veuve de Pablo Picasso de prêter plusieurs oeuvres du peintre pour une exposition inédite au Musée des beaux-arts. Jacqueline Picasso et Martin Gray sont de vieilles connaissances.

Maison humaine

Depuis plus d'un an, M. Gray s'emploie à un nouveau projet, Maison humaine. Il s'agit d'un réseau d'établissements, de "lieux de rencontre", qu'il souhaite voir s'établir dans les grandes villes de France et éventuellement "exporter".

Pour le financement, il a trouvé un moyen pour lequel il négocie avec les banques et l'Etat. "L'objectif, c'est que chaque Français accepte de verser un franc (11 cents) par mois."

Selon M. Gray, il suffirait de trois millions de Français pour bâtir et faire fonctionner le réseau Maison humaine. Pratiquement, chaque adhérent signerait une autorisation bancaire pour le prélèvement du franc mensuel.

Si elles voient le jour, explique Martin Gray, ces maisons offriraient entre autres "la nourriture du corps et de l'esprit". Les usagers participeraient aussi à des "groupes d'étude sur la paix mondiale, l'informatique, les nourritures naturelles, la création d'emplois et les médecines douces".

Jacqueline Picasso, a-t-il conclu, lui a également promis que des pièces de sa collection personnelle seraient en exposition itinérante dans le réseau Maison humaine.

Le CRTC attendra la fin de l'enquête

(PC) — Le CRTC n'évaluera pas avant le début de l'année prochaine les possibilités d'instituer deux postes de télévision canadiens, dont l'un serait axé sur la jeunesse et l'autre, sur la famille. L'évaluation de la demande de réduction du quota sur le contenu canadien imposé à la télévision payante sera également retardée.

Le Conseil de la ra-

ATTENTION!

Les réclamations relatives au cinéma ont tous les jours, l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs nous trouvent offensants, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit à savoir pour l'Ontario:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF
CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood
TORONTO, (Ontario)

PREMIERE CANADIENNE 18 ANS

100% de
HUSTLER
TALK
DIRTY
TO ME II

AMOUR
777-6220
589 Boul. St. George 777-6220

Aujourd'hui est le jour à \$2.50 aux deux Cinéplex Vanier et Cinéplex Kanata. Entrée pour tous les films aux deux emplacements seulement \$2.50

diodiffusion et des télécommunications canadiennes a indiqué lundi qu'il attendrait qu'un groupe de travail fédéral sur la radiodiffusion ait terminé son enquête, en janvier prochain.

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. \$30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT \$300 (55 NUMEROS)
GROS LOT \$1,500
51 numéros
Permis no. 338517

Wanna be
Teased!
777-6996
424 St. George St. (Hull)
18 ANS

Juste pour vous!
CLIQUE FEMMES
3 films
Cinéma Intime
CARTIER 777-2322

Cine-parc Gatineau
Autoroute 880
sortie Archambault - 551-6718
ÉCRAN 1

E.T.
THE EXTRA-TERRESTRIAL
VEN - SAM
ÉCRAN 2

THE GOONIES
the neverending story
VEN - SAM
ÉCRAN 3

le Fluideau
BEVERLY HILLS
Retour vers l'enfer

A L'AFFICHE
— LES SPECIALISTES
* LES ROIS DU GAG
CINE-PARC TEMPLETON
663-0915
boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50, sortie boul. Industriel

Pour une soirée de rires!
La Vénus d'Emilio
comédie hilarante de Jean Barbeau
avec
Christiane Drolet, Eugène Laurin, Claude Lavoie
mise en scène: Gilles Provost
du mardi au samedi
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

"RAMBO" First Blood 2	"MAD MAX" Beyond Thunderdome
18 ANS	14 ANS
Mat. sam. et dim. à 1:20-3:20-5:20 Soirs à 7:20 et 9:20	Mat. sam. et dim. à 1:15-3:15-5:15 Soirs à 7:15 et 9:15
CINÉMA 1	CINÉMA 2
"FLETCH"	"COCOON"
Mat. sam. et dim. à 1:25-3:25 et 5:25 Soirs à 7:25 et 9:25	Mat. sam. et dim. à 1:20 et 3:30 Soirs à 7:00 et 9:10
CINÉMA 3	CINÉMA 4

MAD MAX
BEYOND THUNDERDOME
DISTRIBUTED BY WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Place de ville RUE QUEEN, 232-8646
Cinéparc Airport 3000, AV. CARLING, 828-6121
McCarthy près de ch. René Clément 321-2817
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

THE GOONIES
70MM
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE - 234-3712
SIX TRACK DOLBY STEREO PRESENTATION
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-6121
Rid. ven. 9:25, sam. et dim. 2:00-4:20-7:05-9:30
Brit. 6 Soirs à 7:00 et 9:20 Mat. sam. et dim. 1:30 et 4:00

THE MAN WITH ONE RED SHOE
Elgin ELGIN A LIGGAR, 232-0107 3090, AV. CARLING, 828-6121
Elgin lun. à ven. 1:30-7:30-9:30 sam. dim. 1:30-3:20-5:30-7:30-9:30
Brit. lun. à ven. 7:15 et 9:15 sam. et dim. 1:40-3:25-5:10-7:15-9:00

COCOON
70MM DOLBY STEREO 70 MM PRIX D'ENTRÉE
ADULTES \$5.50 ENFANTS (13 ans et moins) \$2.50
JEUNES (14-17 ans) \$6.00 AGE D'OR \$2.50
Elgin ELGIN A LIGGAR, 232-0107
Tous les soirs 1:30-7:00 et 9:20 sam. et dim. 1:45-4:15-7:00 et 9:20
Aussi à l'affiche aux Cinémas des Promenades

elle et lui
LE SEUL MAGAZINE DU COUPLE
Dossiers, sentiments
Vie à deux, psychologie,
Sexualité, voyages
et davantage...
À SE PROCURER CHAQUE MOIS
EN VENTE PARTOUT

THE GODS MUST BE CRAZY
Lun. à vend. à 7:10-9:15
Sam. dim. à 2:20-4:35-7:10-9:15
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-4655

JACK NICHOLSON KATHLEEN TURNER PRIZZIS HONOR
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-4655
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-6121
CAP. SQUARE : lun. à vend. à 6:45-9:20 sam. dim. à 1:30-4:00-6:45-9:20
Mat. lun. à vend. à 1:30
BRITANNIA SIX: Lun. au ven. 7:00-9:20 Sam. et dim. à 1:30-4:00-7:00-9:20

CLINT EASTWOOD PALE RIDER
CENTRE RIDEAU 322 RIDEAU A NELSON, 237-4600
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-6121
Cinéparc Airport CH. HUNT CLUB 521-2917
Téléphonez aux cinémas pour horaires

EXPLORERS
A PARAMOUNT PICTURE
Nelson 322 RIDEAU A NELSON, 237-4600
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-4655
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-6121
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

WITNESS
Place de ville RUE QUEEN, 232-8646
En soirée seulement à 9:00

THE NEVER ENDING STORY
Place de ville RUE QUEEN, 232-8646
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

AVIEW TO A KILL
THE MUSIC AND THE MAN DURAN DURAN AND JAMES BOND 007
Lundi à ven. 7:00 et 9:20
CENTRE RIDEAU 322 RIDEAU A NELSON, 237-4600
Sam. et dim. à 1:35-4:00-6:50 et 9:20

Le magazine d'actualité par excellence
Lisez **LA Semaine**
plus **l'Horaire TV** GRATUIT le plus complet au Québec
EN VENTE PARTOUT A TOUTES LES SEMAINES

SPECTACLES DE MUSIQUE TRADITIONNELLE
présentés par le Service des loisirs de la ville de Hull en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale
Terrasse extérieur de la maison du Citoyen les 23, 24, 25 et 26 juillet à midi
Mardi: "Duo Sudamerica" — Mexique
Mercredi: "Odila" — Vénézuéla
Jeudi: Canta Tierra — Colombie
Vendredi: "Lagacé-Pamcos" — Paraguay
Tous les spectacles sont gratuits
Renseignements: 770-3952

GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX-ODÉON

VANIER 150 Montreuil Rd., Vanier 749-6145
"MY FIRST WIFE" Tous les jours à 2:30-4:30-7:00-9:00 (AA)
"ST. ELMO'S FIRE" Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:15 (R)
"PRIVATE FUNCTION" Tous les jours à 2:30-4:30-7:00-9:30 (SP)
"AMADEUS" Tous les jours à 2:00-5:00-8:00 (SP)
"FLETCH" Tous les jours à 2:15-4:30-7:00-9:15 (SP) Langage vulgaire
"LEGEND OF BILLY JEAN" Tous les jours à 2:15-4:15-7:15-9:15 (AA)
"RAMBO" Tous les jours à 2:00-3:40-5:30-7:30-9:30 (AA) Violence brutale

WESTGATE Westgate Shopping Centre 1309 Carling Ave. 725-2229
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"EMERALD FOREST" Tous les jours à 2:15-4:30-7:15-9:25 (AA)
"LEGEND OF BILLY JEAN" Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:30 (AA)

ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0345-2
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:40-4:10-7:10-9:40 (SP)
"E.T." Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)

KANATA Town Centre 150 Katmavik Rd. 592-5970
"RAMBO" Tous les jours à 2:00-4:15-7:10-9:15 (AA) Violence brutale
"E.T." Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:45-4:05-7:15-9:30 (SP) Jurons
"SILVERADO" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:30 (SP) Violence

PHOENIX 413 Bank Street 230-3556
"EMERALD FOREST" Tous les jours à 2:00-7:00-9:15 (AA)

ELMDALE Wellington & Parkdale 728-2333
"E.T." Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"FLETCH" Tous les jours à 2:00-4:15-7:15-9:30 (SP) Langage vulgaire

SOMERSET Somerset at Bank 236-9528
"SILVERADO" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:40 (SP) Violence

QUEENSWAY DRIVE-IN Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145
#1 "SILVERADO" ET "JUST ONE OF THE GUYS" (SP) Violence
#2 "BACK TO THE FUTURE" ET "GOTCHA" (AA) Jurons
Guichet ouvert à 8:00 — Spectacle commence au crépuscule
SON RADIO AM SEULEMENT

ST. ELMO'S FIRE
VANIER
150 MONTREUIL RD., VANIER
749-6145

THE EMERALD FOREST
A Pan-Canadian Release
WESTGATE
1309 CARLING AVE., VANIER
725-2229

Piccoli: l'homme à tout rôle...



france
simard
arts
en vrac

Cinéma

L'Institut canadien du film présente demain les films «In The Realm Of The Senses» et «The Ceremony», du cinéaste Nagisa Oshima.

Mis à l'affiche en hommage aux maîtres japonais du cinéma, ces films se veulent un exemple du type de cinéma controversé de l'après-guerre, au Japon.

«In The Realm Of The Senses», est le film le plus connu de Oshima. Basé sur un incident réel, le scénario met en scène un couple se livrant un marathon d'amour.

Pour sa part «The Ceremony» raconte les exploits de la toute puissante famille Sakurada. Projections à 19h 30 et 21h 30, à l'auditorium des Archives publiques du Canada, 395 Wellington.

A l'affiche aujourd'hui et demain à la Bibliothèque publique de Vanier: «The Amazing Cosmic Awareness», «Duffy Moon», «Les oreilles du roi Midas», «Dragon Castle» et «Franklin et moi».

Information au 745-0861.

Expositions

Le Centre d'exposition de Gatineau accueille jusqu'au 11 août l'exposition multidisciplinaire «Au-delà du masque» créée par le collectif multidisciplinaire de la Grande Oursé, de Rimouski.

«Au-delà du masque» réunit les œuvres de neuf artistes spécialistes du masque, de la photographie, de la sculpture et du dessin.

Le Centre d'exposition de Gatineau est sis au 17, boul. Gréber.

Le Musée national de l'Homme recrée, jusqu'au 2 septembre, la magie des personnages miniaturisés manipulés par des mains invisibles alors qu'il accueille l'exposition «Marionnettes de Chine» prêtée par le Centre for Puppetry Arts d'Atlanta.

Cette exposition retrace l'histoire des marionnettes qui, croit-on, tireraient leurs origines des cérémonies religieuses, particulièrement des funérailles où on manipulait l'image d'une divinité ou d'un esprit.

Au cours du moyen âge les marionnettes servaient à l'illustration de légendes populaires, de faits historiques ou d'histoires d'amour.

Les Archives publiques du Canada offrent jusqu'au 8 août une exposition des meilleures photographies réalisées au Canada au cours de 1984.

Organisée en collaboration avec le Salon national de la photographie et des photographes professionnels du Canada, cette exposition présente 40 photographies sélectionnées par un jury international lors du concours annuel de l'association.

da, cette exposition présente 40 photographies sélectionnées par un jury international lors du concours annuel de l'association.

L'exposition offre un panorama complet du monde de la photographie depuis la photographie scientifique au portrait sans oublier la photographie de presse.

Le public peut visiter cette exposition tous les jours de 9h à 21h, au 395, Wellington.

Variété

La Super-Ex en collaboration avec la station de télévision CJOH et la promenade de la rue Sparks organise cette année un concours d'amateur qui sera présenté au cours de l'Exposition du Canada central, du 16 au 25 août.

Ce concours s'adresse aux artistes amateurs de 12 à 21 ans des disciplines suivantes: danse, chanson, musique et variété.

Les concurrents au concours devront d'abord participer à des éliminatoires qui se tiendront les 10 et 11 août au Village d'Autrefois de la Super-Ex.

Le gagnant du concours d'amateur méritera un voyage toutes dépenses payées à Memphis, au Tennessee, où il participera au grand concours d'amateur de Memphis. (Le premier prix à ce concours est de \$7,500 US).

Les artistes amateurs intéressés à participer à ce concours peuvent s'inscrire dès maintenant à l'aide des formulaires disponibles dans tous les magasins de disques de la région et au bureau central de l'Exposition du Canada central.

Divers

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau est présentement à la recherche de volontaires désireux d'héberger sous leur toit les membres de la Chorale Vent d'Est de Perreux-sur-Marne, en banlieue de Paris.

Ce groupe de 100 choristes doit présenter un concert au parc La Baie de Gatineau le 4 août.

Toute personne intéressée à accueillir ces cousins de France peut communiquer avec Sylvie Lauzon au 568-7490.

Par ailleurs, le Service des loisirs et de la culture de Gatineau avise les résidents de la municipalité qu'un nouveau service de réponse téléphonique leur est maintenant accessible après les heures de bureau afin de connaître les activités à l'horaire de la soirée ou de la fin de semaine dans la ville.

Il s'agit donc de composer le 568-7490.

PARIS (AFP) — Si le film égyptien de Yousef Chahine «Adieu Bonaparte» a été vivement contesté par une partie de la critique et tout aussi vivement vanté par l'autre, au dernier festival de Cannes, l'un de ses protagonistes, Michel Piccoli, a fait la quasi unanimité par la qualité de son interprétation.

Il y campe l'un des généraux de Bonaparte, Chiarelli, qui découvrant la civilisation orientale, s'en éprend au point de se trouver bientôt en opposition avec le chef des armées françaises. Un rôle de plus pour Michel Piccoli.

D'origine parisienne, ce sexagénaire de charme est né de parents italiens, musiciens l'un et l'autre. Sa vocation d'acteur lui est venue très tôt: encore collégien, avec des gamins de son âge, il participait bénévolement à des représentations théâtrales.

Après avoir suivi des cours d'art dramatique, il joue sur différentes scènes parisiennes et très vite, il est remarqué par ceux qui comptent dans le théâtre de l'immédiat après-guerre: il a sa place

Piccoli dont beaucoup ont été des succès au box-office du cinéma? D'abord «La curée», de Roger Vadim, qui lui valut, en 1967, le prix de l'Académie du cinéma. Puis, «Benjamin», de Michel Deville, (1968), et la série des films qu'il a tournés sous la direction de Claude Sautet: «Les choses

de la vie» (1970), «Max et les ferrailleurs» (1971), «Vincent, François, Paul et les autres» (1974), des œuvres dans lesquelles il avait pour partenaires la regrettée Romy Schneider, Yves Montand, Serge Reggiani. Il y eut aussi «L'attentat» d'Yves Boisset (1972), «Les Noces

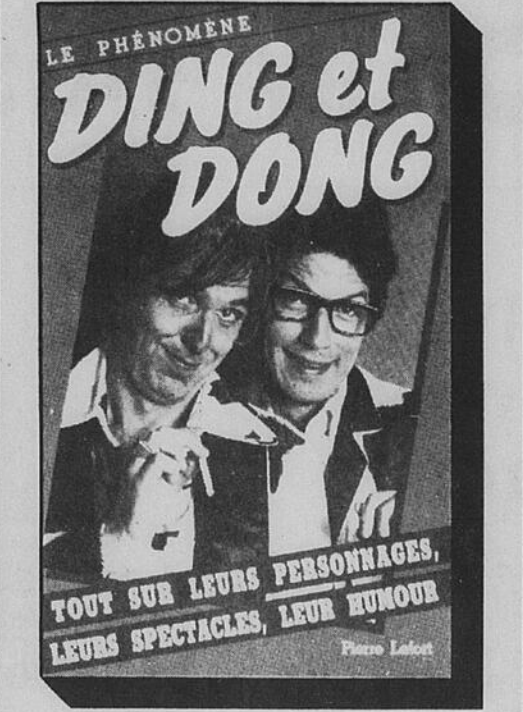
rouges» de Chabrol (1973), «La grande bouffe» de Marco Ferreri, «Le saut dans le vide» de Marco Bellochio (1980), «Une étrange affaire» de Granier-Deferre (1982).

Plus récemment, nous l'avons vu dans «La diagonale du fou», de Richard Dembo. Il y interpré-

tait, de façon magistrale, un champion du monde des échecs confronté à des conflits qui le dépassent et dont il sera en fin de compte la victime. Ce qui caractérise le talent si apprécié du public de Michel Piccoli, c'est sa souplesse, sa faculté de s'adapter aux héros les plus divers.

Les Éditions de l'Époque
EN VENTE PARTOUT

LE PHÉNOMÈNE DING ET DONG EST SANS DOUTE CELUI QUI AURA LE PLUS MARQUÉ LE MONDE DU SHOWBIZZ QUÉBÉCOIS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:

LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTREAL, H2X 2V2

JE DESIRE RECEVOIR EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
DING ET DONG
AU MONTANT DE \$7.95 L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE / MANDAT

NOM
ADRESSE APP
VILLE
PROVINCE CODE POSTAL
TÉL.

ÉDITIONS LE MANUSCRIT
EN VENTE PARTOUT

DES BILLETS QUI SE BALADENT TELS DES FUNAMBULES SUR LE TEMPS, LA PENSÉE, LA RAISON, L'AMOUR ET LES SAISONS. UNE INVITATION DE DENIS MONETTE À PARTAGER LE FIL DE SES ÉMOTIONS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:

LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTREAL, H3L 3S3

JE DESIRE RECEVOIR EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
AU FIL DES SENTIMENTS
AU MONTANT DE \$8.95 L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE / MANDAT

NOM
ADRESSE APP
VILLE
PROVINCE CODE POSTAL
TÉL.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR
ET SI ON SE RACONTE DES HISTOIRES DE FANTÔMES?
NON, ÇA ME FAIT TROP PEUR!
H. OUI, S'IL VOUS PLAIT!!
distribué par opera mundi

LE FANTÔME
BAW!
Général... Des avions dans le ciel... des parachutistes!
Tout est fini!
distribué par opera mundi

FERDINAND
CREPES
distribué par opera mundi

M ABERNATY
AUJOURD'HUI, JACQUOTTE A APPRIS UN NOUVEAU MOT.
VRAIMENT?
JE N'OSE PAS DEMANDER LEQUEL!
A. 5769
FRANK RIDGEWAY

PHILOMENE
Puis-je quitter la table?
Tu n'iras nulle part tant qu'il y aura des pois dans ton assiette!
Maintenant puis-je quitter la table?
distribué par opera mundi

BLONDINETTE
MON CHER GARÇON, J'AI DE BONNES NOUVELLES POUR VOUS!
J'AI DÉCIDÉ DE ME PENCHER SUR VOTRE DEMANDE D'AUGMENTATION!
JE L'AI PASSÉE DU DOSSIER «REFUS» AU DOSSIER «EN ATTENTE»
JE ME DEMANDE COMBIEN IL Y A ENCORE DE DOSSIERS AVANT CELUI DES «ACCEPTATIONS»!
distribué par opera mundi

PEANUTS
Un autre concert des jeunes et regardé ce qu'ils présentent...
"Pierre et le loup"
Encore?
Nous aurons peut-être de la chance cette fois...
Peut-être que le loup l'attrapera cette année!
© 1985 United Feature Syndicate Inc. 7-10

SAVATE
Je crois savoir pourquoi tu joues si mal...
Je me place mal, hein?
Non
Tu ne te concentres pas assez sur ce que tu fais...
© 1985 United Feature Syndicate Inc. 7-10

L'Italie n'est pas «le Tiers-Monde»

STAVA (AP) — Trois jours après la catastrophe du barrage de Stava qui a fait plus de 200 morts, le procureur de Trente a promis lundi une enquête approfondie, afin qu'une telle tragédie "qui rappelle le Tiers-Monde" ne se reproduise plus en Italie.

"Nous ne sommes pas en Inde ou dans quelque pays du Tiers-Monde(...). Nous sommes dans un pays civilisé, et un désastre comme celui-ci n'aurait jamais dû avoir lieu", a déclaré le procureur, Francesco Simeoni, dans une conférence de presse.

Dimanche soir, les responsables de la défense civile faisaient état d'un bilan total qui devrait s'élever à 214 victimes. Lundi, 196 avaient été retrouvés.

Sur place, dans la ville de Tesero non loin du lieu de la catastrophe, la municipalité s'apprêtait à enterrer 70 habitants des environs qui ont péri dans la catastrophe. Une fosse commune de 130 mètres de long a été creusée, et les obsèques étaient prévues

lundi. M. Simeoni a confirmé qu'il avait signé une cinquantaine de convocations pour entendre les dirigeants et responsables engagés dans la construction et l'entretien du barrage. A propos de ces convocations, il a précisé: "Je vais en signer d'autres(...). Je ne peux pas encore vous dire combien".

Les autorités locales ont ordonné aux habitants de la région de ne pas boire d'eau du robinet jusqu'à nouvel ordre, pour éviter les risques d'épidémie ou d'intoxication par l'eau.

Des ingénieurs se sont rendus sur place ce lundi, et ont commencé à inspecter la région. Selon certains habitants de la vallée, on savait depuis plusieurs mois que la digue était instable. Un groupe écologiste avait dénoncé en novembre dernier le projet d'étendre les deux lacs artificiels, estimant que le terrain ne pouvait supporter une charge d'eau et de débris supplémentaire.

• Terroristes portugais

Le procès est reporté

LISBONNE (AFP) — Le procès de l'organisation d'extrême-gauche portugaise FP-25 (Forces Populaires du 25 avril), qui s'était ouvert lundi au tribunal de Monsanto, près de Lisbonne, a été ajourné au 7 octobre prochain, a annoncé le juge Adelino Salvado, qui présidait le tribunal.

Peu auparavant, on avait déclaré de source officielle que le procès était ajourné sine die.

Le juge a décidé de reporter le procès au 7 octobre en raison de l'absence d'un accusé important, M. Jose Rosa Barradas, 34 ans, qui a été victime d'un attentat vendredi dernier près de son domicile dans les environs de Lisbonne et hospitalisé dans un état très grave.

Cet accusé est l'un des trois repentis qui ont aidé les enquêteurs durant l'instruction. L'attentat contre lui a été revendiqué au nom des FP-25.

La décision du juge a été très mal accueillie par les accusés dont la plupart sont incarcérés de

lui sont imputés. Cependant, les observateurs considèrent que l'absence de M. Barradas n'est pas la seule raison ayant conduit à l'ajournement du procès. Des incidents de procédure se sont en effet multipliés pendant toute la première journée.

Depuis 1980, cette organisation a été rendue responsable par les autorités portugaises d'une longue série de plasticages et d'attaques à main armée contre des banques. Une demi-douzaine d'assassinats

Oeillets de 1974, accusé d'être l'un des fondateurs des FP-25.

D'autres complications ont également surgi: de nombreux témoins ils sont plus de 500 - ne se sont pas présentés lundi. Parmi les cinquante personnes convoquées pour que l'on luisse tirer au sort parmi elles une dizaine de jurés, près d'une trentaine n'ont pas répondu à l'appel. Les préparatifs de ce procès ont été considérables. Il a fallu bâtir en quelques mois une salle d'audience spéciale pour accueillir les 73 accusés et pour assurer les conditions de sécurité maximales: vitres à l'épreuve des balles entourant les bancs des inculpés, box particulier pour les repentis, contrôle aux rayons X et fouille de tous les arrivants, patrouilles incessantes des unités de choc de la police...

30% DE RABAIS

"Royal Velvet" Le luxe dans votre salle de bains!

Voici une occasion que vous ne voudrez certainement pas manquer! 30% de rabais sur d'élégantes serviettes "Royal Velvet" de Fieldcrest, en fin coton peigné. De plus, vous aurez également droit à 30% de rabais sur des accessoires assortis, en nylon.

Choix de 20 jolies couleurs

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. Noir | 11. Pêche |
| 2. Cendré | 12. Corail |
| 3. Ton argent | 13. Albâtre |
| 4. Ton améthyste | 14. Rose, ton sur ton |
| 5. Champagne | 15. Rose thé |
| 6. Bleu céruléen | 16. Cobalt |
| 7. Blanc | 17. Aubergine |
| 8. Ton graphite | 18. Bleu sarcelle |
| 9. Vert bouteille | 19. Rubis |
| 10. Saumon | 20. Ecarlate (serviettes seulement) |

Serviettes "Royal Velvet"

A. "Classic". Eponge de coton peigné.	
B. "Velur". Eponge de coton, revers rasé.	
	Prix courant Eaton Ch.
Serviette de bains (68 x 127 cm).....	28.98 19.99
Essuie-mains (40 x 76 cm).....	19.98 13.98
Débarbouillette (33 x 33 cm).....	7.50 4.99

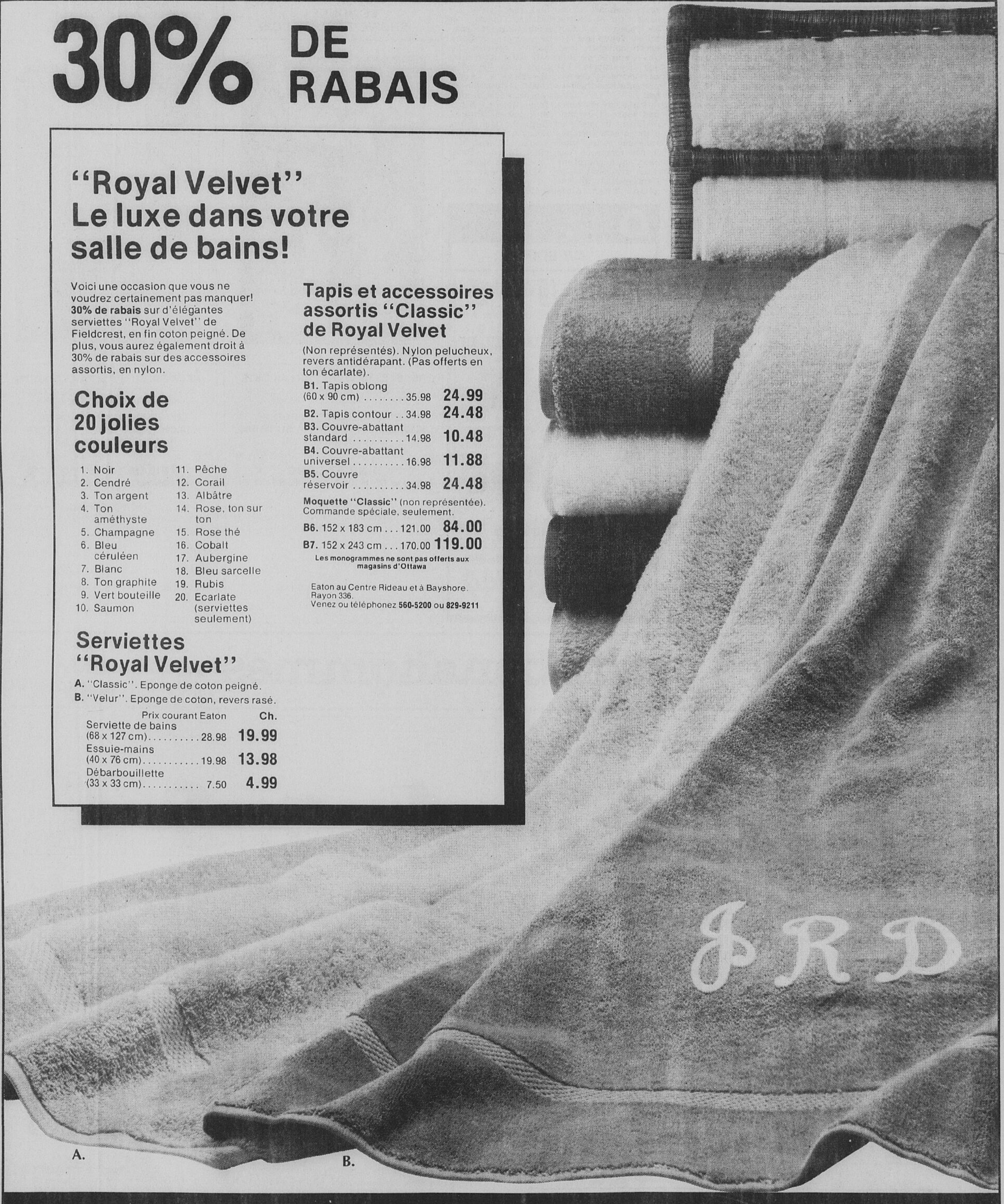
Tapis et accessoires assortis "Classic" de Royal Velvet

(Non représentés). Nylon pelucheux, revers antidérapant. (Pas offerts en ton écarlate).

B1. Tapis oblong (60 x 90 cm)	35.98 24.99
B2. Tapis contour	34.98 24.48
B3. Couvre-abattant standard	14.98 10.48
B4. Couvre-abattant universel	16.98 11.88
B5. Couvre réservoir	34.98 24.48
Moquette "Classic" (non représentée). Commande spéciale, seulement.	
B6. 152 x 183 cm	121.00 84.00
B7. 152 x 243 cm	170.00 119.00

Les monogrammes ne sont pas offerts aux magasins d'Ottawa

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 336. Venez ou téléphonez 560-5200 ou 829-9211



A.

B.

Eaton au Centre Rideau
Téléphonez au 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphonez au 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

L'outaouais et le québec



LE DROIT

OTTAWA, MARDI — 13
23 JUILLET 1985

North Nation Mills renaît, 50 ans après

par Colette Duhaime

PLAISANCE — North Nation Mills: début du siècle. Une trentaine de maisons éparpillées un peu partout non loin des magnifiques chutes forment le cœur de ce village de compagnie fondé au siècle dernier par Louis-Joseph Papineau.

Le site de ce qui allait être connu, plus tard, sous le nom de «Chutes de la Petite-Nation» ou «Chutes de Plaisance» n'est pas encore devenu un lieu hautement touristique. Si quelques curieux poussent parfois une pointe pour admirer ce que d'aucuns considèrent comme l'un des plus beaux points de vue de la rivière Petite-Nation, les résidents, eux, consacrent tout leur temps et toutes leurs énergies à la transformation du bois.

Un moulin y fonctionne à pleine capacité et fait vivre au moins 390 personnes depuis les simples manoeuvres jusqu'aux dirigeants de la municipalité.

1930. Le village commence à mourir. Le bois ne suffit plus à nourrir toutes les âmes de la paroisse et, peu à peu, le village se vide. Attirés vers d'autres centres, les travailleurs quittent peu à peu le territoire abandonnant leurs maisons ou les transportent un peu plus loin dans le village de Plaisance. Ce qui reste revient peu à peu à la terre et à la végétation ne tarde pas à ensevelir les vestiges du passé.

North Nation Mills: 1985. Après plusieurs années d'abandon, le site commence peu à peu à revivre. Chaque jour, au moins une centaine de visiteurs partent à la découverte de ce coin de pays en compagnie de guides qui leur expliquent ce que fut la vie dans ce village depuis que Louis-Joseph Papi-

neau décida de le développer.

L'an dernier, une équipe d'archéologues a commencé à mettre à jour certains vestiges enfouis sous la terre et, cette année, depuis le début de juillet, d'autres archéologues poursuivent les fouilles. Cette fois-ci, on est plus systématique. Au cours de la première phase, les spécialistes se sont en effet contentés de sonder la terre à certains endroits et à ramasser les objets qui traînaient à la surface du sol.

Cette année, des coins de terre sont isolés et quadrillés et, armés de spatules et de grattes, les archéologues et les étudiants en fouillent chaque recoin à la recherche d'objets anciens. Le plus petit clou de fer est conservé et étiqueté avant d'être envoyé au laboratoire où on en analysera la composition avant de le classer.

«Tout ce travail est essentiel et nous permettra de reconstituer la vie du village» explique André Burroughs, archéologue responsable du projet. Depuis la mi-juillet, l'équipe a d'ailleurs mis à nue les fondations de ce qui semble être une ancienne écurie et, jusqu'à maintenant on a trouvé de



Depuis deux semaines, Marie-Claude Desjardins, 17 ans, de Plaisance, participe à des fouilles archéologiques sur le site de North Nation Mills communément appelé les «Chutes de Plaisance». Une équipe d'archéologues et d'étudiants tente de trouver tout ce qui permettra de reconstituer la vie de ce village. Le plus petit objet est conservé et étiqueté avant d'être envoyé au laboratoire pour analyse.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

Peu connu

Subventionné par le ministère des Affaires culturelles, ce projet, mis de l'avant par la municipalité de Plaisance, vise à mettre en valeur ce site naturel d'une grande beauté.

Peu connu des touristes et même des gens de l'Outaouais, les chutes de Plaisance ont cependant commencé à acquérir leurs lettres de noblesse et de plus en plus de visiteurs s'y rendent chaque semaine. L'an dernier, la municipalité d'ailleurs fait des travaux d'aménagement sur le site et ceux qui s'y rendent peuvent maintenant circuler facilement dans de petits sentiers aménagés. Un petit belvédère a même été conçu spécialement pour les personnes handicapées désireuses de se rendre sur les lieux.

«Des Européens qui séjournaient dans le coin sont venus voir les chutes dernièrement» dit Mme Suzanne Saint-Germain Ménard, l'une des responsables des tours guidés «et ils ont été littéralement emballés». Il faut dire que bien peu de personnes ne sont pas impressionnées par ces chutes bien cachées au détour d'un petit rang de campagne.

Si bien cachées que, pendant plusieurs années, seuls les citoyens de Plaisance et quelques autres de la Petite-Nation y allaient pique-niquer les jours de beau temps.

Mais, s'il n'en tient qu'aux élus municipaux et à d'autres personnes du village de Plaisance qui ont toujours voulu développer ce site, il n'en sera plus ainsi dans l'avenir.

Ainsi, au cours des années qui viennent, la municipalité a bien l'intention d'améliorer l'aménagement déjà existant et on envisage sérieusement la possibilité de construire un centre d'interprétation où seraient conservés tous les objets anciens découverts par les archéologues lors des fouilles.

North Nation Mills reviendrait alors complètement à la vie et les chutes ne dessineraient plus leurs milles arabesques pour le seul plaisir des gens de Plaisance ou de quelques privilégiés de la région qui, au hasard d'une promenade, ont déjà eu la chance de les découvrir.

SAO: la paix est loin d'être faite

par Régis Bouchard

HULL — Les centres touristiques de la Société d'aménagement de l'Outaouais rouvriront leurs portes pour la prochaine fin de semaine mais la déception est grande chez les syndiqués de la SAO qui mettront fin à six semaines de grève.

Pendant que le président de la SAO, M. Roger Blais qualifiait de «très satisfaisante» la nouvelle convention collective qui liera les deux parties pour les trois prochaines années, le président du syndicat des cols bleus, M. Normand Morin, faisait entendre un tout autre son de cloche.

«Excusez les mots mais c'est une écoeurante, un torchon. Ça va être la guerre pour les trois prochaines années à la SAO. Tout ce que j'espère c'est que le prochain gouvernement va tout changer les administra-

teurs de la société. Ce conflit va laisser des traces et très profondes à part de ça», a dit M. Morin.

Ce dernier soutient que le négociateur patronal, M. Guy Gagnon et le directeur des finances

et de l'administration, M. Richard Russell, ont faussé la négociation jusqu'à la toute dernière minute. «On s'était entendu vendredi sur un protocole de retour au travail qui avait été accepté par les membres et ils sont encore revenus sur le texte. Nous allons resoumettre le tout à nos membres ce matin», a expliqué M. Morin qui estime que les syndiqués se retrouvent dans une bien drôle de position après avoir accepté en principe la convention collective.

«Nous n'avons plus de rapport de force», a poursuivi le président du syndicat en expliquant

que le climat de travail ne serait pas des plus sains à la Société d'aménagement de l'Outaouais.

De son côté, le président de la SAO, M. Roger Blais a souligné que les huit centres touristiques de la SAO devraient ouvrir leurs portes vendredi, en temps pour accueillir la clientèle de la fin de semaine.

«Le seul problème c'est le lac de l'Argile et plus récemment le terrain de golf alors que les fleurs poussent sur les verts», a confié M. Blais qui estime que la SAO devra jouer avec précaution afin de ne pas abîmer irrémédiablement le terrain.

Selon M. Blais, les autres centres ne présentent aucun problème insoluble bien que dans le cas des terrains de camping il faudra quelques jours avant d'offrir tous les services.

Quant au règlement de la convention elle-même, M. Blais croit que «l'abcès a finalement été crevé» alors qu'avec une convention collective de trois années «le rythme de tentatives de prises d'otages de la population sera diminué».

La nouvelle convention et le protocole de retour au travail qui devraient être signés demain hausse de 20 à 23 le nombre

d'employés permanents à l'emploi de la SAO tout en reconnaissant un certain nombre d'heures garanties à 45 des 155 employés saisonniers de la société.

Le syndicat a par ailleurs accepté de réduire considérablement le nombre de jours de congé consentis pour des activités syndicales.

Quant à la clause sur la liste de rappel des employés, les deux parties se sont entendues sur le maintien du statu quo. «Le fonctionnement n'occasionnait pas de problème mais le texte oui. Nous avons donc procédé à certains éclaircissements», a dit M. Blais.

Une communauté chrétienne en fête, à Gatineau

par Pierre Lebel

GATINEAU — Témoin privilégié du renouveau de la vie eucharistique des dernières années, la communauté chrétienne de la paroisse Sainte-Maria-Goretti de Gatineau fête actuellement son 25^e anniversaire de fondation.

Près de 1,200 familles, demeurant dans un territoire borné à l'ouest par le boulevard Labrosse et la rue Sanscartier, au sud par la rivière des Outaouais, au nord par la voie ferrée et à l'est par le chemin du Lac, forment la paroisse Sainte-Maria-Goretti.

Les fêtes du 25^e anniversaire se déroulent en trois temps. En mai, les paroissiens ont célébré le 40^e anniversaire de sacerdoce de leur curé-fondateur, l'abbé Alban Lavigne. Ce dernier a été nommé curé le 16 juillet 1960 lors de l'érection canonique de la paroisse.

Cette semaine, les festivités ont pour but de rendre hommage aux fondateurs. Ainsi, mercredi soir, une messe solennelle sera célébrée par des anciens vicaires de la paroisse et présidée par l'évêque du diocèse de Gatineau-Hull, Mgr Adolphe Proulx. La messe sera suivie d'une soirée culturelle où plusieurs artistes de la paroisse viendront divertir l'assistance.

Samedi, la messe des pionniers sera célébrée à 19h. Par la suite, danse et jeux de participation égayeront les participants au cours d'une soirée du bon vieux temps. La troupe Pieds agiles sera également de la partie.

Finalement, la journée de dimanche marquera une étape spéciale alors que plusieurs baptisés et mariés de 1960 à Sainte-Maria-Goretti seront sur place lors de la célébration de la messe à 11h30. Un pique-nique familial sur le terrain de l'église clôturera cet hommage aux fondateurs.

En septembre, les fêtes se-

ront reliées à l'engagement dans l'église et dans la paroisse, indique Mme Nicole Lamarre, secrétaire paroissiale. Elle précise également que les fêtes du 25^e veulent favoriser les échanges entre les anciens et actuels habitants de la paroisse Sainte-Maria-Goretti. Toutes les activités sont gratuites.

Un temple plus accessible

Bien que la paroisse Sainte-Maria-Goretti ait été créée le 16 juillet 1960, ce n'est que deux années plus tard que les paroissiens ont pu inaugurer leur nouveau temple. La première messe y a été célébrée le jour de Pâques en avril 1962.

Le secteur de la paroisse avait commencé à se peupler lorsqu'en 1955 un projet domiciliaire avait été lancé par un duo d'hommes d'affaires de Gatineau. Les nouveaux arrivants trouvaient que l'église Saint-Jean-Marie-Vianney était trop loin et s'étaient adressés à l'archevêque d'Ottawa (de qui dépendait alors le territoire) Mgr Marie-Joseph Lemieux.

Fixée à l'origine le long des rues Verchères et Montpetit, la limite ouest de la paroisse s'est déplacée aux rues Sanscartier et Labrosse, alors que 200 nouvelles familles se sont intégrées à la communauté en mai 1964. La paroisse actuelle n'a subi aucun changement depuis.



25^e anniversaire

La paroisse Sainte-Maria-Goretti de Gatineau fête cette année le 25^e anniversaire de sa fondation. Cette semaine,

les festivités ont pour but de rendre un hommage spécial aux fondateurs.

(Photo LE DROIT)

ça se passe chez nous

Vandalisme

Des voitures-patrouille de la Sûreté du Québec du poste de Low ont été la cible d'actes de vandalisme commis dans la nuit de dimanche à lundi.

Les dommages sont évalués à plus de \$1,200 alors que le ou les vandales ont crevé les pneus de trois voitures en plus de briser trois antennes.

Seules les voitures identifiées aux couleurs de la SQ ont été touchées alors que les voitures-fantôme et les véhicules personnels des employés ont été épargnés.

La Sûreté du Québec a institué une enquête.

Incendie

Un commerce de Notre-Dame-de-la-Salette, le Lou-Lou Gaz Bar situé en bordure de la route 309, a été la proie des flammes.

Selon les premières constatations, une explosion serait à l'origine de l'incendie qui a débuté vers 1h dans la nuit de dimanche à lundi.

L'édifice qui abritait également un dépanneur est une perte totale.

Commerçants, attention!

La Sûreté municipale de Gatineau tient à nouveau à mettre en garde les commerçants de cette ville contre des vendeurs itinérants qui ont recommencé à visiter les commerces pour offrir de la publicité sous de fausses représentations.

Quelques commerçants des boulevards Gréber et Maloney à Gatineau se sont encore une fois laissés endormir par ces vendeurs qui disent tantôt vendre de la publicité pour un corps policier ou pour une autre revue vouée à la sécurité.

Selon M. André Guay, de la police de Gatineau, une seule personne est mandatée par l'Association des policiers de Gatineau pour vendre de la publicité et il s'agit de M. Jacques Blais qui effectue ce travail depuis plusieurs années et qui est le seul détenteur d'une lettre de l'association.

Fermeture du chemin Freeman

Le chemin Freeman sera fermé complètement les 24 et 25 juillet, entre le boulevard St-Joseph et le boulevard des Hautes-Plaines à Hull.

La fermeture est rendue nécessaire pour l'installation de services municipaux le long de cette rue.

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.



A votre service depuis plus de 50 ans.



LOUIS DUSSAULT ROBERT BRIERE
Courtiers d'assurances

ASSURANCES

- Automobile • Commerciale
- Résidentielle • Vie

31, rue Laval, Hull — 771-8361

à découper

REGATES CAP-MOLSON COUPON DE TIRAGE

à expédier par la poste au Service de la Publicité du Journal LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario — K1N 5Y7

DEUX PREMIERS PRIX



Chacun pour une paire de billets d'avion NORDAIR pour toute destination desservie par NORDAIR (sauf le Grand Nord canadien)

DEUXIEME PRIX



Vingt-quatre paires de billets pour une croisière en bateau à bord du M.V. SEA PRINCE II sur la rivière des Outaouais avec choix de croisière "brunch" ou croisière "rafraichissement" — valeur de \$10. le billet

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... Province..... Tél.....

Les tirages des gagnants se feront au JOURNAL LE DROIT le VENDREDI 26 juillet à 10h00 (a.m.)

LE PUBLIC EST INVITE

(aucun fac-similé mécanique ne sera accepté. Les coupons publiés dans LE DROIT sont requis).

Fusion des caisses d'entraide économique

Personne ne perdra sa chemise

par Maurice Girard

MONTREAL — Le vote de la semaine prochaine sur la fusion des caisses d'entraide économique sera l'aboutissement d'une longue démarche: c'est en novembre 1982 que M. Robert Arcand, tout frais élu à la présidence de la fédération, avait décidé d'organiser le scrutin.

Un rapport favorable de la maison Touche Ross, commandé au coût de \$100,000, a convaincu 28 conseils d'administration sur 31 d'approuver le projet. "Une proportion si favorable, ça ne s'est jamais vu aux caisses", commente son président, assuré de pouvoir démarrer la nouvelle institution avec \$525 millions (sur le présent actif de \$710 millions). Deux caisses ne se sont pas prononcées sur le projet de fusion et deux autres (Montréal et Rimouski) s'y opposent.

Avec un actif plus d'un demi-milliard, le nouvel instrument financier demeure plus solide mais, malgré tout, moins imposant que la défunte Fédération des caisses d'entraide dont elle est issue et qui avait

réussi, à ses plus belles heures de gloire, à rassembler 300,000 Québécois et à recueillir \$1.2 milliard.

Intouchable quand elle était dirigée par la poigne solide de son fondateur quasi-charismatique Jac-

ques Gagnon, la Fédération a failli subir le même sort que plusieurs sociétés de fiducie américaines quand les taux d'intérêt ont atteint des sommets "usuraires", au début de la décennie.

Des méthodes de gestion archaïques, la promesse d'un rendement de 10% quand les taux d'intérêt frisaient le double, combinées à des déficits locaux ont conduit la Fédération u bord du gouffre, comme l'exposait une série de reportages télévisés du réseau TVA. Du coup, c'était la panique. En quelques semaines, des milliers d'investisseurs nerveux retirèrent plus de \$120 millions des 76 caisses.

Pour éviter la catastrophe, Québec intervient. Le ministre des Finances Jacques Parizeau appuie le

plan de relance du président Justin Dugal, qui avait plutôt mal commencé son règne (après une brève "régence" d'Eric Forest) en organisant, à la faveur de la nuit, le déménagement loufoque du siège social d'Alma, au Lac-Saint-Jean, à Québec. Après des démêlés avec la justice, la direction de la fédération était contrainte par la Cour supérieure d'effectuer un humiliant retour au bercail, dans le village qui avait donné naissance, quelque 20 ans plus tôt, aux caisses d'entraide.

Fait inusité, la crise de l'entraide économique provoquait quelques passes d'armes assez inhabituelles entre le ministre Parizeau et le président du Mouvement Desjardins, M. Raymond Blais, qui voulait intégrer à son holding financier les caisses les plus rentables et leurs cotisants surnommés pour les circonstances "les conscrits du développement économique".

Avec candeur, M. Arcand note qu'il s'est retrouvé en 1982 à la présidence du

mouvement parce qu'il était opposé au transfert du siège social. "Après coup, les gens qui se sont opposés à un projet qui a viré à l'échec passent toujours pour des visionnaires", a-t-il commenté. Il croit toutefois que le conseil d'administration devra régler un jour le problème "pas important pour l'instant" de l'emplacement du siège social, éloigné des grands centres. "Mais, la prochaine fois qu'on va déménager, tout le monde va le savoir et ce sera en plein jour", assure-t-il en mentionnant que le contrat de travail liant les employés du siège social comportait, pour l'entre-

prise, certaines obligations.

Il aura fallu deux lois spéciales pour finalement mener à terme le plan Dugal et établir les assises des 30 caisses régionales, dont les membres devront se prononcer, mercredi prochain, sur une sorte de retour en arrière. Mais cette fois-ci, promet-on, le vote ne comporte rien de périlleux et personne n'y laissera sa chemise. Car, pour Robert Arcand, c'est le beau fixe pour les entrainés. Entre septembre 1984 et février 1985, plus de \$70 millions ont été recueillis au cours d'une campagne de souscription, mentionnée-t-il avec satisfaction.

Deux morts dans un écrasement d'avion

FERMONT (PC) — Deux des quatre passagers d'un hydravion en provenance de Labrador City, au Labrador, ont perdu la vie dans l'écrasement de leur avion, dimanche soir, dans le lac Ternay, au nord-ouest de Fermont dans le nord québécois.

Des secouristes de l'Armée canadienne accompagnés d'un agent du poste de la Sûreté du Québec de Fermont ont procédé lundi matin à l'évacuation des corps de Patrick J. Aylward, le pilote de l'appareil, demeurant à Labrador City, et de Charles Stafford, de Wabush.

Hier soir, un pilote d'hélicoptère de la compagnie Golfe Hélicoptères, de Schefferville, accompagné

du frère du pilote, étaient parvenus à secourir les deux blessés, MM. John Perry et Henson Wyles, tous deux de Wabush.

Les quatre passagers faisaient un voyage de pêche dans la région de Fermont au moment de l'accident, et leur avion avait décollé depuis le Grand Wabush Lake, à Wabush, vers 7h du matin, dimanche. Les deux blessés ont été transportés à l'hôpital de Labrador City, puis ont été transférés à celui de St. Johns à Terre-Neuve. Leur état n'inspire plus aucune crainte.

L'écrasement serait survenu entre 18 heures et 21 heures dimanche. L'alerte a été donnée vers 10h30 aux policiers de la SQ

de Fermont et aux secouristes par des membres de la police provinciale de Terre-Neuve, qui avaient été informés du drame par des responsables de la base militaire de Summerside, à l'Île-du-Prince-Edouard.

Les autorités de cette base avaient capté dans la soirée le signal de détresse émis automatiquement de l'avion. Ils ont ainsi localisé le point de chute de l'appareil à 95 milles au nord-ouest de Fermont.

La suspension de Lefebvre est contestée

QUEBEC (PC) — Au nom de son client, le sergent Serge Lefebvre, Me Michel Pouliot, a adressé hier une mise en demeure aux autorités de la ville de Sainte-Foy pour réclamer la levée immédiate de la suspension sans solde du policier, décidée par le maire Louis-Marie Lavoie, le 9 juillet.

Le procureur précise que si ce geste n'était posé avant le 8 août, il intenterait aussitôt des procédures judiciaires. Le sergent est considéré comme témoin important dans le meurtre de deux policiers de Québec et il est actuellement détenu au centre de détention de Québec.

Dans le document de quatre pages, Me Pouliot juge que son client ne devrait pas subir de préjudices "tant et aussi longtemps que la culpabilité du sergent Lefebvre n'aura pas été reconnue dans un jugement de première instance". Il ajoute, "une suspension de ses fonctions sans solde équivaut à une destitution temporaire".

L'avocat appuie son argumentation sur la Loi des cités et villes, la Loi de police, le Code du travail et la convention collective des policiers de Sainte-Foy.

Le maire s'étant prévalu de la Loi des cités et villes pour suspendre le policier, l'avocat juge que cette législation ne s'applique pas dans ce cas-ci. "La Loi de police a priorité sur toutes les lois inconciliables, dont la Loi des cités et villes", soutient-il.

Il précise que la Loi de police interdit à une ville de destituer ou de réduire un traitement d'un holicier à moins qu'une résolution adoptée avec la majorité absolue des membres du conseil.

Par ailleurs, précise-t-il en vertu de la convention collective, la ville s'est engagée à maintenir les conditions de travail y compris le salaire jusqu'à la prononciation d'un jugement de première instance.

Oui! chez Baillot

et fils ltee

C'est la semaine des Chrysler



LA CHRYSLER Fifth Avenue 1985

Carpettes avant et arrière, automatique, moteur 3.8, 2 corps, essuie-glace de luxe, Serrures de porte à com. électrique, Régulateur de vitesse auto., radio AM/FM stéréo élec., colonne de direction inclinable, pneus P205 75R15 blanc toute saison, Toit landau vinyle, climatisation, servofreins, servodirection, dégivreur de lunette arrière, Glaces teintées, deux rétroviseurs à télécommande, lave-glaces électrique, enjoliveurs premium.

\$19,092.30
Spécial Chrysler **800.00**
\$18,292.30
Escompte Baillot **1,626.30**

Votre prix \$16,666.00

Taxe et plaque en sus. Préparation et transport inclus.



LA CHRYSLER New Yorker 1985

SPECIAL Demo: Directeur des ventes.
1985 New Yorker #F12-010, Couleur brun vison

Sièges 50/50 tissu brun, moteur 4 cylindres 2.6 litres, syst. messages vocaux français, chauffe-moteur, colonne de direction inclinable, pneus toute saison à flanc blanc, toit landau vinyle, transmission automatique, dégivreur de lunette arrière, maquettes avant-arrière, climatisation, Batterie 500 amp., sans entretien, régulateur de vitesse aut., éclairage d'accueil.

Miroir éclairé sur pare-soleil, serrure de porte droite à comm. électrique, Radio AM/FM stéréo cassette, 6 haut-parleurs.

Prix \$18,771.20
Spécial Chrysler **800.00**
\$17,971.00
Escompte Baillot **2,416.00**

Votre prix \$15,555.00

Taxe et plaque en sus. Préparation et transport inclus.

LE BARON 1985	1985 LE BARON GTS	1985 CHRYSLER LASER
Le Baron 4 portes sedan M578	SEDAN SPORT	
Sièges-baquets, tissu vinyle, carpolettes avant et arrière, transmission automatique, moteur 2.6 litres, dégivreur lunette arrière, deux rétroviseurs, déclencheur de hayon arrière, radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs, pneus P185 70R14, toit vinyle.	Sièges baquets, tissu en vinyle, batterie 500 amp., Moteur 2.2 litres, injection élec. boîte manuelle à 5 vitesses, AM/FM-FM lect. cassette, 6 haut-parleurs, colonne de direction inclinable, pneus toute saison, P185 70R14, servodirection, servofreins, radio AM/FM stéréo.	Sièges baquets, transmission automatique, moteur 4 cylindres, 2.2 litres à injection élec., dégivreur électrique lunette arrière, pneus P184 70R14 toute saison, servofreins, servodirection, console, deux rétroviseurs tétraégaux, aileron au hayon.
Prix \$12,976.00 Escompte Chrysler 400.00 \$12,576.00 Escompte Baillot 776.00 Votre prix \$11,800.00	Prix \$12,162.00 Escompte Chrysler 800.00 \$11,362.00 Escompte Baillot 463.00 Votre prix \$10,899.00	Prix \$11,853.95 Escompte Chrysler 800.00 \$11,053.95 Escompte Baillot 609.95 Votre prix \$10,444.00
Taxe et plaque en sus. Préparation et transport inclus.	Taxe et plaque en sus. Préparation et transport inclus.	Taxe et plaque en sus. Préparation et transport inclus.

Baillot

et fils ltee

960, boul. St-Joseph, Hull — 777-5261
"Résidents d'Ontario, taxe de vente 7% seulement"

CHRYSLER

Tu m'étonneras toujours!

OUVERT:
Lundi au jeudi, de 8h 30 a.m. à 9h p.m.
Vendredi, de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.
Ferme le samedi.







Marois est candidate

par Lia Lévesque

SAINT-AUGUSTIN (PC) — C'est dans une atmosphère de famille, entourée des citoyens du village de Saint-Augustin, que la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu Pauline Marois a confirmé hier sa candidature à la présidence du Parti québécois.

En conférence de presse hier dans son comté de La Peltrie, la ministre déléguée à la Condition féminine a annoncé officiellement ce que tous prévoient depuis plusieurs semaines. Elle sera candidate à la succession de René Lévesque parce qu'elle croit nécessaire de faire "la jonction entre le social et l'économique". Ce virage, croit-elle, a été plus ou moins réussi par le gouvernement du Parti québécois.

Jusqu'à présent, la ministre n'a reçu l'appui officiel d'aucun député ou ministre, mais estime pouvoir recueillir un appui significatif chez les militants du PQ. Elle affirme avoir parlé de ses intentions à presque tous ses collègues et aucune ne l'a découragé.

A 36 ans, elle devient ainsi la plus jeune des candidats déclarés et même pressentis.

Elle a annoncé sa candidature en présence de son époux, Claude Blanchet, président du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, et de trois de ses quatre enfants. Des maires de la région étaient aussi venus lui signifier leur appui, de même qu'une cinquantaine de citoyens de la région.

Elle devient la troisième candidate à annoncer officiellement sa décision, après Bernard Landry puis Pierre Marc Johnson. L'avocat Guy Bertrand doit se lancer dans la course aujourd'hui et l'on prévoit que le ministre de l'Agriculture Jean Garon fera de même lundi prochain.

Mme Marois est aussi la première femme à solliciter la direction d'un parti politique d'importance au Québec.

D'autres femmes, Thérèse Casgrain et Gilberte Côté-Mercier, avaient bien tenté l'aventure mais pour des formations de moindre envergure.

Questions aux électeurs

Si Mme Marois a décidé de se lancer dans la course, c'est pour soumettre des questions à l'opinion publique, des questions auxquelles elle veut proposer des hypothèses de solution au cours de la campagne au leadership.

Ces questions, elle en cite d'emblée quelques-unes: "Au-delà de l'indépendance, le Parti québécois a-t-il encore quelque chose à offrir?"; "L'exercice du pouvoir et le poids de la gestion l'ont-ils ankylosé?"; "Ce parti peut-il encore se dire le champion des droits et libertés de centaines de milliers de chômeurs et d'assistés sociaux?";

Elle veut aussi aborder des sujets

dont on n'a pas encore assez parlé à son avis, dont les pouvoirs de l'Etat-providence. "Je crois qu'il faut responsabiliser davantage les gens plutôt que défendre la conception de la sociale-démocratie qui veut que l'Etat donne tout. Il faut questionner la notion de l'Etat-providence", expliquait-elle en entrevue avec quelques journalistes.

La ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu se dit consciente que

plusieurs des questions qu'elle veut poser "vont déranger". Mais, affirme-t-elle, "si j'avais voulu ne pas déranger, j'aurais pu faire des choix plus passifs, plus sécurisants".

Economique et social

Mme Marois compte défendre l'idée de la jonction entre l'économique et le social, soit, par exemple, songer aux répercussions sociales du chômage et de l'aide sociale.

Chose certaine, elle

n'entend pas augmenter les prestations d'aide sociale aux moins de 30 ans, même si elle compte annoncer des améliorations au programme "dans les jours qui viennent". En tant que ministre responsable de l'aide sociale, elle continuera de privilégier la solution d'une hausse des prestations à condition que le jeune assisté participe à des programmes de réinsertion sociale, de retour au travail ou aux études.

Souveraineté

Sur le plan de la souveraineté, Mme Marois se dit "la même femme que celle qui a signé" la lettre des douze sur "la nécessaire souveraineté", en compagnie de l'aspirant Bernard Landry.

Elle rappelle toutefois que même si elle a réaffirmé sa foi en

la souveraineté, elle s'est ralliée à la décision du congrès du 19 janvier dernier concernant la mise en veilleuse de l'option souveraineté pour le prochain scrutin.

"D'abord et avant tout, la souveraineté est un choix personnel et une orientation du coeur. Elle est aussi la flamme qui éclairera toujours la marche en avant de notre parti", a-t-elle mentionné dans sa déclaration publique.

Elle a cependant tenu à "adoucir" sa position en rappelant la décision historique des Québécois lors du référendum du 20 mai 1980.

La souveraineté "est ultimement le choix démocratique de l'ensemble des Québécois et Québécoises. J'accepte les réponses du peuple et du parti; mais mon cri du coeur, c'est

que j'y crois encore".

Beau risque

Quant à ses relations avec le gouvernement fédéral, Mme Marois se dit prête à continuer à "prendre le beau risque" pendant encore quelque temps.

"Je continuerai d'aller jusqu'au bout de notre décision. Le beau risque reste un risque; mais je reste patiente et tenace".

En tant que ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Mme Marois est responsable de la formation professionnelle, un secteur où les confrontations avec Ottawa ont été nombreuses. Elle se dit consciente des difficultés à ce chapitre mais soutient qu'elle "n'a pas encore de raison d'être complètement amère" face au beau risque de collaborer avec Ottawa.



Mme Pauline Marois, ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, a reçu de ses enfants, Catherine, six ans, et Félix, quatre ans, ce joli bouquet de fleurs lors de la conférence de presse annonçant sa candidature au leadership du PQ.

(Photolaser PC)

Un défi parmi tant d'autres pour cette mère de famille

par Lia Lévesque

QUEBEC (PC) — Pauline Marois, mère de quatre enfants, titulaire du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, vice-présidente du Conseil du trésor s'estime malgré ses nombreuses fonctions une femme représentative de son sexe.

Quand le premier ministre René Lévesque la nomme à la Main-d'oeuvre et la Sécurité du revenu, après avoir été titulaire de la Condition féminine, Mme Marois affirme avoir eu une réaction typiquement féminine. "Je ne m'attendais aucunement à ça. Quand des gens dans mon entourage ont suggéré que cela pourrait arriver, je me suis dit non, ça ne peut pas être moi", raconta-t-elle dans une entrevue en 1983.

Pauline Marois est une releveuse de défis d'une énergie débordante. Mme Marois est aussi la première femme à solliciter la direction d'un parti politique d'importance au Québec.

Seule ministre de l'histoire du Québec à avoir donné naissance à un enfant pendant l'exercice de son mandat, elle vient d'accoucher de son quatrième enfant.

Son deuxième enfant, François-Christophe, est né 11 jours après l'élection générale d'avril 81. Elle a fait campagne enceinte de huit mois. Son quatrième est né durant la course au leadership du Parti québécois, 15 jours avant qu'elle n'annonce sa candidature à la succession de M. Lévesque.

De son rôle de mère et ministre à plein temps, elle admet toutes les exigences. "Je mentirais si je disais que c'est facile à concilier, mais on prend les moyens, Claude et moi. Le partage des tâches, ça existe pour le vrai chez nous".

Claude Blanchet, son époux, est président du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, fondé par la FTQ pour soutenir la création d'emploi.

"Je ne sacrifierai pas ma vie privée pour ma vie professionnelle", prévient-elle déjà, en 1983, deux ans après son élection.

Aujourd'hui qu'elle pose sa candidature à la présidence du Parti québécois, il est intéressant de se rappeler une de ses déclarations, peu après que le gouvernement décide de prendre le "beau risque" et de donner une chance aux conservateurs à

Ottawa.

"Je vais prendre le risque d'aller au bout de cette opération", lance-t-elle, précisant que ce n'est qu'au terme de cette vérification de la bonne foi des conservateurs qu'elle posera un jugement définitif.

"Si la bonne foi ne devait pas s'avérer être une bonne foi, ne devrais pas permettre d'obtenir plus de pouvoirs pour les Québécois, je réévaluerais mon action politique. Je suis capable de le faire".

Nationaliste convaincue, elle est l'une des 13 signataires de la lettre des douze sur la "nécessaire souveraineté", en compagnie de Bernard Landry, autre candidat dans la présente course.

D'abord perçue comme une orthodoxe, elle se rallie ensuite au premier ministre. Elle réussit à rester fidèle à ses idéaux politiques tout en conservant son ministère.

Elue pour la première fois dans le comté de La Peltrie en avril 81, Mme Marois a oeuvré auparavant comme attachée de presse du ministre des Finances Jacques Parizeau et comme directrice du cabinet de la ministre d'Etat à la Condition féminine Lise Payette.

MONTRÉAL AÉROPORT HILTON INTERNATIONAL

DORVAL

Ça commence bien des vacances!

Notre emplacement est pratique: juste à côté de l'aéroport de Dorval. Vous pouvez donc vous relaxer en toute quiétude avant de partir, le lendemain. Pour vous accommoder, nous offrons un service de navette gratuit aller-retour à l'aéroport. Vous pourrez prendre un bon repas dans l'un de nos deux restaurants, siroter un cocktail à notre bar ou encore danser à notre discothèque. Stationnement gratuit, les samedi et dimanche, au Parc Aéro adjacent à l'hôtel.

Le Plan familial Hilton

Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge (maximum de 4 membres de la même famille par chambre).

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, le service de réservations Hilton, tout hôtel Hilton International, ou appelez-nous au (514) 631-2411.

La taxe ne s'applique pas. Pourboires non compris.

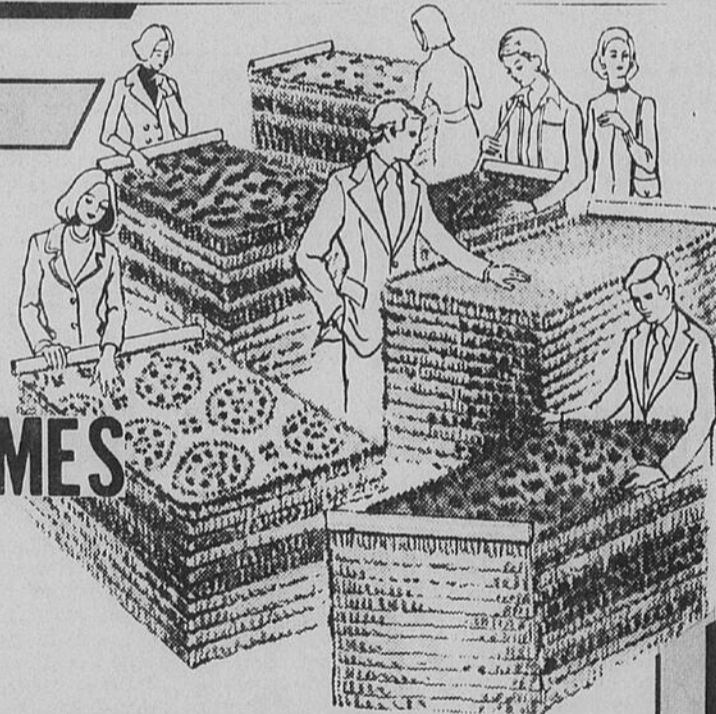
SPÉCIAL DE FIN DE SEMAINE

\$33

par personne, chambre double. En vigueur les vendredi, samedi ou dimanche soirs jusqu'au 5 janvier 1986.

OÙ TOUT LE MONDE EST CHEZ SOI

JUILLET, C'EST LE MOIS PAS DE PROBLEMES CHEZ TAPIS SUPREME



Certains magasins ferment durant juillet, chez nous, pas de problèmes, on est ouvert tous les jours pour mieux vous servir. A bien des endroits, on n'a pas la marchandise ou on vous fait attendre plusieurs jours; chez nous, pas de problèmes! On a le plus beau choix de tapis, tuiles, céramiques et vinyle coussiné dans l'Outaouais!

Tout ça avec les bas prix de Firmin, ça c'est certain!

Une fois de plus, venez constater que **chez Tapis Suprême, Y EN A PAS DE PROBLEMES!**



Y A PAS A DIRE:

CHEZ Tapis Suprême

y en a pas de problèmes

766, BOUL. ST-JOSEPH HULL 770-9073

761, BOUL. MALONEY GATINEAU 663-6661 (voisin de lac Beauport)

Facilité de paiement



LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtis des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

• Kim Cotton, mère de substitution Une action motivée par l'amour et par l'argent

par Paul Majendle

LONDRES (Reuter) — Kim Cotton, une Londonienne qui s'est fait traiter de mercenaire impitoyable pour avoir été la première mère de substitution dans un but lucratif en Grande-Bretagne, dit aujourd'hui que son action a été motivée à la fois par l'amour de son prochain et par l'argent.

La naissance en janvier de "Baby Cotton" déclencha une tempête d'indignation dans l'opinion publique britannique, incitant le gouvernement à faire adopter une loi interdisant ce genre de pratique à des fins commerciales.

Mais Kim Cotton n'a cure des vives critiques dont elle a été l'objet, et la polémique la laisse froide.

"Je ne me suis certainement pas posé de questions pour savoir s'il était moralement bien d'être payé", déclare Kim Cotton dans un ouvrage de la journaliste Denise Winn, intitulé "Baby Cotton: for Love and Money" (Baby Cotton: pour l'amour et l'argent), qui relate le caractère exceptionnel de sa grossesse.

Kim Cotton, âgée de 28 ans, avait accepté d'être inséminée artificiellement avec le sperme d'un Américain dont la femme ne pouvait pas avoir d'enfant. Elle reçut 6,500 livres (\$12,000) d'une agence, après avoir donné naissance à une petite fille sous le plein feu des projecteurs de l'actualité.

Le travail

"Pour un travail de 24 heures sur 24 pendant neuf mois, cela a représenté une livre sterling par heure, c'est-à-dire moins que le salaire d'une femme de ménage", dit Kim Cotton.

Elle discute de ses motivations avec une parfaite franchise, déclarant: "Pour moi, ce n'était pas l'affaire d'avoir un enfant pour de l'argent. C'était plus un moyen d'en obtenir un peu, tout en ayant le sentiment de me rendre utile".

"J'étais simplement très heureuse à l'idée de faire quelque chose de nouveau et de passionnant, et en même temps de tellement merveilleux pour le couple

et de profitable pour moi", ajoute-t-elle.

Kim Cotton, dont le mari, Geoff, a subi une vasectomie après que le couple ait eu un fils et une fille, a consacré l'argent qu'elle a touché de la naissance de Baby Cotton à embellir sa maison.

A la question de savoir ce que ressentit le mari pendant les neuf mois où sa femme porta en elle l'enfant d'un autre homme, Geoff, tout aussi pragmatique que son épouse, répond lui-même: "Je ne pense pas que mon intégrité ni mon amour-propre furent impliqués, et je n'ai nullement été une sorte de paillason".

Kim Cotton a aussi touché \$35,000 d'un journal britannique à grand tirage, pour l'avoir autorisé à raconter son expérience.

Profitable

"Je ne m'étais jamais attendue à recevoir autant d'argent, mais si les journaux sont assez fous pour payer, j'en retire ce que je peux", dit-elle.

Des problèmes avaient surgi après la naissance, quand la Haute Cour était intervenue pour placer l'enfant sous la tutelle de la justice. Toutefois, une dizaine de jours plus tard, celle-ci jugea que le couple américain — resté anonyme — à qui devait être confié Baby Cotton, était apte à exercer son rôle d'adoption.

Répondant à de nombreuses critiques, notamment des chefs religieux qui voient dans la grossesse de substitution une pratique proche de la prostitution, Kim Cotton déclare: "Cela me rend folle de voir que ces gens pompeux parlent toujours de tirer profit et de prendre de l'argent, alors que mon sentiment était de donner, donner la vie".

"Tout a fait en dehors du fait qu'il soit difficile de toute façon d'adopter un enfant aujourd'hui, n'est-il certainement pas plus préférable que l'un des parents au moins soit représenté dans l'enfant?" demande-t-elle.

Le nombre des enfants susceptibles d'être adoptés en Grande-Bretagne a considérablement diminué depuis que l'avortement a été légalisé en 1968.

Selon les autorités responsables

de l'adoption, à tout moment il y a au moins 100,000 couples qui demandent à adopter un enfant, et la demande dépasse l'offre à 80 contre un.

Kim Cotton considère que les mères de remplacement sont "le dernier recours pour ceux qui sont vraiment désespérés".

Au cours d'une réunion de l'Association médicale britannique qui s'est tenue le mois dernier, les médecins se sont prononcés à une faible majorité en faveur d'un soutien aux naissances de substitution "dans des cas sélectionnés et soigneusement contrôlés".

Réactions

Dans l'affaire Cotton, c'est l'aspect lucratif qui a entraîné les réactions les plus vives dans le public.

En présentant la législation interdisant l'exercice commercial des mères de remplacement, le ministre des Services sociaux, Norman Fowler, avait déclaré: "La maternité de substitution dans un but commercial est une mauvaise chose".

Cette législation, qui vient en dernière lecture cette semaine devant le Parlement britannique, interdit les agences faisant un usage commercial de la maternité de substitution et établit des sanctions pouvant aller jusqu'à trois mois de prison.

Kim Cotton, fière maintenant d'avoir surmonté une épreuve qu'elle avait choisi de s'imposer, n'en déclare pas moins: "Une mère de substitution doit être très déterminée, très sûre de ses objectifs, et éprouver qu'elle a raison dans chaque partie de son corps".

Elle assure qu'une mère de substitution peut ne pas se sentir impliquée émotionnellement, déclarant: "J'étais comme le facteur qui délivre un colis très spécial".

Kim Cotton n'a jamais rencontré le couple américain qui a "pris livraison de son colis", mais elle dit de l'enfant: "S'il arrivait qu'elle veuille me rechercher quand elle sera plus âgée, ce serait très bien pour moi".

Elle ajoute: "Je serai très heureuse de savoir comment sa vie se déroule, quels sont ses projets, et le genre de personne qu'elle est devenue".

• Le cancer du colon Une progression parallèle à l'espérance de vie

PARIS (AFP) — Le cancer du colon, qui frappe le président Ronald Reagan, est le plus meurtrier des cancers après celui du poumon chez l'homme et celui du sein chez la femme: sa fréquence est d'autant plus élevée qu'il touche en priorité les personnes âgées, de plus en plus nombreuses dans nos sociétés industrialisées.

Responsable de quelque 16,000 décès annuels en France et environ 60,000 aux Etats-Unis, le cancer du colon n'apparaît généralement qu'après 60 ou 70 ans et évolue très lentement.

Contrairement au cancer du poumon, sa fréquence n'a guère augmenté depuis une trentaine d'années, parmi la population âgée de 35 à 64 ans.

En France, entre 1950 et 1980, elle est restée à peu près stable chez les hommes (elle est passée de 21 à 22,8 cas pour 100,000 en 30 ans) et elle a même sensiblement baissé chez les femmes de la même tranche d'âge (14,5 pour 100,000 contre 19,6 en 1950), indique Catherine Hill, du département de Statistique médicale de l'Institut Gustave-Roussy, à Villejuif.

Les migrants

Cette fréquence se retrouve de manière similaire en Europe et aux Etats-Unis. Elle est moins élevée dans les pays d'Afrique et d'Asie, sans que l'on sache dire pourquoi. Certaines études menées sur des populations de migrants semblent indiquer que l'environnement doit jouer un rôle.

Ainsi, on a observé que, chez les Japonais de la première génération ayant émigré aux Etats-Unis, les risques de mortalité par cancer du colon sont deux fois et demi supérieurs à ceux des Japonais restés dans leur pays. Pour les Polonais, on remarque également que ceux qui se sont installés aux Etats-Unis ou en Australie ont un taux plus élevé que les Polonais vivant en

Pologne, et l'on note au demeurant que la proportion est plus forte parmi ceux qui ont choisi les Etats-Unis plutôt que l'Australie, rapporte Mme Hill.

Causes mal connues

Mais les causes de cette tumeur, que se développe dans le gros intestin (partie du tube digestif proche du rectum) sont mal connues. De l'avis de nombreux spécialistes, divers facteurs alimentaires, tels que la forte consommation de graisses et le peu de fibres absorbées dans les pays industrialisés, jouent probablement un rôle, mais aucun lien de cause à effet n'a pu être scientifiquement établi à ce jour.

Prévention

La meilleure prévention du cancer du colon reste son dépistage précoce, souligne le Dr Elie Zrihen, gastroentérologue à l'Institut Gustave-Roussy à Paris. L'apparition de petits saignements, des troubles du transit (constipation ou diarrhée), l'existence d'antécédents familiaux de cancer du colon ou de polypes, sont autant de signes qui doivent entraîner une consultation, précise-t-il.

Divers examens — lavement baryté, détection du sang dans les selles ou coloscopie (tube souple qui permet à la fois d'examiner la paroi intestinale et de pratiquer l'ablation des polypes) — permettent actuellement de diagnostiquer précocement et beaucoup plus facilement qu'auparavant un cancer du colon chez les personnes à risque.

"Mais, tous les autres devraient également se soumettre régulièrement à un toucher rectal, à partir de la cinquantaine", souligne le Dr Zrihen, "C'est un examen simple, qui peut-être pratiqué par le médecin traitant, mais qui n'est malheureusement pas encore entré dans les moeurs, dans notre pays", déplore-t-il.

Le torticolis spasmodique force la victime à bouger

WINNIPEG (PC) — La médecine ne peut rien pour William Briercliffe, un homme qui souffre d'une maladie rare et incurable qui l'oblige à être constamment en mouvement pour soulager les douleurs atroces qui l'assaillent.

Ce citoyen de Winnipeg souffre de torticolis spasmodique, une affection des principaux muscles du cou qui force la victime à bouger involontairement et constamment la tête.

"C'est une maladie terrible," affirme M. Briercliffe, qui est thanatologue. "C'est comme si vous souffriez continuellement d'une douloureuse crampe musculaire dans le cou qui vous oblige à tourner constamment la tête d'un côté ou vers l'arrière."

"Il semble que ce soit le résultat d'une mauvaise transmission de messages entre le cerveau et les muscles. Certains spécialistes croient que le mal est d'origine virale, d'autres di-

sent qu'il est cérébral. "Certains experts, eux, affirment qu'il s'agit d'une maladie psychosomatique qui peut être déclenchée par la crainte et la peur."

Norman Finkelberg, psychologue de Winnipeg, rappelle que cette maladie avait déjà été diagnostiquée par les médecins du 16ème siècle mais qu'on n'en a jamais découvert la cause.

"Nous croyons qu'elle est peut-être causée par une lésion du système nerveux ou par certains mécanismes psychologiques qui incitent la victime à fuir certaines réalités de l'environnement qu'elle juge intolérables. Ainsi, ce pourrait être le cas d'un homme qui, arrivé inopinément à la maison, y trouve sa femme en galante compagnie," explique le Dr Finkelberg qui traite actuellement M. Briercliffe.

On ne connaît pas le nombre de personnes souffrant de cette

maladie, au Canada. Au Manitoba, on estime qu'elles sont une quarantaine.

Les traitements impliquent la chiropraxie, la chirurgie et diverses médications. Au niveau psychologique, ces patients sont également traités: pour ce faire, on utilise notamment le biofeedback, les techniques de modification du comportement et l'hypnose.

M. Briercliffe, âgé de 55 ans, affirme que lorsqu'il a contracté la maladie, il était capable de soulager ses douleurs en relaxant à la fin de la journée tout en reposant ses pieds dans une position élevée.

"Le mal ne fit toutefois qu'empirer et, aujourd'hui, je dois continuellement bouger, sinon les douleurs deviennent vite intolérables. Je suis incapable de demeurer en place derrière un pupitre."

M. Briercliffe a été informé de l'existence de plusieurs autres victimes de cette af-

fection, au cours des cinq dernières années, et tente de communiquer avec elles pour échanger des informations.

"J'ai notamment communiqué avec un policier qui, alors qu'il se trouvait derrière une table de travail, avait été surpris par l'intrusion d'un inconnu. Il a levé la tête brusquement en sa direction et, depuis lors, il souffre du même mal que moi."

M. Briercliffe a reçu maints conseils des médecins. L'un d'eux lui a même prescrit une intervention chirurgicale pour l'ablation d'un nerf dans les tissus musculaires du cou. D'autres lui ont prescrit différentes médications.

"Rien ne m'a soulagé. Je souffre continuellement, je ne bénéficie jamais de périodes de rémission. Cet état m'handicape considérablement."



La beauté du visage exige aucun poil superflu.

Vous êtes la femme d'aujourd'hui. Une nouvelle et radiante image de beauté. Une peau douce, sans poils superflus est à la base de cette beauté. Le système Grégoire vous la facilite.

La thermolyse Grégoire est la méthode moderne d'épilation. Seuls, les poils superflus sont enlevés vous laissant cette allure douce et naturelle d'aujourd'hui. Et la méthode Grégoire est médicalement sûre, rapide et douce. C'est la solution idéale aux poils superflus sur le visage, les bras et les jambes.

Téléphonez aujourd'hui pour votre propre consultation et une démonstration gratuite. Découvrez la beauté et la simplicité de l'épilation permanente.

Le plus grand système mondial d'épilation permanente.
système grégoire
EDIFICE VARETTE: 130, rue Albert, Ste. 1200 236-9977
de Lundi à Vendredi 9-6

JUILLET EST LE MOIS DU MANTEAU AU SALON DE LA FOURRURE

D'ici la fin de semaine, vous pouvez acheter le manteau de fourrure de votre choix avec des rabais de

25%, 30%, 35%!!

Durant cette

**VENTE
MISE DE CÔTÉ**
Un acompte de 10% suffit pour notre
**PLAN DE MISE DE CÔTÉ
SANS INTÉRÊT!!**

Manteaux de
VISON RANCH
Peaux allongées
Seulement

\$2995

Manteaux de
VISON PASTEL
Peaux allongées
Seulement

\$2595

Manteaux de
VISON DEMI-BUFF
Peaux allongées
Seulement

\$2695

Manteaux de
VISON RANCH
femelle
Seulement

\$3895

Manteaux de
VISON DEMI-BUFF
garnis de renard
Seulement

\$2895

**MANTEAU DE VISON
BLACK-CROSS**
femelle teint tabac
Seulement

\$6195

Manteaux de
CHAT SAUVAGE
Peaux allongées
Seulement

\$1995

Manteaux de
CASTOR
Peaux à longs poils
Seulement

\$2195

Manteaux de
COYOTE
Style chevron
Seulement

\$1995

Manteaux de
RAT MUSQUE
Divers styles
Seulement

\$995

Manteaux de
VISCACHE
Col coyote
Seulement

\$395

Manteaux de
MOUTON
Teint léopard
Seulement

\$595

SALON DE LA FOURRURE OGILVY
Situé au 2e étage, 126, rue Rideau — 236-4511

Les maladies du coeur dépistées avec le RMN

PARIS (AP) — La résonance magnétique nucléaire (RMN) permet aujourd'hui de dépister plus facilement que par la radiographie et le scanner, les maladies du coeur.

Cette nouvelle méthode d'exploration médicale, ainsi que l'a démontré à l'Académie de médecine de Paris, le Pr Raymond Damadian, professeur de biophysique au Bonstake Medical Center de New York, permet la visualisation du coeur et du

système vasculaire. L'image du coeur est synchronisée avec celle de l'électrocardiogramme.

La résonance magnétique avec son balayage bi-dimensionnel pour récolter les signaux électro-magnétiques et non mécaniques comme avec le scanner classique, est spécialement adaptée au couplage avec l'électrocardiogramme humain et permet notamment de suspendre dans le temps les mouvements du coeur

• Le spectacle du Tattoo

Comme un roulement de tambour

par Jocelyne Richer

OTTAWA — Des spectateurs nombreux et attentifs sont venus renouer hier soir avec l'héritage militaire canadien. Chaque siège du centre municipal d'Ottawa était occupé. La veille, le même scénario s'était produit, et pour le spectacle de ce soir la grande majorité des 9,000 billets disponibles sont déjà vendus.

Le spectacle haut en couleurs présenté par le commandement maritime des Forces armées canadiennes répond donc à un besoin.

Cela se comprend aisément car les Forces canadiennes, voulant souligner d'une manière toute spéciale le 75^e anniversaire de la marine du pays, y ont mis le paquet: 600 militaires font partie du spectacle, les éclairages et les effets spéciaux sont magnifiques, les danses et chorégraphies (vie militaire oblige) évoluent avec la précision d'une horloge et les fanfares rythment leur musique au rythme des cornemuses et des tambours. De temps à autre, quelques coups de fusil ou de canon ponctuent la fête, rappelant à ceux qui l'auraient oublié qu'ils assistent à un spectacle militaire.

Malgré le nombre impressionnant de figurants présents à chacune des séquences, le spectacle défile comme un roulement de tambour. Chacun sait ce qu'il doit faire, marche au pas et se fait la réplique exacte de son voisin.

Le Tattoo des Forces canadiennes ne cache pas son but: «commémorer la fierté et la



Bon anniversaire

Le maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar, ne semble pas s'ennuyer aux côtés du capitaine Cavan, commandant du Tattoo des Forces canadiennes. Ensemble, ils ont coupé le gâteau soulignant le 75^e

anniversaire de la marine canadienne. La scène se passait à Mooney's Bay où le Tattoo a offert une partie de son spectacle, hier.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

grandeur de l'héritage militaire canadien». La tournée qu'effectue le Tattoo à tra-

vers le pays prend dès lors des allures de propagande. Tableau après tableau, danse

après danse, fanfare après fanfare, on sent la glorification s'installer: glorification

de tout symbole militaire, de tout ce qui peut inciter le public à adhérer à la philoso-

phie des Forces armées. Entre deux danses, le commentateur passe son message: «La guerre, ce n'est pas la gloire. Le champ de bataille est pour beaucoup de jeunes hommes un tombeau. Soyons éternellement reconnaissants envers ces jeunes qui risquent leur vie pour le pays».

Il n'y a pas que la danse et les fanfares au rendez-vous. La violence, simulée bien sûr, fait aussi partie du spectacle. Au son d'une musique rythmée, des soldats miment des combats, se tuent à la mitrailleuse, se ruent de coups. Mais la majeure partie du spectacle mise sur les effets d'ensemble, les chorégraphies et les musiques légères.

Le public d'hier soir, qui semblait composé d'une majorité de personnes âgées, ne tarissait pas d'applaudissements. L'objectif visé par les Forces avec ce spectacle, qui consistait à «sensibiliser le public à l'apport constant des Forces canadiennes et particulièrement de la marine au développement de la nation», risque fort d'avoir été atteint.

En passant, pour ceux qui l'ignoraient le mot «tattoo» provient d'un terme hollandais désignant le son du tambour qui avertissait soldats ou marins de regagner leurs quartiers à la fin d'une journée.

Mais le Tattoo des Forces canadiennes ne regagnera ses quartiers, en Nouvelle-Écosse, qu'après une tournée pan-canadienne qui devrait lui avoir permis d'«enrôler» plus de 400,000 spectateurs.

par Jean Guy Arsenaull

Queen's Park en bref

L'Hydro Ontario doit se brancher

TORONTO — Deuxième société de la couronne en importance après Petro-Canada, payant le salaire à plus de 29,000 employés, l'Hydro Ontario, avec une dette accrue de \$21 milliards fera l'objet d'un examen détaillé du comité spécial sur l'énergie qui commence ses travaux ce matin à Queen's Park.

Depuis des années, les libéraux en opposition réclamaient un contrôle resserré des dépenses ambitieuses du fournisseur d'électricité de la province, entre autres son développement de l'énergie nucléaire en remplacement des modes traditionnels — centrales hydro électriques et charbon.

Au pouvoir depuis un mois, le Parti libéral, appuyé des néo-démocrates promet de jeter toute la lumière sur le sujet, de mettre la population au courant et d'imposer un traitement par le choc à l'Hydro Ontario, accusée de brûler la chandelle par les deux bouts, pratique que le gouvernement veut irradier.

Une sémantique qui date

Il y a de cela près d'une décennie, la Bibliothèque du Parlement à Ottawa procédait à l'édition des débats de la Chambre des communes pour la première Législature de 1867, à partir d'un recueil de textes colligé par l'historien canadien Toynbee.

Un sujet qui fut longuement discuté par les pères de la Confédération traite du libre échange avec le grand voisin du Sud, à peine remis d'une guerre civile.

Ce n'est pas d'hier qu'on en parle. Les politiciens ontariens comptent d'ailleurs aborder la question au comité spécial sur les affaires économiques qui siégera à partir d'aujourd'hui à Queen's Park.

Entre les audiences fédérales qui se déroulent parallèlement sur le sujet et les intérêts manifestes de l'Ontario dans le dossier, une querelle de mots pourrait présager les échanges qui marqueront la conférence des premiers mi-

nistres qui se déroulera au mois d'août prochain à Saint-Jean, Terre-Neuve.

En effet, le gouvernement d'Ottawa évite de parler de libre échange, préférant le terme «revitalisation» des échanges commerciaux avec les Américains.

Revitalisés ou libérés, l'état futur des accords commerciaux canado-américains préoccupe au plus haut point l'administration libérale en Ontario. Au-delà du débat de sémantique croit-elle, c'est la base économique de la province qui est en jeu.

L'industrie manufacturière, pierre angulaire à toute négociation bilatérale éventuelle, représente à elle seule cinquante pour cent de l'économie ontarienne.

On n'est jamais si bien servi...

Combien de gens peuvent se voter une augmentation de salaire en Ontario? Réponse: 125.

Suite à une recommandation de la Commission des dépenses et contributions électORALES de l'Ontario, les députés de Queen's Park seront en mesure de se voter une augmentation de onze pour cent de leurs salaires, lorsque les travaux de l'Assemblée législative reprendront à l'automne prochain. Ainsi en a décidé le comité sur les services aux députés qui se penchait la semaine dernière sur le rapport de la Commission, déposé au mois de juin.

Le salaire de \$46,494 (comportant une allocation non-imposable de \$11,686) d'un député pourra alors grimper à \$51,686.

Situation jugée embarrassante par plusieurs d'entre eux, les augmentations de salaires des députés devraient être arbitrées soit par un groupe indépendant, c'est ce que recommande le chef néo-démocrate Bob Rae, ou le Trésorier Robert Nixon pourrait en mandater la Commission des dépenses et contributions électORALES.

De toute manière, puisqu'il s'agit de deniers publics, les politiciens semblent fatalement voués à se voter leurs salaires.

Louis Riel ou l'histoire inachevée d'un rebelle

par Jocelyne Richer

OTTAWA — «Le 16 novembre 1885, Louis Riel mourut sur l'échafaud à Regina. Il ne mourait pas victime des préjugés ou des fantômes, mais de la détermination de John A. Macdonald d'asseoir son autorité sur l'Ouest. La mort de Riel divisa le Canada et brisa l'élan commun de loyalisme que la rébellion avait suscité. Même si la campagne de 1885 permit au Canada de rester uni d'un océan à l'autre, il n'en reste pas moins qu'elle provoqua des dissensions politiques qui existent toujours.»

Affichée sur un mur du musée de la guerre, cette citation vient clôturer l'exposition consacrée à l'un des personnages les plus controversés de l'histoire du Canada: Louis Riel. Visionnaire ou aliéné mental, pour les uns, martyr national ou héros, aux yeux des autres, le chef Métis continue, cent ans après sa mort, d'attiser les passions.

Pour tout le monde, cependant, il demeure un personnage célèbre, symbole de la lutte des francophones et des peuples autochtones à travers le pays.

Les amateurs d'histoire qui se rendront au musée de la guerre, d'ici le 31 décembre, pourront observer une soixantaine d'objets qui les replongeront dans la tourmente de 1885. L'exposition prétend retracer «les événements marquants de la première vraie campagne militaire au Canada, dont les résultats controversés ont eu une incidence sur la politique et la société canadiennes jusqu'à nos jours». On y présente à la fois les objets ayant appartenu à Riel et les armes semblables à celles employées par les militaires chargés de mater les rebelles dirigés par Riel.

Du côté des militaires, on peut s'attarder devant quelques tuniques d'officiers, un

uniforme de policier à cheval, des épées, un canon, datant de l'époque de la rébellion.

En souvenir de Riel lui-même, on a conservé plusieurs reliques que les curieux auront plaisir à toucher des yeux. Parmi eux, notons une magnifique veste de daim, un chapeau typique de l'époque, une pipe sculptée, une blague à tabac, des moccasins, etc. On a même encadré une mèche de ses cheveux!

Certains objets viennent rappeler aux visiteurs la fin tragique de Riel: la cagoule utilisée par son bourreau, les menottes qu'il portait avant d'être pendu, le certificat de pendaison... On ne nous épargne rien.

Ce qu'on épargne aux visiteurs, par contre, c'est l'histoire et le drame vécus par Riel et les Métis du Manitoba. Les quelques commentaires affichés sur les murs, et livrés dans un français à l'orthographe souvent boiteux, laissent le visiteur sur sa faim.

Sur Riel lui-même, sur ses motifs, sur ses hauts faits et sur sa contribution à l'histoire du pays, on apprend peu de choses. L'exposition, et les textes qui l'accompagnent, se concentrent tout sur l'aspect spectaculaire de la rébellion. Le point de vue choisi est d'abord celui d'une lutte à finir entre la



Les habits du rebelle

Cette magnifique veste de daim et ce chapeau aux bords relevés auraient appartenu à nul autre que Louis Riel. On peut les voir de plus près en se rendant au Musée de la guerre, qui consacre une exposition au chef Métis, jusqu'au 31 décembre.

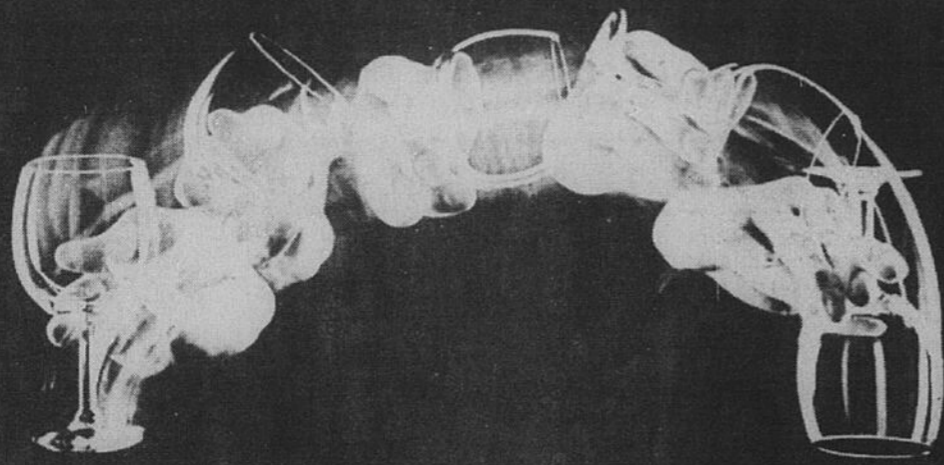
(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

milice canadienne et une poignée de rebelles.

Bien que le musée qui abrite l'exposition soit consacré à la guerre, on aurait pu s'at-

tendre à ce que la rébellion de 1885 serve de prétexte à servir une leçon d'histoire aux visiteurs, en englobant les autres pans de la réalité historique.

"Non merci"...ça se dit bien.



Canada

Dialogue sur l'alcool

Santé et Bien-être social Health and Welfare Canada

Dialogue sur l'alcool fait partie des programmes de prévention. Mais le fait d'être placé en probation et privé de son permis de conduire est beaucoup plus dérangeant.

(Photolaser PC)

• Education sur l'alcool

Les programmes sont très efficaces

HAMILTON (PC) — Mettre en probation les personnes qui ont conduit en état d'ébriété et les faire participer à des programmes d'éducation sur l'alcool réduit considérablement le danger de récidive, ont démontré des programmes de réhabilitation instaurés en Ontario.

Les recherches présentées par des officiers de libération conditionnelle et de probation à la conférence annuelle de l'Institute on Addiction Studies démontrent que dans la municipalité de Willowdale, en banlieue de Toronto, aucun des 85 conducteurs

qui avaient commis une première infraction et qui ont suivi le cours n'ont récidivé. A Ottawa où le programme existe depuis sept ans, seulement deux personnes ont commis une seconde infraction. A London, à la suite de l'instauration d'un programme similaire, 92 pour cent des contrevenants n'ont pas récidivé.

A Willowdale, tous les personnes reconnues coupables de conduite avec facultés affaiblies sont placées en probation pendant un an et doivent participer à une série de séminaires de conscientisation pendant huit se-

maines. Ils perdent également leur permis de conduire pendant trois mois. Le fait de ne pas assister à l'un des séminaires peut les amener à nouveau devant le juge.

«Pour plusieurs contrevenants qui s'attendent à payer une amende ne dépassant pas \$300, le fait d'être placé en probation et privé de leur permis de conduire est beaucoup plus «dérangeant», a déclaré Mme Lorraine Joynt, l'officier de probation responsable du programme de Willowdale.

• L'accident de Casselman

Ils roulaient trop vite

CASSELMAN — La vitesse élevée à laquelle voyageaient les deux passagers d'une motocyclette aurait entraîné leur mort, samedi, non loin de Casselman. De plus, selon le caporal Normand Duhamel, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, poste de Casselman, une autopsie a été pratiquée dimanche dans le but notamment de

déterminer si l'alcool avait joué un rôle dans cette tragédie routière. Al faudra cependant attendre «quelques semaines» avant d'être fixé à ce sujet.

L'accident est survenu lorsque la motocyclette, filant à vive allure, a été projetée hors de contrôle, à la hauteur d'un passage à niveau situé sur la route du comté 3,

environ trois milles à l'ouest de Casselman, samedi, vers 16h.

La motocyclette conduite par Laurier Cléroux, 22 ans, de Casselman, et sur laquelle prenait également place Benoit Dagenais, 20 ans, d'Embrun, a d'abord frappé une première automobile voyageant en sens inverse. Le bolide a ensuite percuté une

voiture stationnée en bordure de la route puis glissé sous une camionnette, également arrêtée sur l'épaule.

Les deux victimes ont été entraînées avec la moto. Le décès a été constaté par le coroner Guy Génier et les corps ont été transportés à l'hôpital Général d'Ottawa où l'autopsie a été pratiquée.

Personne d'autre

n'a subi de blessures lors de la tragédie mais les pertes matérielles causées aux quatre véhicules s'élèvent à quelque \$10,000.

Nabu concentrera ses efforts dans le secteur éducatif

par Mario Lemoine

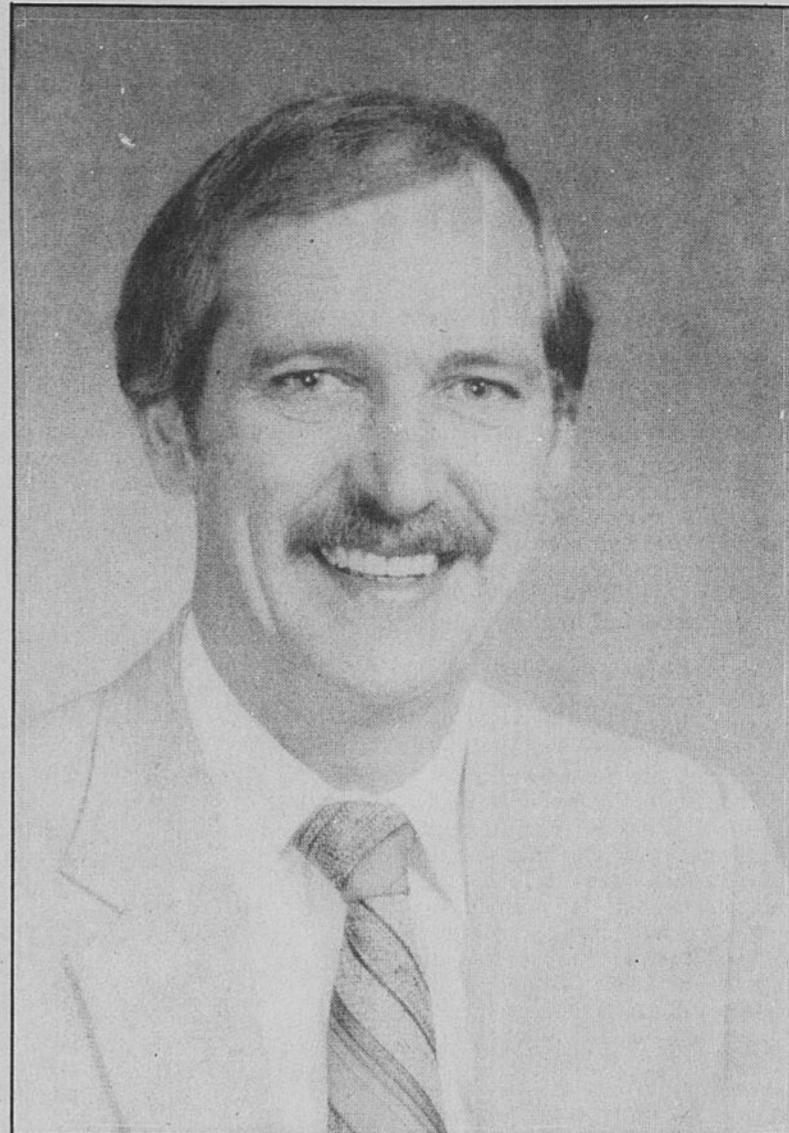
OTTAWA — On pourra dire que Nabu ne ménage aucun effort pour aller chercher les 6,000 abonnés dont la compagnie a besoin pour rentabiliser son service de diffusion de programmes informatiques éducatifs et récréationnels par le câble.

La stratégie de mise en marché adoptée il y a six mois n'a tout simplement pas fonctionné. Contre toute attente, l'association avec Amway, des spécialistes de la vente à domicile, n'a pas permis à Nabu d'augmenter de façon significative son nombre d'abonnés. Comme à la même date l'an passé, le nombre d'abonnés au service Nabu se situe toujours en dessous des 2,000 foyers.

Plutôt que de s'attarder sur les causes de ce nouvel échec, le président de Nabu, John Kelly, a fait part au DROIT de l'approche des consommateurs qui devrait permettre à sa compagnie d'enregistrer ses premiers profits en 6 ans d'existence.

«On s'est aperçu que les parents ne voulaient pas de nouveaux jeux pour leurs enfants», a dit M. Kelly. «Ils préfèrent les voir jouer dehors plutôt que devant le petit écran».

Pour tenir compte de ce qui semble être une opinion partagée par la



Le président de Nabu, John Kelly, a décidé de se lancer à l'assaut du secteur éducatif. Quarante-logiciels sont disponibles sur le réseau Nabu.

vaste majorité des parents de la région d'Ottawa, à l'avenir, Nabu sera présenté comme un service donnant accès à une multitude de programmes éducatifs à un prix nettement inférieur à celui qu'encourent les gens qui achètent un micro-ordinateur de 64 K, plutôt que de louer cet appareil et les logiciels de Nabu.

Pour un peu

moins de \$20 par mois, les abonnés de Nabu pourront utiliser à volonté les 80 logiciels éducatifs présentement disponibles sur le réseau Nabu. Les mathématiques, les langues, la programmation informatique, la musique, sont autant de disciplines auxquelles les enfants de niveau primaire et secondaire pourront se frotter.

«Pensez que le ministère de l'Éducation de l'Ontario vient tout juste d'annoncer que les étudiants de cette province ne pourront pas profiter d'un matériel de ce genre avant 1989!» lance John Kelly.

«Les enfants qui auront accès au service Nabu vont entrer dans l'ère informatique avant tous les autres».

VOYAGE LE DROIT

En collaboration avec

Voyages La Chaudière et Vacances FunShip



avec Vacances Esprit

Agent général de ventes au Canada pour Carnival Cruise Lines

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES
départ le 23 novembre pour 2 semaines

Le prix par personne est de:

NOUVEAU NAVIRE HOLIDAY

En catégorie 4:

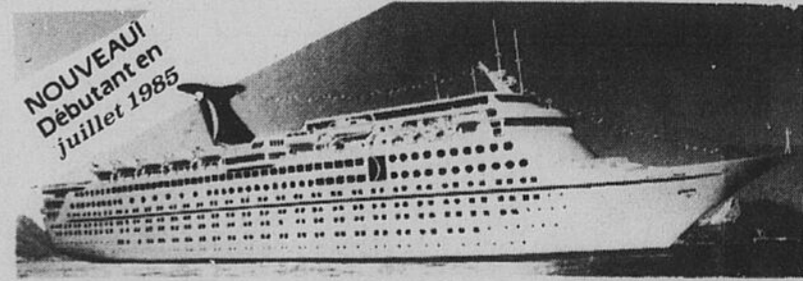
\$1,920⁰⁰

En catégorie 6:

\$2,024⁰⁰

En catégorie 8:

\$2,124⁰⁰



NOUVEAU
Débutant en
juillet 1985

A noter: Il est possible de revenir immédiatement après la croisière: réduction de \$250.00 par passager

ITINÉRAIRE

JOUR	PORT	JOUR	PORT
Samedi	Canada/Miami	Mercredi	St Thomas
Dimanche	En mer	Jeudi	En mer
Lundi	En mer	Vendredi	Nassau
Mardi	St Martin	Samedi	Miami

Explication des catégories: catégorie 4:

Il s'agit d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera

catégorie 6:

Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera ou d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur

catégorie 8:

Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X6

TEL.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 744-1054 à Vanier

Ce prix est basé sur une occupation double avec lits jumeaux ou "kings"

et ce prix comprend:

- le vol aller-retour entre Ottawa et Miami
- la croisière de 7 jours dans les Antilles
- Tous les repas à bord du bateau (15 repas par jour)
- L'assurance médicale et annulation
- Les services d'un accompagnateur de Voyages La Chaudière
- Taxes portuaires et d'aéroport canadiennes et américaines
- Une semaine dans un hôtel de catégorie supérieure dans les environs de Miami

HULL MONTREAL EXPRESS

NOUVEAU SERVICE EXPRESS VOYAGEUR
ALLER ET RETOUR
3 FOIS PAR JOUR.

DORÉNAVANT, VOUS POURREZ PRENDRE L'EXPRESS MONTRÉAL AU TERMINUS VOYAGEUR DE HULL, AU LIEU D'OTTAWA!

Alors si vous désirez voir jouer les Expos, ou visiter Ramses II ou Picasso... ou Tante Mathilde et le cousin Bruno... oubliez la voiture et prenez l'autobus Voyageur. Vous voyagerez en tout confort et à la bonne heure!

Voyageur

Service direct quotidien

Départs de Hull 8h 30 11h 30 17h 30
Départs de Montréal 8h 00 12h 00 18h 00

N.B.: Autres départs express vers Montréal, à partir d'Ottawa.

Terminus Voyageur:
Voyage de la Chaudière
238, boul. St-Joseph
Tél.: 771-2442

• Nouvelles rues à Orléans

Des citoyens protestent

par Claude Lévesque

GLOUCESTER — Une trentaine de résidents du boulevard Belcourt à Orléans demandent au Conseil municipal de les dispenser de payer des intérêts sur les frais relatifs à l'aménagement des trois nouvelles rues bordant la cour arrière de leurs propriétés.

Les citoyens font valoir qu'ils n'ont jamais demandé à être raccordés aux nouveaux services municipaux l'administration municipale considère au contraire qu'ils doivent payer puisqu'ils pourront ainsi vendre beaucoup plus cher la partie arrière de leurs lots s'ils le désirent.

Les propriétaires ne devront acquitter les frais et les intérêts que s'ils décident de rediviser leurs propriétés en vue d'une vente.

Mais s'ils n'acquittent pas immédiatement les quelque \$25,000 de frais, des intérêts cumulatifs de 11% par année

s'appliqueront, de sorte que les propriétaires craignent de ne réaliser aucun profit lorsqu'ils décideront de vendre.

Les lots mesurent en moyenne 80 pieds de largeur par 275 pieds de profondeur. Selon les fonctionnaires municipaux, un propriétaire pourrait subdiviser son terrain et vendre deux lots de 40 pieds de large, à l'arrière, pour \$35,000 chacun.

Les trois nouvelles rues, portant les noms de Lunenburg, Kindersley et Verchères, font partie du plus récent projet domiciliaire de la Société canadienne d'hypothèque et de logement. Elles ont été aménagées l'été dernier. Un an plus tôt, la SCHL avait offert d'acheter pour une somme nominale une bande de terrain de trente pieds aux propriétaires du boulevard Belcourt, qui ont refusé. Le conseil municipal se prononcera lundi prochain sur la requête de ces citoyens.

• A Clarence Creek

Un mini-salon agro-alimentaire

par Philippe Landry

CLARENCE CREEK — Dans le but de promouvoir l'agriculture, l'alimentation et l'environnement, l'Union culturelle des Franco-Ontariennes des comtés de Russell, Carleton et Stormont présentera, les 7 et 8 septembre prochain, un mini-salon agro-alimentaire. La première édition de cet événement, qu'on souhaite annuel, aura lieu à l'aréna de Clarence Creek.

Selon la présidente régionale de l'Union culturelle, Mme Madeleine Chabot, le mini-salon agro-alimentaire s'adressera à une clientèle encore plus vaste que celle des foires agricoles et comportera un attrait pour tous ceux qui s'intéressent à la production, la transformation et la préparation des produits agricoles ou autres destinés à l'alimentation. On y trouvera également des informations touchant la protection et la conservation de l'environnement.

La section régionale de l'union

culturelle des Franco-Ontariennes, qui regroupe 20 cercles (1,000 membres) dans les trois comtés, invite les organismes et les commerçants à présenter des kiosques lors du salon agro-alimentaire. On pourra exposer fleurs, plantes d'intérieur, sirops, miel, fromages, machinerie horticole, distillateurs d'eau... pour ne nommer que ces exemples.

Le Salon sera aussi une sorte de foire de l'information où tous les consommateurs pourront se renseigner sur les sujets les plus divers que ce soit le jardinage, la culture en serre, les produits de l'agneau ou les fours à micro-ondes, la forêt Larose, les pépinières, etc... «On veut informer les gens et, peut-être aussi, leur donner le goût des produits de chez nous ou d'entreprendre telle ou telle culture ou production, de dire Mme Chabot.

Tout commerçant ou organisme peut obtenir des informations supplémentaires auprès de Mme Chabot (488-2583) ou Mme Lise Lalonde (488-2790).

Triplets conçus en éprouvette

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Voyage organisé

• Le Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa Carleton dispose de quelques places pour un voyage au Domaine St-Laurent en Estrie, les 2, 3 et 4 août. Le coût est de \$235 incluant le transport, deux nuits, occupation double, huit repas, visites guidées et animation sur place. Pour renseignements: Jacqueline ou Paule, au 235-1847.

Cliniques de sang

• Voici l'horaire des cliniques de sang de la Société canadienne de la Croix-Rouge pour la semaine du 22 juillet. Aujourd'hui, de 9h à 17h, au 85 Plymouth et de 12h à 17h, au Château Laurier, Foyer du Gouverneur général, 1, rue Rideau, à Ottawa. Demain, de 9h à 17h, au 85 Plymouth et de 9h à 15h, au Terrasses de la Chaudière Nord-Est, 10, rue Wellington à Hull. Jeudi, de 9h à 17h et de 18h 30 à 20h 30, au 85 Plymouth, et de 14h à 20h au Kingston Hall Oddfellows, 394, rue Princess. Vendredi, de 9h à 17h, au 85 Plymouth et de 16h à 21h, au Centre d'achat Place d'Orléans, boulevard St-Joseph, à Orléans.

Tournoi de balle

• L'Association récréative d'Eardly organise un tournoi de balle rapide pour hommes les 15, 16, 17 et 18 août prochains, à Luskville. \$1,500 en prix plus trophées. Pour renseignements: Carole, 684-6184, ou 684-7350.

LONDON, Ont. (PC) — Sue et David Picard se sont mariés il y a 10 ans, décidés à avoir trois enfants.

Ils étaient loin de se douter qu'ils y parviendraient d'une façon aussi... originale.

Après 10 ans d'attente et maintes tentatives infructueuses pour remédier à leur infertilité, les Picard sont devenus lundi les premiers parents ontariens de triplets conçus en éprouvette.

Le docteur Stan Brown, qui s'occupe d'un programme de fertilisation in vitro à l'hôpital University, affilié à l'université Western Ontario, a fait savoir que la mère et ses enfants se portaient bien.

Les triplets, que le Dr Brown a mis au monde par césarienne, pesaient entre 4 livres et demie et cinq livres chacun à leur naissance.

La méthode in vitro consiste à prélever cinq ovules chez la mère, pour ensuite les fertiliser avec les spermatozoïdes du père et à les remettre dans l'utérus maternel.

Dans le cas des Picard, trois des ovules se sont implantés dans la muqueuse utérine.

C'est la deuxième fois que des triplets conçus en laboratoire naissent au Canada.

En mars dernier, Francis Holowach avait également donné naissance à des "triplets-éprouvette", à Edam en Saskatchewan.

Un sérieux problème d'eau

par Claude Lévesque

GLOUCESTER — Carlsbad Springs, petite communauté de 2,000 habitants dont le nom évoque une ville d'eau, se trouve pratiquement à sec et réclame d'être raccordée au réseau d'aqueduc.

Une délégation est venue présenter, hier soir, aux édiles de Gloucester une pétition signée par 200 citoyens du village et des environs. Ceux-ci se plaignent de la contamination avancée de leurs puits de surface et de la très forte teneur en sodium des puits plus profonds.

«Le Canada donne des millions de dollars pour faire construire des aqueducs dans les pays du Tiers monde, mais on ne trouve pas d'eau potable à dix milles de la capita-

le», s'est exclamé M. Khadim Hussain, un citoyen dont le nom apparaît en tête de la pétition.

En fait, la plupart des résidents de Carlsbad Springs doivent acheter leur eau potable auprès d'entrepreneurs comme Jean-Guy Villeneuve, un résident qui a lui-même signé la pétition parce que son propre puits est contaminé comme les autres, et qui réalise grâce à ce commerce un chiffre d'affaires de plus de \$35,000 par année.

«L'eau se vend au prix de \$75 pour un contenant de 2,000 gallons, et certaines familles achètent cette quantité jusqu'à deux fois par mois», a expliqué M. Villeneuve.

Certains citoyens ont, quant à eux, payé jusqu'à \$4,000 pour équiper de systèmes de filtration leurs puits de surface, comme M.

Enzo Campagna qui a eu la désagréable surprise de voir ensuite sa source se tarir.

Pour ce qui est des puits plus profonds, l'eau salée qui en est extrait ne peut évidemment servir qu'à des usages comme la douche, la lessive et les lieux d'aisance, avec l'usure extrême que cela implique sur la tuyauterie et les appareils ménagers.

L'aqueduc le plus proche se termine à environ un mille de la communauté de Ramsayville, soit huit milles à l'ouest de Carlsbad Springs.

Les conseillers municipaux ont suggéré à leurs concitoyens de Carlsbad Springs de s'adresser aux gouvernements provincial et fédéral qui pourraient contribuer financièrement au prolongement du réseau d'aqueduc puisqu'une bonne partie du territoire à traverser leur appartient.

Miracle Mart

ON COUPE LES PRIX!

Sanyo MG 55
Lecteur de cassettes portatif avec inversion automatique, mécanisme anti-roulis & contrôle de la tonalité. Écouteurs compris.

49⁸⁸ Rabais \$10

Sanyo 9802
Radio-cassette AM/FM stéréo avec système de 4 haut-parleurs à deux voies, enregistrement à une touche & système d'écoute variable.

89⁸⁸ Rabais \$10

LLOYD'S

Lloyd's R 803
Récepteur AM/FM stéréo avec enregistreuse à cassettes rétractable, tourne-disque et haut-parleurs de 5" de diamètre avec riche sonorité des basses.

118⁸⁸ Rabais \$30

LLOYD'S

Lloyd's R-808-73
Récepteur "Logique" avec égalisateur sur 3 fréquences, tourne-disques, enregistreuse à cassettes, haut-parleurs de luxe et meuble simili-bois.

248⁸⁸ Rabais \$50

Nikon FG
Appareil 35mm à automatisme programme avec débrayage manuel et compensation de l'exposition. Obj. 50mm F/1.8 "E".

Rabais jusqu'à 39% sur les agrandissements

Nikon

Rabais \$20

248⁸⁸

Canon Sprint
Appareil 35mm autofocus à chargement, avance & rebobinage du film motorisés, flash électronique et objectif macro. Étui compris.

Nouveau!

Canon

148⁸⁸

Canon Snappy 5
Appareil 35mm à mise-à-point pré-réglée, chargement, avance et rebobinage du film automatiques. Flash incorporé et étui compris. Disponible en noir et en rouge.

Nouveau!

Canon

99⁸⁸

Rabais 33% avec les paquets de 2 films Image!

3 98 135-24 poses pats-2

3 98 110-24 poses pats-2

4 98 135-36 poses pats-2

2^e jeu de 24 poses

99¢

au moment du développement. Procédé C-41 seulement. Film avec dével. compris non-éligible.

8 x 10 Ord. 6.49 **3 99**

11 x 14 Ord. 12.00 **7 99**

20 x 24 Ord. 22.00 **14 99**

YASHICA

Yashica FX-D Quartz
Appareil 35mm à exposition automatique réglée au quartz et débrayage manuel possible. Obj. 50mm F/2. Flash automatique image CB-21 en prime (val. 29.88).

Flash en prime!

198⁸⁸

IMAGE Rabais jusqu'à **50%** sur les accessoires photo image!

IMAGE Les accessoires les plus vendus au Canada!

CENTRE PHOTO & ELECTRONIQUE

Miracle Mart
vous comprend

naissances et nécrologie

les petites annonces

560-2500
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

20— OTTAWA, MARDI
23 JUILLET 1985

LE DROIT

FUNÉRAILLES MERCREDI

FOCAULT — Mlle Marguerite
Funérailles à 10h en l'église St-Benoît Abbé.
GERVAIS — Mme Aurore
Service religieux à 10h en l'église St-Jean de Brébeuf,
85, rue Archambault, Gatineau.

Naissances

BURTON — C'est avec plaisir que Suzanne et Philip annoncent l'arrivée de la petite sœur de Marc. Mélanie Josée est née le 16 juillet 1985 à l'hôpital Grace. Les heureux grand-parents sont: Aline et Hercule Quenneville d'Orléans et Jeanne et Howard Burton de Cornwall.

Nécrologie

FOCAULT — Mlle Marguerite, de Hull, est décédée le dimanche 21 juillet 1985 à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu Casilde Navion et de feu André Focault. Elle a fait l'enseignement pendant 45 ans et au-delà. Elle fut directrice de plusieurs écoles de Hull. Elle laisse 1 frère: Jean-Bernard; 3 sœurs: Mlle Jeanne Focault, Mme Théodore Michaud (Gilberte), Mme Germaine Larose, tous de Hull ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles auront lieu le mercredi 24 juillet en l'église St-Benoît-Abbé à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 rue Montclair à Hull.

250-98

GERVAIS — Mme Aurore (née Martineau) de Hull, est décédée le 22 juillet 1985 au Centre hospitalier de la Piéta, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Léon Gervais. Elle était la fille de feu André Martineau et de feu Alexina Morin. Elle laisse 1 fille: Jeannine (épouse de feu Nelson Auclair) de Lachute; 1 frère: Rémi (époux de Jeannette Juneau) de Gatineau. Elle laisse également plusieurs petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h en l'église St-Jean de Brébeuf, 85, rue Archambault, Gatineau, le mercredi 24 juillet 1985. Incinération au crématorium de Hull. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-98

LAFONTAINE — M. Ferdinand (Fred) est décédé le samedi 20 juillet 1985 à l'âge de 85 ans. Outre son épouse bien-aimée Gilberte Mathurin; cher père de: Roger (époux de Marguerite Felice), Maurice (Moe), (époux de Roseann Wilson) Lisette (Mme Jean-Guy Raymond), Jeannine (Mme John Bednar), Claire (Mme Maurice Leclerc); frère de: Methilde et Levina Larocque; lui survivent 9 petits-enfants et 2 arrière petits-enfants. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 2313 Carling Ave. (ouest de Woodroffe) après 14h dimanche. Funérailles mardi à 10h en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-98

Remerciements

REMERCIEMENT au St-Esprit pour faveurs obtenues. A.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. D.B.

Nécrologie

PRUDHOMME — May (née Cayer), de Hull, est décédée le 20 juillet 1985 à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Prudhomme. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Jacques de Hull et 1 sœur: Mme Rose-Alma Brunet, de Calumet ainsi que 2 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La déposition repose à la maison funéraire J. G. Desforges, 188, rue Principale à Grenville. Les funérailles auront lieu le mardi 23 juillet à 15 heures en l'église St-Ludger de Calumet. Inhumation au cimetière paroissial.

250-98

Remerciements

REMERCIEMENT à St-Jude pour faveurs obtenues. D.B.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues. C.P.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. L.G.



La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.



RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Familiales
 - 5 Mariages
 - 6 Naissances
 - 7 Adoptions
 - 8 Anniversaires
 - 9 Pharmacies ouvertes
 - 10 Garages ouverts
 - 11 Perdu
 - 12 Trouvé
- EMPLOIS**
- 20 Carrières et professions
 - 21 Aide professionnelle
 - 22 Personnel de bureau
 - 23 Aide technique
 - 24 Personnel de vente
 - 25 Agents-distributeurs
 - 26 Agents-vendeurs
 - 27 Personnel d'hôtellerie
 - 28 Esthétique-coiffure
 - 29 Personnel d'hôpital
 - 30 Personnel de métier
 - 31 Aide demandée
 - 32 Positions vacantes
 - 33 Personne de compagnie
 - 34 Aide domestique
 - 35 Gardiennes mandées
 - 36 Gardeurs bébés
 - 37 Professeurs-instituteurs
 - 38 Personnel scolaire
 - 39 Ecoles spécialisées
 - 40 Cours privés
 - 41 Emploi demandé
- LOGEMENT**
- 50 Logements demandés
 - 51 Maisons demandées
 - 52 Chambres demandées
 - 53 Chambres et pensions demandées
 - 54 Pension à partager
 - 55 Appartement à partager
 - 56 Service de location
 - 57 Maisons à louer
 - 58 Appartements à louer
 - 59 Maisons de repos
 - 60 Appartements meublés
 - 61 Appartements (sous-loués)
 - 62 Hôtel-Motel
 - 63 Chambres à louer
 - 64 Pensionnats
 - 65 Chambres et pensions
- IMMEUBLES**
- 71 Propriétés demandées
 - 72 Fermes demandées
 - 73 Terrains demandés
 - 74 Fermes à louer
 - 75 Terrains à louer
 - 76 Propriétés à échanger
 - 77 Louer ou échanger
 - 78 Louer ou vendre
 - 79 Condominiums
 - 80 Propriétés à vendre (Québec)
 - 81 Propriétés à vendre (Ontario)
 - 82 Propriétés à l'extérieur
 - 83 Terrains à vendre
 - 84 Fermes à vendre
 - 85 Maisons mobiles
 - 86 Pré-fabriqués
 - 87 Service immobilier
 - 88 Transactions immobilières
 - 89 Assurance immobilière
- COMMERCIAL**
- 91 Occasions d'affaires
 - 92 Echanges de commerces
 - 93 Bateaux demandés
 - 94 Entrepreneurs demandés
 - 95 Commerces demandés
 - 96 Garages demandés
 - 97 Bureaux à louer
 - 98 Locaux commerciaux
 - 99 Commerces à louer
 - 100 Garages à louer
 - 101 Entrepreneurs à louer
 - 102 Propriétés à vendre
 - 103 Commerces à vendre
 - 104 Garages à vendre
 - 105 Stationnement disponible
 - 106 Stationnement demandé
- VILLEGIATURE**
- 111 Chalets demandés
 - 112 Terrains pour chalets demandés
 - 113 Terrains pour roulettes
 - 114 Chalets à louer
 - 115 Terrains pour roulettes à louer
 - 116 Chalets à vendre
 - 117 Terrains pour chalets à vendre
 - 118 Terrains pour roulettes à vendre
 - 119 Terrains pour roulettes à vendre
 - 120 Roulettes demandées
 - 121 Roulettes à louer
 - 122 Roulettes à vendre
 - 123 Accessoires pour roulettes
 - 124 Centres de villégiature
 - 125 Camping
 - 126 Chasse et pêche
 - 127 St.
- VEHICULES-MOTEUR**
- 132 Véhicules tout terrain
 - 133 Avions
 - 134 Camions demandés
 - 135 Automobiles demandées
 - 136 Machinerie demandée
 - 137 Bateaux demandés
 - 138 Motoneiges demandées
 - 139 Motocyclettes demandées
 - 140 Automobiles à louer
 - 141 Camions à louer
 - 142 Machinerie à louer
 - 143 Bateaux à louer
 - 144 Automobiles à vendre
 - 145 Camions à vendre
 - 146 Couriers de voitures
 - 147 Machinerie à vendre
 - 148 Motocyclettes à vendre
 - 149 Bateaux à vendre
 - 150 Motoneiges à vendre
 - 151 Entreposage de véhicules
 - 152 Accessoires d'automobiles
 - 153 Accessoires de bateaux
 - 154 Accessoires de motocyclettes
 - 155 Accessoires de camions
 - 156 Accessoires de motoneiges
- MARCHANDISES**
- 164 Divers demandés
 - 165 Marché aux puces
 - 166 Encans
 - 167 Divers à vendre
 - 168 Vêtements à vendre
 - 169 Radios-téléviseurs
 - 170 Divers à louer
 - 171 Echanges
 - 172 Souffleuses
 - 173 Bicyclettes
 - 174 Appareils ménagers
 - 175 Radios-téléviseurs
 - 176 Ameublement
 - 177 Antiquités
 - 178 Chauffage-Bois
 - 179 Foyer-Poêle
 - 180 Matériaux
- ANIMAUX**
- 185 Animaux demandés
 - 186 Animaux à vendre
 - 187 Pâturages
 - 188 Pensions-animaux
 - 189 Nourriture-animaux
 - 190 Soins pour animaux
 - 191 Vétérinaires
- SERVICES**
- 195 Réparations et services
 - 196 Jardinage
 - 197 Marchés alimentaires
 - 198 Salons de beauté
 - 199 Pourvoyeurs
 - 200 Ambulances
- AMUSEMENTS**
- 205 Restaurants
 - 206 Amusements
 - 207 Spectacles
 - 208 Musique
 - 209 Numismatie
 - 210 Philatélie
 - 211 Photographie-caméras
 - 212 Orchestres
- FINANCE**
- 220 Argent demandé
 - 221 Argent disponible
 - 222 Hypothèques
 - 223 Placements
 - 224 Assurances
- PERSONNEL**
- 230 Messages personnels
 - 232 Transport demandé
 - 234 Transport disponible

2 AVIS LEGAUX

csc Commission Scolaire Champlain

**APPEL D'OFFRES No 13-85-86
POSE DE TAPIS**

Ecole St-Rosaire, St-Antoine, Parc-Ecole Robinson, Parc-Ecole Renaud et G.-E.-Cartier

La Commission scolaire Champlain recevra jusqu'à 12h 00 le 9 août 1985, à son siège social situé au 15, boulevard Gréber, à Gatineau (Tél.: 568-2365), des soumissions pour la pose de tapis aux écoles ci-haut-mentionnées.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs légalement qualifiés ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis et autres documents au siège social de la Commission scolaire Champlain à partir du 29 juillet 1985.

Un cautionnement de soumission de 10% est exigé avec la soumission.

Donné à Gatineau, ce 12e jour de juillet 1985.

Jean-Guy Binet, directeur général

2 AVIS LEGAUX

CHATON mâle, orange, collier à puces, projet Le Baron, 561-9145.

2 AVIS LEGAUX

Ottawa Hydro

**DEMANDE DE SOUMISSIONS
VENTE DE TERRAIN**

Hydro Ottawa demande des soumissions pour la vente d'une parcelle de terrain vacant du côté sud de l'AVENUE PRETORIA entre les rues O'Connor et Bank, dans le secteur Glebe. La propriété comprend un secteur de gazon d'approximativement 10,100 pieds carrés.

On peut obtenir des copies des cahiers des charges d'Hydro Ottawa au sujet de la soumission 60-85 en s'adressant à:

Agent des achats,
Hydro Ottawa
3025, chemin Albion
Ottawa, Ontario
K1G 3S4
738-6421

Les soumissions cachetées seront reçues au bureau du Secrétaire trésorier, 3025, chemin Albion, Ottawa, Ontario K1G 3S4 jusqu'à 16h 00, heure locale, le 6 août 1985. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

2 AVIS LEGAUX

CHATON mâle, orange, collier à puces, projet Le Baron, 561-9145.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

EDUCATEUR (TRICE)
temps plein, temps partiel, diplôme de collégien, communautaire ou d'université, en sciences sociales, récréologie ou toute expérience équivalente pour travailler avec adolescents dans un centre de traitement résidentiel. Salaire relatif aux qualifications et expérience. Envoyez Curriculum Vitae à: Dr. X Plaus, Directeur Exécutif, Centre Roberts-Smart, 1199 avenue Carling, Ottawa, K1Z 8N3.

22 PERSONNEL DE BUREAU
AESI WANGI MICOM!
LE service Comtempo recrute présentement, des opérateurs(trices) à traitements de mots, possédant une expérience en traitement de mots, possédant une autorisation sécuritaire. Pour rendez-vous, 236-2424.

BESOIN URGENT
NOUS sommes présentement à la recherche de dactylographes bilingues avec un minimum de 50 mm. Veuillez communiquer avec Anne à l'Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, au 778-2490.

BUREAU d'assurance générale recherche producteur pour ligne personnelle, bilingue, permis de R.I.B.O., 727-0268.

MANUFACTURE à Hull, désire un secrétaire expérimenté, mûre, parfaitement bilingue avec dictaphone. Ecrite case 152, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

SECRETARE pour bureau d'avocats de Hull, expérience dans le domaine juridique non requis. Salaire à discuter. Bonnes conditions de travail. Intéressés(e) devront fournir leur curriculum vitae. Ecrite à Case 151, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

SECRETAIRES BILINGUES
NOUS recherchons actuellement des secrétaires parfaitement bilingues avec vitesse moyenne de 50 MM à la dactylo. Code sécuritaire, sténographie, connaissance de traitement de texte ou de dactylos électroniques serait un atout. Pour de plus amples détails à ce sujet, communiquer avec Anne ou Michel au 776-2490, Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull.

SECRETARE légale diplômée des secrétaires d'avocats à Hull. Doit avoir toutes les qualités requises et être parfaitement bilingue. Doit être capable de travailler avec un ordinateur de traitement de textes ou disposer à l'apprendre. Expérience légale non requise mais préférable. Salaire suivant l'expérience et les capacités. Confidentialité assurée. Curriculum vitae à être expédié au C.P. 490, Succursale "B", Hull, J8X 3Y3.

SECRETAIRES BILINGUES
NOUS recherchons actuellement des secrétaires parfaitement bilingues avec vitesse moyenne de 50 MM à la dactylo. Code sécuritaire sténographie, connaissance de traitement de texte ou de dactylos électroniques serait un atout. Pour de plus amples détails à ce sujet, communiquer avec Anne ou Michel au 776-2490, Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull.

SERVICE CONTEMPRO
SECRETAIRES de dicté temporaire, Sténographie bilingue et 70 mots en dactylographie exigés. Expérience gouvernementale un atout, boni offert au personnel possédant une autorisation sécuritaire. Pour rendez-vous, 236-2424.

TELEPHONISTE demandée temps partiel, soir. Téléphonez entre 13h et 16h Suzanne, 663-4143.

24 PERSONNEL DE VENTE
COMPAGNE en pleine expansion est à la recherche de 5 représentants à temps plein, 2 à temps partiel. Salaire variable de \$300 et plus par semaine. Auto nécessaire. Entraînement fourni aux frais de la compagnie. Pour plus d'informations, demander le gerant des ventes au 778-2882.

CORPORATION MIHU
COMPAGNE manufacturière d'une gamme de produits pour enfants recherche distributeurs conseils pour un revenu au-delà de la moyenne. Professionnel expérimenté dans le secteur. La vente est votre atout. Notre compagnie désire vous rencontrer, 778-3094.

DECORATION
PERSONNE demandée à temps partiel, travail en magasin et sur la route, auto nécessaire. Se présenter au 305 boulevard St-Joseph, Hull.

LA CORPORATION Sara Lee du Canada Ltée, nous avons des ouvertures, Assistant/assistante, assistant-gerant ou assistante-gerante, représentant/representante dans le territoire Gatineau, Hull ou Ottawa, 18 ans et plus, automobile nécessaire. Nous fournissons l'entraînement plus nous investissons \$1,500 de marchandises. Expérience dans la vente bienvenue mais non nécessaire. Possibilité de \$50,000 par année. Renseignements demandez le gerant de la corporation, 561-8736 ou 965-5326.

SOLLICITEUR (H. ou F.) bilingue demandé pour travail à temps partiel, 777-2867.

SOMMES distributeur d'équipement de chauffage et de climatisation depuis plus de 40 ans, à la recherche d'un représentant(e) d'expérience en HVAC. Pour rencontrer les entrepreneurs, Bonne opportunité, salaire selon l'expérience. Pour rendez-vous contactez, M. Jean Boyer, 230-7160.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE
BARMAN/BARMAID d'expérience, le jour. 561-1877.

Gloucester
LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 290 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE la fermeture de certaines parties de la servitude de passage à l'intérieur du Lot 4, Concession 2, (C.O.), dans la Ville de Gloucester, portant le nom de chemin Boyer.

VOUS ETES AVISES que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour fermer certaines parties de la servitude de passage à l'intérieur du Lot 4, Concession 2, (C.O.), désignées Partie 4 sur le Plan 5R-8825 et Partie 5 sur le Plan 5R-8816.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans des terrains visés au bureau du Procureur de la Ville au 4550, rue Bank (au chemin de Lastrim), Gloucester (Ontario) le 16 septembre 1985 à 19h 30 ou aussitôt ci-après que la question pourra être entendue, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendre en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté municipal et qui a demandé par écrit à faire des représentations.

Toute personne désirent faire des représentations au sujet du projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. FRED D. Meldrum, Greffier municipal,
Ville de Gloucester,
C.P. 8333,
Gloucester (Ontario),
K1G 3V5.

avant 16h 00 le 23 août 1985.
DATE à Gloucester ce 16 juillet 1985.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Eric J. Shaver,
Procureur municipal,
B.C. — Le Droit — 3513

LE DROIT
(Division de Groupe UniMedia Inc.)

EST PRESENTEMENT A LA RECHERCHE D'UNE

GRAPHISTE (JUNIOR)

Le (la) candidat(e) recherché(e) devra posséder deux ans d'expérience, des connaissances en graphisme, en photographie, en montage et en typographie. L'individu devra pouvoir s'exprimer en français et en anglais et détenir un diplôme d'études collégiales en graphisme.

Ce poste permettra à l'heureux(se) élu(e) de mettre en valeur ses aptitudes créatrices.

Le (la) candidat(e) oeuvrera au sein de l'équipe de la maison d'édition Novalis, et son travail sera supervisé par le graphiste senior.

REMUNERATION:
entre \$10.00 et \$12.03 l'heure, selon l'expérience

AVANTAGES SOCIAUX:
régime complet d'avantages sociaux

Vous êtes intéressé(e)? Alors, n'hésitez plus et faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 2 août prochain au:

JOURNAL LE DROIT
Service du personnel
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
(560-2563)

Transports Canada Transport Canada

**MINISTERE DU TRANSPORT
RÉGION D'ONTARIO**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet mentionné ci-dessous et adressées au Bureau de la gestion du matériel régional, 4900, rue Yonge, Suite 300, 3e étage, Willowdale, Ontario M2N 6A5 et dans l'enveloppe de soumission adressée au préalable seront reçues jusqu'à 15h 00, heure de Toronto, à la date de fermeture précisée.

SOUISSIONS

2M31-8024 Projet de modernisation de radar Aéroport international d'Ottawa

DEPOT \$50.00

VISITES DU CHANTIER Communiquer: M.H. Beumer, gerant de la mise en application du projet 400, chemin Hunt Club R.R. #5, Gloucester, Ontario K1G 3N3 (613) 998-3825

FERMETURE 13 AOÛT 1985

Les travaux de ce contrat comprennent le déagrement et le défrichement d'un chemin d'accès, site de radar et fosse de déagrement et la réfection d'un chemin d'accès en gravier de 465 mètres sur 5 mètres de large.

Les travaux qui ne sont pas compris dans le contrat sont l'installation électrique et les lignes de communication.

On peut examiner les plans et les cahiers des charges en s'adressant aux Associations de la construction d'Ottawa, Ottawa, Ontario; l'Association de la construction de Toronto et Alfred Hunter Limited, Toronto, Ontario.

INSTRUCTIONS

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au bureau de la gestion du matériel régional, à l'adresse précitée, sur réception du dépôt applicable et payable au Receveur général du Canada. Le dépôt est remboursable lors de la réception des documents, qui devront être obtenus avant de venir visiter le chantier.

Afin d'être considérées, les soumissions doivent être sur des formulaires fournis et accompagnées de la caution appropriée tel que demandé dans les documents. Les soumissions tardives ou les soumissions remises par télégramme ne seront pas considérées.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Pour plus de précisions, prière de communiquer avec le bureau de la gestion du matériel régional en composant (416) 224-3313 ou (416) 224-3249.

D.A. LANE
Administrateur régional de l'Ontario
Administration canadienne du transport aérien

Transports Canada Transport Canada

**LA CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.**
recherche un(e)
commis réceptionniste

Qualifications requises:

- Etre bilingue
- Capacité de travailler sous pression
- Belle personnalité
- Expérience dans un travail connexe serait un atout
- Capacité de communiquer avec le public

La Caisse offre une attrayante gamme d'avantages sociaux et un milieu de travail intéressant.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à

SERVICE DU PERSONNEL
CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
293, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario
K1N 7E5

Collège Larocque-Lafortune

Les prochains cours débutent le 3 septembre. Inscrivez-vous dès maintenant, nombre d'inscriptions limité. Offert aux hommes et aux femmes.

Cours du jour

Diplôme:

- Secrétaire (8 mois)
- Secrétaire d'administration (12 mois)
- Secrétaire légal (15 mois)
- Comptabilité (12 mois)

Certificat:

- Commis/réceptionniste (6 mois)
- Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir
Traitement de textes

Le collège vous offre:

- Heures de classe concentrées, 8h à 11h.
- Aide financière disponible.

Composez
236-0443
447, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario

14 PERDU

CHAT gris argenté, 4 ans, prénom Gaga, étiquette avec numéro 643-3460, perdu près de la rue Guay, Templeton. 561-3760, 230-7688.

PERDU Perroquet dans les coins de la rue Claude et St-André, Gatineau. 643-4716.

POLE de voilier couleur noir, perdu sur la route 105, entre Hull et Maniwaki, récompense. 770-5337.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

15 TROUVE

CHATON mâle, orange, collier à puces, projet Le Baron, 561-9145.

WOOP!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 660-2750.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

LE DROIT

(Division de Groupe UniMedia Inc.)

EST PRESENTEMENT A LA RECHERCHE D'UNE

GRAPHISTE (JUNIOR)

Le (la) candidat(e) recherché(e) devra posséder deux ans d'expérience, des connaissances en graphisme, en photographie, en montage et en typographie. L'individu devra pouvoir s'exprimer en français et en anglais et détenir un diplôme d'études collégiales en graphisme.

Ce poste permettra à l'heureux(se) élu(e) de mettre en valeur ses aptitudes créatrices.

Le (la) candidat(e) oeuvrera au sein de l'équipe de la maison d'édition Novalis, et son travail sera supervisé par le graphiste senior.

REMUNERATION:
entre \$10.00 et \$12.03 l'heure, selon l'expérience

AVANTAGES SOCIAUX:
régime complet d'avantages sociaux

Vous êtes intéressé(e)? Alors, n'hésitez plus et faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 2 août prochain au:

JOURNAL LE DROIT
Service du personnel
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
(560-2563)

22 PERSONNEL DE BUREAU

22 PERSONNEL DE BUREAU

**LA CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.**
recherche un(e)
commis réceptionniste

Qualifications requises:

- Etre bilingue
- Capacité de travailler sous pression
- Belle personnalité
- Expérience dans un travail connexe serait un atout
- Capacité de communiquer avec le public

La Caisse offre une attrayante gamme d'avantages sociaux et un milieu de travail intéressant.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à

SERVICE DU PERSONNEL
CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
293, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario
K1N 7E5

Collège Larocque-Lafortune

Les prochains cours débutent le 3 septembre. Inscrivez-vous dès maintenant, nombre d'inscriptions limité. Offert aux hommes et aux femmes.

Cours du jour

Diplôme:

- Secrétaire (8 mois)
- Secrétaire d'administration (12 mois)
- Secrétaire légal (15 mois)
- Comptabilité (12 mois)

Certificat:

- Commis/réceptionniste (6 mois)
- Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir
Traitement de textes

Le collège vous offre:

- Heures de classe concentrées, 8h à 11h.
- Aide financière disponible.

Composez
236-0443
447, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS Vous êtes honnêtes et travailleurs! Nous avons 2 postes à vous offrir. Vu l'expansion rapide de notre méthode du 3%, nous vendons plus parce que nous en avons plus à vendre. (Chance d'avancement) J. DAN BRUNET & FILS LITEE

777-9550 Courtier Realitor L'IMMEUBLE NO 1

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GATINEAU, femme de chambre demandée avec expérience, personnel fiable, temps plein, 568-9000. RESTAURANT Français recherche busby (busgirl) avec expérience seulement. Appelez entre 14h et 16h. 827-1255. SERVEUR/SEVEUSE Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 238-8210.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT-GÉRANT, serveuses d'expérience, aides-cuisiniers, 18 ans et plus, téléphonistes-caissières. Le Coq Rôti et pl. us, 755 boulevard St-Joseph, Hull. CHEF de la préparation pour une salle à manger - un restaurant Château 417, Limoges, Ontario, 443-5126. CHEF pour repas léger expérimenté. S'adresser en personne au restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER demandé

expérience non nécessaire, 470, boul. St-Joseph, Hull. Mike's Submarine.

LIVREUR demandé avec voiture

561-7171.

LIVREURS (seuses) demandés pour pizza. Automobile nécessaire. 561-1515.

PREPOSE pour mets rapides, au comptoir, serveurs (euses) au comptoir, garçons de table. Appliquez en personne. Commercial Tire, 1485, boul. St-Laurent, Ottawa.

RECHERCHE classe A pour homme avec clientèle, ouvert du mercredi au samedi. Saison Jacqueline, 863-8634.

ROTISSERIE DEMANDE TRAVAIL à temps plein. Horaire: jour et soir en rotation. Minimum: 3 mois d'expérience dans une cuisine. Références disponibles. Téléphonez 741-7442 entre 13 et 16h30.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, personnel fiable, 25 ans et plus, 32 heures/semaine. 777-4467 après 16h. 777-6767 Marie.

SERVEUSES(EUSES) demandées avec expérience. Se présenter au restaurant Oriental, 207, St-René-Ouest, Gatineau.

SERVEUSES demandées pour salle à manger, bar/salon, se présenter immédiatement au restaurant Riviera Bar Salon, 179 boulevard Gréber, Gatineau (Québec).

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

CLASSE A pour homme, avec clientèle, ouvert mercredi au samedi, salon Jacqueline, 863-8634. COIFFEUR, coiffeuse pour homme demandée avec expérience, s'adresser au salon Monika, 561-0151. COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandée(e) au salon de coiffure Claude Massé, 561-2724. COIFFEUR(EUSE) pour homme avec expérience, 749-2544 demandez Ginette. COIFFEUSE d'expérience pour dames. Coiffeuse d'expérience pour hommes, 568-7786. DEMANDE coiffeuse à temps plein ou partiel, Salon Marie-Paule, 684-4102. ESTHETICIENNES et employées demandées pour gérer nouveau kiosque de cosmétique, FACÉ, se présenter avec Curriculum Vitae et photo à la foire alimentaire des Promenades de l'Ottawa, mardi le 23 juillet entre 15h et 18h00. ESTHETICIENNE électrologiste avec expérience, 561-2716. Demander Marie.

LE SALON, Pétradi, Place du Centre, requiert coiffeur ou coiffeuse pour hommes et coiffeur (coiffeuse) pour femme avec clientèle. 771-2227.

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN d'expérience pour camion seulement, 41 Juneau, 771-7748. MENUISIER, marqueur d'expérience, appelez après 18h. (613) 835-3231. SOUS contracteur, autorisé en installation de revêtement pré-fabrique, pour travaux au Québec, composez 749-5929 Rhéal.

32 AIDE DEMANDEE

AVON LANCEZ-VOUS en affaires en travaillant comme représentante Avon. Venez les produits de beauté, les fragrances et les bijoux, les mieux aimés au Canada. Travaillez à votre compte, aux heures qui vous conviennent. Composez 232-8585. BOB taxi chauffeur demandé, 561-1512. BOUCHER professionnel pour prendre charge du département de la viande. Se présenter au 379 Main, Gatineau.

CHAUFFEUR demandé (Claude Taxi) temps plein ou partiel, 561-4907, 561-2023.

CHAUFFEUR demandé avec automobile. Mike Sous-Marin, 470 boulevard St-Joseph.

COQ ROTI 339 CHEMIN MONTREAL VANIER 741-7442

RECHERCHEUR réceptionniste à temps plein et temps partiel, appelez ou se rendre sur place, entre 13h et 17h.

DAME responsable demandée pour prendre soins d'une jeune femme, période environ 2 mois, loge, nourrie, \$125 semaine, 771-8604.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS Vous êtes honnêtes et travailleurs! Nous avons 2 postes à vous offrir. Vu l'expansion rapide de notre méthode du 3%, nous vendons plus parce que nous en avons plus à vendre. (Chance d'avancement) J. DAN BRUNET & FILS LITEE

777-9550 Courtier Realitor L'IMMEUBLE NO 1

32 AIDE DEMANDEE

DEBOSSELEUR, 2, 3 ans d'expérience, excellentes conditions travail, emploi permanent, 745-7448. DEUX ou trois personnes matures, honnêtes et ambitieuses, super revenus à temps partiel, pour expansion de commerce international. Pour entrevue et explications au complet du projet, (613) 833-2628. EMPLOI disponible pour cinq (5) personnes désirant stabilité et avancement de carrière postes à combler. M. Parent de 9h à 14h au: 770-6675, et de 16h à 18h au: 770-8697.

GARÇONS et filles, 10 ans et plus. Faites de l'argent facilement en vendant le meilleur chocolat sur le marché! 777-9515.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou MasterCard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

PEINTRE INDUSTRIEL DEMANDE pour peinture au vaporisateur de surface émaillé cuit et époxy. Doit posséder 3 années d'expérience dans l'application conventionnel et à chaud sans air. Références nécessaires. Se présenter au: 1120, avenue Cumming, 746-4663.

PERSONNE avec expérience dans les réparations de pneus de camion, emploi régulier, tous bénéfices, Commercial Tire, 1485, boul. St-Laurent, Ottawa.

POUR rejoindre les 2 bous! Vous cherchez un travail à temps partiel, et avez 24 ans et plus, voici la chance rêvée, possibilité de doubler et même tripler votre salaire annuel, pour renseignements contactez M. Pelletier à 594-0455.

RECHERCHE 6 étudiants, vendre crème glacée à l'aide de triporteur renseignements: Aylmer, Denis, 684-9975, Hull; 684-9975, Gatineau; 683-0783 Réjean.

SPACIEUX atelier indépendant de carrosserie recherche 2 débosseleurs licenciés ou possédant 4 années d'expérience. Taux horaire avec toute la gamme des bénéfices aux employés. S'adresser à Paul Burke, Kelly's Auto Body, 23, chemin Hurdman, Ottawa 238-7114.

TECHNICIEN, appareils ménagers, avec expérience, une des plus grande compagnie de la région, Regional Home Service, 741-6520.

TELEPHONISTE demandée (sollicitation), travail à temps partiel, entre 17h et 20h, salaire de base (\$6/heure) plus bonus. Yvonne 17h et 20h, 235-1442.

TEMPS partiel régulier, semaine et fin de semaine, nuit ou jour, pour service et livraison d'adresses au Dunkin Donuts 530 Rideau, Ottawa.

Une personne de caractère agressif avec maturité est demandée pour développer un territoire déterminé en vendant et fournissant aux fermes laitières et aux porcheries des pré-mélanges de vitamines minéraux sur commande. Une connaissance générale de la nutrition des animaux sera un atout. Envoyer votre curriculum vitae à Carole 159, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

\$200 PAR SEMAINE, temps partiel, en soirée. Vente par téléphone, bilingue, 35.00 l'heure plus prime. 230-0238.

33 POSITIONS VACANTES

GESTION D'IMMEUBLE - On demande gérant(e) immobilier, minimum 3 années d'expérience, collection, travail général de bureau. Indiquer date de disponibilité et exigences salariales. Faire parvenir curriculum vitae au 23 Terrasse Chavoyn, app. 115, Hull, J8Z 1V9 à l'attention de Johanne Laplante.

39 GARDERIES

MINI-garderie, Hull et programmes éducatifs. Personnes qualifiées avec 15 ans d'expérience. 771-6178, 685-9513. AYLMER - Maison historique, 4 chambres ? à coucher, bureau, salle à dîner, terrasse, piscine, 2 salles de bain, 179, septembre, 684-2138. AYLMER - Maison de ville, 3 chambres à coucher, 1,281 pieds carrés, terrain privé, stationnement, tout neuf, tapis mur à mur, 1 1/2 salle de bain, libre fin novembre 1985, \$550/mois, 684-2656. AYLMER - Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand salon, fin septembre, \$575/mois, C. Renaud, 684-9516. AYLMER - semi-détaché, aucune entree, 3 chambres à coucher, occupation 15 août, \$575, 684-4837. AYLMER - 15 août, 3 chambres, sous-sol fini, \$610/mois, soir, 684-6560. AYLMER - 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini, beau terrain privé, \$600, fin septembre, 684-9775. BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain, 4 appartements, \$675 par mois, 643-3198. COQUETTE maison unifamiliale, rénover, 3 chambres à coucher, salle familiale, cour clôturée, gaz naturel, 5 minutes d'Ottawa, \$600 par mois, 771-4171. EDELWEISS, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moquette, Franke, équipement, \$429, 459-3082. En soirée. GATINEAU - Semi-détaché, 3 chambres à coucher, rue Lachapelle, tapis neuf, \$600, fin août, 613-592-4579. GATINEAU - Uni-familiale, 3 chambres à coucher, près hôpital, \$625, 671-3549.

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUEE • Programmeur appliqué • Cours collégial • Programmeur Junior • Formation modulaire • Programmeur analyste • Aide financière • Stage en entreprise Informez-vous sans tarder. 778-0077 490, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QC

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUEE • Programmeur appliqué • Cours collégial • Programmeur Junior • Formation modulaire • Programmeur analyste • Aide financière • Stage en entreprise Informez-vous sans tarder. 778-0077 490, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QC

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUEE • Programmeur appliqué • Cours collégial • Programmeur Junior • Formation modulaire • Programmeur analyste • Aide financière • Stage en entreprise Informez-vous sans tarder. 778-0077 490, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QC

36 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE responsable, non-fumeuse, logée, du lundi au vendredi, banlieue de Montréal. 773-3281.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DESIRE avoir gardienne chez-moi du lundi au vendredi, 3 enfants, 8 ans, 5 ans et 19 mois débutant le 19 août à Buckingham. Communiquer au 986-7657. GARDIENNE avec expérience et maturité pour 2 enfants de 5 ans, 5 jours semaine, chez moi, références, bon bénéfice, 731-3630 après 19h. GARDIENNE, chez-moi, fin d'août, non fumeuse, 561-2562. GARDIENNE, vie à la maison ou non, 233-7114 après 20h. GARDIENNE à domicile, dame responsable, non-fumeuse, fille 6 mois, fille 8 ans, septembre, références, 685-0611.

PERSONNE fiable, pour garder enfant, 3 ans chez-moi, Hull. Téléphonez après 17h, 568-7363.

38 GARDERAI BEBES

A LA semaine ou à la journée, 827-0751. AYLMER, prés école Vieux Verger, mère de 2 enfants, garderait 2 enfants, 0 ans et plus, de 7h30 à 16h30, 1er septembre, 685-9903. DAME mature garderait enfants chez moi, D'Auvergne, Touraine, 561-6963. GARDERAI bébé et enfants en tous temps le jour, le soir et fin de semaine, 771-8330. GARDERAI bébé, chez moi, du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience, 771-4149. GARDERAI bébé, 9 mois, chez-moi, Aylmer, 685-0847. GARDERAI chez-moi enfants de tout âge, le jour du lundi au vendredi, 776-3465. GARDERAI enfants en tout temps (jour, soir, nuit et fin de semaine) bonnes références, 771-7915. GARDERAI enfants du lundi au vendredi. Rue Matchmore, Hull, près IGA Mont-Bleu, références si désirées, 778-1149. GARDERAI enfants, secteur St-Jean Bosco. Personne fiable, 776-3062. GARDERAI enfants à partir de 20 mois, près IGA Mont-Bleu, 778-2874. GARDERAI enfants, tous âges, Mme Bérubé, 561-0328. GARDERAI enfants à la maison, Pointe-Gatineau, 561-5895. GARDERAI enfants 2 ans et plus, le jour ou à l'heure, bilingue, 684-4038. GARDERAI enfants, 2 ans et plus, le jour seulement, 15 ans d'expérience. Taux horaire avec toute la gamme des bénéfices aux employés. S'adresser à Paul Burke, Kelly's Auto Body, 23, chemin Hurdman, Ottawa 238-7114. GARDERAI enfants chez-moi, près de Bayshore et Carlingwood, 828-3653. GARDERAI enfants chez-moi, près école Le Coteau, 568-2814. GARDERAI enfants, expérience, lundi au vendredi, 643-2458. GARDERAI enfants à la maison, enseignements de bricolage et autres. Bilingue, 561-9379. GARDERAI 1 ou 2 enfants chez-moi, 777-4634. HULL, garderais enfants chez moi, \$50 semaine, 771-9737. INFIRMIERE auxiliaire garderait enfants, 2/4 ans et plus, du lundi au vendredi, chez-moi, boulevard Riel, Après 17h, 771-2419. MAMAN garderait enfants, lundi au vendredi, boul. Riel, 771-0300. MELANIE, 3 ans aimerais avoir des amies(e), secteur Val Trevaux, 770-2424. MONT-BLEU, du lundi au vendredi, chez-moi, 776-6724. SECTEUR Polyvalente Nicolas Gatineau, maman de Caroline 4 ans, garderait enfants 3 ans et plus, cour clôturée, salle de jeux, promenade aux parcs, repas chaud clôturée, 663-3910 rue Bédard, bonnes références.

VAL TREVAUX, garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, 770-0412.

45 COURS PRIVÉS

AVEC Traitement de texte «Prestige» vous apprendrez à travailler dans 10 à 12 heures. 561-7462. COURS intensifs de conversation anglaise en petits groupes. Professeur spécialisée. Débutera le 29 juillet jusqu'au 22 août. Demander Marie-Lyne à 234-8850 entre 16 et 19 heures. DEVENEZ commis-comptable en 6 mois. Inscription ouverte pour septembre. Jour, soir et par correspondance, 234-3191.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage samedi et dimanche dans les maisons privées, prix à discuter, 733-0055.

50 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE retraité cherche appartement de 2 chambres à coucher, Wrightville. Avec références, 561-3295.

51 MAISONS DEMANDEES

AMBASSADE du Rwanda recherche maison à louer en vente location au prix mensuel de \$2,500 avant le mois septembre 1985. Surface souhaité 2,000 pieds carrés. Pour toutes offres téléphoner, 238-1603.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

A LA RECHERCHE d'une ou de deux filles pour 3 chambres avec jeune homme compréhensif et sans préjugés. Facilité inclus, enfant accepté, 778-1132.

AVEC jeune fille, fiable, berrain, en juin \$157,50/mois, non chauffé, non éclairé, après 18h, 771-6644.

BESOIN d'une bonne personne pour partager condo, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, stationnement, environ \$275, 776-6552, 594-1171, 746-7888.

CARLETON Heights, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jeux, foyer, garage double, libre, 830-4893.

DAME - Vieux Hull, 2 chambres, chauffé, \$250/mois, 778-1297. 770-0136, 776-3836.

GRANDE chambre, non meublée, pour personne responsable et propre, avec emploi, accès toutes pièces, \$215 par mois, 561-2938.

HULL - Pour étudiant/e, \$175/mois, très sympathique. A voir! Entre 10h et 17h, 744-1055.

JEUNE homme pour partager à Gatineau avec autre homme, 568-3287.

JEUNE femme cherche fille ou femme pour partager appartement à Hull, 4 1/2, \$260 par mois, chauffé, éclairé, tout inclus, piscine, sauna, 1-514-756-4185.

MONT-BLEU. Homme trentenaire, bon caractère, compréhensif sans préjugés. Rechercher une jeune femme pour partager maison de ville. Enfant accepté, 771-6842.

PARTAGERAI avec jeune femme, non-fumeuse, 778-9801.

VOUS êtes une personne responsable, célibataire et désirez partager une maison avec d'autres adultes, 568-8205.

1er JUILLET, 1er août, Vanier, 2 chambres à coucher, 760/mois, \$225 par mois, 741-3718.

57 SERVICE DE LOCATION

LEGAULT & LABELLE Téléviseurs & Stéréos Inc., location, réparation de téléviseurs, 643-2588.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER quadrex, \$555/mois, pas chauffé ni éclairé, 568-1686.

AYLMER, complexe Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres à coucher, libre fin août, 741-4544.

AYLMER, grande maison, 4 chambres, \$720, 684-1257-9737.

AYLMER, maison jumelée de construction récente, excellent emplacement, réfrigérateur et cuisinière neufs, \$675, plus services publics, 1er septembre, 684-6649.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, 1er septembre, \$655, 770-0494.

AYLMER, septembre, maison 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, pas chauffé, pas éclairé, \$655, 238-6473.

AYLMER, split-level, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, terrasse, double garage, jardin, poêle combustion lente, grand terrain, 1er septembre, \$750, 684-0998.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, très propre, \$550 par mois, 15 août, Lucette 684-7883, 684-6363.

AYLMER - Maisons de toutes grandeurs. A partir de \$425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais, \$40.

AYLMER - maison historique, 4 chambres ? à coucher, bureau, salle à dîner, terrasse, piscine, 2 salles de bain, 179, septembre, 684-2138.

AYLMER - Maison de ville, 3 chambres à coucher, 1,281 pieds carrés, terrain privé, stationnement, tout neuf, tapis mur à mur, 1 1/2 salle de bain, libre fin novembre 1985, \$550/mois, 684-2656.

AYLMER - Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand salon, fin septembre, \$575/mois, C. Renaud, 684-9516.

AYLMER - semi-détaché, aucune entree, 3 chambres à coucher, occupation 15 août, \$575, 684-4837.

AYLMER - 15 août, 3 chambres, sous-sol fini, \$610/mois, soir, 684-6560.

AYLMER - 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini, beau terrain privé, \$600, fin septembre, 684-9775.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain, 4 appartements, \$675 par mois, 643-3198.

COQUETTE maison unifamiliale, rénover, 3 chambres à coucher, salle familiale, cour clôturée, gaz naturel, 5 minutes d'Ottawa, \$600 par mois, 771-4171.

EDELWEISS, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moquette, Franke, équipement, \$429, 459-3082. En soirée.

GATINEAU - Semi-détaché, 3 chambres à coucher, rue Lachapelle, tapis neuf, \$600, fin août, 613-592-4579.

GATINEAU - Uni-familiale, 3 chambres à coucher, près hôpital, \$625, 671-3549.

45 COURS PRIVÉS

AVEC Traitement de texte «Prestige» vous apprendrez à travailler dans 10 à 12 heures. 561-7462. COURS intensifs de conversation anglaise en petits groupes. Professeur spécialisée. Débutera le 29 juillet jusqu'au 22 août. Demander Marie-Lyne à 234-8850 entre 16 et 19 heures. DEVENEZ commis-comptable en 6 mois. Inscription ouverte pour septembre. Jour, soir et par correspondance, 234-3191.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage samedi et dimanche dans les maisons privées, prix à discuter, 733-0055.

50 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE retraité cherche appartement de 2 chambres à coucher, Wrightville. Avec références, 561-3295.

51 MAISONS DEMANDEES

AMBASSADE du Rwanda recherche maison à louer en vente location au prix mensuel de \$2,500 avant le mois septembre 1985. Surface souhaité 2,000 pieds carrés. Pour toutes offres téléphoner, 238-1603.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

A LA RECHERCHE d'une ou de deux filles pour 3 chambres avec jeune homme compréhensif et sans préjugés. Facilité inclus, enfant accepté, 778-1132.

AVEC jeune fille, fiable, berrain, en juin \$157,50/mois, non chauffé, non éclairé, après 18h, 771-6644.

BESOIN d'une bonne personne pour partager condo, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, stationnement, environ \$275, 776-6552, 594-1171, 746-7888.

CARLETON Heights, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jeux, foyer, garage double, libre, 830-4893.

DAME - Vieux Hull, 2 chambres, chauffé, \$250/mois, 778-1297. 770-0136, 776-3836.

GRANDE chambre, non meublée, pour personne responsable et propre, avec emploi, accès toutes pièces, \$215 par mois, 561-2938.

HULL - Pour étudiant/e, \$175/mois, très sympathique. A voir! Entre 10h et 17h, 744-1055.

JEUNE homme pour partager à Gatineau avec autre homme, 568-3287.

JEUNE femme cherche fille ou femme pour partager appartement à Hull, 4 1/2, \$260 par mois, chauffé, éclairé, tout inclus, piscine, sauna, 1-514-756-4185.

MONT-BLEU. Homme trentenaire, bon caractère, compréhensif sans préjugés. Rechercher une jeune femme pour partager maison de ville. Enfant accepté, 771-6842.

PARTAGERAI avec jeune femme, non-fumeuse, 778-9801.

VOUS êtes une personne responsable, célibataire et désirez partager une maison avec d'autres adultes, 568-8205.

1er JUILLET, 1er août, Vanier, 2 chambres à coucher, 760/mois, \$225 par mois, 741-3718.

57 SERVICE DE LOCATION

LEGAULT & LABELLE Téléviseurs & Stéréos Inc., location, réparation de téléviseurs, 643-2588.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER quadrex, \$555/mois, pas chauffé ni éclairé, 568-1686.

AYLMER, complexe Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres à coucher, libre fin août, 741-4544.

AYLMER, grande maison, 4 chambres, \$720, 684-1257-9737.

AYLMER, maison jumelée de construction récente, excellent emplacement, réfrigérateur et cuisinière neufs, \$675, plus services publics, 1er septembre, 684-6649.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, 1er septembre, \$655, 770-0494.

AYLMER, septembre, maison 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, pas chauffé, pas éclairé, \$655, 238-6473.

AYLMER, split-level, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, terrasse, double garage, jardin, poêle combustion lente, grand terrain, 1er septembre, \$750, 684-0998.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres

MOTS CROISÉS

NO 22 © Edimédia Inc.

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 in rows and columns.

HORIZONTALEMENT

- 1—Mammifère insectivore d'Afrique.
2—Porté à aimer. — Considéré.
3—Tissu qui constitue la couche profonde de la peau. — Ceruciel.
4—Année. — Outil de jardinier.
5—Pièces de la corolle. — Terme de tennis.
6—Hardi, audacieux. — Parcouru des yeux. — Pron. ind. — Fl. d'Italie.
7—Se dit des dialectes romans de la Suisse orientale (2 m.).
8—Sert à se défendre. — Bruit confus.
9—Mois de l'année. — Du verbe poser. — Roi de Juda.
10—Dessein délibéré d'accomplir tel acte.
11—Emanations. — Vente à l'enchère.
12—Dans les pays féodaux, personnes attachées à la glèbe. — Intentera.

VERTICALEMENT

- 1—Tissu de coton. — Charpente du corps.
2—Affabes. — Opiniâtre, inflexible.
3—Durillon. — Finir avec soin.
4—Danse cubaine. — Interj. — Roche poreuse.
5—Organe de l'ouïe. — D'une couleur entre le vert et le bleu.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 21
1 JARDINIERE
2 AVERTISSEURS
3 CAVES SOTS UT
4 ALESE LEPRE
5 RES SAGE IULE
6 ARSENE GRILS
7 N ARE LLANES
8 ORU SUETTE O
9 AARE SUAI ER
10 STASES NOOLE
11 AGATES NOUE
12 LIEUE REGEST

61 APPARTEMENTS A LOUER

BRONSON/Primrose, spacieuse, garconnière rénovee \$360, 825-2259, 563-1724.
BUCKINGHAM, logis neuf, 4 1/2, rue Sauvé, 996-1142, 613-749-5577.
BUCKINGHAM, semi-détaché, neuf, 2 chambres à coucher, sortie laveuse, sècheuse, 985-5471, 561-0138, après 18 heures.
BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sècheuse, pas chauffé ni éclairé, \$375, après 18 heures, 984-4386, 684-0034.
CANTLEY Logis d'une chambre à coucher à louer, ler août, 827-2680.
CENTRE-VILLE, Hull, appartement neuf de 2 chambres, salle à manger, poêle, réfrigérateur inclus, garage chauffé, grand balcon avec vue panoramique, piscine, possession immédiate, \$725, 771-6372.
CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, exclusif, récemment rénové, grandes terrasses claires, \$790, Libre ler octobre, Adultes seulement, 233-1490.
CENTRE-VILLE Hull, 12er août, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, \$460 chauffé, 771-4832.
CENTRE-VILLE, garconnier \$375, Tapis, appareils électroménagers, stationnement, Moses 563-1155.
CENTRE-VILLE, appartement de 2 chambres à coucher, exécutif, récemment rénové, beau grand balcon, \$790, Disponible ler octobre, 233-1490, S.V.P. s'aider en anglais.
CENTRE-VILLE de Hull, 2 chambres, 4 1/2 pièces, jour, 776-9218, voir 776-6685.
CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, \$525, 771-7703, 561-6483.
CITE des Jeunes, premier étage, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, \$525, 685-9015.
CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Spacieux, Libre immédiate, \$450, Le jour Marielle, 770-8280 ou Mme Yvon, 776-1814, après 16h, 776-1898, 684-9662.
CITE des Jeunes, 2 chambres, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, 777-3883.
COTE DE SABLE PRES université, édifice prestigieux complètement rénové, 2 chambres, foyer naturel, plancher de bois franc, système de sécurité, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, immédiatement, \$815 plus Hydro. Même édifice, 1 chambre, même avantages, immédiatement, \$695 plus Hydro, 745-2799.
DEUX chambres à coucher, \$450, chauffé, stationnement, rue Maisonneuve, 777-1128.
DISPONIBLE maintenant, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, Jardins du Château, Hull, 770-0039.
DUPELX pour couple qui travaillent, 1 chambre, pas chauffé, \$365, 663-7330.
GARCONNIERE MODERNE 2 PIECES, moderne, plus salle de bains, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement, balcon, \$330, 30 Le Breton, app. 12, 770-4617.
GATINEAU, août, 2 chambres à coucher, non chauffé, pas chauffé, \$410, chauffé, non éclairé, 561-3222 cote 392.
GATINEAU — Secteur Templeton, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, ler août, 643-3193.
GATINEAU — Un mois gratuit, appartements neufs dans un édifice luxueux incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, tapis, 1 chambre à coucher, concierge résident, stationnement avec prise, Libre immédiatement, \$485, 568-6705.
GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$335/mois, ler août, avant 18h, 663-0387.
GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, août, septembre, octobre \$67, 746-0742.
GRAND et luxueux appartement neuf à louer, 663-8445.
GRAND 1 chambre à coucher, poêle réfrigérateur, \$385 chauffé, pas éclairé, libre immédiate, centre ville Hull, 774-0732.
GRAND 1 chambre, rue Labelle, Wrightville, ler août, \$450, chauffé, stationnement, 771-9370.
HULL, août, spacieuse 1 chambre à coucher, \$380 par mois, septembre, 2 chambres à coucher, \$480 par mois, dans un tres ravissant secteur tranquille, Cité des Jeunes, incluant chauffage, eau chaude fournie, 225-3235, 225-5418.
HULL, central, spacieux, 3 chambres, chauffé, stationnement, couple tranquille, ler août, \$570, 568-7214.
HULL, chambre et cuisinette, \$167/mois, chauffé, éclairé, 684-2239, 684-1177.
HULL DANIEL JOHNSON GRAND 2 chambres (1 chambre 10x14, 1 chambre 10x12), cuisine, 2 chambres à coucher, sècheuse, balcon, non chauffé, non éclairé, tapis, plancher coussiné et bois franc, immédiatement, Du 1er juillet gratuit, \$450/mois, 776-2289, 770-4389.
HULL, rénové, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas stationnement, ler août, \$325, après 16h, 776-0959.
HULL, rue Scott, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, libre, \$375, après 17h 561-4407 ou 568-2398.
HULL, triplex (construction récente) 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, prises laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$325, 643-9072.
GATINEAU, 1 chambre, chauffé, équipé, balcon, \$375, ler août ou après, 561-0094.
HULL, 1 chambre, \$400, chauffé, stationnement, 561-1253 soirée.
HULL, ler août, 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, 771-8641, 777-0117.
HULL, ler septembre, grande appartement de 2 chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, première étage, \$415/mois, rue Galipeau, Hull, Appetez après 17h, 771-5515.
HULL, 1 chambre à 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cablovision, piscine extérieure, stationnement, \$470/mois, ler août, 776-2295, 643-2400 entre 18 et 21 heures.
HULL, 260 Maisonneuve, 2 chambres à coucher, ler septembre, pas chauffé, ni éclairé, \$385/mois, 663-5977.
HULL, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffage, immédiatement, \$375 mois, Louise, 992-0350, 770-7011.
HULL, 45 Bédard, immédiatement, septembre, garconnière, 1 et 2 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-3315, 568-4498, entre 9h et 17h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$380, 663-3559, 663-1430.
GATINEAU, ler septembre, 3 chambres à coucher, endroit très tranquille, immeuble de 4 logements, installation laveuse, sècheuse, foyer, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, grande cour clôturée, 663-6465.
GATINEAU, ler août, secteur paisible, 1 chambre à coucher, cablovision, chauffé, éclairé, meuble ou non, \$425/mois, 643-9361.
GATINEAU, 15 Orléans, 2 chambres, tapis chauffé, éclairé, stationnement, \$395, 827-0363 après 17h.
GATINEAU 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre ler août, après 16h 643-3593.
GATINEAU 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, 643-1927.
GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 561-5263, 568-5182.
GATINEAU, 319, boulevard de Laverendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, libre, 663-7866, 643-4484.
GATINEAU — Appartements neufs, coin Main et boulevard De la Vérendrye, logis 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sècheuse, balcon, stationnement, Libre ler septembre. Pour informations 1-819-966-6272 après 18h.
GATINEAU — Boulevard hôpital, neuf, 2 chambres, tapis, balcon, intercom, insonorisé, libre, \$440, 561-0094.
GATINEAU — Haut de duplex, 3 chambres à coucher, cour clôturée, stationnement, laveuse-vaisselle inclus, \$600/mois, chauffé, éclairé, Gatinéau, Libre ler septembre, 643-3533.
GATINEAU — Manoir la Verendrye, appartement luxueux à louer. Une, deux, trois chambres à coucher, A partir de \$410, André Boileau, 561-5222 poste 180 ou 561-2445.
GATINEAU — neuf, sous-sol, maison privée, 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres, privée, cablovision, chauffé, éclairé, \$400/mois, 663-6358, 663-5825.
GATINEAU — possession immédiate, 2 chambres à coucher, \$410, chauffé, non éclairé, 561-3222 cote 392.
GATINEAU — Secteur Templeton, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, ler août, 643-3193.
GATINEAU — Un mois gratuit, appartements neufs dans un édifice luxueux incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, tapis, 1 chambre à coucher, concierge résident, stationnement avec prise, Libre immédiatement, \$485, 568-6705.
GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$335/mois, ler août, avant 18h, 663-0387.
GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, août, septembre, octobre \$67, 746-0742.
GRAND et luxueux appartement neuf à louer, 663-8445.
GRAND 1 chambre à coucher, poêle réfrigérateur, \$385 chauffé, pas éclairé, libre immédiate, centre ville Hull, 774-0732.
GRAND 1 chambre, rue Labelle, Wrightville, ler août, \$450, chauffé, stationnement, 771-9370.
HULL, août, spacieuse 1 chambre à coucher, \$380 par mois, septembre, 2 chambres à coucher, \$480 par mois, dans un tres ravissant secteur tranquille, Cité des Jeunes, incluant chauffage, eau chaude fournie, 225-3235, 225-5418.
HULL, central, spacieux, 3 chambres, chauffé, stationnement, couple tranquille, ler août, \$570, 568-7214.
HULL, chambre et cuisinette, \$167/mois, chauffé, éclairé, 684-2239, 684-1177.
HULL DANIEL JOHNSON GRAND 2 chambres (1 chambre 10x14, 1 chambre 10x12), cuisine, 2 chambres à coucher, sècheuse, balcon, non chauffé, non éclairé, tapis, plancher coussiné et bois franc, immédiatement, Du 1er juillet gratuit, \$450/mois, 776-2289, 770-4389.
HULL, rénové, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas stationnement, ler août, \$325, après 16h, 776-0959.
HULL, rue Scott, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, libre, \$375, après 17h 561-4407 ou 568-2398.
HULL, triplex (construction récente) 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, prises laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$325, 643-9072.
GATINEAU, 1 chambre, chauffé, équipé, balcon, \$375, ler août ou après, 561-0094.
HULL, 1 chambre, \$400, chauffé, stationnement, 561-1253 soirée.
HULL, ler août, 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, 771-8641, 777-0117.
HULL, ler septembre, grande appartement de 2 chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, première étage, \$415/mois, rue Galipeau, Hull, Appetez après 17h, 771-5515.
HULL, 1 chambre à 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cablovision, piscine extérieure, stationnement, \$470/mois, ler août, 776-2295, 643-2400 entre 18 et 21 heures.
HULL, 260 Maisonneuve, 2 chambres à coucher, ler septembre, pas chauffé, ni éclairé, \$385/mois, 663-5977.
HULL, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffage, immédiatement, \$375 mois, Louise, 992-0350, 770-7011.
HULL, 45 Bédard, immédiatement, septembre, garconnière, 1 et 2 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-3315, 568-4498, entre 9h et 17h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, 55 Bédard, immédiatement, garconnière, 1, 2 et 3 chambres; septembre et octobre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 771-3154, 568-4498, entre 9h et 17h.
HULL Appartement neuf, coin Dollard-Victoria, lumineux, 2 chambres à coucher, balcon, piscine, 824-3531, 746-2247.
HULL — Centre ville, 1 chambre à coucher, spacieux, non chauffé, non éclairé, 459-3090.
HULL — Centre ville, 111 Leduc, app. 1, moderne, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, ler août, \$425/mois, 643-9361.
HULL — Grand 4 pièces 1/2, neuf, août et septembre gratuit, balcon, stationnement, terrain boisé, \$495 par mois, 771-4596, 777-7775.
HULL — Immédiatement, septembre, octobre, garconnières, 1, 2 et 3 chambres; novembre, 3 chambres; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure, Deux mois gratuits, 777-7410, 568-4498, entre 9h et 17h.
HULL — 2 chambres à coucher, appareils fournis, \$550 mois, juillet gratuit, 568-2019.
HULL — 2 grandes chambres à coucher, \$375/mois, 684-9130.
HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna, 778-1614, 568-4498, entre 9h et 17h.
HULL — 2, 2, 3 chambres à coucher, A partir de \$325, 238-8323, Homelocators, frais \$40.
IMMEDIATEMENT — Garconnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, cablovision, tapis, poêle, réfrigérateur. Après 18h, 776-1717.
IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, service d'auto-bus, stationnement. Un mois gratuit, 777-2546.
IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, service d'auto-bus, stationnement. Un mois gratuit, 777-2546.
IMMEDIATEMENT — 2 chambres à coucher, vue sur les de bains, éclairés ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, \$645 par mois, 771-8290 ou 770-9911.
IMMEDIATEMENT, Gatinéau, grand et moderne, fraîchement peint, chauffé, eau chaude, entrée privée, stationnement, \$350, 238-1330.
JARDINS DU CHATEAU 3 CHAMBRES à coucher, septembre, chauffé, éclairé, climatisé, 3 appareils ménagers, tapis, \$785 par mois, 771-8290 ou 770-9911.
JARDINS DU CHATEAU 1 CHAMBRE avec studio, septembre et octobre, chauffé, éclairé et climatisé, tapis, double balcon, 5 appareils ménagers, \$645 par mois, 771-8290 ou 770-9911.
JARDINS DU CHATEAU APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, vue sur la rivière, appareils ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, ler août, \$895 par mois, 771-8290 ou 770-9911.
J.P. CHENIER LEE HULL, Québec, Appartement, 1 chambre, \$350, libre, 777-8835.
J.P. CHENIER LEE HULL, Québec, Garconnières à partir de \$315, libres, 777-8835.
LAS BRISAS, 665 Bathgates, 11 étages, ouvert, appartement 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, garage intérieur, piscine, sauna, libre pour le 15 septembre, 746-0747.
LE CARILLON — Possession immédiate, août, septembre, octobre, Garconnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus, \$360, 771-7149, 770-6907, 230 Mutchmore.
LE NORMANDIE, Val-Tétreault, août 1 chambre à coucher, \$400, septembre \$480, chauffé, éclairé, tapis, sècheuse, chauffé, 777-9261.
LIBRE août, 281 Laramée, 3 chambres à coucher, \$385, 1 chambre à coucher, \$390, poêle et réfrigérateur, 233-1490.
LIBRE immédiatement, très beaux appartements, 2 chambres à coucher, 191, boul. de l'hôpital, Gatineau, 561-0995.
LIBRE, Mont-Bleu, 3 chambres, propre, moderne, très lumineux, tapis à discuter, 663-5693.
LIMBOUR — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, prise laveuse sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé.
LIMBOUR — 1 chambre à coucher, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$350, Août ou septembre, 561-5300.
LOGIS chauffés, 1 chambre, \$325, 2 chambres \$525, ler septembre, 561-1168, Après 17h 30.
LOGIS neuf, Domaine de la Sablonnière, Templeton, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sècheuse, \$475 pas chauffé, ni éclairé, 663-8546, 663-7834.
LOGIS neufs, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, buanderie, près Place du Portage, 246 Maisonneuve, Hull, 663-3615.
LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, \$375/mois, adulte, demande Richard, 568-9134 après 18h.
LOGIS à louer, chauffé, éclairé, stationnement, Gatinéau, 663-0075.
MAGNIFIQUE et spacieux, 2 chambres à coucher, stationnement, 1 rue du boul. St-Joseph, très central, près de l'école, à un prix des plus abordables dans Hull, Disponible pour ler août. Pour visiter demandez M. Yves Gauthier, 24 Normand app. 233-1490.
MASSON, libre ler août, logis 2 chambres à coucher, \$310 mois, 819-986-3762 après 18h.
MONT-BLEU, agréable 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, prises laveuse-sècheuse, \$410, 663-0474 après 18h.
MONT-BLEU, condominium 3 chambres à coucher, foyer, salon, salle à manger, entresolage, balcon, tapis, \$550, réfrigérateur, M. Gibson 1-819-467-2239.

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, grand 3 chambres, prise laveuse, sècheuse, libre ler août, \$470, 568-8592.
MONT-BLEU, grand appartement, chauffé, non éclairé, 771-3625.
MONT-BLEU, immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sècheuse, \$400, 663-5098.
MONT-BLEU 3 chambres, propre, moderne, stationnement, prises laveuse-sècheuse, entresolage, \$575/mois chauffé, 663-5693.
MONT-BLEU RUE Decosse, près du CEGEP, 1 chambre, chauffé, stationnement, impeccable, buanderie, grand rangement, ler août ou 15 août, \$470, 568-8592, après 17h, 231-6801 jour.
MONT-BLEU, semi sous-sol, 2 chambres, stationnement, installation laveuse sècheuse, \$380, 770-7579.
MONT-BLEU, spacieux et impeccable, 2 chambres à coucher, chauffé, paré en face, balcon, stationnement, buanderie, août, \$470; 1 chambre à coucher, semi sous-sol, \$400, août, septembre; 2 chambres à coucher, étage supérieure, \$490, août-septembre. Après 16h, 777-4329.
MONT-BLEU, ler octobre, septembre, 2 chambres à coucher, non éclairé, non chauffé, prise laveuse-sècheuse, 824-3488.
MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre ler août, Après 17h, 771-6865.
MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, ler août, 770-4744, 561-3513.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, neuf, secteur du Dôme, stationnement, 1 mois gratuit, 771-2327.
MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, prise laveuse-sècheuse, \$445, 663-4509.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, prise laveuse-sècheuse, ler septembre, \$425. Après 17h, 776-3952.
MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres modernes, septembre, 770-5077.
MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre ler août, \$525, 568-1649, Yvonne Guindon, 561-5222.
MONT-BLEU — 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$410, mois d'août moitié prix, 774-3292.
MONT-ROUGE 707 BOUL. St-Joseph 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc. août-septembre, 770-0384.
ORLEANS ler JUILLET et ler Août, Manoir Belcourt, adultes, près de l'église, centre ville, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$600, 837-3668.
PALAIS DU CONGRÈS, Hull, chauffé, équipé, stationnement, \$329, 562-1652.
PARC de la Montagne — Possession immédiate, août, septembre, octobre, Une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$360, 771-0086, 774-7051, 65 Lanoë.
PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre Téléphoniste et le tour sera joué. 770-7570.
POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, août, 568-6200.
POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit, 568-4099.
POINTE-GATINEAU 49 St-Joseph, 2 chambres, chauffé, éclairé, etc. après 18h, 568-0137.
POINTE-GATINEAU 2 chambres, ler août, seulement \$460, chauffé, éclairé, 663-5693.
POINTE-GATINEAU 170 Savane, septembre, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, \$400 et \$435, 561-1883, 561-1081.
POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher dans 3330 rue privée, chauffé, éclairé, stationnement, \$450, 568-3286.
POINTE-GATINEAU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher à partir de \$300, chauffé, éclairé, 777-0117.
POINTE-GATINEAU, ler août, haut de duplex, stationnement, 2 chambres à coucher, grande cuisine, prise laveuse-sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$380, 561-3553.
POINTE-GATINEAU, juillet gratuit, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$380/mois, 778-6325.
POINTE-GATINEAU, rue Orléans, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, au besoin, stationnement, non chauffé ni éclairé, à partir de \$380, août, septembre, octobre, 820-6820, 561-6479.
POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$340 par mois, 729-8951, 561-3752 après 18h.
POINTE-GATINEAU — Immédiatement, garconnière, 1, 2, 3 chambres; septembre, 1 chambre; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-0991, 1734, 568-4498 entre 9h et 17h.
POINTE-GATINEAU — Immédiatement et septembre, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit, 568-2404, 561-2609, 568-4498, entre 9h et 17h.
POINTE-GATINEAU, ler septembre, grand logis moderne, bâtiment de 3 logis seulement. Adultes, \$480, 561-0821, 561-4678.
POINTE-GATINEAU ler AOUT, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$470, 568-6035, 561-6463.
POINTE-GATINEAU, 1 chambre, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, immédiatement, \$385, 568-0198 après 18 heures.
POINTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, 561-4177, 561-4908.
POINTE-GATINEAU — rue Orléans, et 3 chambres à partir de \$400, chauffé, éclairé, 561-6479.
PRES aréna Vanier, 3 chambres, très propre, chauffé, stationnement, ler août, après 19h, 225-1609.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit, 568-6702.
POINTE-GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$350, 561-0351.
POINTE-GATINEAU, grand 1 chambre, immédiatement, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$395, 776-5172, après 18h.
POSSESSION immédiate, août, septembre, octobre, Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, sauna, \$430, 771-7149, 770-5907, 230 Mutchmore.
POSSESSION — Immédiatement, août, septembre, Une ou deux chambres, buanderie, stationnement, \$370 et \$415, 776-3300, 76 Richard.
PRES des Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, \$350 par mois, à partir du ler août, 777-3516.
PTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, libre le 1er juillet et ler septembre, près de toutes commodités, 568-7588.
PTE-GATINEAU, neuf, 1,2,3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, un mois gratuit, 568-8059.
PTE-GATINEAU — 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$350, Après 18h, 561-1363.
PTE-GATINEAU, 42 Orléans, 1 mois gratuit, 2 chambres, \$395, 3 chambres, \$445, stationnement, 643-3174, 568-8592.
PTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit, 561-2874, entre 9h et 17h, 568-4498.
PTE-GATINEAU, septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$395, 568-7063, 568-8592.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sècheuse, disponible immédiatement, 568-9446.
PTE-GATINEAU, sous-sol rénové, 2 chambres à coucher, cablovision, stationnement, sècheuse, adulte, pas d'animaux, ler août, \$375, pas chauffé, ni éclairé, 568-0185.
PTE-GATINEAU, août et septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, balcon, stationnement, \$395, Après 16h, 568-4096.
PTE-GATINEAU, ler août, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc. août-septembre, 770-0384.
PTE-GATINEAU, août et septembre, 1 chambre à coucher, pas éclairé, \$325, 663-3062.
SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, \$325/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre, 561-3904.
SOUS-LOUER, août, grand 1 chambre à coucher, \$380/mois, 304 Cité des Jeunes avec vue sur le parc Gatineau; grand 2 chambres à coucher, pour septembre, \$480/mois, loyer inclus, chauffage et stationnement, 225-3735, 225-5418.
SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains avec douche, ler août, 663-3400.
SPACIEUX, 1 1/2, avec piscine extérieure, sur Mitchem, \$360, 778-3842 (soir), 827-0592, jour 770-9911.
ST-ANDRÉ Avallin, côté de maison, 2 chambres à coucher, moderne, \$260, 824-1484.
ST-PIERRE-DE-WAKE-FIELD, Lac Newcomb, 2 chambres à coucher, \$375 chauffé, éclairé, adulte, 457-2549.
STUDIO à louer, Après 18 heures, 770-6999.
TEMPLETON, 1 chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé, poêle réfrigérateur, disponible sur commande \$320, \$295 sans, 663-7800.
TEMPLETON 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, \$425, 663-3235.
TOURNAIE, triplex, avenue Gatineau, grand logis, 2 chambres à coucher, eau chaude inclus, stationnement, prise laveuse-sècheuse, tapis, pas chauffé, ni éclairé. Faut voir \$475, 568-9822, 778-0423.
TOURNAIE, 15 juillet, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de \$450, 561-9938.
TOURNAIE, libre immédiatement, 3 chambres, eau chaude, chauffage, climatisé, Entre 17 et 22 heures, 561-1563.
TOURNAIE 3 chambres, réfrigérateur, poêle, cablovision, ler septembre, \$380/mois, 778-6325.
UNE chambre à coucher, libre immédiatement, rue St-Pierre, Masson 3 chambres libre ler septembre, 986-8286 après 18h.
UNE chambre, 2 chambres, chauffé, Hull, 568-6408, après 17h, pagette, 561-3222 cote 111.
UN MOIS GRATUIT 1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, tapis, piscine, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de \$340/mois, 778-3266.
VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, «sun room», \$340, 749-0680.
VANIER Grande garconnière, réfrigérateur, poêle et lave-vaisselle inclus, chauffé, éclairé, 749-3223.
VANIER — 1 chambre, ler septembre, chauffé, éclairé, 745-1831.
VANIER — ler août, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, pas chauffé, ni éclairé, \$490/mois, 745-2500.
VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$375/mois, 771-7884.
VANIER, 3 chambres, \$350/mois, 777-8141.
VANIER, 2 chambres, \$350/mois, 777-8141.
VANIER, 3 chambres, \$390/mois, Libre ler septembre, 663-4159.
VANIER, meublé, chauffé, éclairé, stationnement et entrée privées ler août, \$285, 663-8768.

61 APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, grand, propre, stationnement, chauffé, \$400 \$450, Faut voir! 15 Booth, appartement 11, Hull.
1 CHAMBRE à coucher, avec garage, secteur Pointe-Gatineau 521-0592.
1 CHAMBRE à coucher, saignée, moderne, pas chauffé, pas éclairé, \$550, 106 Eddy, 777-4467, après 16h, 777-6767 Marie.
1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, \$380 par mois, ler août, Mont-Bleu. Après 18 heures, 770-7493.
1 CHAMBRE à coucher, \$340/mois pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries de Hull, ler août, 568-7851, 568-2329.
1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle à manger, avec laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, Limbour, 827-0528.
1 CHAMBRE à coucher, balcon, 2e étage, \$250 par mois, non chauffé, ler août, rue Notre-Dame, Gatineau, 663-4714 après 16h 30.
ler AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$325/mois, après 18h, 771-7152.
ler AOUT, 2 chambres à coucher, haut de duplex \$390, Pas chauffé, ni éclairé, 684-2109.
ler AOUT — 1-2 chambres à coucher, chauffé, tout rénové, \$425; 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$350, 776-0936.
ler SEPTEMBRE, sous-sol, secteur résidentiel, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, idéal pour 1 personne, 749-4910.
ler SEPTEMBRE, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, stationnement, entrée privée, \$550, 643-3385.
ler SEPTEMBRE, Hull, appartements, 2 chambres, spacieux, stationnement, 4 appareils, \$475, ou 2 appareils, \$325-7124.
1 ET 2 chambres à coucher, 776-2694.
1 MOIS GRATUIT, Gatinéau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, \$400 à \$415, 771-7177, après 18h, 561-5244.
1 MOIS GRATUIT APPARTEMENTS neufs, 11 et 13 rue l'Acadie, Pointe-Gatineau, 2 chambres à coucher, entrées individuelles, cablovision, chauffage, eau chaude, stationnement inclus, disponible ler août.
175 Mutchmore, octobre, 1 chambre, chauffé, éclairé, cablovision, 778-3449.
2 APPARTEMENTS — 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, route 11, Hull ouest, 827-0124.
2 APPARTEMENTS dans 12 logis en pierres, anti-feu et insonorisés, 1 chambre à coucher, \$275, 2 chambres à louer juillet; 2 chambres à louer août; 297 North, Gatineau, \$375, fin de semaine, laveuse, sècheuse intérieure, salle lavage commun, Jour 643-9339. Après 17h30, 663-4026.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$425, 561-3260 après 17h.
2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, adultes, \$385, Libre immédiatement, 776-5410.
2 CHAMBRES à coucher, \$415, 1 chambre à coucher, \$350, 776-5621 après 18h.
2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, pas éclairé, \$600/mois, 238-1310, 746-5621 après 18h.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, Boucherville, 770-3865 entre 17 et 19 heures.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, rénové à neuf, libre immédiatement, \$485/mois, 85 Lesage, 770-0097.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement inclus, \$389 mois, Soir 771-0656.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, Boucherville, \$415, 77

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIÈRE, près des Galeries de Hull, \$250, 771-4465.

GARÇONNIÈRE Meublée, chauffée, éclairée. Après 19h 775-1518.

GATINEAU, 344 Du Vignault, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er août, \$350, 684-4148.

GATINEAU, 344 Du Vignault, 1 chambre à coucher, meublée, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er août, \$350, (819) 767-2391.

HULL, près du centre Hospitalier garçonnière pour fille, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, facilités de lavage, \$225. Pour informations, après 19h 30, 771-0517.

IMMÉDIATEMENT, Gatineau, grand 1 chambre à coucher, fraîchement peint, chauffé, eau chaude, entrée privée, stationnement, \$360, Stan, 236-1330.

PETITE garçonnière à louer, \$225 par mois, 1er septembre, 776-3262.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, immédiatement ou 1er août, 3 1/2 pièces, complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, \$350, 551-5108, 568-9544.

POINTE-GATINEAU, 1 1/2, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, \$235, \$275, 561-4040.

POSSESSION immédiate, 1er septembre, octobre. Le Carillon, garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. Location par semaine ou par mois, 771-7149, 770-6907, 230 Mutchmore.

SECTEUR Mont-Bleu, logis neuf, une chambre à coucher, laveuse-secheuse, située dans un nouveau développement privé, \$350 par semaine, non éclairé, 778-7069. Après 18h.

SECTEUR Templeton, garçonnière à louer, meublée, \$250 par mois, non chauffée, ni éclairée, libre 1er août. Après 18h30, 643-9653.

SEPTEMBRE, OCTOBRE Garçonnière, entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$350, 76 Richard, 776-3300.

ST-LAURENT - Ogilvie, 2 chambres complètes, modernes, câblotvision, femme, stationnement, \$295. Renseignements, 745-1370.

2 CHAMBRES, meublée, chauffée, éclairée, 561-7466.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 5 appareils ménagers, stationnement, \$550/mois, 771-6234.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er septembre, Mont-Bleu, \$415, par mois 770-1742.

AYLMER — 2 chambres, chauffé, éclairé, \$395/mois, disponible 1er septembre, 685-0326 avant 11h a.m.

GATINEAU, grand 2 chambres, 1er septembre, chauffé, pas éclairé, \$175 premier mois et 8 dernier \$480, 561-7214, 561-1697.

GATINEAU, libre 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tout inclus, \$472. Bail finissant juin 1986, 561-3324 après 18h, 561-4764.

GRAND 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, pas de poêle, ni réfrigérateur, Manon, le jour, 684-0011. Après 18h 30, 770-5643.

HULL, Radisson, 1 chambre, air climatisé, 1er étage, \$428, Richard 967-2124, soir, 776-1385.

HULL — Garçonnière, chauffée, éclairée, poêle-réfrigérateur, \$330, 568-9625.

HULL — Jusqu'en mars 1986, semi-sous-sol, bien éclairé, 1er août ou 1er septembre, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse-secheuse, grand espace de rangement, \$395/mois. Poêle, réfrigérateur, \$250 si intéressé s'acheter. Jour 990-8157.

HULL — Mont-Bleu, grande garçonnière, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, 770-6874, Louise, 770-8290, 777-9333. Après 18h.

JARDINS Radisson, 4 1/2 pièces, \$465 tout compris, 1er octobre, 778-2286 entre 17h et 21h.

LIBRE, Touraine, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450/mois, 568-7240 après 17h.

LIBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, piscine, \$295 par mois, 771-7149.

LUXUEUX quadrex, 2 chambres possibilité de 3, 1er septembre, \$575 par mois, 568-9775.

MONT-BLEU, Hull, 2 c. à c. équipé, câblotvision inclus. Piscine, stationnement, salle de lavage. Le 1er août ou avant, 771-2034.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, secteur du Dôme, stationnement, 1er août gratuit, 771-2327.

MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotvision, adultes, pas d'animaux, libre 1er août, après 13h, 778-0726.

PLACE Radisson, grand 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, chauffé, éclairé, 1er août, bail jusqu'en février 1986, très propre et très tranquille, \$385 par mois, jour 778-1813, soir 568-9528, M. Sabourin.

1 CHAMBRE ensolleillée, chauffée, éclairée, climatisée, câblotvision, tapis, centre sportif, \$452/mois, jusqu'en février 1986, après 770-6844, Line 995-5750 jour.

1 CHAMBRE, tout inclus, 200 Cité des Jeunes, du 4 au 31 août, \$325. Semaine après 17h, 770-1813.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$384/mois, libre 1er août. Après 16h 30, 770-3295.

1er AOÛT, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, grand salon, 1 salle de bains complète, grande cuisine, \$420/mois. Téléphonez de 9h à 18h, 777-0383.

1er SEPTEMBRE, \$435/mois, tout inclus, 2 chambres à coucher, 771-4713.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

1ER SEPTEMBRE — Grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$477/mois, 561-7860.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, \$470 chauffé, éclairé, chemin de la Savane, près des Promenades de l'Outaouais, 568-4190 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$420, 1er septembre, 684-7452.

2 CHAMBRES, libre 1er août, après 18h, 770-4054.

2 CHAMBRES, tout inclus, libre immédiatement, 770-3979.

2 CHAMBRES, 1er septembre, fin bail novembre, \$461, tranquille, propre, appareils, près autobus et Promenades, 561-0001, 568-7421.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, fournis, possibilité immédiate, 820-5901.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, câblotvision, \$41, mois, immédiatement, 778-0325 ou 770-8602.

2 CHAMBRES à coucher, cuisinière et réfrigérateur, balcon, tapis mur à mur, près des Promenades de l'Outaouais, 568-6273.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotvision, \$422, 777-2098.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvision, 778-2132, 663-4658.

2 CHAMBRES, \$440, chauffé, éclairé, 1er septembre ou plus tôt, 770-7474.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR literie fournie, \$60/semaine, 776-3609.

A HULL, partagent salon, cuisine, homme travaillant non fumeur, \$260, 770-3930.

BUCKINGHAM, réfrigérateur, téléviseur, literie, fournie, salle de bains complète avec salon et entrée privée, lundi au vendredi, \$60/semaine, (819)986-6592.

CENTRE-VILLE, cuisson, stationnement, tranquille, \$240, \$300, 238-5389.

CENTRE-VILLE, meublé, utilités, privilèges de cuisson, \$245, immédiatement, 233-0301.

CENTRE-VILLE, jeune travailleur, \$200 778-7417.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192.

CHAMBRE meublée, \$45/semaine, 568-1800.

CHAMBRE meublée, salon et cuisine communautaires \$175 par mois, 776-3306.

CHAMBRE à louer, \$35/semaine, 827-2193.

CHAMBRE à louer, Gatineau, fille, \$200 mois, 643-2028.

GATINEAU, accès à la cuisine, \$50/semaine, 663-3995.

GATINEAU, accès à la cuisine, \$63-6980.

GLOUCESTER - Coin Donald et St-Laurent, \$225 mois, buanderie, piscine, tennis, 744-4800.

GRANDE chambre, près Université Ottawa, Toutes facilités, 232-6652.

GRANDE chambre, près de Terrasse de la Chaudière, stationnement, \$225, 771-6840.

GRANDE pièce propre, \$175 par mois, 771-6178, 685-4613.

HOMME seulement, près des Promenades, arrêt d'autobus à la porte, accès à la maison, \$50/semaine, après 18h, 568-6013.

HULL, pour fille, accès complet, stationnement, buanderie, \$185, 771-9413.

HULL, rue Amherst, pour étudiante ou fille qui travaille, permis cuisson, accès buanderie, \$45 semaine. Avant midi ou après 16h30 776-5070.

HULL, rue Eddy, \$250/mois, 777-6731 après 19h à 22h.

JUSQU'À la fin d'août, accès cuisine, près des Galeries de Hull, après 16h 30, 777-9800, ou 770-2963.

POUR homme — meublé, pas cuisson, 777-7756.

PRESTON/ABERDEEN, belle chambre, privilèges de cuisine. Dame tranquille qui travaille. \$190, 236-4489, 236-6692.

RUE Mutchmore, chambre meublée, accès cuisine, buanderie, \$50/semaine, étudiant(e) de préférence. Libre immédiatement, 776-2936 soir.

VANIER, meublée, cuisine équipée, entrée, privée, fille seulement, 745-5850.

WRIGHTVILLE, \$60. Services multiples, 1er août, 776-2122.

1 CHAMBRE à coucher, pour étudiant, fille, 15 minutes de Hull, stationnement, service de buanderie, possibilité de pension, 684-6758.

9 CHAMBRES à louer, pour jeunes étudiants, cuisine, buanderie, dortoir de dépannage. Entre 10h et 15h, 778-0901.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, 568-2814.

HULL, chambres et pension, dame sérieuse, 770-8080, 778-1156.

POUR personnes qui travaillent, près des Promenades, après 19h, 568-1921.

79 CONDOMINIUMS

CONDO, 3 chambres à coucher, excellent état, salle de séjour, finie. Pas d'agent, 749-5329.

GATINEAU, il est encore temps d'acheter au Projet Pointe des Prés. 19 Unités de 2 chambres à coucher, dans 18 logis disponibles pour septembre, octobre et novembre. Prix commençant à \$49,900. Construction excellente. Faites vite. Tél. ph. 685, finition intérieure hors-série. 2 chambres à coucher, 684-5130, 771-6618

VENTE privée, condominium neuf, 2 chambres à coucher, terrasse, Mont-Bleu, \$53,000, 837-6505.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AA PROPRIETES de qualité. Gatineau, \$84,500, bungalow tout brique, garage attache, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer au salon, sous-sol fini professionnellement. Gatineau, \$89,900, bungalow tout brique, logis au dessus du garage, terrain paysager, de coin, sous-sol fini, maison des plus impeccables. Gatineau, \$89,900, bungalow style «high ranch», abri d'auto, 4 chambres à coucher, sous-sol fini professionnellement, 2 salles de bains, terrain superbement paysagé, maison impeccable et de haute qualité. Pour tout autre renseignement, Jim Dalrymple, Trans Action C.J.D. courtier, 561-0288.

ATTENTION INVESTISSEURS 6 LOGIS neufs, tout brique, revenus \$2800/mois. Informez-vous, Claude Brazeau, Trans-Action, 663-8247.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION, Projet Carrefour, impeccable bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, portes patios, salle familiale avec foyer, garage et piscine, Roch Dallaire, Trust Royal, 663-0212.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS maison un an, \$63,700, 124 Avenue des Laurentides, à 2 minutes de l'autoroute 50, 819-986-6575.

AYLMER. Vente privée. Maison et terrain de 45,000 pieds carrés. Route 148, possibilité de 4 lots. (819) 865-3178.

ATTENTION, occupation rapide. Gatineau bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé, piscine creusée, beau terrain. Doit vendre. Claude Brazeau, Trans-Action, 663-8247.

ATTENTION, Projet Carrefour, impeccable bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, portes patios, salle familiale avec foyer, garage et piscine, Roch Dallaire, Trust Royal, 663-0212.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Oumet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

117 CHALETS A VENDRE

LAC des Pins, Maniwaki, \$15,000 ou meilleure offre. 568-9710.

LAC ESTURGEON, 2 chambres à coucher, électricité, toilette, eau, meilleure offre. Doit vendre. 749-1719.

LAC Fisk (Lac Claire) près du lac Baskatong à Grand-Remous, \$28,000 (819) 438-2088.

LAC Paquin - Graceland, chalet sur pied panoramique, 400 pieds face au lac, plage, sablonneuse, 2.5 acres, \$39,900. 771-4918, après 17h.

LAC Paterson avec plage, \$15,000. Après 17h. 561-9414.

LAC SIMON, construction récente, solide, grand terrain, très privé, sur le lac. 1-819-428-7134, Montréal 1-414-278-1750.

LAC Viceroy, chalet hivernal, avec sous-sol, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, meublé, 487-3044 après 16h30.

LOW, Québec, pas sur l'eau, \$12,000, 830-0144 après 17h.

LUSKVILLE - plage Allen, 2 chambres à coucher, eau courante, façade à l'eau, \$19,000. A discuter, 451-9623.

MAISON 36x28, hiver-été, grand terrain entièrement meublé, bord du lac d'Argyle, Val-des-Bois, prix à discuter. (514) 388-6207, (819) 454-2664.

TRES joli chalet, 50 minutes de Hull, façade sur le lac, grande galerie avec moustiquaire, hiversée, meublé, 2 chambres à coucher, paysage avec goût, \$19,500. Photo disponible. Sur semaine après 17h. 684-7968 et fins de semaines 561-1121.

TWIN Laker, meublée, prix à discuter. 663-6038, 663-9874 soir.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC Désormeaux, 109x309, adjacent au Lac Henry, eau, baignoire en bois rond, de 8x10, \$15,000, 568-9710.

LAC McGlashan, lots boisés de 30,000 pieds, accès au lac. Vente, prix d'automne. 18 milles de Hull pour maison ou chalet. Aussi 2 lots boisés de 3 et 4 1/2 acres, partie partie sur lac, \$25,000 chacun. 663-8972.

WOOP!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard et notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

QUYON - 1 acre de terrain au bord de rivière, 568-1013.

SEULEMENT 2 de reste, façade rivières, 2 acres, 776-1860.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE à louer, 684-8983, 684-8002.

TENTE-ROULOTTE, poêle, glacière, couche 6, 771-0516, 568-5625.

TENTE-ROULOTTE Starcraft (Galaxy 8), réfrigérateur, poêle, toilette portable, excellent état. 1758/semaine. 745-0728.

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

CAMPER 10 pieds, bon état, 663-3730.

CAPRI 1973, 15 pieds, avec accessoires, \$3,400. Camping Cantley, lot 48A, 778-3377 756-5129.

CHAMPLAIN 16 pieds, \$3,200. Tente roulotte, 8900, 663-1215.

CORSAIR 1975, 30 pieds, prix à discuter. Après 16h. 571-3447.

DAUPHINE 1973, 18 1/2 pieds, avec cuisinette en toile, \$2,500, 663-0519.

FLYTE - 1973, 17 pieds, tout équipée, prix à discuter, 457-4225.

HOLIDAY - 1979, 17 pieds, hiversée, poêle, utilisée 2 ans, \$3,999 ou meilleure offre. Après 17h. 663-8693.

LUXURY MOTOR Homes, agent pour Triple E, Leocraft maison, près de Campervan Puncraft, Carleton Place, Ontario (613) 257-1299.

NOUVELLE CONSIGNATION

1985 CADET 13 pieds, fibre de verre, près 225 lb, \$5,995. Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la route 31. (613) 822-1666.

PMC 1974, 15 PIEDS, hiversée, avec toilette, cuisinette, \$2,700. 776-1015.

ROULOTTE Citation 1978, 25 pieds, équipée, \$8,600, 561-0248.

ROULOTTE Glendale, essie double, tout équipée, avec dinette 9 x 12, \$3,900 ou meilleure offre. 770-4319.

ROULOTTE Pilante, Bonair, 1979, 5 places, poêle, réfrigérateur, toilette, 2 réfrigérateurs à gaz, jour de mandat. Dine 770-0050, soir après 17h. 663-5885.

122 ROULOTTES A VENDRE

1974 CYGNE, 16 pieds, 4 places, très propre, avec beaucoup d'extra, \$3,500. Après 16h, 561-0593.

125 CENTRES DE LEGISLATURE

COLFORD Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances la semaine. Chambres, repas, sports, piscine, tourbillon, brochures \$165/semaine. 1-514-268-3400.

126 CAMPING

CAMPING Au Petit Lac Simoni, route 321, St-André-Avellin. (819) 983-6584.

CAMPING Haute-des-Côtes, loisirs, salle communautaire, plage, plusieurs facilités. (819) 428-3712.

CAMPING Lac Schryer, services, plage, dépanneur, Montpelier. (819) 428-3729.

CAMPING Poirier, St-Aimé Lac-des-Îles, eau, électricité, égoût, dépanneur, casse-croûte, buanderie, douche, toilette, etc. (819) 597-2841.

LOYME CENTRE de vacances

Glencannon, saisonnier, plusieurs facilités. (613) 336-2425.

TERRAINS pour camping à louer, 1 annee si désiré, face à un grand lac, très bon pour la pêche. Eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, journée, semaine, mois, saison. 30 milles Hull-Gatineau. 561-0603, 1-454-2179, pagette: 593-9840.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TARRA-JET, à vendre, \$1,800. Equipé, 643-3755. TARRA-JET à vendre, prix à discuter, 643-3755.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS Honda Accord 1984, 4 portes, Patrick, 990-0400 jour; 568-7552 soir.

ACHETERAIS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

DODGE Aspen, familiale, 1979, \$3,000 milles, fonctionnant, pour pièces, \$450, 568-1839.

DODGE Dart 1975, en bon état, \$500, 770-1577.

DUSTER 1974, 52,000 milles, \$750, 643-2833.

FAIRMONT 1978, manuel, 4 vitesses, 4 cylindres, bon état, \$1,800, 684-1467.

FAIRMONT 1978, 6 cylindres, 4 portes, 58,000 milles, bon état, familiale, \$1,750, 770-0494.

FAMILIALE Dodge Monaco 1977, telle quelle, \$450, 771-6658, 770-1664.

FAMILIALE Ford Fairmont 1978, 115,000 km, très propre, \$1,800, 778-6302.

FIERO 1984, Doit vendre, \$9,500, 777-2265.

FORD Fairlane 1969, \$2,300 à discuter, 643-4274.

FORD Fairmont, 1978, bon état, très bon prix, acheteurs sérieux seulement. Le jour: 770-1328. Le soir: 776-2415.

FORD Meteor 1973, motor 351, bon état, \$1,500, 778-0811.

FORD Pinto 1978, automatique, meilleure offre. Soir: 744-6154.

FORD Torino V8, 89,000 milles, \$275, 776-3366.

FORD 1977, familiale, très bon état, \$1,200 ou meilleure offre. 114, St-Joseph, Hull.

GRANADA 1980, parfait état, \$3,000, 827-3740.

GRAND Prix 1981, 33,000 milles, \$6,900, après 17h. 778-0596.

GRAND spécial de fin d'année. Tous genres d'automobiles de \$200 à \$1,000, telles quelles. Preston Automobiles, 236-4222 de 10 à 20 heures.

HONDA Accord 1984, balance de garantie de 4 ans ou 100,000 kilomètres, prix discutables, 775-1581 local 292, après 18h. 643-1646 jour.

HONDA Accord, 1980, 1,600 milles, radio am/fm, tout soleil, très propre, \$3,500, 643-5812.

HONDA Civic 1982, 2 portes, 100,000 Km, \$1,900, 684-5244.

HONDA Civic, 1975, bas mileage, demande \$600, 776-0566, ou 776-5645.

HONDA Prelude, 1979, très bon état, \$3,500 ou meilleure offre, 561-3526.

HONDA 1983, 5 vitesses, 34,000 kilomètres, excellent état, \$3,800 ou meilleure offre. 778-0786 après 17h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVETTE 1982, 56,000 km, radio am/fm, cassette stéréo, \$4,000 236-9919, 568-2468.

CHEVROLET Belair 1977, démantelé tout vendu avant le 29 juillet, \$750 ou meilleure offre, 827-3281.

CHEVROLET Impala 1974, 64,000 milles, pneus d'hiver inclus, \$1,800, 771-6703.

CHEVROLET Malibu 1980, certifié, très bon état, 88,000 milles, \$3,000 ferme, 446-4388.

CHEVROLET Malibu, familiale, 1979, bon état, meilleur offre, 771-9791.

CHEVROLET Nova 1975, 4 portes, moteur, 250, 6 cylindres, parfait état, \$1,200 ou meilleure offre, 24 Lesage, Hull, 776-3056.

CHOIX de 1982 Lynx, \$3,900; 1982 Chevette, \$3,900 ou meilleure offre. 414 Maloney Ouest, Gatineau. Demander Jean, 643-5262.

CHRYSLER Cordoba, 1976, 83,000 km, bon état, \$2,000, ou meilleure offre, après 16 heures, 561-3941.

CHRYSLER Le Baron 1979, très bon état. Faut voir! \$3,000. Après 16h, 568-8366.

CORDOBA 1977, 62,000 milles, vitres électriques, demande \$750, 561-0512.

CORVETTE 1970, 454 HP, excellent état, \$8,000, 643-9066.

CORVETTE - 1979, presque neuve, radio, \$13,200, négociable 561-7087.

CUTLASS Falcon, 1978, bon état, \$1,500, 777-2741 demande Denise.

CUTLASS, 1971, 350, décapotable, 4 vitesses, \$1,100, rue Dumas, Hull, 771-0814.

DATSUN B-210, 1977, très bon état, \$1,500, ou meilleure offre, 663-8377.

DATSUN F-10, 1977, telle quelle, \$1,200 à discuter. Jour: 727-5445 poste 279, soir: 771-0191.

DATSUN Nissan Sentra 1983, 4 portes, automatique, beige, \$3,000 km, excellent état, certifiée, \$4,800, 568-7741.

DODGE Aspen, familiale, 1979, \$3,000 milles, fonctionnant, pour pièces, \$450, 568-1839.

DODGE Dart 1975, en bon état, \$500, 770-1577.

DUSTER 1974, 52,000 milles, \$750, 643-2833.

FAIRMONT 1978, manuel, 4 vitesses, 4 cylindres, bon état, \$1,800, 684-1467.

FAIRMONT 1978, 6 cylindres, 4 portes, 58,000 milles, bon état, familiale, \$1,750, 770-0494.

FAMILIALE Dodge Monaco 1977, telle quelle, \$450, 771-6658, 770-1664.

FAMILIALE Ford Fairmont 1978, 115,000 km, très propre, \$1,800, 778-6302.

FIERO 1984, Doit vendre, \$9,500, 777-2265.

FORD Fairlane 1969, \$2,300 à discuter, 643-4274.

FORD Fairmont, 1978, bon état, très bon prix, acheteurs sérieux seulement. Le jour: 770-1328. Le soir: 776-2415.

FORD Meteor 1973, motor 351, bon état, \$1,500, 778-0811.

FORD Pinto 1978, automatique, meilleure offre. Soir: 744-6154.

FORD Torino V8, 89,000 milles, \$275, 776-3366.

FORD 1977, familiale, très bon état, \$1,200 ou meilleure offre. 114, St-Joseph, Hull.

GRANADA 1980, parfait état, \$3,000, 827-3740.

GRAND Prix 1981, 33,000 milles, \$6,900, après 17h. 778-0596.

GRAND spécial de fin d'année. Tous genres d'automobiles de \$200 à \$1,000, telles quelles. Preston Automobiles, 236-4222 de 10 à 20 heures.

HONDA Accord 1984, balance de garantie de 4 ans ou 100,000 kilomètres, prix discutables, 775-1581 local 292, après 18h. 643-1646 jour.

HONDA Accord, 1980, 1,600 milles, radio am/fm, tout soleil, très propre, \$3,500, 643-5812.

HONDA Civic 1982, 2 portes, 100,000 Km, \$1,900, 684-5244.

HONDA Civic, 1975, bas mileage, demande \$600, 776-0566, ou 776-5645.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

LADA 1981, excellent état, 744-0781.

LADA 1982, \$1,500 ferme. 67,000 kilomètres 778-0609.

LEMANS 1981, automatique, 2 tons, 4 portes, bon état, 48,000 milles, \$5,700, 568-5470.

LTD 1979, tout vinyle, automatique, servodirection, servofreins, bon état, \$2,800, 684-1467.

MAVERICK 1977, bleu, automatique, 77,000 milles, \$1,100, 771-5508.

MERCEDES Bent, 450 SE, 1973, peinture neuve, bon état, \$15,000 ou meilleure, 819-986-7913.

MERCURY Marquis, 1979, air climatisé, pneus Michelin, pas de rouille, \$2,900, 561-1055.

MERCURY Montego 1974, très propre, radio am/fm \$600, Fern, 827-2502.

MERCURY Zéphir 1979, très bon état, prix à discuter, 643-3950.

MGB, Mark IV, 1977, tous les motifs, \$5,300, Johanne, 688-0001.

MG MIDGET 1976, décapotable, rouge vin, \$3,000, 684-6562, 771-9188 Lorraine.

MONARCH 1976, propre, meilleure offre, après 18h, 561-7309.

MONTE CARLO 1979, \$3,500, radio, après 17h 568-3066.

MONTE Carlo 1979, \$4,000, bon état, après 17 heures, 568-3066.

MONTEGO 1975 très bon état, radio am/fm, 4 hauts parleurs, 4 rims «Key Stems» 778-2351 après 18h.

MONZA 1977, bon état, 683-1287, 986-7029.

MUSTANG 1976, bon état, prix à discuter, 778-7417 après 21h 30.

MUSTANG 1981, noir, air climatisé, automatique, très bon état, \$4,700, 746-8700.

NOVA 1977, 96,000 milles, \$750, Après 18h, 685-0488.

NOVA 1978, 2 portes, 6 cylindres, très propre, \$2,300 ou meilleure offre, 770-4650.

OLDSMOBILE Omega 1980, 2 portes, 2 tons bleu, après 17 heures, 561-4799.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1981, 2 portes, automatique, \$1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 5, 1982, 24,000 km, original, \$4,500. Le Baron, 3975, très bon état, \$5,000. Après 18 heures, 771-9354.

TOYOTA Corolla 1980 lift back, automatique, excellent état, 777-2391, 776-8351.

TRANS-AM 1984, 20 000 km, 2 ans de garantie, Marc, soir, 643-9500.

TRES BELLE VOITURE 1979 MONTER CARLO, Landeau, tout équipée, \$4,200, 663-7132.

VEGA 1976, familiale, 2 portes, automatique, très propre, \$1,000 ou meilleure offre, 561-0589.

VOLKSWAGEN 1979, Rabbit modèle GTI, A vendre, cause départ. Bon état, bas mileage. Claude, 745-6861 (819) 745-9170, 778-0730.

1967 ROLLS Bentley, excellent état, tout ouvrable, \$24,500 839-3070.

1976 CHARGER, bon état Aspen 1977 pour pièces, \$44-5306.

1976 PINTO, 4 cylindres, 2 portes, automatique, \$695, 1803-745,

177 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon, canapé, fauteuil, excellents états. 771-6044.
 PRX réduit. Fauteuil de luxe. \$185. 771-4500.
 SOFA-LIT, matelas neuf, télécommande 20 pouces, ensemble de cuisine, petite sècheuse, 561-5554 soir.

VAISSELLIER et buffet, antique, prix à discuter, après 17h. 643-4745.
 VENTE de déménagement, après 17h. 986-2685.

178 VENTE DE GARAGE

MARCHE aux puces du Centre-Parc Gatineau, location d'emplacements pour ventes de garage; vêtements, artisans, antiquités, etc... Terrain très achalandé. 561-0101.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage, \$40 la corde, 827-2854.
 BOIS de foyer de foyer à vendre, demandez Edmond, 827-3468.
 BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, sec, livré, 90% de chêne, 671-3184.
 BOIS franc sec ou vert, fendu et «slab de cèdre», livré, 663-6265.
 ERABLE 16 pouces, \$43 livre, 827-0494.

186 ANIMAUX A VENDRE

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BEAUX chiots, mélangés, mère Labrador. \$20. 827-3061.
 BEAUX lapins à vendre, 776-3972.

CANICHE, chiots, 6 semaines, un peu plus de \$100, chacun. 771-2092.
 CANICHE miniature, mâle, brun et beige, 8 semaines, \$150. 827-2905.

CHATON Persan, femelle, écaillé, pour \$150, après 14h. 226-7134.
 CHATONS blancs, poil long, 6 semaines, \$30. 568-4016.

CHEVAL de selle très bien dompté, 643-2927.
 CHIEN berger-allemand, pure race, avec cours d'obéissance, 12 mois, bon gardien, 778-7478.

CHOT Boxer, mâle, prénom Moïson, 8 semaines, \$200. 685-1877.
 EPAGNEUL, blond, pure race, 4 mois, propre, mâle, \$125. Jour 561-0698, soir 643-4173.

FEMELLE Quarter Horse, Pinto, beige/blanche, 10 ans, certificat d'épreuve, \$250. 777-0290.
 HUSKY mélangé avec berger-allemand, vacciné, niche et accessoires inclus, \$80. 663-1459.

IRISH Setter, 3 ans, à vendre, 663-4123.
 JEUNES Pinsons, \$12, après 17h. 770-4373.

JUMENT «pelouza» et poulain Jument Pinto. Demander Jacques. Le jour: 938-6337. Le soir: 827-1329.

SHIH TZU mâle, 1 an, très propre, aime les enfants, \$300. 561-0944.
 2 ARA à vendre (perroquets) et 1 colombe, 236-4135.

40 CHINCHILLAS avec cages et équipement. Peut être vendus séparés, 764-3435.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN à vendre, 80 cent de la balle, 986-7744.

199 SALONS DE BEAUTE

PERMANENTES à partir de \$22.00. Nouveau coiffeur Denis, jeudi et vendredi soir. SALON BLUE DOLL, 59 Eddy, Hull, 777-2853.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de basse et basse électrique, neufs, valeur: \$1,600 pur \$1,000. Faut voir! Mario, 770-8158 entre 11 et 23 heures.

AMPLIFICATEUR 80 watts, guitare et basse drum, Georges 663-8366.

WOOP!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

A vendre discomobile, tout équipé, et camion, \$5,000, 770-0705 Michel.
 «CHETTO blaster» JVC, 20 watts par canal, après 18h 778-3762.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, Hull, 771-9297, Gatineau 568-7440.

DISCO Mandrake, musique tous genres pour toutes occasions. Demandez Michel, 770-0705.

DISCO Mobile 747, tous genres de musique, Gilles, 568-0276, Paul, 568-7683.

ENSEMBLE de batterie 14 morceaux, \$465. 568-6919. Demander Marc.

208 MUSIQUE

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE électrique Hammond, modèle M3, deux claviers, avec amplificateur, 235-2967.

PIANO antique noir \$1,200, Aubaine 561-1417.

PIANO Colonial, bon état, 663-1369.

PIANO Kimball neuf, violon Schryer, 770-3139.

PIANO — «Mason and Rische», 1908, \$1,700, bon état, 663-8584 après 18h.

SYSTEME de discomobile de qualité, valeur: \$7,000, demande \$4,000 pour le tout, disques inclus, 663-7132.

SYSTEME de son, am/fm, stéréo, 8 pistes, prix à discuter, 777-6016.

SYSTEME de son Hitachi, excellent état, 684-6709.

SYSTEME de son pour discomobile, après 17h, 643-3015.

SYSTEME de son dans un meuble, 745-7415.

SYSTEME de son, Akai Sansui, excellent état \$1400

TABLE tournante Realistic, 1982, \$75. 778-2492.

209 VIDEO

JEUX Coleco avec 10 cassettes, \$200. 771-1895.

TRANSFERT de films sur VHS ou Beta ou toute autre enregistrement vidéo, 771-2241.

212 ORDINATEUR

MICROCOM 64K (compatible à Apple II Plus), moniteur, lecteur à disquettes, 6 mois d'usage, 777-0446 après 17h.

MINI-ORDINATEUR, Sharp-1500, \$500, tapis 4x8, bottes, radio-réveil, 778-7754.

ORDINATEUR Vic-20. Unité de cassettes, Expender, 568-4430.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA et appareil photographique, 745-7415.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme courtant, Maurice Desjarlais, courtier, 79 Hôtel-de-Ville, 777-8054. Après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PRET en première et deuxième hypothèque, 770-8245.

230 MESSAGES PERSONNELS

A ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes main, conseils sur problèmes, 663-1606.

AGENCE DE RENCONTRE BUT SÉRIEX

CHERCHER-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé du même niveau que vous? Fuyez la solitude. Appelez moi «La Vie à Deux», 778-1566 de 11h à 21h.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES

NOUVEAU SAUNA NOUVELLE DOUCHE MAINTENANT OUVERT! NOUVELLE terrasse, vestiaire, chambres, bain privé, téléphone, salon, 1070 MacKay, centre ville Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

FEMME célibataire, très jolie, 30 ans, 5'7", 125 livres, sérieuse, recherche homme entre 30 et 40 ans. Ecrire case 156 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

FEMME début de la quarantaine autonome de 200\$, plutôt intellectuelle, cinéma, théâtre, lecture musicale, désire partager activités, bonne conversation avec homme libre ayant les mêmes intérêts. Ecrire Le Droit, case 153, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOMME 42 ans, nouveau résident, belle apparence, avec 1 enfant de 6 ans, désire rencontrer dame dans la trentaine, entre Buckingham et Papineauville. But sérieux, 427-5042.

PENSEE par les cartes. Demander Suzanne, 568-8168.
 PENSEE par les cartes. Demander Denise, 770-2832.

POURQUOI ETRE SEUL

RENCONTRE une personne spéciale, tous les âges. Téléphonez chez Suzie à au 820-709.

RENCONTRE sérieuse pour personnes seuls «libre», 776-4790.

VEUVE, belle apparence, 61 ans, 5 pieds et 3 pouces, 120 livres, désire rencontrer homme libre de 55 à 60 ans. Pas d'aventuriers. Ecrire Le Droit, Case 155, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

VISAGE CLUB DE RENCONTRE

DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi soir dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concord, 333 chemin Montréal.

Des momies plus vieilles que celles de l'Égypte

par Simon Alterman

SANTIAGO (Reuter) — Près de trois millénaires avant les Égyptiens, une population de l'actuel Chili septentrional utilisait des techniques de conservation des morts encore plus élaborées, estiment des archéologues.

La publication récente de datations au carbone-14 effectuées sur des momies découvertes à Arica, à 2,000 km au nord de Santiago, montre que les corps ont été conservés entre 2,000 et 6,000 avant Jésus-Christ.

Cette période étendue et les rites particulièrement élaborés auxquels ont été soumis les corps ont incité les scientifiques à revoir leurs théories sur ces sociétés primitives de pêcheurs dont les descendants peuplent toujours la côte Pacifique d'Amérique latine.

«Ceci montre que ces sociétés étaient bien plus élaborées que nous le pensions jusqu'à présent», a déclaré Marvin Allison, un chercheur américain attaché à l'université Tarapaca d'Arica.

«Elles avaient sans doute une solide structure sociale et cette civilisation s'est maintenue deux millénaires de plus que le christianisme. Leurs rites mortuaires, par exemple, remontent à 4,000 ans».

Une préparation méticuleuse, les chauds sables du désert et l'absence de pluies ont concouru à préserver les momies découvertes il y a 18 mois par des ouvriers posant des conduites d'eau à Arica.

Les travaux ont été interrompus, des archéologues professionnels ont ouvert des fouilles et ont pu dégager les restes de 96 corps, 52 adultes et 44 enfants.



L'archéologue chilien Guillermo Focacci montre deux momies de la main. Les spécialistes ont dû réviser leurs théories sur le degré de civilisation des peuples de la côte du Pacifique depuis la découverte des momies à Arica.

(Photolaser AP)

est écorché, les principaux muscles sont enlevés, les cavités sont vidées et le corps est séché avec des cendres. Ensuite, il est assemblé à nouveau. Les os sont entourés d'un rembourrage puis d'une couche d'argile. La peau est ensuite enfilée comme un gant et cousue en divers endroits pour la tendre.

«Les diverses cavités de l'organisme sont remplies de minéraux. Le visage est reconstruit à l'argile et la momie reçoit une perruque. C'est donc un procédé bien plus compliqué», que

celui des Égyptiens, explique M. Allison.

«Le corps est également renforcé avec des morceaux de bois à l'intérieur pour permettre, pensons-nous, que le mort puisse être placé debout», ajoute-t-il.

Cette théorie de momie-statue est corroborée par l'existence de masques d'argile dont la plupart ont été endommagés par des chutes. Certaines momies avaient été rendues encore plus rigides par un enduit ressemblant à du ciment.

«Pour ces dernières nous pensons qu'il s'agissait de personnes importantes de la société. Peut-être était-ce un bon chasseur par exemple et son corps après sa mort pouvait-il dégager une inspiration mystique susceptible de guider les chasseurs de la communauté encore en vie», suppose M. Allison.

«C'est une croyance religieuse courante chez les peuples primitifs et nous sommes alors en face d'un système de convictions complexes».

Les fouilles ont également permis



Une des momies trouvées à Arica, maintenant visible dans le musée dans la ville, est probablement vieille de 8,000 ans, alors que les momies égyptiennes les plus anciennes remontent à 3,000 ans.

(Photolaser AP)

de dégager des restes de deux brisiers, qui ont probablement fourni les braises pour sécher les corps, ainsi que des aiguilles et du fil, donnant à penser que le travail de conservation s'est déroulé sur place.

Ces découvertes permettent de confirmer des éléments observés

dans la région par l'archéologue Max Uhle, qui a identifié jusqu'à trois types de momies dans des travaux dont la publication a commencé en 1919. Il n'avait pas été en mesure de les dater mais estimait que les techniques de momification avaient pu évoluer dans le temps.

Le jade canadien est recherché

par Brenda Dalglish

VANCOUVER (PC) — Le Canada a commencé à figurer sur le marché international du jade il y a près de 100 ans lorsque des ouvriers ferroviaires chinois ont semblé s'intéresser à des pierres étranges, qui n'avaient pas encore été identifiées, le long du fleuve Fraser, en Colombie-Britannique.

Un journal de cette époque signale que «ces roches vertes, apparemment appréciées pour des raisons religieuses par les Chinois», étaient utilisées comme ballast par les bateaux qui quittaient les ports de la Colombie-Britannique et qui faisaient route vers la Chine. Personne ne s'était encore aperçu que les Chinois soutiraient ainsi, gratuitement, une pierre semi-précieuse très appréciée dans leur pays.

Aujourd'hui, plus de 90 pour cent du jade produit par la Colombie-Britannique est encore exporté vers l'Orient.

La Colombie-Britannique abrite les seules mines de jade connues au Canada, mais les géologues affirment que ces pierres existent tout probablement au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, en Ontario et au Québec.

Durant des années, cette roche brun foncé est passée inaperçue des Canadiens, à l'exception de quelques collectionneurs de pierres. L'exploitation minière de ces ro-

ches n'a vraiment débuté que durant les années 1970.

Ainsi, on signale que les exploitants d'une mine d'amianté de Cassiar, dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique, ont jeté comme débris des tonnes de jade, durant une vingtaine d'années. Aujourd'hui, la compagnie Brinco, qui exploite cette mine, empoche environ \$250,000 par année en vendant ce jade, révèle Peter Jones, vice-président de la Brinco.



Arnold Chow arrose les blocs de jade pour faire ressortir la couleur de cette pierre semi-précieuse. Au Canada, on trouve du jade, apprécié pour sa transparence, sa dureté et sa résistance, en Colombie-Britannique seulement, mais les géologues pensent qu'il en existe aussi au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, en Ontario et au Québec.

(Photolaser PC)

ches n'a vraiment débuté que durant les années 1970.

Ainsi, on signale que les exploitants d'une mine d'amianté de Cassiar, dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique, ont jeté comme débris des tonnes de jade, durant une vingtaine d'années. Aujourd'hui, la compagnie Brinco, qui exploite cette mine, empoche environ \$250,000 par année en vendant ce jade, révèle Peter Jones, vice-président de la Brinco.

Le jade de la Colombe-Britannique est plus précieusement de la néphrite, une pierre qui se présente en divers tons de vert et qui est du même type que celle dont les sculpteurs chinois se servaient par le passé.

On ne doit pas confondre cette pierre avec la jadéite, une pierre plus rare et plus précieuse qui possède certaines mêmes caractéristiques mais qui se présente sous diverses teintes, y compris les lavandes, les jaunes et les gris. Les sculpteurs chinois contemporains préfé-

rent la jadéite à la néphrite.

Translucide, solide et facilement travaillable, le jade est un excellent matériau pour la sculpture, affirme Lyle Sopol, un des rares sculpteurs de jade de la Colombie-Britannique. Ce dernier a reçu récemment commande d'une pièce spéciale de la part de l'Aga Khan.

Des acheteurs de Taiwan, principal marché pour le jade de la Colombie-Britannique, se rendent dans cette province pour en examiner la pro-

duction. Ils vérifient les pierres provenant de diverses mines, en négocient le prix et ramènent leurs achats vers Taiwan.

A cet endroit, des sculpteurs, très mal payés, produisent des milliers de petites sculptures représentant des ours, des baleines et des poissons qui, dans de nombreux cas, sont exportées au Canada où ils sont vendues aux touristes avec la mention «Véritable jade de C.-B.».

Selon Ben MacDonald, directeur

de la production du jade à la mine Mohawk Oil, la Colombie-Britannique pourrait vendre approximativement 500 tonnes de ces pierres par année.

Il existe trois producteurs principaux dans cette province: la mine Mohawk, à Cry Lake, la mine d'amianté de Cassiar, qui frappe des veines de jade presques à tous les trois ans, et Ogden Mountain, qui appartient à une compagnie étrangère qui loue son exploitation à Jade World, une compa-

gnie qui extrait la pierre et emploie ses propres sculpteurs.

Le jade se vend de 50 cents la livre, pour les pierres de piètre qualité, à \$40 la livre pour celles qui peuvent servir à la fabrication de bijoux. Dans la majorité des cas, ces dernières pierres sont teintées de points d'un vert plus pâle: il s'agit de dépôts de chromium incrustés dans la pierre.

Les responsables de cette production ont actuellement de la difficulté à écouler le jade qui est de pauvre qualité et qui ne peut servir en sculpture.

Jade World tente actuellement d'écouler ces stocks en diversifiant son utilisation. Ainsi, elle a construit un escalier dont les marches sont en jade, pour un hôtel d'Alaska. Ce matériau étant sept fois plus dur que le marbre, cet escalier sera longtemps en place. Il arrive également que cette compagnie polisse des plaques de jade devant servir de dessus de table à café ou de dessus de bureau.

Mohawk a également consenti des efforts pour diversifier l'utilisation de ces pierres qui étaient antérieurement jetées.

Elle a ainsi réussi à produire des tuiles décoratives. Une tuile de jade pour une salle de bains se détaille entre \$14 et \$20. Elles peuvent servir au revêtement des murs, des planchers, des cheminées ou des meubles.

UN BON SAISONNIER

ça ne se boit pas, ça se joue.

participation

• En Afghanistan

Des moudjahiddines à peine plus grands que leur fusil

par Barry Renfrew

CHERA GAL, Afghanistan (AP) — Abdul Khaliq est à peine plus grand que son vieux fusil, mais il déclare qu'il a vu beaucoup de choses en dix ans et sait qu'il ira au Paradis s'il est tué en combattant les Soviétiques.

"Je veux me battre pour mon pays. Si je meurs, je serai un martyr", a déclaré d'une voix douce le petit garçon, à l'air grave et aux cheveux bouclés, dans une base de guérilla de la vallée du Kounar.

A deux reprises cet été, Abdul et d'autres enfants, dont les plus jeunes avaient neuf ans, ont été engagés dans des opérations contre des commandos et parachutistes soviétiques, avant-garde d'une attaque de grand style contre le Kounar. Plus de 10,000 soldats soviétiques ont pris le contrôle de la longue et étroite vallée, située dans l'est de l'Afghanistan, après plus de deux semaines de violents combats, qui ont fait, pense-t-on, des centaines de morts et de blessés de part et d'autre.

"Je suis allé au front et j'ai tiré sur les Infidèles, a déclaré Abdul, qui tenait un fusil datant de la dernière guerre. Les Russes sont venus dans mon pays, c'est pourquoi je dois me battre contre eux."

"C'est un des 'petits moudjahiddines', qui servent et combattent avec les détachements de guérilleros dans la vallée du Kounar. Comme les autres, Abdul a rejoint la résistance à neuf ans et a déjà un an de guerre.

Tâches
La plupart du temps, les jeunes garçons servent de porteurs ou de serviteurs à leurs aînés. Ils portent le matériel, nettoient les armes, préparent et servent la



Abdul Khaliq a dix ans et se bat depuis un an déjà avec les moudjahiddines contre les forces soviétiques et afghanes dans l'est du pays. «Si je meurs, je serai un martyr», dit-il. A combattre «l'infidèle» (les Soviétiques) on gagne le paradis. «Les Russes sont venus dans mon pays, c'est pourquoi je dois me battre contre eux... Lorsque nous aurons gagné, je retournerai à l'école.»

(Photolaser PA)

nourriture. Mais lorsqu'il y a un combat, l'âge ne compte pas — ils vont se battre avec les autres.

Adjar Khan, un chef des rebelles de la vallée, a déclaré qu'il disposait d'une trentaine de jeunes garçons, âgés de 10 à 12 ans. "Ils doivent se battre, car la guerre contre les Soviétiques a été très sanglante cette année et les guérilleros ont besoin de tout le monde", a-t-il dit.

"Il nous faut les former. Autrement, quand nous mourrons, qui continuera?"

Adjar Khan, 40 ans, s'est montré surpris de la question de savoir pourquoi des enfants participaient à la guerre.

Se battre pour la liberté de l'Afghanistan dans une guerre sainte est l'objectif le plus élevé auquel n'importe qui, à n'importe quel âge, peut aspirer, affirme-t-il. Et quicon-

que meurt au combat est assuré du martyr et de monter immédiatement au Paradis.

"Il n'est pas anormal pour nous d'envoyer nos enfants à la guerre. Nous devons les entraîner à la guerre sainte. Peut-être est-ce étrange pour vous, mais vous vivez dans un pays libre", a dit Adjar Khan.

"Lorsque notre pays sera libre, nos enfants ne se battront plus. Mais la guerre semble

devoir encore durer des années et beaucoup d'autres enfants deviendront des moudjahiddines.

Adjar Khan a deux fils, âgés l'un de 14 ans, l'autre de huit. L'aîné a participé à une opération à neuf ans et participe aux combats chaque été, a dit son père. Le cadet se battra pour la première fois l'année prochaine. "Il deviendra moudjahiddine", a-t-il ajouté avec fierté.

La gloire

Adjar Khan, qui est, de toute évidence, un homme affable, considéré, respecté par son entourage de tout âge, a ajouté qu'il ne voyait rien de mieux pour un père que d'envoyer ses fils à la guerre.

"Lorsque nous envoyons nos enfants au front, nous savons que s'ils deviennent martyrs ce sera pour la cause d'Allah. S'ils tuent des ennemis, c'est la volonté de Dieu."

"Je suis heureux comme père. Nous sommes heureux que nos enfants se battent pour la cause."

Les jeunes garçons prennent les mêmes risques que les autres combattants.

Les guérilleros du Kounar n'ont pas de personnel médical ou de médicaments et si l'un d'eux est blessé il doit être lié à une civière et transporté à travers les montagnes jusqu'au Pakistan. Un voyage qui peut durer 20 heures. De l'autre côté de la frontière, c'est encore un long trajet par camion, sur des routes de montagne jusqu'à des hôpitaux pour réfugiés, à 300 km de là.

Ghoulam Jan, un grand adolescent gauche de 15 ans, a participé pour la première fois à une opération alors qu'il avait neuf ans. Aujourd'hui, il fréquente une école pour réfugiés au Pakistan durant l'hiver et revient se battre avec les guérilleros chaque été.

La guerre au Kounar est beaucoup une affaire de famille.

Ghoulam Jan est le frère cadet d'Adjar Khan. Deux autres frères font partie du détachement de guérilleros. Et d'autres parents se battent dans d'autres bandes.

Ghoulam a également participé aux sanglants combats du Kounar, en juin, et s'est trouvé pris, à plusieurs reprises, sous de violents bombardements aériens et terrestres soviétiques.

"Je suis heureux lorsque je me bats, a-t-il dit. C'est pour l'Islam."

Approvisionnements

Les "petits moudjahiddines" affirment n'avoir manqué de rien. L'école, les jeux et le sport sont bons pour les très jeunes enfants, un luxe qu'ils ne peuvent se permettre en temps de guerre, disent-ils.

Leur éducation, pour la plupart, se borne à des rudiments d'enseignement religieux et à un apprentissage complet du maniement des armes au milieu desquelles ils vivent depuis leur plus tendre enfance.

"La guerre sainte, c'est mieux que l'école", a dit Ghoulam.

Les moudjahiddines ne comprennent pas l'étonnement des étrangers à la vue des enfants-soldats. Que peut-on espérer de mieux dans la vie? demandent-ils.

Plusieurs ont raconté, non sans fierté, l'histoire d'une mère dont le garçon, adolescent, a été tué en combat. Son corps fut ramené chez lui. Lorsque la mère vit le corps, elle se tourna vers les camarades de son fils et leur annonça qu'elle allait immédiatement chercher son second et dernier fils pour l'envoyer se battre avec eux.

Abdul a déclaré que la vie avec les moudjahiddines et le combat contre l'envahisseur étaient tout ce qu'il souhaitait. Peut-être que lorsque la guerre sera finie, s'il est toujours vivant, le temps viendra pour d'autres choses, a-t-il dit. "Lorsque nous aurons gagné, je retournerai à l'école."



\$625 pour une jeune vierge

par Ibrahim Khan

KARACHI (Reuter) — Dans des cabanes des quartiers nord-est de Karachi, dans le mauvais éclairage des lampes à pétrole et la sueur des vendeurs après un gain, la foule des acheteurs se presse autour du dernier arrivage de jeunes filles dernièrement venues, clandestinement, du Bangladesh à Karachi.

Proxénètes, tenanciers de maisons closes ou entremetteurs font monter les enchères pour acquérir les plus jolies de ces filles terrifiées, offrant jusqu'à \$625 pour une adolescente mince, vierge et à la peau adoue.

Les paysans qui estiment qu'il revient moins cher d'acheter une épouse que de payer une servante, ont ensuite le choix entre celles qui ont dépassé la vingtaine, ont la peau foncée ou n'ont plus grande valeur marchande parce que déjà violées. L'afflux des pauvres du Bangladesh à la recherche d'un emploi — plus de 50,000 sont arrivés au Pakistan depuis l'indépendance de leur pays en 1971 — a suscité un commerce qui est désormais de notoriété publique dans ce port du sud du Pakistan.

Trafic

La presse pakistanaise parle régulièrement de ce trafic depuis deux ans, mais depuis un mois il défraie la chronique, à la suite de l'inculpation de sept policiers d'Hyderabad, à 150 km au nord de Karachi, accusés d'avoir violé et vendu une femme dont le mari avait été arrêté comme émigré clandestin.

"La vente des filles du Bangladesh dans le pays est devenue maintenant un problème aussi sérieux que le commerce de la drogue, car il devient une activité des plus profitables", remarqua récemment l'Evening Star de Karachi.

"De 'grands noms' sont impliqués dans ces deux commerces illégaux, qui semblent protégés par la police", ajoutait le journal.

Le chef de la police de la province répond: "Ces criminels ne sont nullement protégés par nous, ils sont poursuivis, au nom de la loi". En juin, la police a démantelé un réseau de six trafiquants, accusés d'avoir vendu quelque 600 filles, mais elle affirme ignorer combien de pauvres adolescentes sans le sou, à la recherche d'une vie meilleure, ont ainsi fini sur le trottoir ou dans la cuisine de leur "époux".

Une centaine de filles arrêtées au cours de rafles sont actuellement incarcérées à la prison centrale de Karachi, où hébergées dans un foyer.

Emigration

Le gouvernement provincial, rejetant la responsabilité des trafics sur l'émigration clandestine, vient d'annoncer la création d'un service de police spécial pour refouler les ressortissants du Bangladesh qui passent clandestinement la frontière, en traversant notamment le désert du Rajasthan, en Inde.

Selon le vice-directeur de la police nationale, Abdul Rauf, certaines filles viennent seules, mais d'autres débarquent au Pakistan — où les salaires sont au moins deux fois plus élevés qu'au Bangladesh — avec toute leur famille.

De nombreux hommes se retrouvent cuisiniers ou maîtres d'hôtel dans les demeures de la bourgeoisie de Karachi.

En fait, les passeurs clandestins font le voyage du Bangladesh pour démarcher dans les villages, et proposer aux paysans la traversée de l'Inde pour \$185, jusqu'au Pakistan où ils leur promettent du travail et un mariage respectable.

En février, la police indienne a intercepté une cinquantaine de ces candidats à l'émigration près d'Amritsar, au Pendjab, dans le nord-ouest du pays. Et en janvier, des paysans indiens en ont abattu six qui tentaient de franchir la frontière.

«Mes enfants semblent penser que tout ce qui vient d'Occident est bon»

— une mère moscovite

par Alison Smale

MOSCOU (AP) — Les enfants sont rentrés à la maison en riant. Ils venaient de jouer à un jeu de société comparable à un Monopoly, que l'on dit populaire parmi les jeunes Moscovites.

La mère a ri. Puis elle a soupiré.

"Les jeunes d'aujourd'hui sont tellement cyniques, a-t-elle dit. Songez qu'ils jouent à ce jeu capitaliste. Mes enfants semblent penser que tout ce qui vient d'Occident est bon."

La mère moscovite n'est pas la seule à se préoccuper de cette tendance. On en parle de plus en plus dans les médias, à l'école et à la maison.

Les jeunes Soviétiques, particulièrement dans les villes, paraissent très éloignés de l'idéologie communiste et des difficultés du passé. Ils ne rejettent pas le système soviétique. Mais la mode et la musique paraissent plus proches de leurs préoccupations que la collectivisation, les purges et la guerre que leurs parents et grands-parents ont connues.

Semyon Lipchine, un écrivain septuagénaire, a dressé un parallèle entre hier et aujourd'hui.

Dans les années 20, a-t-il dit, "l'incroyable était la complète indifférence envers la religion.

Parmi les jeunes intellectuels, personne n'allait à l'église... C'était une époque de discussions au sein du Parti. Les jeunes y prenaient activement part. Ils discutaient et les intérêts du pays étaient très chers à ces gens."

Aujourd'hui, les autorités se déclarent préoccupées par les jeunes qui fréquentent l'église et elles lancent constamment des appels au renforcement de la propagande athée.

Après le début de la collectivisation, en 1930, a déclaré M. Lipchine, la vie matérielle est devenue plus difficile. Par la suite, les purges stalinienne ont instauré la terreur. Néanmoins, il subsistait un grand attachement aux idéaux socialistes et un enthousiasme pour des projets gigantesques, comme la construction du métro de Moscou.

Prestige

De nos jours, la jeunesse soviétique s'est engagée dans des projets de prestige comme le doublement du Trans-Sibérien, qui vient d'être terminé. Les Komsomols, jeunesse du Parti, patronnent 65 chantiers d'importance nationale.

Les médias et les publications officielles donnent ces travaux en exemple de ce qu'ils disent être le souci social de la plupart des jeunes Soviétiques. Selon une brochure récente sur

la jeunesse soviétique, une enquête en Byelorussie a montré que le désir d'être utile à la société venait au troisième rang des motivations des jeunes au travail.

Selon le point de vue officiel, le matérialisme, dont beaucoup d'articles ont parlé récemment, est un désir naturel de la part des jeunes d'améliorer les conditions d'existence. La même brochure souligne que les jeunes "manifestent une attitude négative à l'égard d'un esprit étroit petit bourgeois vulgaire".

"La plupart jugent que l'aspiration à une vie facile est pire que l'individualisme, le carriérisme et l'égoïsme, car elle conduit plus fréquemment à une violation des principes moraux et à une dégradation de la personne", affirme la brochure.

Néanmoins, un enseignant moscovite, qui a récemment demandé à ses élèves de 12 ans ce qu'ils voulaient faire quand ils seraient grands, a pu amplement constater qu'ils souhaitaient une aisance matérielle sans trop travailler pour l'acquiescer.

"Je me marierai, je trouverai un bon emploi, je voyagerai — j'irai voir le beau Paris", a déclaré une fillette dans une réponse caractéristique de celles qui ont été publiées.

"L'été, je me reposerai en

Crémée. Je m'habillerai à l'occidentale. J'aurai des enfants, une voiture, une datcha, un appartement de trois pièces. Mon mari sera consul et j'irai en Pologne, en Allemagne de l'Est, en Finlande, en Yougoslavie et en Inde."

"Cet article en dit long sur la façon dont nous avons gâté nos enfants", a déclaré une Moscovite âgée d'une quarantaine d'années.

"Oui, même mon fils. Il espère une voiture et un appartement. C'est normal de nos jours. Je veux dire qu'on peut déjà acheter une Moskvitch à crédit, sans attendre."

Le logement

Dans une société où la norme était, il y a encore 25 ans, que jusqu'à 70 personnes partagent une salle de bains, un logement et une voiture à soi représentent un grand progrès.

Mais le progrès a aussi porté atteinte aux idéaux. Un intellectuel soviétique a cité en exemple les écrivains et les artistes officiels.

Aujourd'hui, ces gens sont coupés de la vie de l'homme de la rue par le coussin de soins médicaux privilégiés, de voyages à l'étranger, et de "maisons de créativité" — des maisons de repos censées favoriser, dans un cadre agréable, la

création artistique.

"En littérature, la loi de la bureaucratie est à l'oeuvre, a-t-il dit. A sa tête sont des gens qui ont simplement fait une carrière. Ils ne sont même pas les auteurs de leurs propres oeuvres."

Les intellectuels plus âgés mettent cette situation en opposition à celle qui existait dans les années 20 ou 30, alors que des intellectuels, formés par d'anciens maîtres de la culture russe, mélaient cette connaissance à l'esprit révolutionnaire pour produire des chefs-d'oeuvre.

La corruption est un autre élément du fossé entre générations. La quasi-totalité des Soviétiques en sont las, même s'ils ont souvent recours au système "D". Mais seuls les plus jeunes Soviétiques acceptent ça comme un mode de vie.

Les plus âgés, par contre, rappellent le "bon vieux temps", sous Staline, alors que, disent-ils, régnait l'ordre. Une image qui se trouve renforcée par d'innombrables films, romans et pièces de théâtre qui évoquent les années 30 et la Deuxième Guerre mondiale, une époque où tous les Soviétiques étaient unis dans des causes honorables.

La visite de Li Xiannian soulève peu de passions

WASHINGTON (AFP) — Le premier président de la Chine communiste à se rendre en visite officielle aux États-Unis, M. Li Xiannian, est arrivé à Washington pour être reçu mardi à la Maison blanche par le président Ronald Reagan, dans une atmosphère sans passion symbolisant la banalisation des relations américano-chinoises.

La presse américaine accueille quasiment avec indifférence ce séjour à Washington d'un chef de l'Etat chinois, contrastant singulièrement avec l'excitation, les fleuves de commentaires et les déluges d'images suscités il y a treize ans par la première visite en Chine d'un président américain, Richard Nixon.

Un haut fonctionnaire qui a requis l'anonymat a estimé que cette banalisation des liens sino-américains montrait que les relations des deux pays avaient atteint leur rythme de croisière et n'en étaient plus à alterner entre l'euphorie et le désespoir dès qu'un problème se posait.

La visite de M. Li, qui durera dix jours aux États-Unis, répond à celle effectuée en Chine, l'an dernier, par le président Ronald Reagan et souligne le développement continu de nos relations, a ajouté ce haut fonctionnaire.

Dans le jeu triangulaire Moscou-Pékin-Washington, les responsables américains ne semblent pas s'attendre à une quelconque évolution d'importance et ne semblent pas craindre un rapprochement sino-soviétique, malgré le réchauffement récent des relations entre les deux grands du monde communiste.

Un haut responsable américain a estimé que, en dépit du récent accord conclu à Moscou prévoyant le triplement des échanges commerciaux Moscou-Pékin, une normalisation sino-soviétique n'était pas pour demain, les obstacles à ce rapprochement - renforcement militaire soviétique à la frontière chi-

noise, occupation de l'Afghanistan et soutien de Moscou à l'occupation vietnamienne du Cambodge - ne semblant pas près de disparaître.

MM. Reagan et Li, a indiqué ce haut fonctionnaire, doivent s'entretenir de leurs attitudes respectives envers l'Union soviétique, de problèmes régionaux (situation en Indochine, en Corée et en Afghanistan), ainsi que des relations commerciales et économiques entre les États-Unis et la Chine qui devraient atteindre cette année un montant record de 6 milliards de dollars.

Un accord de coopération nucléaire, qui ouvrirait la voie à la participation de sociétés américaines à la construction de centrales atomiques en Chine, pourrait être signé.

Ce haut fonctionnaire s'est déclaré plutôt optimiste à cet égard mais le porte-parole de la Maison blanche, M. Larry Speakes, a déclaré qu'il serait présomptueux de prédire que cet accord serait signé durant la visite de M. Li.

Cet accord avait été paraphé il y a quinze mois lors de la visite en Chine de M. Reagan mais mis sous le boisseau depuis la suite d'inquiétudes américaines sur l'assistance qu'apporterait la Chine au programme nucléaire du Pakistan.

Trois autres accords, de moindre importance, sont sur le point d'être signés mardi après-midi: un accord sur des échanges dans le domaine de l'éducation, un accord sur des échanges culturels et un dernier dans le domaine des pêcheries.

Après son entrevue avec M. Reagan, qui, du fait de l'ablation d'une tumeur cancéreuse subie récemment par le président américain, se déroulera dans les appartements privés de la Maison blanche et sera légèrement abrégée, M. Li doit s'entretenir avec le secrétaire d'Etat George Shultz ainsi que mercredi avec le secrétaire à la Défense Caspar Weinberger.

15 terroristes juifs ont reçu des peines de prison

JERUSALEM (AFP) — Trois condamnations à perpétuité et des peines allant de quelques mois à sept ans de prison ferme: le verdict du procès de 15 membres du réseau terroriste juif est tombé lundi à Jérusalem.

Après 400 jours de procès, le juge Yaacov Bazak a donné lecture des sentences dans la salle archicomble du tribunal de district de Jérusalem.

Applaudis par leurs proches et des sympathisants à leur entrée au tribunal, la majorité des accusés ont accueilli avec le sourire l'énoncé de leur peine, ont noté les journalistes sur place.

Reconnus coupables du meurtre d'étudiants de l'Université islamique d'Hébron, de tentatives d'assassinat et d'activités terroristes, trois accusés — le chef du réseau Menahem Livni, un ingénieur de 38 ans, Shaul Nir, un colon de 31 ans, et Uzi Sharabaf, 25 ans, genre du rabbin extrémiste Mosche Levinger — ont été condamnés à la prison à perpétuité.

Interrogé, M. Livni a déclaré que le gouvernement mettait en prison les victimes de la terreur au lieu d'assurer la sécurité des juifs, mais d'autres accusés se sont déclarés satisfaits de la modération de leur condamnation.

En moyenne, les Palestiniens reconnus coupables d'avoir lancé un cocktail-Molotov sont condamnés à des peines allant de trois à cinq ans de prison ferme et un jet de pierre coûte de un à deux ans de prison ferme, rappelle-t-on.

Deux autres activistes, Yehuda Etzion et Yitzhak Ganiram, ont été condamnés à dix ans de prison, dont sept ferme. Un accusé est sorti libre du tribunal, sa peine couvrant exactement sa période de détention.

Les cas de dix autres accusés avaient été dissociés, en raison de transactions intervenues au fil du procès avec le ministère public. Ils ont été condamnés à des peines s'échelonnant de 15 mois à 10 ans de détention.

Deux officiers de l'administration d'occupation de la Cisjordanie attendent toujours leur jugement.

De 1980 à 1984, les 27 membres de ce réseau ont été impliqués dans diverses actions terroristes: attentats à l'explosif contre cinq personnalités palestiniennes, dont trois maires (Bassam Khakaa, Naplouse, Karim Khalaf, Ramallah et Ibrahim Tawil, El-Bireh), assassinat de trois étudiants de l'Univer-



Menahem Livni, un ingénieur de 38 ans (au centre), a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité par un tribunal de Jérusalem pour le meurtre d'étudiants musulmans. Livni était le chef d'un réseau terroriste juif.

(Photolaser AP)

sité d'Hébron, pose de bombes dans cinq autobus arabes ou encore complot visant à dynamiter les mosquées d'Omar et El-Aqsa à Jérusalem.

Par ailleurs, lancée avec force par l'extrême droite et la droite

au lendemain de l'échange, en mai dernier, de 1,150 Palestiniens condamnés pour terrorisme contre trois soldats israéliens, la campagne en faveur de l'amnistie des membres du réseau juif a immédia-

tement repris après leur condamnation.

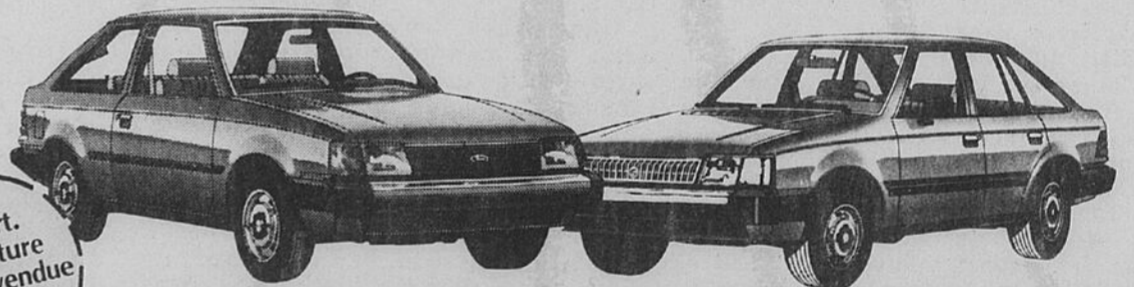
Le chef du groupe parlementaire du Likoud, M. Haim Kaufman, a déposé une motion réclamant leur amnistie. Egalement membre du Likoud, le

président de la commission parlementaire de l'intérieur Dov Shilanski a publiquement plaidé en faveur de leur libération. Le Likoud, rappelle-t-on, participe au gouvernement de M. Shimon Peres.



Fêtons ensemble!

Fêtons les aubaines soleil sur les voitures nord-américaines les mieux construites, qui ont permis à Ford de connaître la meilleure augmentation des ventes parmi les trois grands.



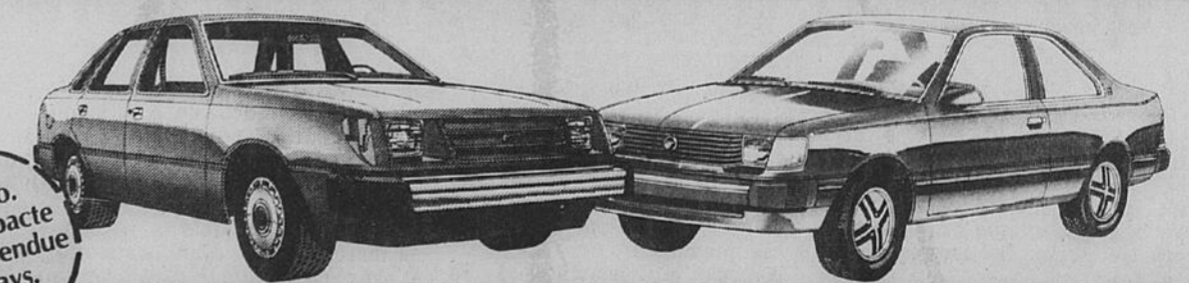
Escort. La voiture la plus vendue au monde.

FORD ESCORT/MERCURY LYNX

145\$ par mois LOCATION-BAIL.

Prix de location suggéré par le constructeur pour la Ford Escort FS et la Mercury Lynx FS 1985 1/2. Contrat-bail de 48 mois. Transport, taxe de vente, assurance, et immatriculation en sus. Offre temporaire chez les concessionnaires participants.

BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT, OU à l'achat de certains modèles spécialement équipés.*



Tempo. La compacte la plus vendue au pays.

FORD TEMPO/MERCURY TOPAZ

CLIMATISEUR SANS SUPPLÉMENT à l'achat de certains modèles spécialement équipés.*

FORD LTD CROWN VICTORIA/MERCURY GRAND MARQUIS

Vous pouvez aussi profiter, sans supplément, d'un climatiseur installé en usine à l'achat d'une de ces superbes voitures.*

HÂTEZ-VOUS! PROFITEZ DÈS MAINTENANT DE CETTE OFFRE DE DURÉE LIMITÉE!



Voyez les concessionnaires participants pour de plus amples renseignements.

*Pour plus de détails, consultez les concessionnaires participants. Certains peuvent ne pas avoir en inventaire certaines voitures spécialement équipées. L'offre climatiseur sur les Tempo, Topaz, Crown Victoria, Grand Marquis ne comprend pas la taxe d'accise.

LA QUALITÉ CHEZ FORD, PASSE AVANT TOUT.

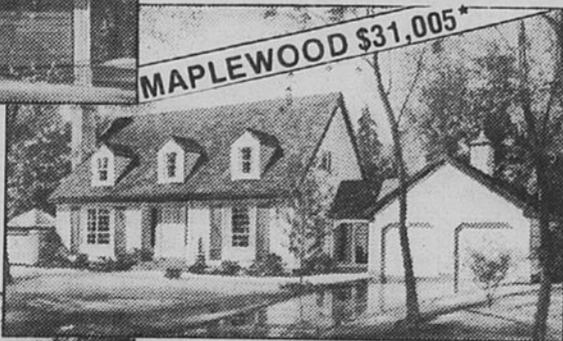


CONSTRUISEZ EN 1985 et profitez des taux d'intérêt moins élevés plus LES SUPER RABAIS sur votre nouvelle Viceroy UNE SUPERMAISON



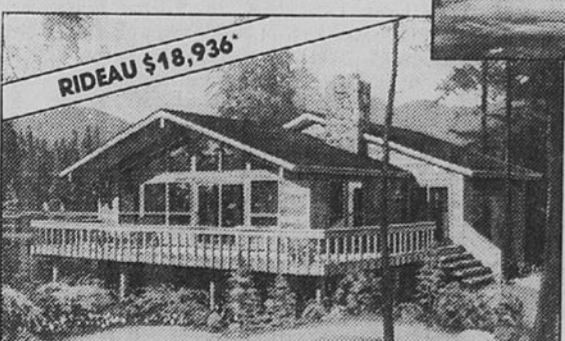
JEFFERSON \$32,597*

★ Vous recevrez des PRIMES GRATUITES valant des milliers de dollars — OFFRE POUR UN TEMPS LIMITE



MAPLEWOOD \$31,005*

★ Hypothèque entièrement ouverte Aucune pénalité pour paiement à l'avance.



RIDEAU \$18,936*

★ Seul Viceroy offre une garantie avec 30 années d'expérience — une grande fiabilité! *Matériaux seulement.

Veillez m'envoyer le nouveau catalogue viceroy de 90 pages. J'inclus \$6.00

Nom

Adresse App.

Ville

Code postal Téléphone

Emplacement du terrain

Les maisons de qualité reconnue...

Viceroy

Téléphonez ou passez aujourd'hui même. 188, ch. Robertson (Bells Corners) Nepean — K2H 5Z1 613-828-5191 Lun.-ven. 8-8, Sam. 8-4

L.D.

• Les Braves se moquent des Expos

Palmer ne l'avait pas du tout



Bob Horner, à droite, félicite Terry Harper pour son circuit de deux points pour les Braves à la troisième manche. Le receveur des Expos Mike Fitzgerald n'avait pas tellement envie de regarder la scène.

(Photolaser PC)

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Après s'être approchés à un match et demi de la tête, les Expos sont retombés hier à trois parties et demie des Cards de St. Louis, en subissant un échec de 7-1 contre les Braves d'Atlanta.

Le lanceur partant, David Palmer, ne l'avait pas du tout et n'a jamais franchi la cinquième manche. Pendant ce temps, Rick Mahler (14-8) limitait les Expos à six coups sûrs.

Après deux retraits
Palmer s'est débarrassé des Braves facilement au cours des deux premières manches, mais a donné quatre points après deux retraits à la troisième, résultats de simples de Dale Murphy et Bob Horner qui ont tout juste percé l'avant-champ et d'un circuit de deux points de Terry Harper, le 27e des Braves en 23 rencontres.

C'est au monticule que ceux-ci en arrachent quand Rick Mahler est en congé.

Palmer a quitté le match après avoir accordé un simple de deux points à Bruce Benedict, encore après deux retraits. A 6-0, l'occasion était belle de faire appel à Gary Lucas et ce dernier a forcé Paul Zuvella à frapper dans un jeu optionnel.

Palmer (6-8), à qui le gérant Buck Rodgers avait jugé bon d'accorder un repos de 10 jours, a accordé six points sur six coups sûrs et cinq buts sur balles, dont un intentionnel, en quatre manches et deux tiers.

Horner: 35 en 35
Lucas a accordé un point à la septième reprise, résultat d'un triple de Murphy, son troisième coup sûr, et d'un simple de Horner, qui produisait un 35e point en 35 matches.

Ce sont les deux seuls coups sûrs que le grand gaucher a accordé en trois manches et un tiers. Suite à ses récents déboires, Rodgers a décidé de l'utiliser dans des situations moins corsées, afin

de lui permettre de retrouver sa confiance.

Vance Law a produit le seul point des Expos à l'aide d'un double qui a suivi le but sur balles à Tim Raines, à la huitième manche.

Bertrand Roberge a lancé la neuvième manche et donné trois simples aux Braves, qui ont totalisé 11 coups sûrs.

Le match a été disputé par un temps frisquet devant 20,775 spectateurs au stade Olympique.

Vite sortis

"C'est un de ces soirs où nous avons été sortis du match rapidement", n'a pu s'empêcher de constater le gérant Buck Rodgers après la défaite de 7-1 des Expos contre les Braves d'Atlanta.

"Nous affrontions Rick Mahler, a-t-il poursuivi, et Rick Mahler est un fort lanceur. Avec une avance de 6-0, il était confortable. Il faut lui donner crédit".

Mahler a limité les Expos à six coups sûrs.

David Palmer aussi a accordé six coups sûrs, mais en quatre manches et deux tiers, et ils ont valu six points.

"Ses tirs avaient repris de la vitesse après un repos de 10 jours, a commenté Rodgers, mais il n'avait pas son contrôle, peut-être justement à cause de cette période d'inactivité. Mais il a lancé en première moitié de saisons plus de manches (110) qu'en aucune saison complète depuis le début de sa carrière dans le baseball majeur".

Le gérant a exagéré puisque Palmer a lancé 123 et 130 manches en 1979 et 1980, mais on comprend son idée.

Rodgers s'est d'autre part dit encouragé par la performance de Gary Lucas, qui a accordé deux coups sûrs en trois manches et un tiers.

"Il a retrouvé sa balle rapide, mais il faut surtout qu'il ait l'occasion de lancer", a-t-il dit.

Parlant des Braves, il a reconnu qu'ils avaient de bons frappeurs: "Ils s'élancent bien, c'est un fait, mais nous jouons du bon baseball à Montréal (fiche de 29-19) et il reste encore deux matches dans cette série".

• Négociations

Le climat s'allège

NEW YORK (AP) — Les propriétaires du baseball majeur ont quelque peu allégé le climat des négociations poursuivies avec l'Association des joueurs, hier, en diminuant leurs prévisions du montant des pertes qu'ils subiraient d'ici à la fin de l'année 1988.

Le groupe des proprios, qui essaie de de rapetisser l'appétit de l'association en matière de revendications salariales en mettant en relief une situation financière précaire de leur entreprise, projetait de perdre \$155 millions en 1988. Le montant de cette prévision a été réduit à \$86

millions, hier. Les prévisions pour les années 1985, 86 et 87 sont tout-à-coup moins catastrophiques également.

Le McPhail, président du comité de relations des propriétaires, a expliqué que ces estimés ont été réduits à la suite de la révision des prévisions effectuées à l'origine des discussions. La différence, a-t-il dit, c'est que les propriétaires ont décidé de ne pas faire état de la dépréciation d'un joueur à titre de dépense d'opération lors de la vente d'une équipe.

"Je crois qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction", à la

suite de la session de négociations de 90 minutes entre les deux parties, la deuxième depuis que l'Association a choisi la date du 6 août pour sortir en grève.

"Nous avons au moins raccourci l'écart du différend qui nous oppose", a-t-il ajouté.

Les prévisions révisées des propriétaires font suite à une analyse présentée jeudi dernier par l'AJBM, laquelle présentait des variantes notables aux données avancées.

"Nos données respectives se rapprochent, a convenu le directeur-exécutif par intérim de l'AJBM, Don Fehr. Mais ces chiffres ne nous satisfont pas complètement. Ils ne nous satisferont peut-être jamais. Nous devons néanmoins trouver un quelconque terrain d'entente".

L'item qui accroche le plus dans les négociations est le suivant: l'AJBM exige une part de un tiers des revenus de télévision qui sont de l'ordre de \$1,1 milliard. Cette part serait appliquée au fonds de pension des joueurs.

Traditionnellement, les proprios versaient cette proportion des droits de TV à l'association. Mais jamais, cependant, n'avait-on décroché un contrat d'une telle ampleur.

Pour démontrer à l'AJBM qu'ils ne peuvent pas se permettre autant de générosité, les magnats mettent de nouveau en lumière leurs problèmes financiers.

"Nous ne pouvons faire une offre spécifique (pour le fonds de pension) aux joueurs avant de savoir quelles sont leurs exigences dans d'autres domaines des négociations, a indiqué McPhail. Le fonds de pension de joueurs fait partie d'un groupe de revendications et il doit être traité de la sorte".

Les deux parties ont tenu une réunion informelle de trois heures, hier matin, avant de négocier au cours de l'après-midi. Il y aura une autre rencontre aujourd'hui.

"Je ne peux pas affirmer que des progrès ont été réalisés sur des aspects bien spécifiques, sauf que leurs prévisions de pertes sont beaucoup plus réalistes", a commenté Fehr.

L'AJBM attend
Quoi qu'il en soit, Fehr ne s'est pas prononcé sur la possibilité d'un règlement avant le 6 août. Les propriétaires n'ont encore rien proposé en ce qui a trait au fonds de pension des joueurs.

La dernière offre concrète visait à établir un plafond salarial dans le but de maintenir les dépenses des équipes à un niveau plus raisonnable. Mais celle-ci n'a même pas reçu l'appui du commissaire Peter Ueberroth, un apôtre de la libre-entreprise.

"Notre proposition relative au plafonnement des salaires n'a pas changé, a mentionné McPhail. Les clubs croient à cette solution."

"Nous n'avons pas l'intention de diminuer ou de geler les salaires, s'est-il aussi défendu. Et puis, le commissaire n'approuve pas non plus certains points apportés par l'AJBM à la table des négociations..."

Par ailleurs, Fehr trouve étrange que Ueberroth ait décidé de ne pas prendre partie dans ce conflit.

"C'est étrange, en effet. Il (Ueberroth) a été engagé pour améliorer les finances du baseball et il ne fait absolument rien durant ces négociations, a-t-il fait remarquer. Il est évidemment du côté des propriétaires. Ce qui ne signifie pas toutefois qu'il doit être d'accord avec tous leurs membres."

• Juniors

Belle figure

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Les juniors québécois ont subi une défaite de 5-4 face aux Expos de Jamestown avant le match entre les Braves et les grands Expos, hier, au stade Olympique, mais ils ont beaucoup mieux apprécié l'expérience que l'an dernier, quand ils avaient été blanchis 3-0 sur un seul coup sûr.

"Ils étaient alors trop intimidés, soutient Richard Bélec, président de la Fédération de baseball du Québec. Cette fois, nous les avons préparés à ne pas être complexés".

Les juniors québécois ont récolté 10 coups sûrs, quatre de plus que leurs adversaires, qui avaient en moyenne un an de plus. Ils ont commis trois erreurs, contre quatre pour les joueurs de l'équipe des recrues de l'organisation montréalaise.

Habile en défensive, Luc Bérubé, des Alouettes de Charlebourg, a frappé deux coups sûrs, tout comme Jacques Roy, des Ducs de Longueuil, et Tony Gauthier, des Monarques de Montréal-Nord.

Chez les lanceurs, Patrice Gervais, des Aigles de Trois-Rivières, et Daniel Desgagnés, des Voltigeurs de Jonquière, n'ont accordé aucun point en deux et une manche respectivement. Jérôme Houde, des Alouettes de l'Immaculée-Conception, et Marc Dupéré, des Cavaliers de LaSalle, ont été victimes de trois et deux points mais n'en ont accordé qu'un seul de mérité.

Venu frapper en relève à la septième manche, Jean Dallaire, l'ancien voltigeur de centre des Aigles de Trois-Rivières, a éventuellement marqué le point égalisateur après avoir reçu un but sur balles.

Les Penguins ne déménageront pas

PITTSBURGH (AP) — Les Penguins de Pittsburgh ne sont plus intéressés à déménager.

C'est ce qui a été annoncé, hier, lors d'une conférence de presse tenue à cet égard.

Le propriétaire, Edward J. DeBartolo, et les autorités municipales de Pittsburgh en sont en effet venus à une entente évaluée à \$11,4 millions concernant la rénovation du Civic Arena, construit en 1961, et l'amélioration des services à la clientèle de cet amphithéâtre.

L'investissement de ce montant servirait d'abord au remplacement de plusieurs des 16,033 sièges et à la construction de loges privées, en plus de permettre sur une plus longue échance une diminution de \$425,000 au coût du loyer annuel.

De plus, à trois reprises par année, la ville injecterait \$550,000 aux dépenses d'opérations de l'amphithéâtre.

La ville accepterait d'abolir la taxe d'amusement de 10 pour cent dès cette année et de diminuer la taxe de la taxe sur le stationnement. Celui-ci se situe présentement à 20 pour cent.

Adoption requise
Cette entente, annoncée conjointement par DeBartolo, le maire Richard Caligiuri et

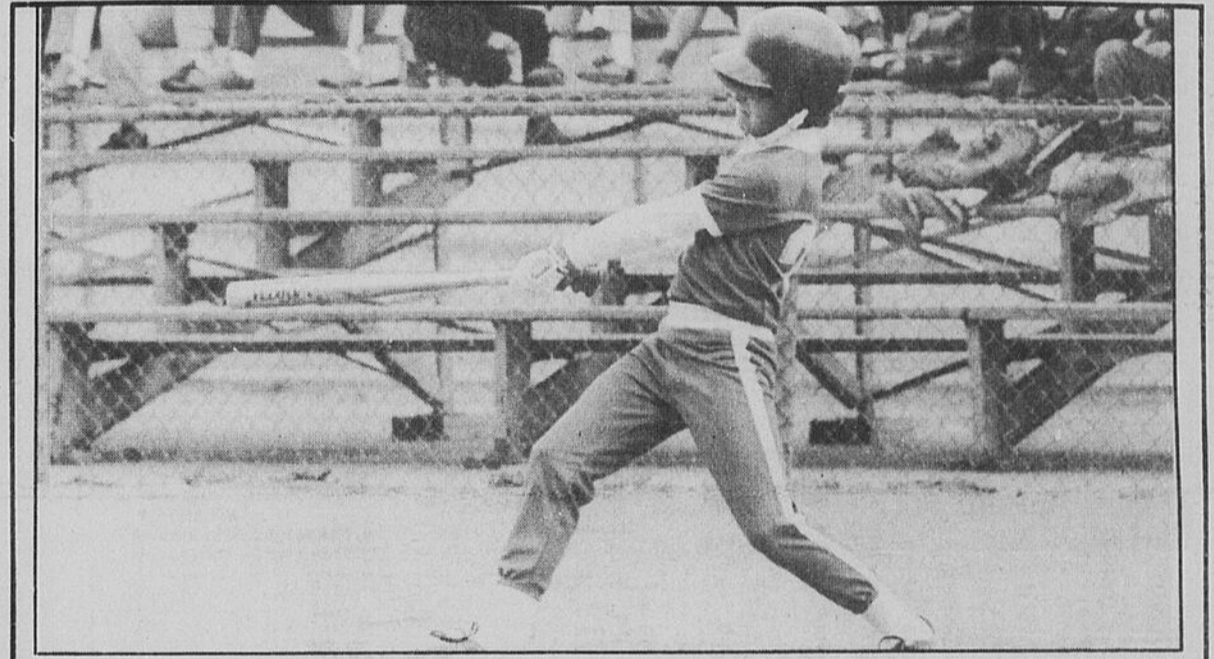
le président de la Commission du comté, Tom Foerster, devra par contre être adoptée par le Conseil municipal de Pittsburgh et trois membres du groupe des commissaires du Bureau de comté d'Allegheny.

"Le dossier n'est pas encore clos, a déclaré le président des Penguins, Paul Marzha, plus réaliste que le propriétaire DeBartolo. Nous avons encore des problèmes à nous entendre sur l'abolition de la taxe de 10 pour cent.

"Mais le public et les entreprises approchées pour nous venir en aide répond bien, a-t-il ajouté. Nous nous attendons à enregistrer un record d'assistances la saison prochaine".

Le 25 avril dernier, DeBartolo avait signifié son intention de vendre la concession des Penguins le 25 juillet, si la ville refusait de répondre à ses exigences et si la vente de billets de saison n'était pas suffisante.

La semaine dernière, celui qui est également propriétaire du Spirit de Pittsburgh de la Ligue de soccer intérieur nord-américaine, a retardé sa prise de décision d'une dizaine de jours, après avoir constaté que la campagne de vente de billets de saison pour assister aux matches des Penguins le satisfaisait.



Ce futur pro des Royaux de Touraine n'a pas eu de chance à cette présence au bâton et il a été retiré sur trois prises. Les Royaux ont baissé pavillon 9-3 devant les Pirates de Hull.

(Photo LE DROIT Michel Tessier)

• Tournoi pee wee

Toujours un spectacle

par Denis Arcand

HULL — «Trois prises!!!», s'époumone l'arbitre, sous le regard réprobateur du bambin de 12 ans qui vient de regarder passer un lancer parfait, juste à la hauteur des épaules.

Dans les gradins, derrière le marbre du terrain de baseball St-Rédempteur, le père du jeune athlète exprime, comme des milliers de pères l'ont fait auparavant, son opinion sur les facultés visuelles de l'arbitre. «Assis-toi pépère, t'est plus haut que la «plate!» L'épouse du père courroucé, moins directe, choisit une arme plus mordante et ironise bien haut: «Mais voyons Henri, mets-toi à sa place, ça doit être difficile d'arbitrer avec des culottes serrées», ce qui déclenche aussitôt l'hilarité générale dans la foule.

L'arbitre, quant à lui, fait évidemment mine de ne rien avoir attendu, jusqu'à ce que quelqu'un ajoute, en prenant son accent français: «Tu devrais pas te moquer de son accoutrement, il a si fière allure dans ses belles culottes!» La boutade entraîne une autre salve de rires et, cette fois, un regard franchement haineux de l'arbitre.

«Ouais, il y en a qui prennent ça pas mal au sérieux», déclare Raymond Biagé, l'annonceur officiel, en s'adressant à personne en particulier dans le box des officiels. Mais en fait, la vaste majorité des spectateurs de ce match qui oppose les Royaux de Touraine aux Pirates de Hull sont là pour le plaisir. Beaucoup, évidemment, font acte de présence dans l'exercice de leur devoir de parents afin de féliciter ou consoler, selon le cas, leur Tim Raines en devenir. De toutes façons, les commentateurs narquois dirigés vers l'arbitre par certains parents trop enthousiastes font partie du spectacle.

Les parties de ce tournoi des «Braves du coin» sont du reste très enlevantes, même si hier soir, les 2 premiers matches opposaient des formations assez inégales, d'où un pointage très élevé.

«C'est dommage pour les Royaux», déclare Raymond Biagé, au moment où les Pirates marquent encore et continuent à rosser impitoyablement leurs rivaux. «Ils ont commencé le match en faisant deux erreurs et ils n'ont jamais pu se reprendre». Il explique qu'au niveau pee-wee il s'en faut souvent de bien peu pour qu'une équipe se fasse «sortir» d'une partie. «Dans d'autres circonstances, un autre match opposant les deux mêmes équipes aurait bien pu donner des résultats tout autres».

Mais il faut dire que ce soir-là, en tout cas, les Pirates dominent nettement. Stéphane Beauregard, un jeune artilleur de 12

ans, tire à boulets rouges vers le monticule et sa balle rapide passe comme un couteau dans du beurre, au grand dam des frappeurs des Royaux qui n'y voient que du feu. Il retirera 12 d'entre eux durant la soirée, en plus de frapper un coup sûr à chacune de ses trois apparitions au bâton.

Et voici que la petite Anne Gauthier s'amène au bâton pour Hull. «On voit 6 ou 7 filles par tournoi», indique Raymond Biagé. «D'habitude, elles sont bonnes parce que pour faire l'équipe elles doivent être pas mal meilleures. C'est encore comme ça que ça se passe...», lance-t-il en haussant les épaules. Pas de chance, cette fois, elle est retirée sur 3 prises.

Biagé est un type intéressant. Fonctionnaire, il a dû quitter Hull pour Charlottetown lorsque son ministère a déménagé ses pénates à l'Île-du-Prince-Édouard. Même s'il assure s'être bien adapté à sa province d'adoption, il ne veut pas mettre de côté ses 12 ans d'implication dans «Les Braves du coin», ni ses 4 années à la présidence du tournoi à ses débuts. Il revient depuis 1980 officier à titre d'annonceur officiel. Il connaît absolument tout le monde et la plupart des équipes par cœur. Étrangement, il déclare ne pas s'être particulièrement impliqué dans le baseball amateur de l'Île-du-Prince-Édouard et demeure à ce chapitre très enraciné dans sa ville natale. Ainsi, l'an dernier il a convaincu une équipe de Charlottetown de venir participer au tournoi des Braves du coin et cette année, il a récidivé avec une équipe de la Nouvelle-Écosse.

Celui qui l'a remplacé comme président du tournoi s'appelle Michel Vanasse. De passage dans le box des officiels, il déclare que cinq années suffisent et que ce serait bon l'an prochain que quelqu'un d'autre prenne la relève. «Du sang neuf, ça ferait jamais de tort», indique-t-il.

Le tournoi, en tout cas, est en excellente santé. Il coûte à ses organisateurs environ \$17,000 à chaque année et parvient presque à s'autofinancer, grâce, entre autres, aux bénévoles qui travaillent dans les coulisses pour donner aux étoiles de demain la chance de se mesurer à des équipes de l'extérieur.

Hier soir, toutefois, il n'y avait que des matches entre équipes locales. Les Castors de Hull ont marqué 12 points et Mario Shreyer a lancé une partie d'un seul coup sûr pour blanchir les Étoiles de Gatineau. La belle performance du lanceur Stéphane Beauregard a aidé les Pirates à triompher des Royaux de Touraine 9 à 3. Dans la dernière rencontre, enfin, les Ambassadeurs de Gatineau ont baissé pavillon devant les Ambassadeurs d'Aylmer 4 à 2. Jason Longpré a retiré 13 frappeurs au bâton.

statistiques

30— OTTAWA, MARDI
23 JUILLET 1985

LE DROIT

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est	
G	P Moy Diff
ST. LOUIS	54 36 800 -1
NEW YORK	53 38 582 1 1/2
MONTREAL	52 41 559 3 1/2
CHICAGO	48 43 527 6 1/2
PHILADELPHIE	40 51 440 14 1/2
PITTSBURGH	31 59 344 23

Division ouest	
G	P Moy Diff
LOS ANGELES	51 39 567 -1
SAN DIEGO	52 41 559 1 1/2
CINCINNATI	47 43 522 4
HOUSTON	44 49 473 8 1/2
ATLANTA	41 50 451 10 1/2
SAN FRANCISCO	35 58 387 17 1/2

Ligue nationale	
M	AB P CS My
McGee, STL	83 322 57 109 339
Herr, STL	88 330 52 109 330
Guerrero, LA	82 293 56 91 311
Gwynn, SD	87 357 48 107 300
Parker, Cin	89 351 46 105 299
Moreland, Chi	89 317 38 94 297
Raines, Mtl	86 331 63 98 296
Templeton, SD	88 304 36 89 293
Virgil, Phi	78 256 28 75 239
Oester, Cin	80 274 31 80 232
Coups surs: Herr, St. Louis, 109; McGee, St. Louis, 109; Gwynn, San Diego 107; Parker, Cincinnati, 105.	

Les eb en chiffres

Frappeurs	
AB	PC CS PP CC BV M
Barnes	26 0 4 0 0 0 154
Drooks	348 32 90 51 6 5 259
Butera	47 2 10 4 0 0 213
Dawson	281 32 74 42 9 6 263
Virgil	292 29 74 25 6 2 253
Fitzgerald	220 19 45 25 5 4 205
Francona	115 2 30 13 0 3 261
Newman	295 41 74 29 5 4 251
Law	17 4 2 1 0 2 118
Nicolas	49 4 9 1 0 1 184
Raines	334 64 99 18 4 34 296
Wallach	316 33 87 41 2 5 275
Washington	115 17 38 14 0 6 328
Webster	82 9 18 7 4 4 220

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est	
J	G P N P C Pts
Montréal	3 3 0 0 77 48 6
Ottawa	2 1 1 0 63 65 2
Toronto	3 1 2 0 79 78 2
Hamilton	2 0 2 0 19 58 0

Division Ouest	
J	G P N P C Pts
C.-Brit.	3 3 0 0 106 32 6
Winnipeg	3 2 1 0 62 72 4
Saskatchewan	3 1 2 0 83 72 4
Edmonton	3 1 2 0 54 88 2
Calgary	2 0 2 0 32 61 0

Inscriptions à Rideau-Carleton

MERCREDI CHEVAUX CONDUCTEURS DEPART 7h 30 COMMENTAIRES

Première course. Ambie.
A réclamer \$2,500. Bourse \$1,300
4 Armbr Ocolot (A. Bourassa).....se défend bien
9 Rambling Rosette (R. O'Dwyer).....assez régulier
2 Midnight in Dallas (D. Parent).....peut s'approcher
5 Chef Populaire (J. Plouffe).....à craindre ici
3 Wagaville Gal (D. Kehoe).....pas impossible
7 Ripon C (Y. Plouffe).....loin mais dangereux
8 Char Ron Jodet (J. Wood).....lui de même
6 B Line Bobcat (H. Portelance).....mérite aussi respect
1 Irrelevant A (M. Blais).....à beaucoup ralentir
A/E: Steady Nerve (D. Coville)
Admiral Arrow (M. Larivière)

Deuxième course. Trot.
Conditions. Bourse \$1,300
6 Mint Proof (K. Pritchard).....c'est son tour
4 Ingleside Hanover (R. MacFarlane).....on le dit prêt
8 Pennys Moon Show (E. Norris).....peut revenir vite
7 Lady of Dreams (H. Portelance).....s'améliore
3 Yeast (A. St-Amour).....méfiez-vous
5 Andre Elite (D. Gassien).....très sensible
1 Cedre Des Bois (Y. Pelchat).....pour bientôt
2 Visage Pale (J. Demers).....inconnu
1 Irrelevant A (M. Blais).....c'est risqué

Troisième course. Ambie.
Conditions. Bourse \$2,100
5 Green Lee (R. O'Dwyer).....le meilleur ce soir
7 Roses Joe Who (D. Kehoe).....s'est bien défendu
4 Rock N Wave (K. Newton).....luttera durement
6 Brady Hale (J. Findley).....s'améliore
8 Nat Bells (J. Egan).....pas fin prêt
2 Janlen Jonesy (E. Toth).....c'est à voir
1 Brets Sunshine (M. Fillon).....vaut le risque
3 Mr Pap (M. Larivière).....un retour ici
A/E: Sams Baron (J. Blais)

Quatrième course. Trot.
Conditions. Bourse \$1,500
2 Deacs Question (G. Fillon).....d'un fil à l'autre?
3 Surging (H. Portelance).....bon duel
6 Jeannies Honey (R. Curran).....peut les contourner
7 Ibad (M. Fillon).....récent gagnant
1 Flashy Creek (G. Groulx).....gardez à l'oeil
4 Byes Pride (D. Gassien).....n'est pas encore battu
5 Ripper Jack (J. Blais).....figure assez bien
8 Maple Leaf Strider (P. Lascelles).....trop loin

Cinquième course. Ambie.
A réclamer \$3,000-\$3,500. Bourse \$1,500
4 Beauhanos Ideal (A. St-Amour).....la clef ici
6 Hi To Express (R. Curran).....dans le droit
5 Hanover Heals (M. Blais).....revient vite
9 Hanover Heals (M. Blais).....position aide
2 Moe Jean Min (W. Demers).....peut être de la partie
5 Winning Bill (R. O'Dwyer).....longue absence
8 Oupal Summer (G. Fillon).....à suivre attentivement
1 Southampton Time (D. Coville).....peut se défendre
3 String Quartet (J. Egan).....musicalement votre
A/E: Milliner (M. Larivière)
Moravian Miss (G. Vallancourt)

MINNESOTA	
G	P Moy Diff
MINNESOTA	42 48 467 11
TEXAS	36 57 387 18 1/2

Division Est	
G	P Moy Diff
TORONTO	56 37 602 -1
NEW YORK	52 38 578 2 1/2
BOSTON	49 41 544 5 1/2
BALTIMORE	48 44 522 7 1/2
MILWAUKEE	40 49 449 14
CLEVELAND	29 62 319 26

Division Ouest	
G	P Moy Diff
CALIFORNIE	54 38 567 -1
OAKLAND	48 44 522 7 1/2
CHICAGO	46 43 511 8 1/2
KANSAS CITY	47 44 516 8 1/2
SEATTLE	44 48 478 10

Lanceurs	
G	P PS ML PB BB R M
Burke	5 0 4 61.0 10 22 43 1.48
Gullickson	9 6 0 90.2 35 19 35 3.47
Hesketh	6 4 0 117.1 31 29 89 2.38
Lucas	3 2 0 32.1 12 9 15 3.34
Mahler	1 4 1 48.1 19 24 32 3.54
Palmer	6 8 0 115.4 44 48 90 3.43
Reardon	2 3 23 50.1 14 13 41 2.50
Roberge	1 1 1 31.0 7 8 15 2.03
Schaltzeder	2 3 0 63.0 27 12 37 3.86
Smith	11 3 0 132.0 41 19 70 2.90
St. Claire	3 2 0 34.2 9 11 11 2.34

MONTREAL 1	
AB	P CS PP
Law 2b	3 0 1 0
Dawson cdf	3 0 1 0
Brooks ac	4 0 0 0
Driess lb	4 0 0 0
Wallach 3b	4 0 1 0
Wingham cc	4 0 1 0
Fitzgerald r	3 0 0 0
Roberge 1	0 0 0 0
Palmer 1	1 0 0 0
Lucas 1	1 0 0 0
Totaux	32 1 6 1

ATLANTA 7	
CW	SH
CWshing cd	4 1 0 0
Komsk cb	4 1 0 0
Hubbard 2b	4 1 0 0
Murphy cc	5 2 3 1
Hornor lb	4 1 2 2
Chmbis lb	1 0 1 0
Harper cg	5 2 3 2
Oberkl sb	4 0 1 0
Benedict 3b	4 0 1 2
Zuvela ac	3 0 0 0
Mahler 1	3 0 0 0
Nichols r	1 0 0 0
Totaux	37 7 11 7

MONTREAL	
MLCS	PPM BB RB
Mahler G.14-8	9 6 1 1 2 5
Palmer P.6-8	4% 6 6 6 5 5
Lucas	3% 2 1 1 0 2
Roberge	1 3 0 0 0 1
ML—Lucas	
Durée = 2:28	
Assistances = 20,755.	

Sixième course. Ambie.
A réclamer \$2,500. Bourse \$1,000
2 Glencoe Brutus (R. Curran).....à l'aise ici
3 Atkins Lady (D. Kehoe).....pour suivre au fil
1 Snappers Boy (W. Murray).....peut tout prendre
7 Lee Do (J. Egan).....ancienne gloire
4 Golden Trinket (E. Toth).....se reprend lentement
4 Parson (G. Filion).....fin de course
5 Torpid Sam (G. Vallancourt).....sera bien conduit
8 Hy Times Luke (H. Portelance).....démarré bien
A/E: Skipper Rhu (D. Gassien)
Rhum Cola (B. Algaira)

Septième course. Ambie.
Conditions. Bourse \$1,300
1 Dancer Hall (H. Portelance).....avantagé ici
3 Mooreland Skip (J. Egan).....fin de course
5 Friboug Noc (J. Blais).....fin de course
7 Lucky Front (R. Curran).....mérite considération
2 Trapper John N (P. Barkley).....bonne écurie
6 Title Writer (J. Findley).....un danger
4 Swift Kacey (J. Plouffe).....légère surprise
8 Flanders (D. Gassien).....devra les cotourner
A/E: Boothill Nana (R. O'Dwyer)
Kenleigh Lobell (G. Groulx)

Huitième course. Ambie.
A réclamer \$,000. Bourse \$1,500
4 Armbr Bradley (H. Portelance).....le négligé ce soir
3 Boehms Dauntless (J. Egan).....fait le rattraper
6 Canny Greentree (G. Fillon).....a déjà fait mieux
2 Digne Grade (M. Blais).....fin de course
8 Lesterosa Count (R. O'Dwyer).....photo prochaine
7 Jersey Ronnie (D. Coville).....luttera farouchement
1 Pocco Angus (M. Larivière).....vive la pôle
5 Black Beautron (R. Curran).....manque de souffle
A/E: Slabtown Princess (D. Kehoe)

Nouvième course. Ambie.
Conditions. Bourse \$2,900
7 Jennifer Lance (H. Portelance).....une photo ce soir
6 Duel Victory (G. Fillon).....principal adversaire
3 Champ Killan (P. Barkley).....découpera la course
4 Lou Bred Wit (M. Fillon).....pas à dédaigner
8 Cashus Supreme (D. Coville).....sur la ligne
5 Still The Champ (J. Egan).....très régulier
2 Saunders Duke (K. Backer).....bien étudier

Dixième course. Ambie.
Conditions. Bourse \$1,400
2 Lar Ore (G. Groulx).....du début à la fin
4 Identity (D. Armitage).....fin de course
5 Smokey Hills O B (D. Coville).....pour votre billet
1 Illico Grade (M. Blais).....une protection
9 Bradleys Senora (S. Bradley).....une petite chance
6 Shatter (D. Dinelle).....le conducteur?
7 Bayside Orion (M. Larivière).....le mille est long
8 Kansas Rifle (A. St-Amour).....annonçait bien, pourtant.
3 Hello Licorne (S. Richer).....voir programme
A/E: Carp Valley Skipper (A. Bourassa)
Idas Indian (E. Stewart)

Le meilleur ce soir: Green Lee (3e)
Le négligé ce soir: Armbr Bradley (8e)
(ANNONCE)

troit, 65; Molitor, Milwaukee, 63; Wilson, Kansas City, 61.
Bats volés: Henderson, New York, 42; Pettis, California, 30; Butler, Cleveland, 29; Wilson, Kansas City, 27; Collins, Oakland, 25.
Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 13-3, 3.13, 2.61; Birtas, Oakland, 6-2, 7.50, 3.26; Romanick, California, 11-4, 7.33, 3.01; Cowley, New York, 8-3, 7.27, 3.74.
Retraits: Morris, Detroit, 116; Blythe, 107; Boyd, Boston, 101.
Sauvés: Moore, California, 19; Hernandez, Detroit, 19; Howell, Oakland, 19; Quisenberry, Kansas City, 18; James, Chicago, 17; Righetti, New York, 17.
LANCEURS PREVIOUS
Ligue Nationale
Atlanta (Smith 6-5) à Montréal (Hesketh 6-4) 19h35.
St. Louis (Cox 11-5) à San Francisco (Krukow 6-7) 15h05.
Cincinnati (Browning 7-7) à New York (Darling 10-2) 19h35.
Houston (Knepper 8-7) à Philadelphie (Kosman 4-2) 19h35.
Chicago (Cutcliffe 7-1) à San Diego (Hawkins 12-2) 22h05.
Pittsburgh (McGregor 8-2) à Los Angeles (Hershiser 9-3) 22h35.
Ligue américaine
Seattle (Moore 8-5) à Toronto (Alexander 8-6) 19h35.
Oakland (Langford 0-2) à Boston (Hurst 6-7) 19h35.
Detroit (Tanana 4-9) à Chicago (Burns 10-6) 20h30.
California (McCaskill 5-6) à Milwaukee (Darwin 6-10) 20h35.
Cleveland (Heaton 5-11) au Texas (Hough 8-10) 20h35.
New York (Whitson 5-6) à Kansas City (Saberhagen 10-5) 20h35.
Baltimore (McGregor 8-7) à Minnesota (Butcher 6-9) 20h35.
Sommaires
Ligue nationale
St. Louis.....002 000 020-4 9 0
San Francisco.....100 011 009-3 7 2
Andujar (18-4), Lahti (VP10) (8) et Nieto, Porter (8); LaPoint (4-9), Garrels (8) et Brenly, CC: SF - Leonard (11).
Atlanta.....004 020 100-7 11 0
Montréal.....000 000 010-1 6 1
Mahler (14-8) et Benedict; Palmer (6-8), LVUCAS (6), Roberge (9) et Fitzgerald, Nicosis (8). CC: Atl - Harper (10).
Cincinnati.....000 000 320-5 6 0
New York.....000 000 001-1 6 1
Soto (9-11) et Bilardello; Fernandez (3-6), Sisk (8), Gorman (9), CC: Cin - Concepcion (6), Redus (5).
Chicago.....000 030 011-5 11 0
San Diego.....010 110 000-3 6 0
Trot, Brusstar (4), Frazier (5), Meredith (1-0), Virgil (VP22) (8) et Davis, Lake (8); Dravecky, Stoddard (5), Leferts (6), Jackson (0-1) (7) et Kennedy, CC: SD - Kennedy (9).
Houston.....020 000 400-6 11 0
Philadelphie.....400 000 201-7 8 0
Niekro, Mathis (7), Calhoun (7), Heathcock (0-1) (7) et Ashby; Hudson, Rucker (7), Tekulve (8), beamman (8-9) (9) et Virgil, CC: Hou - Cruz (6); Phi - Russell (3), Schmidt (13).
Boursières
NEW YORK (AP) - Les principales boursières du circuit professionnel de tennis féminin en 1985 en date du 21 juillet:
1. Martina Navratilova\$994,679
2. Chris Evert-Lloyd\$652,269
3. Hana Mandlikova\$294,872
4. Helena Sukova\$281,612
5. Pam Shriver\$244,653
6. Claudia Kohde-Kilsch\$181,995
7. Zina Garrison\$162,732
8. Kathy Jordan\$149,763
9. Elizabeth Smylie\$134,233
10. Kathy Rinaldi\$120,316
11. Manuela Maleeva\$115,113
12. Carling Bassett, Toronto\$113,737
13. Catarina Lindqvist\$107,805
14. Wendy Turnbull\$104,795
15. Bonnie Gadusek\$88,097
16. Gabriela Sabatini\$85,405
17. Barbara Potter\$82,949
18. Steffi Graf\$81,872
19. Rosalyn Fairbank\$81,301
20. Bettina Bunge\$72,090
Championnats Canadiens
MISSISSAUGA, Ontario (PC) - Résultats aux championnats canadiens de tennis, lundi (classements entre parenthèses):
Simple-Messieurs
Première ronde
Mark Greenan (11), Cambridge, Ont., bat Brian Hall (16), Windsor, Ont., bat Charles Gauthier, Ste-Foy, 6-3, 6-0.
Christian Prescott, Laval, bat Bill Cowan, Montréal, 6-3, 6-4.
Peter Pristach, Toronto, bat Gary Meanchos, Toronto, 6-2, 6-1.
Josef Brabanec, Vancouver, bat Pierre Lauzon, Laval, 3-6, 6-1, 6-4.
Reardon, Halifax, 6-0, 6-2.
Andrew Sznajder (6), Toronto, bat Steve Leier, Vancouver, 6-2, 6-3.
Geoff Roper (12), Beaconsfield, bat Karl Hale, Toronto, 6-3, 6-2.
Laird Dunlop (3), Toronto, bat John Tokos, Hamilton, 6-2, 7-6 (7-5).
Stephane Bonneau (2), Laval, bat Gary Betts, Toronto, 6-1, 6-1.
Simple-Dames
Sue Hatch, Lambeth, Ont., bat Angela Walker, Sarnia, Ont., 6-3, 7-5.
Jill Hetherington (1), Peterborough, Ont., bat Carol Culik, Waterloo, Ont., 7-4, 6-4.
Kerry Cartwright, Nepean, Ont., bat Terry Chandler, Saskatoon, 7-5, 6-7 (4-7), 7-5.
Teresa Dobson (7), Vancouver, bat Dominique Dubuc, Sherbrooke, 6-2, 6-0.
Wendy Pattenden (4), London, Ont., bat Patti Henderson, Thornhill, Ont., 6-2, 6-1.
Claudia Steffen, Toronto, bat Helen Christiana, Vancouver, 6-4, 7-5.
Classements
TORONTO (PC) - Le classement des dix meilleurs joueurs et joueuses de tennis au pays selon Tennis Canada:
Hommes
1. Martin Wostenholme, Oakville, Ont.
2. Glenn Michibata, Toronto, Ont.
3. Stéphane Bonneau, Laval, Ont.
4. Laird Dunlop, Toronto
5. Hatem McDadi, London, Ont.
6. Derek Segal, Thornhill, Ont.
7. Chris Pridham, London

Ligue américaine	
G	P Moy Diff
DETROIT	000 000 031-4 9 2
CHICAGO	010 111 538-9 11 0
O'Neal (8-3), Bair (7), Berenger (8) et Castillo, Melvin (7); Nelson (6-4), Agosto (8), Stanton (8), Gleaton (VP1) (9) et Fisk, CC: Chi Fisk (26).	
CLEVELAND	001 000 000-1 9 2
TEXAS	000 100 018-2 8 1
Ruble (2-6), Easterly (8), Barkley (8) et Bando; Welsh, Harris (8-3X) (8) et Petrali, CC: Tex - McDowell (6).	
CALIFORNIE	000 010 028-3 10 3
MILWAUKEE	300 030 288-18 15 0
Slaton (4-9), Clements (5), Corbett (8) et Boone; Vuckovich (4-7), Waits (VP1) (7) et Moore, CC: Cal - DeCinces (11); Mil - Cooper (6), Simmons (7), Oglivie (6).	

LBJMQ	
Classement (provisoire) Division Est	
G	P Moy Diff
CHARLESBOURG	21 10 677 -
JONQUIERE	19 13 594 1 1/2
RIVE-SUD	16 15 516 5
ST-FOY	17 17 500 5 1/2
QUEBEC	12 21 364 10

Division ouest	
G	P Moy Diff
TROIS-RIVIERES	28 5 848 -
SHAWINIGAN	17 15 531 10 1/2
DRUMMONDVILLE	12 18 400 14 1/2
OTTAWA	12 21 364 16
SHERBROOKE	11 21 344 16 1/2
ST-HUBERT	10 21 323 17

La crose

Ligue de crose de l'Ontario	
J	G P N BP BC Pts
Scarborough 24	23 0 1 533 143 47
Huntsville 24	16 7 1 285 250 33
Peterbor 24	15 9 0 352 271 30
Gloucester 24	12 12 0 369 331 24
Orangeville 24	8 16 0 288 330 16
Orillia 24	5 19 0 267 394 6
Aurora 24	3 21 0 171 519 6

Division Ouest	
J	G P N BP BC Pts
Mississauga 24	20 4 0 369 256 40
Sarnia 24	15 9 0 332 301 30
Kitchener 24	15 9 0 405 350 30

Le tennis

8. Grant Connell, Vancouver
9. Andrew Sznajder, Toronto
10. Ric Bengtson, Vancouver

Femmes
1. Carling Bassett, Toronto
2. Marianne Groat, St. Catharines, Ont.
3. Jill Hetherington, Peterborough, Ont.
4. Hélène Pelletier, Québec
5. Helen Kolesi, Edmonton
6. Karen Davis, London
7. Wendy Pattenden, London
8. Monica Kowalewski, Cambridge, Ont.
9. Dominique Dubuc, Sherbrooke
10. Jane Young, Waterloo, Ont.

Championnats Canadiens
Simple-Messieurs
Ernie Fink, Laval, et Lorne Goldberg, Montréal, battent Kurt Carter, Ottawa, et Pierre Langlois, Ste-Foy, 5-7, 6-3, 7-5.
Rob Cartwright, Nepean, Ont., et Chris Smith, Victoria, battent Elfen Del Degan et Bobby Hlavacek, Calgary, 6-3, 3-6, 7-6 (8-6).
Bill Jenkins et Phil Nykyforuk, Saskatoon, battent Gordon Hammon, Vancouver, et Garth Naumoff, Toronto, 6-2, 6-2.
Stéphane Bonneau, Laval, et Robert Chagnon, Granby, battent H. Brittain et Brian Miller, Oakville, Ont., 6-7, 6-3, 7-5.
Brian Hall, Windsor, Ont., et André Lambert, Montréal, battent Richard Blond, Montréal, et Hugh Kwok, Montréal, 6-4, 6-1.
Glenn Michibata, Toronto, et Martin Laurendeau, Montréal (1), battent Charles Gauthier, Ste-Foy, et Pierre Lauzon, Laval, 6-4, 6-2.
Harry Fritz, Toronto, et Brian Gyetko, Welland, Ont., battent Anthony Glavac, London, Ont., et John Murray, Waterloo, 6-2, 6-3.
Doug Burke, Regina, et Mark Greenan, Cambridge, Ont., (2) battent Michel Lortie et Christian Prescott, Laval, 6-1, 3-6, 7-5.
Bob Neff, St. Catharines, Ont., et Ivan Srut, London, battent Ken Reardon, Halifax, et Bruce Shoveiler, Dartmouth, N.E., 6-2, 6-3.
Claude Desmeules, Québec, et Pierre DuFour, Verdun, battent Gary Betts, Toronto, et Bill Sibold, Stratford, Ont., 7-5, 7-6 (8-6).
Championnats Canadiens résultats
MISSISSAUGA, Ont. (PC) - Résultats des matches disputés hier dans les championnats canadiens fermés de tennis, à Mississauga, Ontario.
Simple masculins
Première ronde
Mark Greenan (11), Cambridge, Ont., bat J.C. Gosselin, St-Romuald, 6-3, 6-2.
Dale Power (14), Ottawa, bat Eric Crabb, Toronto, 6-0, 6-0.
Brian Gyetko, Welland, Ont., bat Michel Lortie, Laval, 6-4, 6-1.
Derek Segal (13), Thornhill, Ont., bat Efrém Del Degan, Calgary, 6-1, 6-2.
Rob Horwood, Thornhill, Ont., bat Greg Beers, Toronto, 6-4, 6-0.
Rob Cartwright, Nepean, Ont., bat Pierre Langlois, Ste-Foy, 6-3, 6-2.
John Picken (10), New Westminster, C.B., bat Michael Emmett, Toronto, 6-3, 6-2.
Hubert Karrasch, London, Ont., bat Richard Blond, Montréal, 6-1, 6-1.
Paul Beck (13), Thornhill, Ont., bat Bobby Hlavacek, Calgary, 4-6, 6-3, 6-4.
Martin Laurendeau (7), Montréal, bat John Hatch, Lambeth, Ont., 6-1, 6-4.
Bill Sibold, Stratford, Ont., bat André Lambert, Outremont, 6-3, 2-6, 6-1.
Brent Saigoon, Grimsby, Ont., bat Hugh Kwok, Montréal, 6-3, 4-6, 6-2.
Roy Moscatelli, Toronto, bat John Murray, Waterloo, Ont., 7-5, 6-0.
Bill Jenkins (15), Saskatoon, bat Alan Trivett, Bramalea, Ont., 6-2, 6-7, (2-7) 6-0.
Chris Smith, Vancouver, bat Bob Neff, St. Catharines, Ont., 7-5, 6-3.
Lorne Goldberg, Montréal, bat Phil Nykyforuk, Saskatoon, 6-1, 3-6, 6-0.
Doug Burke (8), Regina, bat Bruce Shoveiler, Dartmouth, N.E., 6-2, 6-1.
Pierre DuFour, Verdun, bat Peter Smythe, Victoria, 7-6, 6-3.
Ivan Srut, London, Ont., avance par défaut.
Claude Desmeules, Québec, bat Richard Robinson, Mississauga, Ont., 7-6, 6-3.
Grant Connell (5), Vancouver, bat Ernie Fink, Laval, 6-3, 6-4.
Brian Miller, Oakville, Ont., bat Wayne Jackson, Rockwood, Ont., 4-6, 6-1, 6-1.
Harry Fritz, Toronto, bat Robert Chagnon, Gran

• Greg Lemond Le successeur de Hinault

PARIS (AFP) — Il monte les échelons tout doucement. Troisième l'an passé derrière les Français Laurent Fignon, alors son coéquipier, et Bernard Hinault, deuxième cette fois derrière Hinault, devenu son chef de file. Greg Lemond n'a plus qu'une marche à gravir sur le podium du Tour de France pour être consacré.

Le blond Américain, cheveux courts et yeux clairs, réunit sur son nom beaucoup de suffrages. De Cyrille Guimard, son ancien directeur sportif, à Bernard Hinault, qui ne cesse de le considérer comme son successeur, tous s'accordent à reconnaître en lui un futur vainqueur du tour de France. Reste à déterminer la date. Lui qui, de son propre aveu, n'est pas encore arrivé à sa pleine maturité, à l'âge de 24 ans, laisse dire. Tout en écoutant avec son large sourire, propre aux experts en communication, les qualificatifs (élogieux dont il est l'objet).

— Etes-vous pleinement satisfait de ce Tour de France?

«Je vois mal pourquoi je ne le serais pas. L'équipe a triomphé dans les classements, Bernard (Hinault) a gagné et j'ai terminé deuxième. C'est ce qui pouvait arriver de mieux».

— Avez-vous espéré gagner, à un moment, pendant ce Tour?

«Il faut être clair sur le sujet. Dans l'étape de Luz-Ardiden, j'ai cru que les écarts étaient plus importants que le groupe de Bernard et que je pouvais avoir le maillot jaune. J'avais été mal renseigné. C'est ce qui explique ce que j'ai pu dire après l'arrivée. Si j'avais été

bien mis au courant, il n'y aurait eu de problème. On a beaucoup parlé de cette histoire. Cela n'en valait pas la peine».

— Avez-vous l'impression d'avoir progressé?

«Il m'a fallu attendre le contre-la-montre de Vassivière, lors de l'avant-dernière étape, pour remporter une victoire. Mais je n'étais pas inquiet. Depuis le début de la saison, j'étais très régulier. J'étais très souvent dans les cinq ou dix premiers. C'est surtout dans ce domaine que j'ai fait des progrès. Je suis plus constant qu'avant. Je profite aussi de la présence de Bernard à côté de moi».

— Que vous a apporté Bernard Hinault cette saison?

«Sans lui, je n'aurais pas obtenu les mêmes résultats. Il m'a dit plusieurs fois que je lui permettais d'être beaucoup plus libre. Pour moi, c'est la même chose. Nos adversaires hésitent à attaquer l'un de nous deux, car ils savent que l'autre peut contrer. Dans l'étape d'Avoriaz, Bernard m'a dit qu'il allait attaquer et qu'il valait mieux que je reste en tête du groupe, derrière, pour contre-attaquer. Tout s'est passé comme il le prévoyait. En course, nous parlons davantage qu'au début de saison. C'est bien pour moi. Vous savez, j'ai toujours eu une grande admiration pour Bernard. Et cela, dès que je suis entré dans l'équipe Renault, à mes débuts».

— Vous sentez-vous prêt à jouer le rôle de leader?

«Je suis bien intégré à l'équipe. C'est ce que je crois. Je m'entends bien avec les cou-



Greg Lemond

reurs et avec l'encadrement. De ce côté-là, il n'y a pas de problèmes. Certains disent que je dois encore faire mes preuves.

C'est vrai. Pour le moment, Bernard m'est supérieur. L'an prochain j'espère que je serai le premier».

• Hinault Victoire méritée

par Paul Zilbertin

PARIS (AFP) — C'est un phénomène auquel n'ont pas échappé les aînés du Français Bernard Hinault: la victoire dans un Tour de France déclenche toujours une multitude de questions. Hinault ne pouvait faire exception. Même pour son cinquième succès dans l'épreuve.

Les principales questions concernent la valeur de la performance du lauréat. Il s'agit de savoir si Bernard Hinault mérite bien d'avoir inscrit son nom au palmarès de l'épreuve, s'il a fait preuve de panache ou s'il pouvait être battu.

Bien difficile de répondre.

Mais une chose est certaine. Hinault et sa bande ont dominé l'épreuve et nulle autre équipe était en mesure de l'égaliser. Ce qui justifie pleinement le verdict final.

Paradoxe. C'est dans les étapes qui devaient lui être le plus favorable que le Français a été mis en difficulté, et dans la montagne, un terrain pour lui en principe moins propice, qu'il a assuré son succès. Hinault a donc ouvert l'éventail de ses qualités, devenant un coureur complet.

Certes, pas question pour lui de rivaliser avec les grimpeurs espagnols ou colombiens. Mais son comportement dans les Alpes prouve qu'il ne doit plus craindre les ascensions. Ce sont d'ailleurs ses progrès en montagne qui expliquent sa régression en contre-la-montre. Les deux types d'efforts n'ont jamais été complémentaires. Loin s'en faut.

Le meilleur et le pire

C'est le comportement de Hinault dans les étapes Pontarlier-Morzine, et Toulouse-Luz Ardi-

den qui a provoqué les principales interrogations. La première fois, il avait, en compagnie de Luis Herrera, donné un sévère avertissement à ceux qui espéraient le mettre en difficulté. La seconde, il leur redonnait confiance: une bronchite avait perturbé ses plans et diminué son rendement. Le Tour était relancé.

Mais plus que l'incertitude naissante, c'est l'étrange comportement de Herrera qui a alimenté les conversations. Sans l'aide du Colombien, Hinault aurait ce jour-là concédé plus de terrain. Reste à savoir si la collusion était volontaire ou pas. Pour les intéressés, la question ne mérite pas d'être posée. C'est la conséquence des impondérables de la course. Le plus grand des champions peut être victime d'une défaillance, qu'il soit porteur du maillot jaune ou leader du challenge de la montagne.

Ce jour-là, pourtant, même ses plus fidèles supporters ont tremblé. D'autant que le lendemain, la double ascension de l'Aubisque figurait au menu des coureurs.

Le maillot jaune n'avait pas tout à fait récupéré et son équipier préféré, l'Américain Greg Lemond, qui avait sous-estimé la volonté de son leader, tentait de jouer sa propre carte. Initiative qui provoquait un malaise rapidement dissipé.

Hinault a incontestablement bénéficié d'un dévouement sans limite de ses équipiers, de l'étrange passivité de quelques adversaires et d'un renoncement inexplicable de la plupart de ses rivaux.

Ce dont il n'est pas responsable. Les griefs, c'est aux battus du départ et aux désespérés de l'arrivée — les mêmes — qu'il faut les adresser.

Sport Outaouais

Ligue Sports-O'Keefe

GATINEAU — Marc Sports a blanchi la Cave aux Valets 7-0, hier soir, aux profits de Henri Lavergne, au parc St-René, dans un match de la ligue de balle molle Sports-O'Keefe de Gatineau, dans la

classe vétérans. Paul-Emile Nadon a écopé du revers.

Dans la classe ouverte, Rolly Sarault a défait D.E.L. Construction 13-0. André Cadieux a été le lanceur gagnant et Raymond Vanasse le perdant. Duguay Sport a eu raison du

Marc Sports juniors 10-2. Paul Ethier a été le lanceur gagnant et George Istead le perdant.

Par ailleurs, le tournoi de la Cave aux Valets débutera mercredi au parc St-René. Dans la classe femmes ouverte, la Caisse populaire

d'Orléans affrontera l'A.R.T. à 6h 15 et Villa Roma affrontera son Life à 9h 15.

Dans la classe balle molle ouverte, Rolly Sarault se mesurera aux Peppers d'Ottawa à 8h.

Planche à voile

ORVILLIA — Lucie Boucher, de Hull, a devancé Anne Carter, d'Ottawa, pour remporter l'épreuve du triangle olympique féminine de planche à voile, classe Mistral, lors des championnats ontariens présentés à Orvillia en fin de semaine. Du côté masculin, Bill Fenton, d'Ottawa, a terminé en tête devant Grant Carter, aussi d'Ottawa.

Dans l'épreuve de slalom Fun Board, Lucie Boucher a aussi gagné.

La prochaine compétition aura lieu en fin de semaine prochaine à Oka, pour les championnats du Québec, classe Windsurfer.

Baseball senior NEPEAN — Guy Robinson et Sylvain Goyette ont cogné deux coups sûrs chacun, dont un double, pour aider les Voyageurs de Gatineau à remporter une victoire de 6-4, dimanche, contre Gerry's Moving Brewers, dans un match de la ligue de baseball senior interprovinciale, au Sportsplex de Nepean.

Sylvain Bernard a été le lanceur gagnant et Fred Guzzo le perdant. Ce dernier s'est signalé avec un circuit pour les vaincus.

Schatzeder et Shines rappelés

MONTREAL (PC)

— Les Mahler ne pourront fêter pleinement la victoire de Rick, des Braves d'Atlanta, 7-1, contre les Expos hier.

Immédiatement après le match en effet, son frère aîné, Mickey, a été cédé à Indianapolis par les Expos, en compagnie de Skeeter Barnes.

Pour leur faire place, les Expos ont rappelé Dan Schatzeder et Razor Shines.

Le rappel de Schatzeder était attendu, mais il est survenu plus rapidement que prévu.

«Il a lancé trois bonnes manches (aucun point) à son départ avec les Indian-

s», a expliqué le gérant Buck Rodgers.

Quant à Shines, il a obtenu trois coups sûrs en trois présences dimanche, couronnant une poussée qui lui a valu d'être élu le joueur de la semaine dans l'Association américaine.

En sept jours, il a évolué à trois positions différentes à la défensive, claqué 10 coups sûrs en 23 présences, dont trois circuits, et produit neuf points.

Il dominait tous les frappeurs du circuit avec une moyenne de .312.

Réaction de Mahler Mahler, 32 ans, s'est dit «un peu déçu», mais a accepté la décision des Expos.

«C'est leur décision et je ne peux rien y faire, a-t-il déclaré. Je n'ai aucune idée si je vais retourner à Indianapolis. Je vais d'abord en parler avec Murray (Cook). Si j'ai un avenir dans le baseball majeur, j'aimerais que ce soit

avec les Expos parce qu'ils m'ont donné la chance de commencer des matches.

«Je n'attendais pas cette décision, mais l'idée m'en était passée par la tête», a-t-il encore dit.

• Tennis Canada

Les favoris gagnent au premier tour

MISSISSAUGA, Ontario (PC) — Stéphane Bonneau de Laval, semé deuxième des championnats canadiens fermés de tennis disputés à Mississauga, et le favori Glenn Michibata de Toronto ont remporté des victoires faciles hier au premier jour de la compétition.

Bonneau a disposé du Torontois Gary Betts 6-1 et 6-1; tandis que Michibata a eu raison de Ken Reardon de Halifax, 6-0 et 6-2.

Josef Brabanec de Va couver est, pour sa part, venu de l'arrière pour vaincre le Lavallois Pierre Lauzon 3-6, 6-1 et 6-4.

Christian Prescott de Laval a causé une certaine surprise en éliminant Bill Cowan (no. 9) de Montréal 6-3 et 6-4.

Geoff Roper de Beaconsfield a signé une victoire de 6-3 et 6-2 devant Karl Hale de Toronto.

Michel Lortie de Laval a plié bagages 6-4 et 6-4 face à Mark Greenan de Cambridge et Charles Gauthier de Ste-Foy 5-7, 6-3 et 7-5; tandis que Brian Hall de Windsor et André Lambert de Montréal ont défait les Montréalais Richard Blond et Hugh Kwok 6-4 et 6-1.

Chez les filles, la favorite Jill Hetherington de Peterborough a éliminé Carol Culik de Waterloo, Ontario, 6-4 et 6-4.

Dominique Dubuc de Sherbrooke a été dominée 6-2 et 6-0 par Teresa Dobson de Vancouver, septième tête de série.

• Tir

Alain Marion l'emporte à Bisley

BISLEY, G.B. (PC) — Le Hullois Alain Marion a remporté hier la compétition de tir à la carabine pour policiers en réussissant 96 points sur un total possible de 100.

Les Canadiens se sont bien débrouillés à cette réunion de tirs, puisque les Ontariens Gary Bowman et Andy Jaiak ont également recueilli des médailles de bronze dans deux autres catégories.

• Joueurs de la semaine

Yount et Strawberry

NEW YORK (AP) — Robin Yount des Brewers de Milwaukee, qui a conservé une moyenne au bâton de .588 au cours de la semaine écoulée de la pause des étoiles, du 18 au 21 juillet, et Darryl Strawberry des Mets de New York, qui a frappé pour .333, ont été nommés respectivement joueur de la semaine dans les Ligues américaine et nationale de baseball.

Yount a obtenu 10 coups sûrs

en 17 présences au bâton au fil de quatre rencontres. Deux de ses coups sûrs ont été des circuits et un autre fut un double. Sa moyenne de puissance a été de .1000.

Quant à Strawberry, qui a frappé six fois en lieux sûrs en 18 présences au bâton, il a claqué deux circuits, y compris un grand chelem, un triple et un double et a fait marquer 10 points.

• La victoire de Prost Science du calcul

SILVERSTONE (AFP) — Comme à Imola quelques mois plus tôt, Alain Prost a montré une grande science du calcul, dimanche, à Silverstone. Outre ses qualités de pilote, le Français manifestait, en effet, une nouvelle fois son aptitude à choisir la meilleure tactique en fonction des événements.

Depuis les essais libres du samedi matin, Prost savait que la consommation jouerait un rôle prépondérant dans le déroulement du grand prix de Grande-Bretagne. Aussi, tout au long de la course, il sut en tenir compte. Pour déterminer le rythme de sa cadence. Mais surtout pour pousser le jeune Brésilien Ayrton Senna (Lotus-Renault) à la faute.

En effectuant un pressing constant, il comptait sur l'inexpérience de son adversaire, le désir de ce dernier de prouver qu'il est bien le meilleur, pour le pousser à la faute. A chaque attaque, Senna augmentait sa pression de turbo pour reprendre le large. Opération coûteuse en carburant. Et, à cinq tours de l'arrivée... «En jouant notre chance à fond, il nous manquera cinq tours», avait pourtant pronostiqué Gérard Ducarouge, l'ingénieur de chez Lotus.

Comme à Saint-Marin, Prost prenait Senna au piège de la consommation. Piège que

ne purent pas éviter non plus Jacques Laffite (Ligier-Gitanes) et Derek Warwick (Renault Elf) dans ce qui aurait dû être le dernier tour si le directeur de course s'était montré aussi bon calculateur que... Prost.

Duel

«Je n'ai éprouvé aucun plaisir à passer mon temps à fixer l'ordinateur de bord pour voir où en était ma consommation, avoue pourtant Prost. Ce n'est plus la course». Bien que vainqueur, le Français rejoignait le camp des «anti-limitation». Comme son copain Laffite qui disait: «Ces courses à l'économie ne ressemblent plus à la F1, mais bien aux 24 heures du Mans».

En confirmant dimanche matin sur le circuit de Silverstone la limitation des réservoirs à 195 litres pour l'année prochaine au lieu des 220 de cette saison, le président de la Fédération internationale, M. Jean-Marie Balestre, ignorait que, quelques heures plus tard, le grand prix de Grande-Bretagne allait reposer le problème de la consommation.

Un problème qui ressurgira sans doute dans les semaines à venir avec, tout au long de l'été, des circuits rapides du type de Silverstone, comme au Nurburgring en RFA, à Zeltweg en Autriche, à Zandvoort aux Pays-Bas et à Monza en Italie, début septembre.

BESOIN DE ROULETTES

VENEZ VOIR NOTRE VASTE INVENTAIRE EN MAGASIN.

GBS
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa
238-8100
555, boul. Maloney O.
Gatineau
543-2128

LOCATION D'AUTOS

AVIS

949, St-Joseph,
Hull — 778-2751

CONCOURS CKCH 97 **Sport O'Keefe**

LE JOUEUR DU MOIS CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM
ADRESSE
VILLE CODE POSTAL:
MON CHOIX EST:

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

• Joueurs de la semaine

Yount et Strawberry

NEW YORK (AP) — Robin Yount des Brewers de Milwaukee, qui a conservé une moyenne au bâton de .588 au cours de la semaine écoulée de la pause des étoiles, du 18 au 21 juillet, et Darryl Strawberry des Mets de New York, qui a frappé pour .333, ont été nommés respectivement joueur de la semaine dans les Ligues américaine et nationale de baseball.

Yount a obtenu 10 coups sûrs en 17 présences au bâton au fil de quatre rencontres. Deux de ses coups sûrs ont été des circuits et un autre fut un double. Sa moyenne de puissance a été de .1000.

Quant à Strawberry, qui a frappé six fois en lieux sûrs en 18 présences au bâton, il a claqué deux circuits, y compris un grand chelem, un triple et un double et a fait marquer 10 points.

Spécial vacances

1984 CRESSIDA Gris, toute équipée. Stock: 3967
\$15,995

1984 SUPRA Rouge, toute équipée, stock 3968
\$18,995

1984 SUPRA Marron, toute équipée, stock: 3884
\$18,995

1984 VAN WAGON LE Toute équipée, stock 3865.
\$17,995

GARANTIE 36 MOIS OU 60,000 km. INCLUSE

S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE
93, boul. Gréber, Gatineau — 568-0066

• Les Cards augmentent leur avance

Andujar a été chanceux

SAN FRANCISCO (AP) — Joaquín Andujar des Cardinals de St. Louis a porté sa fiche à 16-4 hier — la meilleure des ligues majeures cette saison — dans une victoire de 4-3 devant les Giants de San Francisco.

Andujar a joué de chance. Il tirait de l'arrière 3-2 en huitième manche, après avoir donné un circuit en solo à Jeff Leonard en sixième.

Toutefois, des simples du frappeur suppléant Terry Pendleton et Steve Braun, après deux retraits en huitième, ont permis aux Cards de renverser le verdict et à Andujar de signer le gain.

Le perdant Dave LaPoint, 4-9, a commencé par donner un but sur balles à Willie McGee après un retrait en huitième et Tito Landrum a enchaîné avec un simple au champ centre, poussant McGee au troisième et LaPoint aux douches.

L'as de la relève Scott Garrelts a retiré le frappeur suppléant Andy Van Slyke sur trois prises. Mais le simple de Pendleton a créé l'égalité avant celui de la victoire par Braun.

Jeff Lahti a lancé les deux dernières manches pour son 10e match préservé.

C'était le quatrième duel entre Andujar et LaPoint, l'artilleur des Cards l'emportant pour la troisième fois.

Reds-Mets
NEW YORK (AP) — Les Reds de Cincinnati ont refroidi l'ardeur des Mets de New York en l'emportant 5-1 hier soir dans la Métropole américaine à la faveur de la première victoire de Mario Soto après une séquence de neuf revers.

Dave Concepcion a amorcé la septième manche avec son sixième circuit, le premier coup sûr donné par Sid Fernandez jusque là dans le match.

Soto, 9-11, n'avait pas gagné depuis le 4 juin. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises, a alloué six coups sûrs et aucun but sur balles. Il était confronté à une équipe en appétit qui venait d'inscrire 31 points en deux matches, un record dans l'histoire des Mets.

Soto, 29 ans, qui avait perdu ses trois précédentes décisions face aux Mets, n'avait permis à aucun joueur des Mets de se rendre au troisième but jusqu'en neuvième manche, quand New York a marqué son seul point sur un

double de Keith Hernandez et un simple de Darryl Strawberry.

Fernandez, 3-6, a retiré 13 Reds sur trois prises, un sommet en carrière, tout en allouant cinq coups sûrs et cinq buts sur balles en sept manches et un tiers.

Seattle 1 Toronto 3
TORONTO (PC) — Tom Filer a accordé seulement un coup sûr en sept manches, hier soir, pour remporter sa première victoire en trois ans dans les grandes ligues et Rance Mullinicks, à titre de frappeur suppléant, s'est avéré la bougie d'allumage des siens, lors

du gain de 3-1 des Blue Jays de Toronto aux mains des Mariners de Seattle.

Filer a signé quatre retraits sur des prises et n'a donné aucun but sur balles. Lorsqu'il a été remplacé par Jim Acker, à la huitième reprise, seul Gorman Thomas, à la deuxième, avait obtenu un simple à ses dépens.

Les Mariners ont évité le blanchissage quand Jim Presley a retroussé la première offrande de Acker torontois par-dessus la clôture du champ gauche pour obtenir son 22e circuit de la saison.

Bill Caudill s'est présenté au monticule

après un retrait à la neuvième manche. Il a retiré les deux frappeurs à lui faire face pour décrocher son premier sauvetage depuis le 20 juin dernier, son 12e de la saison, un record d'équipe.

Le lanceur pendant a été Mark Langston (5-7). Des doubles de Garth Iorg et de Tony Fernandez ont produit le premier point des vainqueurs.

Un simple de Gary Allenson, poussant Mullinicks au marbre à la cinquième manche, a procuré le point de la victoire.

Lloyd Moseby a fait marquer le dernier point, grâce à un simple.

Roxane défendra sa médaille d'or

HULL — Deux ans plus tard, Roxane Touchette, d'Aylmer, tentera de répéter l'exploit.

En effet, il y a deux ans, lors des Jeux du Québec de Sept-Îles, Roxane avait remporté la médaille d'or de pétanque.

Cette fois, elle fera équipe avec Anne Paradis et Sophie Ménard, toutes deux aussi d'Aylmer lorsqu'elle se présentera à Charlesbourg, entre les 9 et 18 août prochain.

Les trois amies ont remporté, dimanche au parc St-Rédempteur de Hull, la finale régionale des Jeux du Québec, en battant Sindy Gagnon, Danielle Marengère et Eva Jacobs, toutes aussi d'Aylmer.

Du côté masculin, Daniel Lagacé, Benoît Duplessis et Ryan Jacobs ont battu en finale Daniel Chabot et Stéphane Beauchamps, de Gatineau, et David Boraski, de Hull. Pour Lagacé, Duplessis et Jacobs, il s'agit d'une deuxième participation, en équipe, aux Jeux provinciaux. Eux-aussi étaient allés à Sept-Îles.

En planche à voile, le meilleur a été Mathieu Trépanier, d'Aylmer et chez les femmes il s'agit de Annie Fréchette, de Hull.

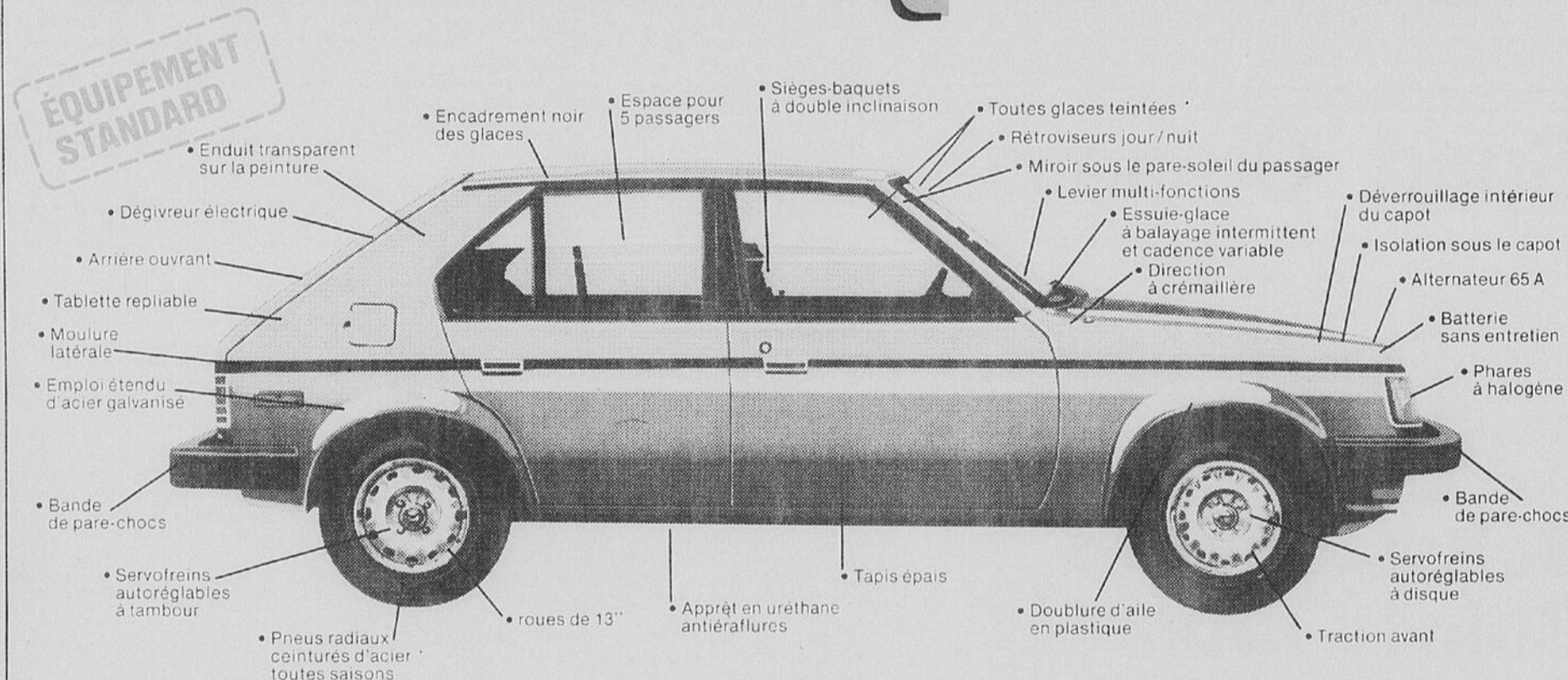
En dériveurs double, chez les 16 ans et moins, la victoire est allée à Martin Jutras et Geneviève Pilon, d'Aylmer, devant Eddy Buiel et Fabien Lévesque, d'Aylmer, Annie Lévesque et Philippe Roy, d'Aylmer, et David Mileau et Francis Désilets, d'Aylmer.

En optimiste, chez les 13 ans et moins, Simone Mercier, d'Aylmer, a terminé en tête devant Guillaume Godbout, de Gatineau.

Les sélections régionales des Jeux du Québec arrivent maintenant dans leur dernière semaine avec trois autres disciplines: le water polo mercredi à la polyvalente de l'Île de Hull, le baseball de vendredi à dimanche au parc Sanscartier de Gatineau et enfin la natation samedi et dimanche à la polyvalente de l'Île.

DODGE OMNI/PLYMOUTH HORIZON 1985

SUPER ÉQUIPÉE!



SUPER RABAIS!

RABAIS D'ÉTÉ

1118\$

à l'achat d'une Omni ou d'une Horizon 1985, 5 portes, munie de l'ensemble-options ATA qui comprend:

- ✓ TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- ✓ MOTEUR 2,2 LITRES
- ✓ CONSOLE
- ✓ SERVODIRECTION
- ✓ RADIO AM/FM STÉRÉO
- ✓ RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS TÉLÉCOMMANDÉS
- ✓ ROUES DE 13 POUCES

SANS FRAIS ADDITIONNELS

5/80

Seule Chrysler garantit* le moteur, le rouage d'entraînement et la carrosserie extérieure contre les perforations dues à la corrosion, de chaque voiture et camion qu'elle fabrique pour

5 ans/80 000 km

COMPAREZ!

1141\$

RABAIS D'ÉTÉ

804\$

à l'achat d'une Omni ou d'une Horizon 1985, 5 portes, munie de l'ensemble-options ATM qui comprend:

- ✓ TRANSMISSION 5 VITESSES
- ✓ MOTEUR 2,2 LITRES
- ✓ CONSOLE
- ✓ INSTRUMENTATION RALLYE
- ✓ RADIO AM/FM STÉRÉO
- ✓ RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS TÉLÉCOMMANDÉS
- ✓ ROUES RALLYE DE 13 POUCES

* Cette garantie limitée ne s'applique pas aux voitures de parcs ou de location après 2 ans ou 40 000 km. Possibilité de 100 \$ de déductibles. Votre concessionnaire a tous les détails. Les éléments de comparaison et la garantie des compétiteurs sont conformes à l'information disponible au moment d'aller sous presse. Offre valable pour les modèles 1985 en inventaire chez les concessionnaires participants; on doit acheter et prendre livraison au détail d'ici le 31 juillet 1985. Offre non valable pour les véhicules de parcs ou de location. Détails chez les concessionnaires participants.

DE MOINS QU'UNE ESCORT!

Avec les rabais d'été de Chrysler, une Omni ou une Horizon 1985, 5 portes, typiquement équipée peut vous coûter 1141 \$ de moins qu'une Ford Escort L 1985 1/2, 5 portes, typiquement équipée.

Chrysler Canada Ltée a consenti à ses concessionnaires participants des rabais dont ils peuvent vous faire bénéficier. Certains équipements ou accessoires illustrés ou mentionnés peuvent être optionnels moyennant supplément. Les données de comparaison avec la concurrence sont obtenues de sources publiées.



CHRYSLER

CHRYSLER CANADA LTÉE
VOTRE CONFORT □ VOTRE SÉCURITÉ

Chez Chrysler, notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!

HÂTEZ-VOUS! L'OFFRE SE TERMINE LE 31 JUILLET 1985



Zola Budd

Budd devrait se reposer

LONDRES (AFP) — Le père de Zola Budd, la jeune athlète britannique d'origine sud-africaine, a déclaré que sa fille devrait s'éloigner des pistes d'athlétisme pendant un certain temps.

Frank Budd a estimé que Zola n'éprouvait plus les mêmes sensations qu'à ses débuts.

"Zola est une petite fille malheureuse, a-t-il affirmé en voyant sa fille démolisée après sa sévère défaite, samedi, lors du 3.000 mètres de la réunion de Crystal Palace, contre l'Américaine Mary Decker-Slaney.

"Ce serait mieux pour elle de s'arrêter quelque temps de courir, de retourner en Afrique du Sud, et de réfléchir sur son avenir", a-t-il ajouté.

Concernant la brouille avec sa fille qui dure depuis un an, Frank Budd a expliqué qu'il n'avait toujours pas la permission des personnes de son entourage de parler avec elle, mais qu'il était la personne qui la connaissait pourtant le mieux.

Pour l'heure, Zola Budd, qui a perdu trois des cinq épreuves auxquelles elle a participé cet été sans améliorer un seul de ses temps, est attendue aujourd'hui pour les jeux d'Édimbourg.

A ce sujet, Mary Decker-Slaney a décliné l'invitation des organisateurs, en commentant que l'affaire Mary et Zola était terminée.

• Frazier-Cléroux

Appel remis au 4 octobre

MONTREAL (PC) — Le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure du Québec, a reporté au 4 octobre prochain toute décision touchant le combat de boxe Frazier-Cléroux, organisé par le promoteur Régis Lévesque.

N'ayant pas obtenu l'approbation d'une commission athlétique provinciale officiellement reconnue, cet affrontement, qui devait à l'origine avoir lieu le 23 juin, à Saint-Léonard, a été déclaré illégal par le juge Jacques Lessard, de la Cour des sessions. Le promoteur Lévesque a décidé d'interjeter appel de ce jugement.

Agé de 41 ans, l'ancien champion poids lourd Joe Frazier s'est dit disponible à monter sur le ring jusqu'au 26 juillet. A moins d'une semaine de cette échéance, le promoteur Régis Lévesque soutient qu'il étudie toujours la possibilité de contourner les obstacles juridiques en organisant le combat à bord d'un Boeing 747.